



## bugaboo cameleon<sup>3</sup>

gebruiksaanwijzing

user guide

bedienungsanleitung

mode d'emploi

manual de instrucciones

istruzioni per l'uso

guia do utilizador

οδηγός χρήσης

användarhandbok

brukerhåndbok

brugerguide

käyttöopas

užívateľská príručka

instrukcja obsługi

navodila za uporabo

kullanıcı kılavuzu

bugaboo<sup>®</sup> cameleon<sup>3</sup>

bugaboo<sup>®</sup>



	5	NL
	21	EN
	37	DE
	53	FR
	69	ES
	85	IT
	101	PT
	117	EL
	132	SV
	149	NO
	163	DA
	177	FI
	193	CS
	209	PL
	225	SL
	241	TR



# hallo

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> en welkom in de wereld van moderne mobiliteit.

Bij Bugaboo®, helpen we ouders en kinderen om de wereld te ontdekken. Ons doel is het creëren van een veilige en comfortabele reis en te helpen om de wereld toegankelijk te maken, terwijl we rekening houden met de vele verschillende manieren die er zijn om eropuit te gaan.

De Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is de alles-in-één kinderwagen van Bugaboo. De kinderwagen waar ouders nu al dol op zijn, met verbeterde prestaties. De veelzijdige, lichte en compacte multi-terrein Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, brengt u overal naar toe waar u maar wilt: van baby tot peuter van de stad naar het platteland, van winter naar zomer, op het strand of in de sneeuw.

Met een innovatief design, hoogwaardige materialen en eindeloos combineerbare accessoires is de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> voor u gemaakt.

Registreer uw Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, zodat u zeker weet dat Bugaboo contact met u op kan nemen indien er verbeteringen moeten worden aangebracht. Om u te registreren verzoeken wij u vriendelijk om de productregistratiekaart die bij de verpakking is gevoegd in te vullen of om dit online te doen via [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Omdat Bugaboo uw privacy beschermt en respecteert, blijft de door u verstrekte informatie veilig en vertrouwelijk.

De Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is gecertificeerd door:

- TÜV Süd en wordt voorzien van de TÜV- en GS-certificeringsmerken.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. De bovenstaande informatie is onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaand bericht. Bugaboo International BV is niet aansprakelijk voor technische fouten of omissies in dit document. Het gekochte product kan verschillen van het product zoals beschreven in deze handleiding. U kunt onze meest recente gebruiksaanwijzingen aanvragen via onze serviceafdeling of via [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER en de Bugaboo logo's zijn geregistreerde merken. De Bugaboo® kinderwagens zijn gepatenteerd en het ontwerp is beschermd.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# inhoud

## inleiding

in de verpakkingen	8
gebruiksaanwijzing - visuele communicatie	9
ontdek de bugaboo cameleon <sup>3</sup>	10
waarschuwingen	12
belangrijke informatie	15
onderhoudstips	16
het reinigen van de bekleding	16
fabrieksgarantie	17
vervangbare onderdelen	19
contact	19

## montage van de bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	montage van het onderstel	258
	de bagagetas bevestigen	260
	montage van de wieg	262
	montage van de stoel	264
	de zonnekap in elkaar zetten en vastzetten	266

### gebruik van de bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	de rem gebruiken	269
	gereedmaken voor ruig terrein	270
	gebruik van de tweewielstand	271
	de duwbeugel verstellen	273
 	gebruik van de wieg	274
  	gebruik van de stoel	276
	de draagbeugel gebruiken	279
	gebruik van het harnas	280
	het vouwen van de wieg	281
	het onderstel opvouwen en klaar maken voor transport	283
	het gebruik van de polsband	285
	de verstelbare vering van de zwenkwielen aanpassen	286
	verwijderen van de wielen	287
	gebruik van de regenscherm	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

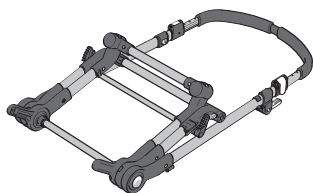
SL

TR

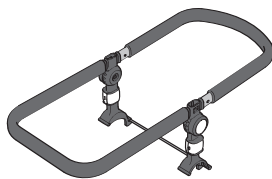
## in de verpakkingen

Neem de tijd om de inhoud van alle verpakkingen te controleren. Mocht er iets ontbreken, neem dan contact op met uw retailer.

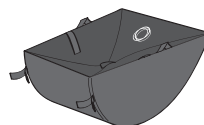
1



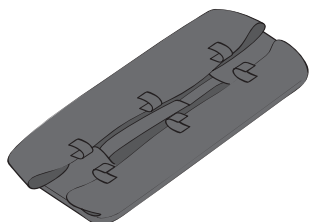
onderstel



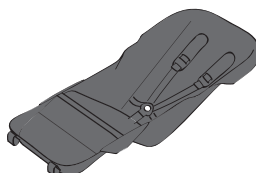
frame



bagetas



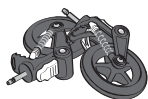
wieg



stoel



regenscherm



zwenkwielen



grote wielen



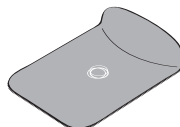
draagbeugel



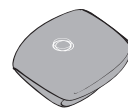
zonnekapklemmen  
en -baleinen

2

\* Het wiegdekje en de zonnekap worden apart verkocht (excl. Special Editions)



\* wiegdekje



\* zonnekap



# gebruiksaanwijzing - visuele communicatie

In deze gebruiksaanwijzing maken we gebruik van visuele communicatie. Hieronder vindt u de verklaring van alle gebruikte pictogrammen.



afbeelding controle OK



afbeelding controle niet goed



hoorbare klik



beweging in de aangegeven richting



de instructies gaan verder op de volgende pagina

**3x**

herhaal de actie op vergelijkbare onderdelen of onderdeel



Sommige instructies vereisen speciale aandacht om een veilig gebruik van de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> te garanderen. Als u dit symbool ziet in het instructiegedeelte van de gebruiksaanwijzing, raadpleeg dan de aangegeven groep waarschuwingen in het hoofdstuk "WAARSCHUWINGEN".

Als u bijvoorbeeld  ziet, raadpleeg dan de waarschuwingen in de paragraaf "II. aanbevolen gewichten en lengtes".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

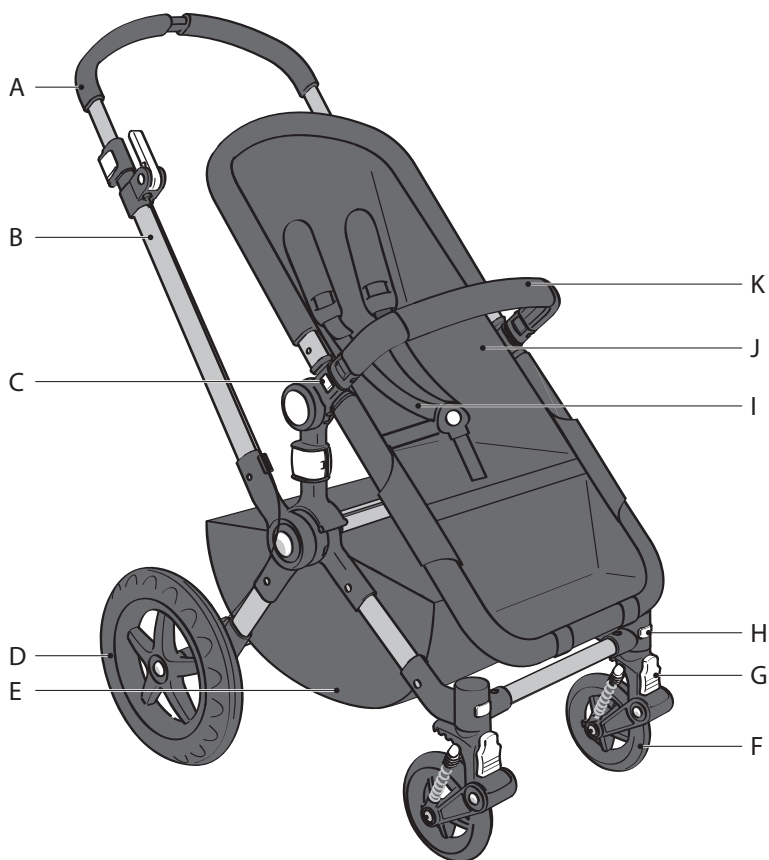
PL

SL

TR

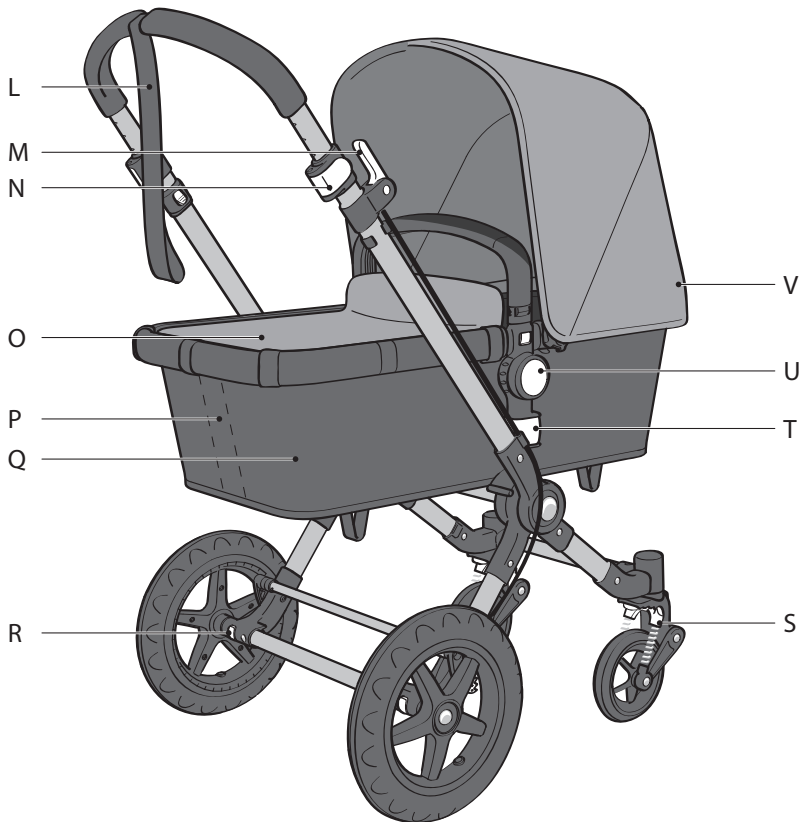
## ontdek de bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Alle witte onderdelen van uw Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> hebben een functie. Dit zijn de onderdelen waarmee u uw Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> kunt verstellen en veranderen.



- A. duwbeugel
- B. onderstel
- C. draagbeugel-ontgrendelingsknop
- D. groot wiel
- E. bagageetas
- F. zwenkwiel

- G. zwenkwielblokkeerder
- H. ontgrendelingsknop zwenkwielen
- I. harnas
- J. stoel
- K. draagbeugel



L. polsband  
 M. rem  
 N. verstelklemmen voor de duwbeugel  
 O. wiegdekje  
 P. wiegbalein  
 Q. wieg

R. ontgrendelingsknop voor groot wiel  
 S. vering  
 T. vierkante witte knop  
 U. ronde witte knop  
 V. zonnekap

# WAARSCHUWINGEN

## I. algemeen

1. BELANGRIJK — Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.
2. Als u deze waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan uw kind ernstig letsel oplopen of de dood.
3. Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
4. Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
5. Dit product is niet geschikt om mee te gaan hardlopen of skaten.
6. Ga niet met uw kinderwagen op de trap en/of roltrap.
7. Laat uw kind niet met de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> spelen.
8. Houd de kinderen uit de buurt van de bewegende delen als u de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> verstelt.
9. Gebruik altijd de rem als u uw kind in of uit de kinderwagen tilt.
10. Controleer voor het gebruik of alle vergrendelingsknoppen vastgezet zijn.
11. Controleer voor het gebruik of de bevestigingen van de wieg, stoel of autostoel goed zijn vastgemaakt.
12. Houd uw kind weg van de kinderwagen op het moment dat u dit product in- of uitvouwt.
13. Voorkom verstikkingsgevaar voor baby's en kinderen door de plastic zakken van de verpakking direct weg te gooien.
14. Gebruik het regenscherm niet tegelijkertijd met de zonnekap als de zonnekap in zijn geheel uitgetrokken is. Verstikkingsgevaar.
15. WURGINGSGEVAAR:
  - Door losse bevestigingsriemen kan een kind worden gewurgd. Laat uw kind nooit in de wagen als de bevestigingsriemen losjes zijn bevestigd of open zijn.
  - Riemen en koordjes kunnen wurgingsgevaar opleveren! Plaats geen dingen met een koordje rond de nek van een kind, zoals bijvoorbeeld een capuchon met vetersluiting of een fopspeen met ketting. Hang geen koordjes over een (reis)wieg en bevestig geen koordjes aan speelgoed.

## II. aanbevolen gewichten en lengtes

16. Het maximumgewicht voor het kind in de wieg bedraagt 9 kg (20 lbs).
17. Het maximumgewicht voor het kind in de stoel bij gebruik onafhankelijk van het onderstel bedraagt 9 kg (20 lbs).
18. De Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is geschikt voor kinderen van 0 tot 36 maanden (17 kg/ 37.5 lbs).

19. Het maximumgewicht voor de bagagetas is 4 kg (8.8 lbs).
20. De Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is geschikt voor kinderen tot een lengte van 102 cm (40 in).
21. Laad niet meer gewicht in de bagagetas dan dat wat door de fabrikant wordt aanbevolen, anders kan de kinderwagen onstabiel worden.
22. Dit product zal onstabiel worden indien het door de fabrikant aanbevolen gewicht wordt overschreden.
23. Ieder gewicht dat aan de duwbeugel wordt gehangen beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen.

### III. het gebruik van de wieg op het onderstel

24. Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten.
25. De wieg is alleen geschikt voor een kind dat nog niet zonder hulp kan zitten, omrollen of zichzelf op handen en voeten op kan duwen. Maximum gewicht van het kind: 9 kg (20 lbs).
26. Gebruik uitsluitend het door Bugaboo geleverde matras.

### IV. het gebruik van de stoel op het onderstel

27. Gebruik altijd het harnas.
28. Gebruik altijd de kruisgordel in combinatie met de heupgordel.
29. De stoel is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden, tenzij zij zonder hulp kunnen zitten.
30. Vermijd het risico op ernstige verwondingen, veroorzaakt door het vallen of het wegglijden uit de kinderwagen. Gebruik altijd het harnas.

### V. de wieg of stoel onafhankelijk van het onderstel gebruiken

31. Gebruik de wieg of stoel nooit op een standaard.
32. Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak.
33. Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.
34. Gebruik de wieg of stoel niet zonder het onderstel wanneer uw kind al zelfstandig kan zitten.
35. Gevaar voor vallen: Door de bewegingen van een kind kan de stoel verschuiven. Plaats de stoel NOOIT in de buurt van de rand van een aanrecht, tafel of een ander verhoogd oppervlak.  
Gevaar voor vallen: Gebruik om vallen te voorkomen de wieg niet voor kinderen die zich op handen en knieën beginnen op te drukken of voor kinderen die het door de fabrikant aanbevolen maximumgewicht hebben bereikt (afhankelijk van wat zich als eerste voordoet).  
Plaats de wieg of stoel nooit op een verhoogd oppervlak, zoals een tafel.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL


TR

36. Gebruik de wieg of stoel nooit voor het vervoeren van een kind in een motorvoertuig.
37. VERSTIKKINGSGEVAAR:  
Kinderen kunnen verstikt raken:
- In openingen tussen een extra opvulkussen en de zijkant van de wieg.
  - In zacht beddengoed. Voeg NOOIT een matras, kussen, dekbed of opvulling toe. Gebruik UITSLUITEND het kussen dat door de fabrikant wordt meegeleverd.
- Om het risico op wiegendood te verminderen, wordt het door kinderartsen aanbevolen om gezonde kinderen voor het slapen op hun rug te leggen, tenzij uw eigen arts anders adviseert.
- De wieg of de stoel kan omvallen op een zachte ondergrond, waardoor het kind verstikt kan raken. Plaats de stoel NOOIT op bedden, banken of andere zachte oppervlakken.
38. Gebruik de wieg zoals deze door Bugaboo wordt geleverd. Gebruik uitsluitend het door Bugaboo meegeleverde laken.
39. De stoel is niet geschikt om lang in te slapen.
40. Gebruik de wieg of de stoel niet als er onderdelen kapot, gescheurd zijn of ontbreken.
41. Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
42. Controleer de beugels en de onderzijde van de wieg regelmatig op beschadiging en slijtage.
43. Zorg voordat u de wieg gaat dragen of optillen dat de draagbeugel in de juiste gebruiksstand staat.
44. Het hoofd van het kind in de wieg mag nooit lager liggen dan het lichaam van het kind.

## VI. gebruik van de tweewielstand

45. Gebruik altijd de polsband als de kinderwagen in de tweewielstand staat.
46. Gebruik de wieg of de autostoel nooit als de kinderwagen in de tweewielstand staat.



Sommige instructies vereisen speciale aandacht om een veilig gebruik van de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> te garanderen. Als u dit symbool ziet in het instructiegedeelte van de gebruiksaanwijzing, raadpleeg dan de aangegeven groep waarschuwingen in het hoofdstuk "WAARSCHUWINGEN". Als u bijvoorbeeld  ziet, raadpleeg dan de waarschuwingen in de paragraaf "II. aanbevolen gewichten en lengtes".

## belangrijke informatie

- Monteer of gebruik de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> niet voordat u de gebruiksaanwijzing heeft gelezen.
- Controleer vóór ieder gebruik de veiligheid van de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Controleer of de stoelbekleding, de rem en de veiligheidsriemen allemaal goed werken, of de duwbeugel vergrendeld is en of de stoel goed op het onderstel is bevestigd.
- Vergewis u ervan dat de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> niet is beschadigd. Zorg ervoor dat beschadigde of versleten onderdelen direct gerepareerd worden.
- Om volledige veiligheid voor uw kind te garanderen, is het belangrijk dat u stopt met het gebruiken van de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> totdat de beschadigde of versleten onderdelen vervangen zijn.
- Gebruik alleen echte Bugaboo onderdelen en Bugaboo accessoires, of producten die door Bugaboo zijn goedgekeurd om te worden gebruikt met de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Het is niet veilig om producten te gebruiken die niet door Bugaboo zijn goedgekeurd.
- Het frame van de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (nr. 230202) mag alleen worden gebruikt in combinatie met het onderstel (nr. 230200 of 230220) van de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Gebruik de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> onderdelen niet in combinatie met een niet- goedgekeurde kinderwagen of enig ander Bugaboo product.
- Gebruik de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> of een van de onderdelen hiervan niet in de buurt van open vuur of andere hittebronnen. Stel de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> niet bloot aan extreme weersomstandigheden.
- De Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is niet bestand tegen zout water.
- Gebruik altijd de veiligheidsvoorzieningen van uw Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, met inbegrip van de vergrendelingen, de rem, het harnas en de polsband (zie deze gebruiksaanwijzing voor aanvullende informatie). Controleer en onderhoud regelmatig alle veiligheidsvoorzieningen.
- Neem uw kind uit de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> wanneer u een trap op- of afgaat of bij steile hellingen en onstabiele oppervlaktes. Let ook extra op wanneer u een stoeprand of andere ongelijke oppervlaktes op- of afrijdt.
- Dit voertuig moet regelmatig door de gebruiker worden onderhouden.
- De garantie dekt geen beschadigingen aan de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> die zijn veroorzaakt door het overladen of het fout opvouwen van de kinderwagen, of door het gebruik van niet-originele accessoires.
- De Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is ontworpen om één kind in te vervoeren. Een tweede kind kan meerijsen op het optionele meerijsplankje, met inachtneming van de gebruiksaanwijzing.
- Pak de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> nooit vast bij het onderstel en de draagbeugel als uw kind nog in de wieg ligt of in de stoel zit.
- Plaats nooit meer dan 7,9 kg (17 lbs) in een autostoel wanneer deze op de kinderwagen is bevestigd.
- Houd kinderen en lichaamsdelen weg van de adapteraansluiting als u de autostoel vast zet.
- Laat geen kinderen die zwaarder zijn dan 20 kg (44 lbs) op het meerijsplankje staan.
- Wees u bewust van het risico van open vuur of iedere andere sterke warmtebron, zoals elektrische straalkachels, gaskachels enz., in de nabijheid van de wieg.
- Om het risico op wiegendood te verminderen, wordt het door kinderartsen aanbevolen om gezonde kinderen voor het slapen op hun rug te leggen, tenzij uw eigen arts anders adviseert.
- Gebruik de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> nooit als de baggagetas niet aan het onderstel is bevestigd.
- Neem uw kind of kinderen uit de kinderwagen als u met de bus of de trein reist.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Controleer de beugel en de onderzijde van de wieg en de stoel regelmatig op tekenen van beschadiging en slijtage.
- De stoel is geen vervanging van een wieg of een bedje. Leg uw kind als het moet slapen in een geschikte wieg of een bedje.

## onderhoudstips

Na een paar maanden flink gebruik op straat kan de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> een beetje vuil worden. Deze tips helpen u om uw Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> te onderhouden en zorgen ervoor dat hij soepel blijft rijden.

- Maak het onderstel schoon met een zachte doek en lauwwarm water en veeg het achtergebleven water weg met een droge doek.
- Gebruik een zachte borstel om zand en vuil van het mechanisme en van de telescopische buizen van het onderstel te verwijderen. Let erop dat u het van de glijdende scharnieren wegborstelt.
- Gebruik een spons, warm water en vloeibare zeep en wrijf zachtjes om het vuil op het schuimrubber van de duwbeugel te verwijderen. Veeg alle achtergebleven zeepresten van de duwbeugel.
- Gebruik een borstel en water om het vuil van de wielen te verwijderen. Haal af en toe de wielen van het onderstel en borstel al het vuil en zand af van de binnenste as van het wiel.
- Berg uw Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> en de bijbehorende accessoires op in een droge ruimte en laat ze - indien nat - uitgevouwen staan om schimmelvorming te voorkomen.

Kijk voor meer tips over het onderhoud van uw Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> op [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## het reinigen van de bekleding

De wieg- en stoelbekleding van de Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zijn afneembaar en kunnen in de wasmachine worden gewassen.

Vergeet bij het wassen\* niet:

- maximum temperatuur 30°C / 85°F (koud wassen)
- gebruik geen bleekmiddel of andere agressief wasmiddel
- niet in de droogtrommel drogen
- niet strijken
- niet laten stomen
- altijd apart wassen

\*Indien u een Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition heeft gekocht, kunt u naar [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) surfen voor specifieke informatie over het reinigen van de bekleding of voor wasinstructies. Controleer altijd het wasetiket voordat u gaat wassen.

De luchtdoorlatende inleg van de matras kan op 60°C worden gewassen. De luchtdoorlatende inleg wordt bovenop de dikkere schuimmatras geplaatst en kan verwijderd worden door de matrashoes weg te halen. Zorg er na het wassen voor dat alle onderdelen van de matras in hun oorspronkelijke positie worden teruggeplaatst, met de luchtdoorlatende inleg bovenop de schuimmatras. Gebruik de matras niet zonder de luchtdoorlatende inleg.



## fabrieksgarantie (alleen voor Europa)

Als fabrikant levert Bugaboo International BV, met het hoofdkantoor in Amsterdam (hierna: "Bugaboo"), de Bugaboo kinderwagen (hierna: "product") met fabrieksgarantie onder de volgende voorwaarden:

1. De fabrieksgarantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum zoals die op het aankoopbewijs staat. Voor een vervangend onderdeel of product of een gerepareerd product geldt de resterende garantie van het oorspronkelijke product.
2. Deze fabrieksgarantie geldt uitsluitend binnen de regio (VS en Canada of Europa of Rusland of Australië en Nieuw Zeeland of Azië) waarin het product gekocht is. Bugaboo garandeert dat het product voldoet aan uitsluitend in die regio van aankoop van het product geldende wettelijke bepalingen en/of overheidsvoorschriften. Bugaboo behoudt zich het recht voor om voor deze specifieke regio's afwijkende fabrieksgarantie voorwaarden te hanteren.
3. De fabrieksgarantie geeft recht op reparatie, tenzij vervanging of retourzending van het product naar het oordeel van Bugaboo noodzakelijk is. Bugaboo draagt de kosten en het risico van het transport van en naar de verkoper (hierna: "de verkoper") van wie u het product heeft gekocht, vooropgesteld dat de reparatie onder de garantie valt.
4. Om een claim onder deze fabrieksgarantie te kunnen indienen, dient u het volgende aan de verkoper, of aan Bugaboo als het product via bugaboo.com is gekocht, te leveren:
  - (een kopie van) de gedateerde aankoopbon,
  - een duidelijke beschrijving van de klacht,
  - het defecte product en/of foto's van het defecte onderdeel dan wel product.
5. De fabrieksgarantie is niet overdraagbaar en daarom kan uitsluitend de eerste eigenaar zich hierop beroepen.
6. De fabrieksgarantie doet geen afbreuk aan rechten die u eventueel kunt hebben, bijvoorbeeld het recht om de verkoper aansprakelijk te stellen voor defecten.

## wat wordt door de fabrieksgarantie gedekt?

De fabrieksgarantie is van toepassing op het product en dekt het volgende:

- Alle fabrieksfouten aan het onderstel, stoelframe en de wielen
- Alle fabrieksfouten aan de adapters (stoelframe en autozitjes adapters)
- Ritssluitingen
- Allen onderdelen van het harnas van uw Bugaboo kinderwagen
- Naden van de bekleding
- Klittenband
- Kleurvastheid

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## wat wordt niet door de fabrieksgarantie gedekt?

- Als u zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Bugaboo of de verkoper aanpassingen of reparaties heeft uitgevoerd of heeft laten uitvoeren.
- In geval van defecten veroorzaakt door veronachtzaming of een ongeval en/of door enig gebruik of onderhoud anders dan aangegeven in de gebruikershandleiding.
- Als het serienummer is beschadigd of verwijderd.
- Schade aan het product als gevolg van normale slijtage.
- Incorrecte montage of installatie van onderdelen van derden die niet geschikt zijn voor het product.
- Onopzettelijke of onbedoelde schade, abnormaal gebruik of onvoldoende zorg.
- Verkeerde opslag/zorg voor het product.
- Schade aan de duw- dan wel draagbeugel of bekleding door normaal dagelijks gebruik van het product.
- Gat en/of scheuren in de banden.
- Schade door verkeerd gebruik of als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
- Schade als gevolg van door onbevoegde personen uitgevoerde reparaties of verkeerde demontage van het product.
- Transportschade (tijdens luchttransport of andere vormen van transport): inspecteer uw Bugaboo-product zorgvuldig na vervoer door de luchtvaartmaatschappij (of een andere vervoerder) en dien in geval van enige schade direct een claim in bij de vervoerder.
- Ontevredenheid van de klant met het product met betrekking tot pasvorm, gewicht, functionaliteit, kleur of ontwerp.

## fabrieksgarantievoorwaarden voor een speciale uitgave van de bugaboo

Ga indien u een speciale uitgave van de Bugaboo kinderwagen heeft gekocht naar [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) voor een volledig overzicht van de fabrieksgarantievoorwaarden van Bugaboo. Uw speciale uitgave van de Bugaboo kinderwagen kan onder andere fabrieksgarantievoorwaarden vallen dan de in deze gebruikershandleiding beschreven voorwaarden. Bugaboo behoudt zich het recht voor om een model, kleur, stof of accessoire uit de productie te nemen en zal daarom tijdens de fabrieksgarantieperiode een onderdeel door een gelijkwaardig product, kleur of stof vervangen.

## belangrijk

De fabrieksgarantieperiode voor dit product bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum die op het aankoopbewijs staat. Bewaar het aankoopbewijs goed en maak er een kopie van. Maak het u gemakkelijk door uw product te registreren via [bugaboo.com](http://bugaboo.com) en/of de bijgeleverde warranty card. Als u een claim onder deze fabrieksgarantie indient, moet u allereerst contact opnemen met uw verkoper. Als uw verkoper niet in staat is het defect te herstellen of als Bugaboo uw verkoper was, kunt u via e-mail contact opnemen met Bugaboo via [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) of op nummer 020 718 95 31. Voor klachten ontstaan buiten de fabrieksgarantie periode dient u eveneens contact op te nemen met uw verkoper of kunt u zich wenden tot een van onze service centers. Een actuele lijst met service centers kunt u vinden op [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo behoudt zich het recht voor deze fabrieksgarantiebepalingen te wijzigen. De meest actuele fabrieksgarantiebepalingen vindt u op onze website: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com)

## vervangbare onderdelen

Wij zijn er trots op dat wij producten ontwikkelen op basis van hoge kwaliteit en normen. Daarom mogen uitsluitend originele onderdelen van Bugaboo of door Bugaboo goedgekeurde onderdelen in combinatie met het product worden gebruikt. Neem indien u een onderdeel van de Bugaboo kinderwagen moet vervangen contact op met de verkoper of breng een bezoek aan [bugaboo.com](http://bugaboo.com) voor een uitgebreide lijst van actuele verkooppunten bij u in de buurt.

## contact

Zorg ervoor dat u de productregistratiekaart online op [bugaboo.com](http://bugaboo.com) heeft ingevuld voordat u uw Bugaboo gaat gebruiken.

Wij zijn altijd geïnteresseerd in uw feedback en willen graag uw mening horen over de Bugaboo of over andere Bugaboo producten. Stuur ons een e-mail via [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) of bezoek onze website op [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) om uw persoonlijke account aan te maken en u aan te melden om mee te doen met het Bugaboo consumentenonderzoek en de online Bugaboo nieuwsbrief te ontvangen.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



# hello

Thank you for buying the Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> and welcome to the world of modern mobility.

At Bugaboo®, we help parents and children to discover the world. Our aim is to create a safe and comfortable journey, to help make the world accessible while recognizing the many different ways there are to get out and go.

The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is Bugaboo's all-in-one stroller. The one parents already love, with evolved performance. The versatile, multi-terrain and light & compact Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> takes you everywhere you want to go: from infant to toddler, city or woods, winter to summer, on the beach or in the snow.

With an innovative design, premium materials, and endless accessory combinations the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is made to go your way.

Register your Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> to be certain that Bugaboo can contact you in the event of a necessary upgrade. To register please use the product registration card included in the packaging or register online at [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). The information you provide will remain private and secure as bugaboo is committed to protect your privacy.

The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is certified by:

- TÜV Süd to bear the TÜV and GS Certification markings.



NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR






© Copyright 2016 Bugaboo International BV. The information contained herein is subject to change without notice. Bugaboo International BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide. Our most recent user guides can be requested at our service departments or at [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER and the Bugaboo logos are registered trademarks. The Bugaboo® strollers are patented and design protected.

# contents





## introduction

in the boxes	24
user guide visual language	25
meet the bugaboo cameleon <sup>3</sup>	26
warnings	28
important information	31
maintenance tips	32
cleaning the fabrics	32
manufacturer's warranty	33
replaceable parts	35
contact	35

## setting up the bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	assembling the chassis	258
	attaching the underseat bag	260
	assembling the bassinet	262
	assembling the seat	264
	assembling and attaching the sun canopy	266

### using the bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	using the brake	269
	preparing for rough terrain	270
	using the two wheel position	271
	adjusting the handlebar	273
 	using the bassinet	274
  	using the seat	276
	using the carry handle	279
	using the harness	280
	folding the bassinet	281
	folding the chassis and preparing for transportation	283
	using the wrist strap	285
	adjusting the suspension of the swivel wheels	286
	removing the wheels	287
	using the rain cover	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

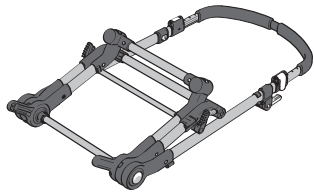
SL

TR

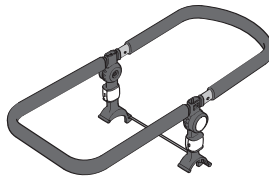
## in the boxes

Take a minute to check the contents of your packages. If something is missing, please contact your retailer.

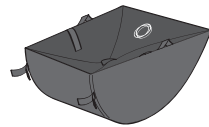
1



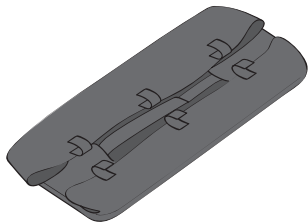
chassis



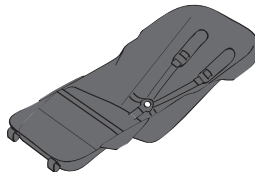
frame



underseat bag



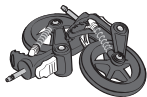
bassinet/carrycot



seat



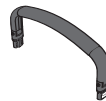
rain cover



swivel wheels



large wheels



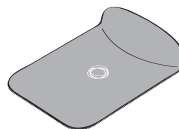
carry handle



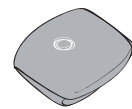
sun canopy wires  
and clamps

2

\* The apron and the sun canopy are sold separately  
(excl. Special Editions)



\* apron



\* sun canopy



## user guide visual language

In this user guide we make use of a visual language. Below you can find the meaning of all visuals used.



visual check OK



visual check wrong



audible click



movement in the indicated direction



instructions continue on next page

**3x**

repeat action on similar part(s)



Some instructions require special attention for ensuring the safe use of the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. When you see this symbol in the instructional part of the user guide, please refer to the indicated group of warnings in the "WARNINGS" chapter.

For example, if you see , please refer to the warnings under the section "**II. recommended weights and heights**".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

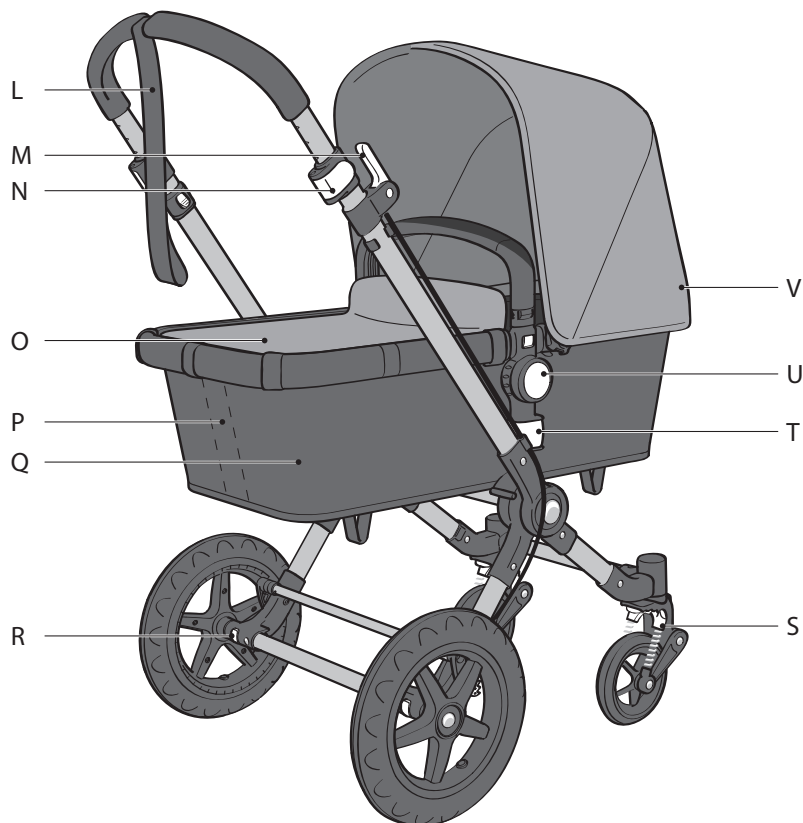
## meet the bugaboo cameleon<sup>3</sup>

All the white parts of your Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> are functional. They're the parts that allow you to adapt and change your Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. handlebar
- B. chassis
- C. carry handle release button
- D. large wheel
- E. underseat bag
- F. swivel wheel

- G. swivel wheel lock
- H. swivel wheel release button
- I. harness
- J. seat
- K. carry handle



- L. wrist strap
- M. brake
- N. handlebar adjustment clip
- O. apron
- P. bassinet wire
- Q. bassinet/carrycot

- R. large wheel release button
- S. suspension
- T. square white knob
- U. round white knob
- V. sun canopy


# WARNINGS

## I. **general**

1. **IMPORTANT** — Read the instructions carefully before use and keep for future reference.
2. Failure to follow these warnings and the instructions could result in serious injury or death.
3. **NEVER** leave your child unattended.
4. Do not use the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> if any part is broken, torn or missing.
5. This product is not suitable for running or skating.
6. Do not take your stroller on the escalator.
7. Do not let your child play with the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. When adjusting the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, children should be kept clear of moving parts while making adjustments.
9. Always apply the brake when loading or unloading your child.
10. Ensure that all the locking devices are engaged before use.
11. Check that the bassinet or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
12. To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
13. To avoid danger of suffocation to babies and children dispose of plastics bags and packaging immediately.
14. Do not use the sun canopy in the extended position in combination with the rain cover. Suffocation hazard.
15. **STRANGULATION HAZARD:**
  - Child can strangle in loose restraint straps. Never leave child in carrier when straps are loose or undone.
  - Strings can cause strangulation! Do not place items with a string around a child's neck, such as hood strings or pacifier cords. Do not suspend strings over a bassinet or cradle or attach strings to toys.

## II. **recommended weights and height**

16. Maximum weight for the child in the bassinet is 9 kg (20 lbs).
17. Maximum weight for the child in the seat when used independently of the chassis is 9 kg (20 lbs).
18. The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is suitable for children from 0 to 36 months (17 kg / 37.5lbs)
19. The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is suitable for children up to a height of 102 cm (40 in).

- 
20. Maximum weight for the underseat bag is 4 kg (8.8 lbs).
  21. Use only manufacturer recommended weights in the underseat bag otherwise the stroller may become unstable.
  22. The product will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.
  23. Any load attached to the handlebar affects the stability of the stroller.

### III. using the bassinet on the chassis

24. This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided.
25. The bassinet is suitable only for a child who cannot sit unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg (20 lbs).
26. Do not use a mattress pad other than the one provided by Bugaboo.

### IV. using the seat on the chassis

27. Always use the harness.
28. Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
29. The seat is not suitable for children under 6 months unless they can sit unaided.
30. Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the harness.

### V. using the bassinet/carrycot or seat independently of the chassis

31. Never use the bassinet on a stand.
32. Only use on a firm, horizontal level and dry surface.
33. Do not let other children play unattended near the carrycot.
34. Do not use the bassinet/carrycot or seat off of the chassis once your child can sit unaided.
35. Fall Hazard: Child's movement can slide carrier. NEVER place carrier near edges of counter tops, tables, or other elevated surfaces.  
Fall Hazard: To help prevent against falls do not use the bassinet when the infant begins to push up on hands and knees or has reached manufacturer's recommended maximum weight, whichever comes first. Never use the bassinet on an elevated surface: e.g. a table.
36. Never use the bassinet or seat as a means to transport an infant in a motor vehicle.
37. SUFFOCATION HAZARD:  
Infants can suffocate:
  - In gaps between an extra pad and the side of the bassinet.
  - On soft bedding. NEVER add a mattress, pillow, comforter, or padding. Use ONLY the pad provided by manufacturer.To reduce the risk of SIDS, pediatricians recommend healthy infants be placed on their backs to sleep, unless otherwise advised by your

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

physician.

Bassinet or seat can roll over on soft surfaces and suffocate child. NEVER place carrier on beds, sofas, or other surfaces.

38. Use the bassinet as provided by Bugaboo. Use only the sheet provided by Bugaboo.
39. The seat is not intended for prolonged periods of sleeping.
40. Always use the harness with the seat.
41. Do not use if any part of the bassinet/carrycot is broken, torn or missing.
42. The handles and the bottom of the bassinet/carrycot should be inspected regularly for signs of damage and wear.
43. Before carrying, or lifting the bassinet/carrycot make sure that the carry handle is in correct position of use.
44. The head of the child in the bassinet/carrycot should never be lower than the body of the child.

#### **VI. using the two wheel position**

45. Always use the wrist strap when in two wheel position.
46. Do not use the bassinet or car seat in the two wheel position.



Some instructions require special attention for ensuring the safe use of the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. When you see this symbol in the instructional part of the user guide, please refer to the indicated group of warnings in the "WARNINGS" chapter.

For example, if you see , please refer to the warnings under the section "II. recommended weights and heights".

## important information

- Do not assemble or use the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> until you have read the user guide.
- Check the safety of the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> before each use. Ensure that the seat fabric, the brake and the harness are all working properly, the handlebar is locked and that the seat is fitted correctly to the chassis.
- Check to see if the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is damaged. You should ensure that any damaged or worn parts are repaired immediately.
- To ensure complete safety for your child do not use the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> until any damaged or worn parts have been repaired or replaced.
- Only use authentic Bugaboo replacement parts and Bugaboo accessories or products approved by Bugaboo for use with the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. It is unsafe to use products that are not approved by Bugaboo.
- The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> frame (no. 230202) should only be used with the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> chassis (no. 230200 or 230220). Do not use Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> parts or components with any non-approved stroller or any other Bugaboo product.
- Do not use the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> or any of its components near open flames or other sources of heat. Avoid exposing the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> to extreme temperatures.
- The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is not resistant to saltwater.
- Always use the safety features of your Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, including locking devices, brake, the harness and the wrist strap (see this user guide for additional information). Check and maintain all safety features frequently.
- Take your child out of the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> when going up or down stairs and around steep or unstable conditions. Also, take extra care when going up or down a curb or other uneven surfaces.
- This vehicle requires regular maintenance by the user.
- The warranty does not cover damage to the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> caused by overloading, incorrect folding or the use of non-original accessories.
- The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> is designed for one child only. An additional child may ride along on the optional wheeled board, according to the usage instructions.
- Never pick up the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> and chassis by the carry handle while your child is lying or sitting in the bassinet or seat.
- Never place more than 7,9 kg (17 lbs) in any car seat when attached to the stroller.
- Keep children and appendages away from the adapter interface when attaching the car seat.
- Do not allow children heavier than 20 kg (44 lbs) to stand on the wheeled board.
- To reduce the risk of SIDS, pediatricians recommend healthy infants are placed on their backs to sleep, unless otherwise advised by your physician.
- Never use the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> without the underseat bag attached to the chassis.
- Take your child or children out of the stroller when travelling by bus or train.
- Regularly inspect the handle and bottom of the bassinet and seat for signs of damage and wear.
- The seat does not replace a cot or bed. Should your child need to sleep then place it in a suitable cot or bed.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## maintenance tips

After a few tough months on the streets the Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> may begin to get a bit dirty.

These tips will help you take care of your Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> and keep a smooth ride.

- Clean the chassis with a soft towel and lukewarm water and wipe off any remaining water with a dry cloth.
- Use a soft brush to clean sand and dirt from the mechanisms and sliding tubes of the chassis. Take care to brush away from any sliding joints.
- Use a sponge, warm water and liquid soap to gently rub off any dirt on the handlebar foam. Wipe clean any soap residue left on the handlebar.
- Use a brush and water to clean dirt on the wheels. Periodically, remove the wheels from the chassis and brush off any dirt or sand in the inside axle of the wheel.
- Store your Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> and its accessories in a dry place and leave them unfolded when wet to prevent mould.

For more tips on how to maintain your Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, visit [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## cleaning the fabrics

The Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> bassinet and seat fabrics are detachable and machine washable.

When washing\*, don't forget:

- maximum temperature 30°C/85°F (cold wash)
- do not use bleach or aggressive detergents
- do not tumble dry
- do not iron
- do not dry clean
- always wash separately

\*If you bought a Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, please go to [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) for specific information on cleaning the fabrics or washing instructions.

Always check the fabric label before washing.

The aerated inlay of the mattress can be washed at 60°C. The aerated inlay is placed on top of the thicker foam mattress and can be taken off by removing the mattress cover. After washing, ensure that all mattress parts are replaced in their original positions, with the aerated inlay placed on top of the foam mattress. Do not use the mattress without the aerated inlay.



## manufacturer's warranty (for Europe only)

As the manufacturer, Bugaboo International BV, which has its principal place of business in Amsterdam (hereinafter: "Bugaboo"), supplies the Bugaboo stroller (hereinafter: "product") under warranty, subject to the following conditions:

1. The manufacturer's warranty period is 24 months, from the date of purchase as indicated on the sales receipt. The remaining guarantee for the original product will apply for a replacement part or product or a repaired product.
2. This manufacturer's warranty applies only in the region (USA and Canada or Europe or Russia or Australia and New Zealand or Asia) in which the product was purchased. Bugaboo guarantees that the product will be in compliance only with the statutory provisions and/or government regulations that apply in the region in which the product was sold. Bugaboo reserves the right to apply a divergent manufacturer's guarantee for those specific regions.
3. The manufacturer's warranty provides a right to repair unless Bugaboo is of the opinion that replacement or return of the product is necessary. Bugaboo will bear the expense and risk of transport from and to the retailer (hereinafter: "the retailer") where you purchased the product, provided the repair is covered by manufacturer's warranty.
4. To claim under this manufacturer's warranty you must provide Bugaboo with the following:
  - a copy of the dated receipt of purchase,
  - a clear description of the complaint and
  - the defective product and/or photographs of the defective part or product.
5. The manufacturer's warranty is not transferable and may therefore only be invoked by the first owner.
6. The manufacturer's warranty does not affect any statutory rights you may have, for example the right to hold the retailer accountable for defects.

## what is covered by the manufacturer's guarantee?

The manufacturer's guarantee applies in respect of the product and covers the following:

- all manufacturing defects in the chassis, frame and the wheels;
- all manufacturing defects in the adapters (frame and car seat adapters);
- zippers;
- all parts of the harness of your Bugaboo stroller;
- seams in the covering;
- Velcro®; and
- colourfastness

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## the manufacturer's warranty will void in the following circumstances:

- If you have made or arranged for modifications or repairs to be made without first having received written permission from Bugaboo or the retailer.
- Defects resulting from neglect or an accident and/or from any use or maintenance other than that indicated in the user guide.
- If the serial number has been damaged or removed.
- Damage to the product caused by normal wear and tear.
- Incorrect mounting or installation of third-party parts that are incompatible with the product.
- Inadvertent or unintentional damage, abnormal use or insufficient care.
- Improper storage / product care.
- Damage to push bars or upholstery due to normal daily use of the product.
- Holes or tears in the tires.
- Damage due to improper use or due to failure to follow user guide.
- Damage due to repairs carried out by unauthorized persons or due to improper disassembly of the product.
- Transport damage (during air transport or other modes of transport): carefully inspect your Bugaboo product after it was shipped by the airline (or other carrier) and in case of any damage immediately file a claim with the carrier.
- Customer dissatisfaction with the product in terms of fit, weight, functionality, colour or design.

## manufacturer's warranty conditions for Bugaboo special edition

If you have purchased a Bugaboo special edition, go to [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) for a complete overview of Bugaboo's manufacturer's warranty conditions. Your Bugaboo special edition may fall within the scope of other manufacturer's warranty conditions than the conditions described in this user manual. Bugaboo reserves the right to stop manufacturing a particular model, colour, fabric or accessory, and therefore it will replace a part with a similar product, colour or fabric during the manufacturer's warranty period.

## important

The manufacturer's warranty period for this product is 24 months from the purchase date indicated on the sales receipt. Save the sales receipt in a safe place and make a copy of it. It is even easier if you register your product at [bugaboo.com](http://bugaboo.com) and/or by using the warranty card enclosed. If you submit a claim under this manufacturer's warranty you must first contact your retailer. If your retailer is unable to repair the defect or if Bugaboo was your retailer you can contact Bugaboo by sending an e-mail to [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) or dial +31 (0)20 718 95 31. For complaints that arise outside the manufacturer's warranty period you must also contact your seller or you can contact one of our service centres. You can find an up-to-date list of service centres at [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo reserves the right to amend these manufacturer's warranty provisions. You can find the most up-to-date manufacturer's warranty provisions on our website: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## replaceable parts

We pride ourselves on creating products based on high quality and standards. That's why only genuine Bugaboo parts or parts which have been approved by Bugaboo should ever be used in conjunction with the Bugaboo stroller. If you need to replace a part of your Bugaboo stroller, please contact your retailer, or visit [bugaboo.com](http://bugaboo.com) for an extensive list of retailers near you.

## contact

Before you start using your Bugaboo, make sure you fill out the product registration form on line at [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

We are always interested in your feedback and would like to hear your comments on the Bugaboo or any other Bugaboo product.

Please send us an email at [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) (North American residents, please use [service.us@bugaboo.com](mailto:service.us@bugaboo.com)), or visit our web site at [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) to create your personal account and sign up to participate in Bugaboo consumer research and receive the Bugaboo online newsletter.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



# hallo!

Herzlichen Dank für den Kauf des Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> und herzlich willkommen in der Welt der modernen Mobilität!

Bugaboo® hilft Eltern und Kindern die Welt zu entdecken. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, das Reisen (mit Kindern) sicher und bequem zu machen und dabei die Welt zu öffnen für die vielen verschiedenen Reise- und Erkundungs-Möglichkeiten der Welt.

Der Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ist Bugaboo's „All-in-one“-Kinderwagen. Jener, den die Eltern schon lieben, aber mit noch weiter entwickelter Performance. Der vielseitige, leichte und kompakte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> für jedes Terrain ist einfach der perfekte Begleiter: vom Säuglings- bis zum Kleinkindalter, in der Stadt und auf dem Land, in jeder Jahreszeit, am Strand oder im Schnee.

Der Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> mit seinem innovativen Design, den erstklassigen Materialien und unendlichen Accessoire-Kombinationen ist speziell für Ihre Bedürfnisse entwickelt worden.

Registrieren Sie Ihren Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, damit sich Bugaboo an Sie wenden kann, wenn Aktualisierungen anstehen. Füllen Sie bitte die in der Verpackung beigegefügte Produktregistrierungskarte aus oder registrieren Sie sich online unter [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Die von Ihnen angegebenen Informationen werden streng vertraulich behandelt, da sich Bugaboo verpflichtet, Ihre persönlichen Daten zu schützen.

Der Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ist zertifiziert von:

- TÜV Süd, darf die TÜV- und GS-Prüfzeichen tragen.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Änderungen der enthaltenen Informationen ohne Vorankündigung vorbehalten. Bugaboo International BV übernimmt keine Haftung für enthaltene technische Fehler oder Auslassungen. Das gekaufte Produkt kann von dem in dieser Benutzeranleitung beschriebenen Produkt abweichen. Die aktuellsten Bedienungsanleitungen können Sie von unserer Kundendienstabteilung oder unter [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com) anfordern. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER und die BUGABOO Logos sind eingetragene Marken. Die Bugaboo®Kinder-Sportwagen sind patentiert und als Muster geschützt.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# inhalt

## einleitung

in den boxen	40
bedienungsanleitung in bildsprache	41
lernen sie den bugaboo cameleon <sup>3</sup> kennen	42
warnhinweise	44
wichtige informationen	47
reinigung und pflegetipps	48
reinigung der bezüge	49
herstellergarantie	49
ersatzteile	52
kontakt	52

## einrichten/einstellen des bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	zusammenbau des gestells	258
	anbringen der untergestelltasche	260
	zusammenbau des liegeaufsatzes	262
	zusammenbau des sitzes	264
	usammensetzen und befestigen des sonnendachs	266

## anwendung des bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	anwenden der bremse	269
	vorbereitung für unwegsames gelände	270
	anwendung der zweiradposition	271
	einstellen des schiebebügels	273
 	anwendung des liegeaufsatzes	274
  	anwendung des sitzes	276
	anwendung des tragebügels	279
	anwendung der sicherheitsgurte	280
	zusammenklappen des liegeaufsatzes	281
	zusammenklappen des gestells und transportvorbereitung	283
	benutzung des sicherheitsriemens für das handgelenk	285
	verstellen der federung an den schwenkrädern	286
	abnehmen der räder	287
	anwendung der regenabdeckung	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

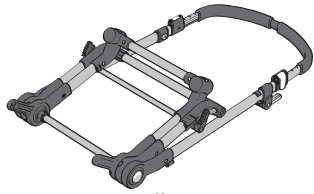
SL

TR

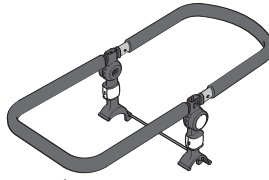
## in den boxen

Nehmen Sie sich für die Kontrolle des Inhalts Ihrer Pakete etwas Zeit. Sollte etwas fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

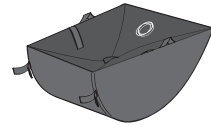
1



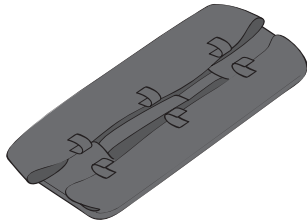
gestell



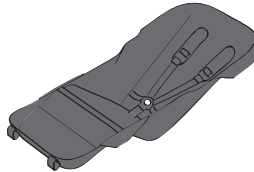
rahmen



untergestell-tasche



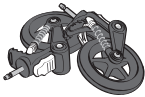
liegeaufsatz



sitz



regenabdeckung



schwenkräder



große räder



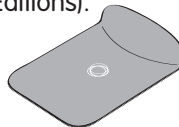
tragebügel



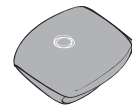
sonnendachverdeckstrebepole und sonnendachklemmbügel

2

\* Die Winddecke und das Sonnendach sind separat erhältlich (mit Ausnahme der Special Editions).



\* winddecke



\* sonnendach



# bedienungsanleitung in bildsprache

In dieser Bedienungsanleitung verwenden wir eine Bildsprache. Nachstehend können Sie die jeweiligen Bedeutungen der verwendeten Grafiken finden.



optische kontrolle OK



optische kontrolle falsch



hörbares klickgeräusch



bewegung in die angezeigte richtung



fortsetzung der anweisungen auf der nächsten seite

**3x**

vorgang am entsprechenden teil/an den entsprechenden teilen wiederholen



Einige Anweisungen erfordern besondere Aufmerksamkeit, um die sichere Anwendung des Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zu gewährleisten. Wenn Sie dieses Symbol im Anweisungsteil der Bedienungsanleitung sehen, schauen Sie bitte in der angezeigten Gruppe des Kapitels „WARNHINWEISE“ nach.

Wenn Sie zum Beispiel dieses Zeichen  sehen, schauen Sie bitte bei den Warnhinweisen im Abschnitt „II. empfohlene gewichte und größen“ nach.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## lernen sie den bugaboo cameleon<sup>3</sup> kennen

Alle weißen Teile Ihres Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> haben spezielle Funktionen/sind funktionell. Das heißt: Mit diesen Teilen können Sie Ihren Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> einstellen und verändern.



- A. schiebebügel
- B. gestell
- C. tragebügel-entriegelungsknopf
- D. großes rad
- E. untergestell-tasche
- F. schwenkrad

- G. schwenkradverriegelung
- H. schwenkrad-feststellknopf
- I. sicherheitsgurte
- J. sitz
- K. tragebügel

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

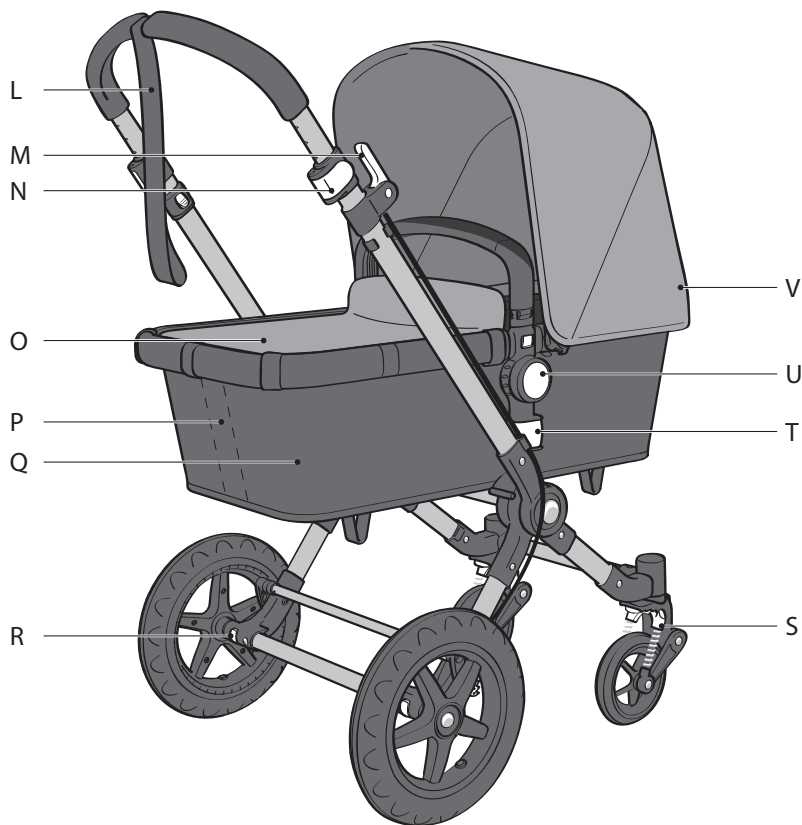
FI

CS

PL

SL

TR



L. sicherheitsriemen für das handgelenk

M. bremse

N. schiebebügel-einstellclips

O. winddecke

P. liegeaufsatzstreben

Q. liegeaufsatz

R. entriegelungsknopf des großen rades

S. federung

T. quadratische weiße knopf

U. weiße runde knopf

V. sonnendach

# **WARNHINWEISE**

## **I. allgemeine Informationen**

1. **WICHTIG** —Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren.
2. Eine Vernachlässigung der Befolgung dieser Warnhinweise und der Anweisungen kann zu ernsthaften Verletzungen oder gar zum Tod führen.
3. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
4. Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
5. Dieses Produkt eignet sich nicht zum Laufen oder Skaten.
6. Den Kinderwagen bitte nicht auf Rolltreppen benutzen.
7. Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> spielen.
8. Achten Sie beim Verstellen des Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> darauf, dass sich kein Kind in der Nähe der beweglichen Teile befindet (und vielleicht eingeklemmt wird).
9. Die Bremse immer feststellen, wenn Sie Ihr Kind hineinsetzen oder herausnehmen.
10. Vergewissern Sie sich, dass vor der Benutzung alle Verschlussvorrichtungen eingerastet sind.
11. Prüfen Sie vor der Benutzung, ob der Liegeaufsatz oder das Sitzelement bzw. die Vorrichtungen für die Befestigung des Autokindersitzes korrekt eingerastet sind.
12. Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie Ihr Kind bitte vom Kinderwagen fern, wenn Sie ihn aufstellen und zusammenklappen.
13. Zur Vermeidung der Erstickungsgefahr von Säuglingen und Kleinkindern bitte Plastikhüllen und Verpackung sofort entsorgen.
14. Sonnendach in vollständig hochgeklappter Position nicht in Kombination mit der Regenabdeckung verwenden. Erstickungsgefahr.
15. **STRANGULATIONSGEFAHR:**
  - Kinder können sich an losen Rückhaltegurten strangulieren. Lassen Sie Ihr Kind auf keinen Fall (allein) im Kinderwagen/in der Babyschale, wenn die Gurte lose oder offen sind.
  - Bänder/Schnüre stellen eine Strangulierungsgefahr dar! Legen Sie keine Artikel, wie etwa Mützen oder Schnuller, mit einem Band/einer Schnur um den Hals eines Kindes. Hängen Sie keine Bänder über einen Liegeaufsatz oder eine Babyschale bzw. befestigen Sie keine Bänder/Schnüre an Spielzeug.

## **II. empfohlene gewichte und größen**

16. Das Maximalgewicht des Kindes für den Liegeaufsatz beträgt 9 kg (20 lbs).

- 17. Das Maximalgewicht des Kindes für den Sitz beträgt 9 kg (20 lbs), falls dieser ohne das Gestell verwendet wird.
- 18. Der Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> eignet sich für Kleinkinder von 0 bis 36 Monaten (17 kg/ 37.5 lbs).
- 19. Das Höchstgewicht für die Untergestelltasche beträgt 4 kg (8.8 lbs).
- 20. Der Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> eignet sich für Kinder bis zu einer Größe von 102 cm (40 in).
- 21. Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller angegebene Gewichtslast in der Untergestelltasche, da der Kinderwagen sonst instabil werden könnte.
- 22. Das Produkt wird instabil, wenn das vom Hersteller empfohlene Lastgewicht überschritten wird.
- 23. Alle am Schiebebügel angebrachten Lasten beeinträchtigen die Stabilität des Kinderwagens.

### III. anwendung des liegeaufsatzes auf dem chassis

- 24. Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann.
- 25. Der Liegeaufsatz ist nur für ein Kind geeignet, dass noch nicht allein sitzen, sich umdrehen oder auf seinen Händchen und Knien abstützen kann. Höchstgewicht des Kindes: 9 kg (20 lbs).
- 26. Verwenden Sie keine andere Matratzenunterlage als die von Bugaboo mitgelieferte.

### IV. anwendung des sitzes auf dem chassis

- 27. Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt.
- 28. Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Bauchgurt.
- 29. Der Sitz eignet sich nicht für Kinder unter 6 Monaten, es sei denn, sie können bereits allein sitzen.
- 30. Schützen Sie Ihr Kind vor schweren Verletzungen durch Herausfallen oder Herausrutschen. Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt.

### V. separate anwendung des liegeaufsatzes oder des sitzes (ohne chassis)

- 31. Den Liegeaufsatz auf keinen Fall auf einem Ständer abstellen.
- 32. Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden.
- 33. Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- 34. Verwenden Sie den Liegeaufsatz oder den Sitz nicht mehr abgelöst vom Gestell, sobald Ihr Kind ohne fremde Hilfe sitzen kann.
- 35. Sturzgefahr: Durch die Bewegung des Kindes kann der Träger verrutschen. Stellen Sie den Träger NIEMALS in der Nähe von Arbeitsplattenkanten, Tischen oder anderen erhöhten Oberflächen auf.  
Sturzgefahr: Um ein Stürzen zu verhindern, verwenden Sie den Liegeaufsatz nicht, wenn das Kind beginnt, sich auf den Händen und Knien nach oben

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

zu drücken oder das vom Hersteller empfohlene Maximalgewicht des Kindes erreicht ist – je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt. Benutzen Sie den Liegeaufsatz keinesfalls auf erhöhten Oberflächen wie beispielsweise einem Tisch.


36. Verwenden Sie den Liegeaufsatz oder Sitz niemals zum Transport eines Kindes in einem Kraftfahrzeug.
37. ERSTICKUNGSGEFAHR :  
Kinder können ersticken:
  - In Zwischenräumen zwischen einem zusätzlichen Polster und der Seite vom Liegeaufsatz.
  - Auf weichem Bettzeug. AUF KEINEN FALL zusätzlich eine Matratze, ein Kissen, eine Daunendecke oder Polsterung benutzen. Nur das Original-Kissen/ die Original-Polsterung des Herstellers verwenden.Zur Vermeidung der SIDS-Gefahr (plötzlicher Kindstod) empfehlen Kinderärzte, gesunde Kinder zum Schlafen auf den Rücken zu legen. Bitte halten Sie sich an die Empfehlung, es sei denn, Ihr Arzt hat Ihnen etwas anderes geraten.  
Der Liegeaufsatz oder Sitz kann sich auf weichen Oberflächen überschlagen und das Kind ersticken. Stellen Sie den Träger NIEMALS auf Betten, Sofas oder anderen weichen Flächen ab.
38. Verwenden Sie den Liegeaufsatz bitte, wie dies von Bugaboo vorgesehen ist. Verwenden Sie nur die Decke von Bugaboo.
39. Der Sitz ist nicht für einen längeren Zeitraum zum Schlafen geeignet.
40. Verwenden Sie stets den Haltegurt mit dem Sitz.
41. Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
42. Die Hebel und das Unterteil des Liegeaufsatzes/der Tragetasche sind regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung und Verschleiß zu kontrollieren.
43. Sorgen Sie dafür, dass sich der Tragebügel in der richtigen Position befindet, bevor Sie den Liegeaufsatz daran hochheben oder tragen.
44. Der Kopf des Babys im Liegeaufsatz darf niemals niedriger liegen als sein Körper.

## **VI. anwendung der zweiradposition**

45. In der Zweiradposition immer den Sicherheitsriemen für das Handgelenk anlegen.
46. Den Liegeaufsatz oder Autokindersitz nicht in der Zweiradposition verwenden.



Einige Anweisungen erfordern besondere Aufmerksamkeit, um die sichere Anwendung des Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zu gewährleisten. Wenn Sie dieses Symbol im Anweisungsteil der Bedienungsanleitung sehen, schauen Sie bitte in der angezeigten Gruppe des Kapitels „WARNHINWEISE“ nach.

Wenn Sie zum Beispiel dieses Zeichen  sehen, schauen Sie bitte bei den Warnhinweisen im Abschnitt „II. empfohlene gewichte und größen“ nach.

## wichtige informationen

- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie den Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> montieren oder anwenden.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Sicherheit des Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Achten Sie darauf, dass der Sitzbezug, die Bremse und das Sicherheitsgurtsystem jeweils korrekt funktionieren, dass der Schiebebügel arretiert ist und der Sitz ordnungsgemäß auf dem Chassis befestigt ist.
- Kontrollieren Sie den Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> auf eventuelle Schäden. Achten Sie bitte unbedingt darauf, dass alle beschädigten oder abgenutzten Teile unverzüglich repariert werden.
- Damit für Ihr Kind absolute Sicherheit gewährleistet ist, benutzen Sie den Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> bitte auf keinen Fall, bevor nicht alle beschädigten oder abgenutzten Teile repariert oder ersetzt worden sind.
- Es dürfen nur Original Bugaboo-Ersatzteile und -Accessoires benutzt werden oder Produkte, die von Bugaboo zur Anwendung mit dem Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zugelassen sind. Es besteht ein Sicherheitsrisiko, wenn nicht von Bugaboo zugelassene Produkte benutzt werden.
- Der Rahmen vom Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (Nr. 230202) ist nur zur Benutzung mit dem Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-Chassis (Nr. 230200 oder 230220) bestimmt. Benutzen Sie bitte keine Teile oder Komponenten vom Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> mit anderen, nicht zugelassenen Kinderwagen oder anderen Bugaboo-Produkten.
- Halten Sie den Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> oder seine Teile fern von offenem Feuer und anderen Heizquellen. Vermeiden Sie es, den Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> extremen Temperaturen auszusetzen.
- Der Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ist nicht salzwasserbeständig.
- Benutzen Sie bitte immer die Sicherheitsfunktionen Ihres Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, einschließlich Verriegelungsvorrichtungen, Bremse, Sicherheitsgurte sowie den Sicherheitsriemen für das Handgelenk (zusätzliche Informationen sind in der Bedienungsanleitung enthalten). Alle Sicherheitsvorrichtungen sind regelmäßig zu überprüfen und zu warten.
- Nehmen Sie Ihr Kind bitte aus dem Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinabgehen bzw. auf steilem oder rutschigem Gelände fahren. Seien Sie auch besonders vorsichtig, wenn Sie eine Bordsteinkante hinauf- oder hinab- bzw. über andere Unebenheiten fahren.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Dieser Kinderwagen bedarf regelmäßiger Pflege durch den Benutzer.
- Die Garantie gewährt keinen Anspruch bei Schäden am Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, die aufgrund von Überbelastung, nicht ordnungsgemäßem Zusammenklappen oder durch Anwendung nicht originaler Accessoires entstanden sind.
- Der Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ist nur für ein Kind vorgesehen. Ein weiteres Kind kann auf dem zusätzlichen Mitfahrbrett gemäß den Anwendungsanweisungen mitfahren.
- Heben Sie den Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> und das Chassis auf keinen Fall am Tragebügel hoch, wenn sich Ihr Kind im Liegeaufsatz oder Sitz befindet.
- Bitte nicht mehr als 7,9 kg (17 lbs) in einen Autokindersitz legen, wenn er am Kinderwagen montiert ist.
- Halten Sie beim Anbringen des Autokindersitzes Kinder und hängende Teile von der Adapterverbindung fern.
- Kinder mit einem Gewicht über 20 kg dürfen nicht auf dem Rollbrett mitfahren.
- Bedenken Sie bitte die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen wie elektrischen Heizelementen, Gasheizungen usw. in unmittelbarer Nähe des Liegeaufsatzes.
- Zur Vermeidung des SIDS-Risikos empfehlen Kinderärzte, gesunde Kinder zum Schlafen auf den Rücken zu legen. Bitte halten Sie sich an die Empfehlung, es sei denn, Ihr Arzt hat Ihnen etwas anderes geraten.
- Benutzen Sie den Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> bitte auf keinen Fall ohne die am Chassis montierte Untergestelltasche.
- Bei Fahrten im Bus oder Zug bitte das Kind bzw. die Kinder aus dem Kinderwagen nehmen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Tragegriff und die Unterseite des Liegeaufsatzes auf Anzeichen von Schäden und Verschleiß.
- Der Sitz ist kein Ersatz für ein Kinderbett. Falls Ihr Kind schlafen muss, legen Sie es bitte in ein geeignetes Kinderbett.

## reinigung und pflegetipps

Nach einigen Monaten harter Belastung auf den Straßen können sich am Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> leichte Verschmutzungen zeigen.

Die nachfolgenden Tipps helfen Ihnen, Ihren Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zu pflegen und dafür zu sorgen, dass er immer sanft läuft.

- Das Chassis mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser reinigen. Überschüssiges Wasser mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Zum Entfernen von Sand und Schmutz aus den mechanischen Teilen und Gleitschienen des Chassis bitte eine weiche Bürste benutzen. Achten Sie darauf, von den Scharniergelenken weg zu bürsten.
- Zum vorsichtigen Entfernen von Schmutz an der Schiebebügel-Schaummantelung einen Schwamm, warmes Wasser und Flüssigseife benutzen. Eventuelle Seifenreste am Schiebebügel bitte abwischen.
- Den Schmutz an den Rädern mit einer Bürste und Wasser entfernen. Die Räder vom Chassis in regelmäßigen Abständen abnehmen und etwaigen Schmutz oder Sand auf der Innenachse des Rads entfernen.
- Bewahren Sie Ihren Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> und seine Accessoires an einem trockenen Ort auf. Um Schimmelpilzbildung zu vermeiden, bitte nicht im feuchten Zustand zusammenklappen.

Weitere Pflegetipps für Ihren Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> entnehmen Sie bitte der Website [bugaboo.com](http://bugaboo.com).



## reinigung der bezüge

Liegeaufsatz- und Sitzbezüge des Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sind abnehmbar und maschinenwaschbar.

Wenn Sie ihn waschen\*, beachten Sie bitte Folgendes:

- maximale Waschtemperatur 30°C/85°F (Kaltwäsche)
- nicht bleichen oder aggressive Reinigungsmittel benutzen
- nicht schleudern
- nicht bügeln
- nicht chemisch reinigen
- immer separat waschen

\*Wenn Sie einen Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition gekauft haben, finden Sie spezielle Hinweise zur Reinigung der Bezüge oder Waschanleitungen unter: [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions).

Prüfen Sie vor dem Waschen bitte immer die Angaben auf dem Stoffetikett.

Die belüftete Einlage der Matratze kann bei einer Temperatur von 60°C gewaschen werden. Die atmungsaktive Einlage liegt auf der dickeren Schaumstoffmatratze auf und kann durch Entfernen des Matratzenüberzugs abgenommen werden. Nach dem Waschen darauf achten, dass alle Teile der Matratze wieder an der ursprünglichen Stelle angebracht sind und die atmungsaktive Einlage auf der Schaumstoffmatratze aufliegt. Die Matratze nicht ohne atmungsaktive Einlage benutzen.

## herstellergarantie (nur für europa)

Die Bugaboo International BV mit Hauptsitz in Amsterdam (im Folgenden "Bugaboo" genannt) gewährt für ihre Bugaboo-Kinderwagen (im Folgenden "Produkt" genannt) eine Herstellergarantie, für die folgende Bedingungen gelten:

1. Die Garantiefrist der Herstellergarantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum laut Kaufbeleg. Für ein Ersatzteil oder Ersatzprodukt oder ein repariertes Produkt gilt die Restgarantie für das Originalprodukt.
2. Diese Herstellergarantie gilt nur für die Region (USA und Kanada, Europa, Russland, Australien und Neuseeland sowie Asien), in der das Produkt gekauft wurde. Bugaboo garantiert, dass das Produkt den gesetzlichen oder behördlichen Vorschriften entspricht, die in der Region gelten, in der es gekauft wurde, aber nicht darüber hinaus. Bugaboo behält sich das Recht vor, in spezifischen Regionen eine abweichende Garantie zu gewähren.
3. Die Herstellergarantie berechtigt zu einer Reparatur, es sei denn, Bugaboo ist der Auffassung, dass ein Ersatz oder die Rücknahme des Produktes notwendig ist. Bugaboo trägt die Kosten und das Risiko des Transports von und zum Einzelhändler (im Folgenden "Einzelhändler" genannt), bei dem Sie das Produkt gekauft haben, vorausgesetzt, die Reparatur ist von der Garantie gedeckt.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

4. Um Ansprüche im Rahmen dieser Herstellergarantie erheben zu können, müssen Sie folgende Nachweise/Dokumente vorlegen:
  - eine Kopie des datierten Kaufbelegs,
  - ein klare Beschreibung der Reklamation und
  - das defekte Produkt und/oder Fotos des defekten Teils oder Produkts.
5. Die Herstellergarantie ist nicht übertragbar und kann daher nur vom ersten Besitzer in Anspruch genommen werden.
6. Die Herstellergarantie gilt unbeschadet gesetzlicher Rechte, die Sie möglicherweise haben, wie beispielsweise das Recht, den Einzelhändler für Mängel haftbar zu machen.

## was wird von der herstellergarantie gedeckt?

Die Herstellergarantie gilt für das Produkt und deckt die folgenden Mängel:

- alle Fabrikationsfehler am Chassis, Rahmen und den Rädern;
- alle Fabrikationsfehler an den Einstellelementen (Rahmen- und Autositz-Einstellelemente)
- defekte Reißverschlüsse
- defekte Teile des Gurtzeugs
- defekte Nähte in der Verkleidung
- defekte Klettverschlüsse
- fehlende Farbfestigkeit

## die herstellergarantie gilt nicht in den folgenden fällen:

- Wenn Sie Änderungen oder Reparaturen durchgeführt oder veranlasst haben, ohne vorher die schriftliche Zustimmung von Bugaboo oder dem Einzelhändler eingeholt zu haben.
- Bei Defekten als Folge von Nachlässigkeit oder eines Unfalls und/oder einer Nutzung oder Wartung, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Wenn die Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde.
- Bei Schäden am Produkt, die durch normalen Verschleiß verursacht wurden.
- Bei inkorrekt Montage oder bei Einbau von Teilen von Drittparteien, die nicht kompatibel mit dem Produkt sind.
- Bei versehentlichen oder unbeabsichtigten Beschädigungen, abnormaler Nutzung oder unzureichender Pflege.
- Bei falscher Lagerung / Produktpflege.
- Bei Schäden an den Schiebebügeln oder der Polsterung als Folge der normalen täglichen Nutzung des Produkts.

- Bei Löchern oder Rissen in den Reifen.
- Bei Schäden aufgrund unsachgemäßer Benutzung oder der Missachtung der Bedienungsanleitung.
- Bei Schäden als Folge von Reparaturen, die von unbefugten Personen durchgeführt wurden, oder als Folge einer unsachgemäßen Demontage des Produkts.
- –Bei Transportschäden (während des Lufttransports oder anderer Transportarten): Inspizieren Sie Ihren Bugaboo-Kinderwagen nach einem Flug oder einer anderen Reise genau und reklamieren Sie eine Beschädigung sofort bei der Flug- oder Transportgesellschaft.
- Bei Unzufriedenheit des Kunden in Bezug auf Eignung, Gewicht, Funktionalität, Farbe oder Design.

## herstellergarantiebedingungen für bugaboo special edition

Wenn Sie einen Bugaboo Special Edition gekauft haben, besuchen Sie bitte [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions). Dort finden Sie eine vollständige Übersicht über die Herstellergarantiebedingungen von Bugaboo. Ihr Bugaboo Special Edition kann unter andere Herstellergarantiebedingungen als die in diesem Handbuch beschriebenen fallen. Bugaboo behält sich das Recht vor, die Herstellung eines bestimmten Modells, einer bestimmten Farbe oder eines bestimmten Stoffes oder Zubehörs einzustellen. Bugaboo ersetzt dann das Teil im Rahmen der Herstellergarantie durch ein ähnliches Ersatzteil, eine ähnliche Farbe oder einen ähnlichen Stoff.

### wichtig

Die Herstellergarantie für dieses Produkt beträgt 24 Monate ab dem auf dem Kaufbeleg angegebenen Kaufdatum. Bewahren Sie den Kaufbeleg an einem sicheren Ort auf und machen Sie eine Kopie davon. Noch einfacher ist es, wenn Sie Ihr Produkt bei [bugaboo.com](http://bugaboo.com) registrieren und/oder die beigelegte Garantiekarte benutzen. Wenn Sie im Rahmen dieser Herstellergarantie eine Reklamation einreichen möchten, müssen Sie sich zunächst an Ihren Einzelhändler wenden. Wenn Ihr Einzelhändler nicht in der Lage ist, den Mangel zu beheben oder wenn Bugaboo der Einzelhändler war, können Sie sich an Bugaboo wenden. Schreiben Sie dazu bitte entweder eine E-Mail an [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) oder rufen Sie die Nummer +31 (0)20 718 95 31 an. Bei Beschwerden nach Ablauf der Garantiefrist müssen Sie sich ebenfalls an Ihren Händler oder eines unserer Servicezentren wenden. Eine aktuelle Liste unserer Servicezentren finden Sie auf [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo behält sich das Recht vor, die vorliegenden Herstellergarantiebedingungen zu ändern. Die aktuellsten Herstellergarantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## ersatzteile

Wir sind stolz darauf, Produkte hoher Qualität und hoher Standards herzustellen. Aus diesem Grunde sollten für Ihren Bugaboo-Kinderwagen nur Originalersatzteile von Bugaboo oder Ersatzteile verwendet werden, die von Bugaboo genehmigt wurden. Wenn Sie ein Ersatzteil für Ihren Kinderwagen brauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler oder besuchen Sie [bugaboo.com](http://bugaboo.com). Dort finden Sie eine umfangreiche Liste mit Einzelhändlern in Ihrer Nähe.

## kontakt

Bevor Sie mit der Anwendung Ihres Bugaboo beginnen, füllen Sie bitte das Produktregistrierungs-Formular online unter [bugaboo.com](http://bugaboo.com) aus.

Wir sind stets an Ihrer Meinung interessiert und freuen uns auf Ihre Kommentare zum Bugaboo oder anderen Bugaboo-Produkten.

Senden Sie uns bitte eine E-Mail an [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) oder besuchen Sie unsere Website unter [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register), um Ihr persönliches Konto einzurichten. Registrieren Sie sich auch für die Teilnahme an der Bugaboo-Verbraucherforschung sowie zum Empfang des Bugaboo Online-Newsletter.

# bonjour

Merci d'avoir acheté la Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> et bienvenue dans le monde de la mobilité moderne.

Chez Bugaboo®, notre mission est d'améliorer votre liberté de mouvement, ainsi que celle de vos enfants, et de vous aider à redécouvrir le monde. Notre objectif est de créer pour vous un voyage qui soit à la fois sûr et confortable, pour que vous puissiez profiter pleinement de ce vaste monde, tout en découvrant différentes manières de le parcourir.

La Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> est la poussette tout en un de Bugaboo. Si les parents aiment déjà cette poussette, ce modèle présente des performances encore améliorées. La poussette Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> versatile, tout terrain, légère & compacte vous emmène partout où vous le souhaitez : de la naissance à la petite enfance, en ville ou dans les bois, en hiver comme en été, à la plage ou à la neige.

Avec son design innovant, des matériaux de grande qualité et une combinaison illimitée d'accessoires, la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> est faite pour s'adapter à vos besoins.

Enregistrez votre Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> afin d'être sûr que Bugaboo pourra vous contacter dans le cas d'une mise à niveau nécessaire du produit. Pour vous enregistrer, veuillez utiliser la carte d'enregistrement du produit inclus dans l'emballage ou enregistrez-vous en ligne sur le site [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Les informations que vous fournirez resteront confidentielles et sécurisées dans la mesure où Bugaboo s'engage à respecter la confidentialité de vos données.

Le produit Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> est certifié par:

- l'organisme allemand TÜV Süd et est autorisé à porter les marques de conformité TÜV et GS.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Les informations continues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable. Bugaboo International BV ne pourra être tenu responsable d'erreurs techniques ou d'omissions continues dans le présent document. Il est possible que le produit acheté diffère du produit tel qu'il figure dans le mode d'emploi. Nos modes d'emploi les plus récents peuvent être demandés auprès de nos services d'assistance ou sur le site [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER et les logos Bugaboo sont des marques déposées. Des brevets ont été déposés pour les modèles de poussette Bugaboo® et leur design est protégé.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# contenu

## introduction

dans les boîtes	56
langage visuel du mode d'emploi	57
découvrez la bugaboo cameleon <sup>3</sup>	58
avertissements	60
informations importantes	63
astuces d'entretien	64
nettoyage des habillages	64
garantie du fabricant	65
pièces de rechange	67
contacts	67

## monter la bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	montage du châssis	258
	fixer le panier	260
	montage de la nacelle	262
	montage du siège	264
	monter et fixer de la capote	266

### utiliser la bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	utiliser le frein	269
	préparation pour le tout-terrain	270
	utilisation de la position deux roues	271
	régler le guidon	273
	utilisation de la nacelle	274
	utilisation du siège	276
	utiliser la poignée	279
	utilisation du harnais	280
	replier la nacelle	281
	replier le châssis et préparer en vue du transport	283
	utiliser la dragonne de poignet	285
	ajuster la suspension des roues pivotantes	286
	retrait des roues	287
	utilisation de la protection pluie	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

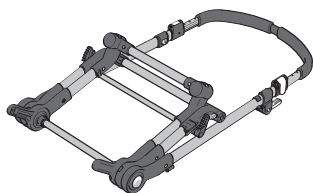
SL

TR

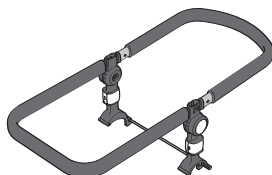
## dans les boîtes

Prenez quelques instants pour contrôler le contenu de vos paquets. Si quelque chose manque, veuillez contacter votre détaillant.

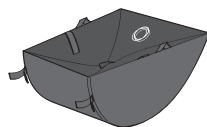
1



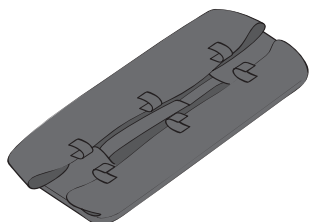
châssis



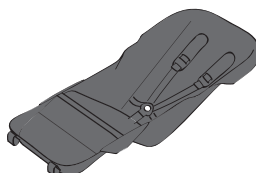
cadre



panier



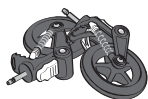
nacelle



siège



protection pluie



roues pivotantes



grosses roues



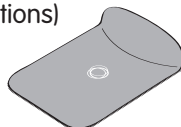
poignée



armatures et pinces  
de la capote

2

\* Le tablier de nacelle et la capote sont vendus séparément (à l'exclusion des Special Editions)



\* tablier de nacelle



\* capote



## langage visuel du mode d'emploi

Dans ce mode d'emploi, nous utilisons un langage visuel. Vous pourrez découvrir ci-dessous la signification de tous les visuels utilisés.



contrôle visuel OK



contrôle visuel erreur



clic audible



mouvement dans la direction indiquée




poursuite des instructions à la page suivante

**3x**

répéter l'action sur la ou les pièce(s) semblable(s)



Certaines instructions requièrent une attention particulière en vue de garantir une utilisation parfaitement sûre de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Lorsque vous découvrez ce symbole dans la partie instructions de ce mode d'emploi, veuillez vous référer au groupe d'avertissements indiqué dans le chapitre "AVERTISSEMENTS".

Si vous voyez par exemple ce symbole , veuillez-vous référer aux avertissements figurant dans la rubrique "II. hauteurs et poids recommandés".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

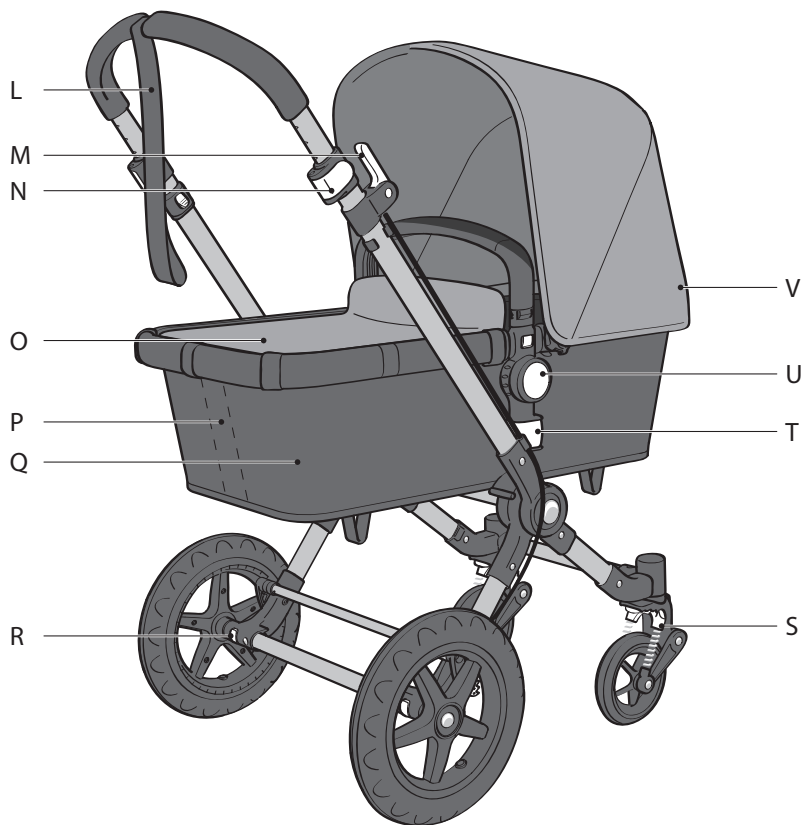
## découvrez la bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Toutes les parties blanches de votre Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sont fonctionnelles. Ces parties vous permettent d'adapter et de modifier votre Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> selon vos besoins.



- A. guidon
- B. châssis
- C. bouton de déverrouillage de la poignée
- D. grosse roue
- E. panier

- F. roue pivotante
- G. bouton de verrouillage de la roue pivotante
- H. bouton de déverrouillage de la roue pivotante
- I. harnais
- J. siège
- K. poignée



L. dragonne de poignet

M. frein

N. clips d'ajustement du guidon

O. tablier de nacelle

P. baleine de nacelle

Q. nacelle

R. bouton de déverrouillage de la grosse roue

S. suspension

T. boutons blancs carrés

U. boutons blancs et ronds

V. capote

NL

EN

DE

**FR**

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

# AVERSTISSEMENTS

## I. informations générales

1. **IMPORTANT** — Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence.
2. Le non respect de ces avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.
3. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
4. N'utilisez pas la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> si un élément ou une pièce est cassé, déchiré ou manquant.
5. Ce produit ne doit pas être utilisé en faisant du jogging ou du patin.
6. N'utilisez pas votre poussette dans les escalators.
7. Ne laissez pas votre enfant jouer avec le Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Lorsque vous procédez au réglage de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, l'enfant doit être tenu à l'écart des pièces mobiles de la poussette.
9. Le frein doit toujours être actionné lorsque l'enfant est installé ou retiré de la poussette.
10. Veillez à ce que tous les dispositifs de verrouillage soient engagés avant l'utilisation de la poussette.
11. Vérifiez que les systèmes de fixation de la nacelle, du siège ou du siège auto sont correctement enclenchés avant l'utilisation.
12. Pour éviter tout risque de blessure, veillez à tenir votre enfant à l'écart lorsque vous repliez et dépliez ce produit.
13. Pour éviter tout risque d'étouffement concernant les enfants et les nourrissons, veuillez jeter immédiatement les sacs en plastique et les emballages.
14. Ne pas utiliser la capote en position déployée en association avec la protection pluie. Risque d'étouffement.
15. **RISQUE DE STRANGULATION :**
  - Les sangles de retenue détachées peuvent représenter pour les enfants un risque d'étranglement. Ne laissez jamais l'enfant dans la poussette lorsque les sangles sont défaites ou sont trop lâches.
  - Les ficelles représentent un risque de strangulation ! Ne mettez pas autour du cou de votre enfant des objets ou articles comportant une ficelle, comme une capuche avec une ficelle ou une tétine avec une ficelle. Ne suspendez pas de ficelles au dessus d'une nacelle ou d'un berceau ou n'attachez pas de ficelle aux jouets.

## II. hauteurs et poids recommandés

16. Le poids maximum pour un enfant dans la nacelle est de 9 kg (20 lbs).
17. Le poids maximum pour un enfant dans le siège utilisé indépendamment du châssis est de 9 kg (20 lbs).

18. Le Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> est adapté aux enfants de 0 à 36 mois (17 kg/ 37.5 lbs).
19. Le poids maximum que peut supporter le panier est de 4 kg (8.8 lbs).
20. Le Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> est adapté aux enfants jusqu'à une taille de 102 cm (40 in).
21. Respectez les indications de poids fournies par le fabricant en ce qui concerne le panier, sinon la poussette risque d'être instable.
22. La poussette deviendra instable si la charge maximale recommandée par le fabricant n'est pas respectée.
23. Toute charge fixée au guidon affecte la stabilité de la poussette.

### III. utilisation de la nacelle sur le châssis

24. Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul.
25. L'utilisation de la nacelle est uniquement adaptée aux enfants incapables de s'asseoir seuls, de rouler ou de se hisser sur leurs mains ou leurs genoux. Poids maximum de l'enfant : 9 kg (20 lbs).
26. N'utilisez pas d'autre rembourrage de matelas que celui fourni par Bugaboo.

### IV. utilisation du siège sur le châssis

27. Utilisez systématiquement le harnais.
28. Utilisez systématiquement la sangle d'entrejambes en association avec la ceinture du harnais.
29. Le siège n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois à moins qu'ils puissent tenir assis sans aide.
30. Évitez que votre enfant ne se blesse gravement en tombant ou en glissant. Utilisez systématiquement le harnais.

### V. Usage de la nacelle ou du siège indépendamment du châssis

31. Il convient de ne jamais utiliser la nacelle sur un support.
32. Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche.
33. Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.
34. N'utilisez pas la nacelle ou le siège hors du châssis dès lors que l'enfant peut s'asseoir sans assistance.
35. Risque de chute : les mouvements de l'enfant peuvent faire glisser la poussette. Ne placez JAMAIS la poussette à proximité d'un comptoir, d'une table ou d'autres surfaces en élévation. Risque de chute : afin d'éviter les chutes, n'utilisez pas la nacelle si le nouveau-né commence à pousser sur ses bras et genoux ou vient d'atteindre le poids maximum recommandé par le fabricant (première occurrence). N'utilisez jamais la nacelle sur une surface élevée : par ex. une table.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR


36. N'utilisez jamais la nacelle ou le siège comme moyen de transport pour un nouveau-né dans un véhicule motorisé.
37. **RISQUE D'ETOUFFEMENT :**  
Un nouveau-né peut s'asphyxier :
  - Dans les espaces existants entre un tapis supplémentaire et le côté de la nacelle.
  - Sur un couchage mou. **NE JAMAIS** ajouter de matelas, d'oreiller, d'édredon, ou de rembourrage. Utiliser **UNIQUEMENT** le coussin fourni par le fabricant. Pour réduire le risque de mort subite du nourrisson, les pédiatres recommandent que les nourrissons en bonne santé soient placés sur le dos pour dormir, sauf avis contraire de votre médecin. La nacelle /siège peut se retourner sur les surfaces molles et étouffer l'enfant. Ne placez **JAMAIS** le porte-bébé sur un lit, sofa ou autre surface molle.
38. Utilisez la nacelle telle qu'elle est fournie par Bugaboo. Utilisez uniquement le drap fourni par Bugaboo.
39. Le siège ne doit pas être utilisé pour des périodes de sommeil prolongées.
40. Utilisez toujours le harnais avec le siège.
41. Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant.
42. Inspectez régulièrement les poignées et le fond de la nacelle pour détecter des signes d'usure ou de dégâts.
43. Avant de porter ou de soulever la nacelle, assurez-vous que la poignée se trouve dans la position d'utilisation appropriée.
44. La tête de l'enfant se trouvant dans la nacelle ne doit jamais être plus basse que son corps.

#### **VI. utilisation de la position deux roues.**

45. Utilisez toujours la dragonne de poignet lorsque la poussette est en position deux roues.
46. Ne pas utiliser la nacelle ou le siège auto en position deux roues.



Certaines instructions requièrent une attention particulière en vue de garantir une utilisation parfaitement sûre de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Lorsque vous découvrez ce symbole dans la partie instructions de ce mode d'emploi, veuillez vous référer au groupe d'avertissements indiqué dans le chapitre "AVERTISSEMENTS".

Si vous voyez par exemple ce symbole , veuillez-vous référer aux avertissements figurant dans la rubrique "**II. hauteurs et poids recommandés**".

## informations importantes

- Ne montez pas ou n'utilisez pas la poussette Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tant que vous n'avez pas lu le mode d'emploi.
- Contrôlez la sécurité de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> avant chaque utilisation. Vérifiez que l'habillage du siège, les freins et le harnais fonctionnent correctement, que le guidon est bien verrouillé et que le siège est correctement fixé au châssis.
- Vérifiez que la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> n'est pas endommagée. Vous devez veiller à ce que toute pièce endommagée ou usée soit immédiatement réparée.
- Afin d'assurer à votre enfant une sécurité optimale, vous ne devez pas utiliser la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tant que les pièces endommagées ou usées n'ont pas été réparées ou remplacées.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange Bugaboo originales ainsi que des accessoires Bugaboo d'origine ou des produits dont l'utilisation avec la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a été autorisée par Bugaboo. Il est dangereux d'utiliser des produits qui ne sont pas homologués par Bugaboo.
- Le cadre de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (n°. 230202) doit uniquement être utilisé avec le châssis de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (n°. 230200 ou 230220). N'utilisez pas les pièces ou les composants de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> avec n'importe quelle poussette non homologuée ou avec tout autre produit Bugaboo.
- N'utilisez pas la poussette Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ou n'importe lequel de ses composants à proximité de flammes ou d'autres sources de chaleur. Evitez d'exposer la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> à des températures extrêmes.
- La Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> n'est pas résistante à l'eau salée.
- Utilisez toujours les dispositifs de sécurité de votre Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, notamment les dispositifs de verrouillage, le frein, le harnais et la dragonne de poignet (se reporter à ce mode d'emploi pour plus d'informations). Vérifiez et entretenez régulièrement tous les dispositifs de sécurité.
- Sortez votre enfant de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> lorsque vous montez ou descendez des escaliers, dans des environnements instables ou verticaux. Il convient de même de faire extrêmement attention lorsque vous montez ou descendez d'un bord de trottoir ou de toute autre surface irrégulière. Ce véhicule nécessite un entretien régulier de la part de l'utilisateur.
- Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés à la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> résultant d'une surcharge, d'un mauvais repliement ou de l'utilisation d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
- La Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a été conçue pour un seul enfant. Vous pourrez emmener un enfant supplémentaire sur la planche à roulettes optionnelle, dans le respect des instructions d'utilisation.
- Ne prenez jamais la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> et le châssis par la poignée alors que votre enfant est couché ou assis dans la nacelle ou le siège.
- Ne posez jamais un poids de plus de 7,9 kg (17 lbs) dans n'importe quel siège auto lorsqu'il est fixé à la poussette.
- Tenez les enfants ainsi que les parties de leur corps à l'écart de l'interface de l'adaptateur lors de la fixation du siège auto.
- Ne laissez pas les enfants pesant plus de 20 kg (44 lbs) monter sur la planche à roulettes.
- Tenez compte des risques dus aux flammes nues et aux autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électriques, les appareils de chauffage à gaz, etc. à proximité de la nacelle.
- Pour réduire le risque de mort subite du nourrisson, les pédiatres conseillent d'installer les enfants en bonne santé sur le dos pour dormir, sauf avis contraire de votre médecin.
- N'utilisez jamais la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sans que le panier soit fixé au châssis.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Enlevez votre ou vos enfant(s) de la poussette lorsque vous prenez le bus ou le train.
- Inspectez régulièrement la poignée et le fond de la nacelle et du siège afin de détecter les signes de dommages et d'usure.
- Le siège ne remplace pas un lit pour bébé ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un lit adapté pour ce faire.

## astuces d'entretien

Après quelques mois d'utilisation intensive dans les rues, la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> est susceptible d'être un peu sale.

Ces conseils vous aideront à entretenir votre Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> pour continuer à profiter au mieux de votre poussette.

- Nettoyez le châssis au moyen d'un chiffon humide et d'eau tiède et essuyez l'eau résiduelle avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse souple pour nettoyer le sable et la poussière des mécanismes et des tubes coulissants du châssis. Lors du nettoyage des parties articulées coulissantes, veillez à donner les coups de brosse vers l'extérieur.
- Utilisez une éponge, de l'eau chaude et du savon liquide pour enlever délicatement toute trace de poussière de la mousse du guidon. Essuyez soigneusement toute trace résiduelle de savon sur le guidon.
- Utilisez une brosse et de l'eau pour nettoyer les saletés présentes sur les roues. Retirez régulièrement les roues du châssis et enlevez à l'aide d'une brosse les saletés ou le sable se trouvant au niveau de l'axe intérieur de la roue.
- Rangez votre Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> et ses accessoires dans un endroit sec et lorsqu'ils sont mouillés, ne les repliez pas pour éviter le développement de moisissure.

Pour plus de trucs et d'astuces concernant l'entretien de votre Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, consultez le site [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## nettoyage des habillages

L'habillage de la nacelle et du siège de la Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sont amovibles et lavables en machine. Retenir les conseils suivants avant le lavage\* :

- La température maximum est de 30°C/85°F (lavage à froid)
- ne pas utiliser d'eau de javel ou tout autre détergent agressif
- ne pas passer au sèche-linge
- ne pas repasser
- ne pas nettoyer à sec
- toujours laver séparément

\*Si vous avez acheté une Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, veuillez vous rendre sur le site [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) pour avoir des informations spécifiques sur le nettoyage des habillages ou sur les instructions de nettoyage.

Vous devez toujours consulter l'étiquette de l'habillage avant de le nettoyer.

La doublure aérée du matelas peut être nettoyée à 60°C. La doublure aérée est placée par dessus le matelas en mousse plus épais et peut être retirée en enlevant la housse du matelas. Le lavage une fois terminé, veillez à ce que toutes les parties du matelas soient remises à leur place d'origine, en plaçant la doublure aérée par dessus le matelas en mousse. N'utilisez pas le matelas sans la doublure aérée.



## garantie du fabricant (pour l'Europe uniquement)

En sa qualité de fabricant, Bugaboo International BV (ci-après dénommé "Bugaboo"), dont le siège social est situé à Amsterdam, fournit la poussette Bugaboo (ci-après dénommée "le produit") sous garantie, en vertu des conditions suivantes :

1. La garantie du fabricant s'étend sur une durée de 24 mois, à compter de la date d'achat mentionnée sur la preuve d'achat. Toute pièce ou tout produit remplacé(e), ou tout produit réparé, sera couvert pendant toute la durée restante de la garantie du produit original.
2. La garantie du fabricant s'applique uniquement dans la région (États-Unis et Canada ou Europe ou Russie ou Australie et Nouvelle-Zélande ou Asie) dans laquelle le produit a été acheté. Bugaboo garantit que le produit respecte exclusivement les dispositions statutaires et/ou les réglementations gouvernementales applicables dans la région dans laquelle le produit a été vendu. Bugaboo se réserve le droit d'appliquer une garantie du fabricant différente selon les régions.
3. La présente garantie du fabricant donne droit à une réparation, à moins que Bugaboo ne considère qu'un remplacement ou un retour du produit s'avère nécessaire. Bugaboo prendra à sa charge les frais et les risques liés au transport depuis et vers le détaillant (dénommé ci-après "le détaillant") auprès duquel vous avez acheté le produit, à condition que ladite réparation soit couverte par la garantie du fabricant.
4. Pour tout recours en vertu de la présente garantie du fabricant, accompagné des éléments suivants:
  - une copie de la preuve d'achat datée;
  - une description claire de l'objet du recours; et
  - le produit défectueux et/ou des photos de la pièce ou du produit défectueux.
5. La présente garantie du fabricant n'est en aucun cas transférable, et peut uniquement être utilisée par le premier propriétaire du produit.
6. La garantie du fabricant n'affecte aucun droit légal statutaire dont vous pouvez vous prévaloir, tel que le droit de tenir le détaillant responsable de tout défaut.

## que couvre la garantie du fabricant?

La garantie du fabricant s'applique exclusivement au produit et couvre les éléments suivants:

- tous les défauts de fabrication au niveau du châssis, du cadre et des roues;
- tous les défauts de fabrication au niveau des adaptateurs (cadre du siège et adaptateurs du siège auto);
- fermetures à glissière;
- toutes les pièces du harnais de votre poussette Bugaboo;
- coutures de l'habillage;
- Velcro®; et
- tenue des couleurs.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## la garantie du fabricant ne s'appliquera pas dans les cas suivants:

- Si vous avez effectué – ou demandé d'effectuer – des modifications ou des réparations sans avoir reçu au préalable l'autorisation écrite de Bugaboo ou du détaillant.
- Si les défauts résultent d'une négligence ou d'un accident et/ou d'une utilisation ou d'un entretien non conforme aux instructions du guide utilisateur.
- Si le numéro de série a été endommagé ou retiré.
- Si les dommages sont dus à une usure normale du produit.
- En cas de montage ou d'installation incorrecte de pièces d'autres fabricants non compatibles avec le produit.
- En cas de dommage accidentel ou non intentionnel, d'utilisation inappropriée ou de négligence.
- En cas de rangement ou d'entretien inapproprié du produit.
- En cas de dommage au niveau des poignées ou des tissus, résultant d'une utilisation normale quotidienne du produit.
- En cas de trous ou de déchirures au niveau des pneus.
- En cas de dommage dû à une utilisation inappropriée ou au non-respect des instructions du guide utilisateur.
- En cas de dommage dû à des réparations effectuées par des personnes non autorisées, ou à un mauvais démontage du produit.
- En cas de dommage lié au transport (par voie aérienne ou autre) : après tout transport par une compagnie aérienne (ou autre transporteur), inspectez soigneusement votre produit Bugaboo. En cas de dommage, portez immédiatement plainte auprès du transporteur.
- En cas de mécontentement du client au regard de la taille, du poids, de la fonctionnalité, de la couleur ou du modèle du produit.

## conditions de garantie du fabricant pour les éditions spéciales des produits bugaboo

Si vous avez acheté une édition spéciale d'un produit Bugaboo, rendez-vous sur [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) pour consulter l'ensemble des conditions de la garantie du fabricant Bugaboo. Il est possible que les conditions de garantie pour votre édition spéciale Bugaboo diffèrent de celles décrites dans le présent guide utilisateur. Bugaboo se réserve le droit de ne plus fabriquer un modèle, une couleur, un habillage ou un accessoire donné, et de le remplacer par un produit, une couleur ou un habillage similaire, au cours de la période couverte par la garantie du fabricant.

## attention

La garantie du fabricant pour ce produit s'étend sur une période de 24 mois, à compter de la date d'achat mentionnée sur la preuve d'achat. Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr, et faites-en une copie. Pour plus de facilité, vous pouvez également enregistrer votre produit sur [bugaboo.com](http://bugaboo.com) et/ou utiliser la carte de garantie jointe à votre produit. Si vous souhaitez déposer un recours dans le cadre de la présente garantie du fabricant, veuillez contacter votre détaillant en premier lieu. Si ce dernier est dans l'incapacité de réparer le défaut ou si vous avez acheté votre produit directement auprès de Bugaboo, contactez-nous par courriel à l'adresse [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), par téléphone au +31-(0)20 7189531. Pour tout recours non couvert par la période de garantie du fabricant, veuillez également contacter votre revendeur ou l'un de nos centres de service. Vous trouverez également la liste actualisée des centres de service sur [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo se réserve le droit de modifier les présentes dispositions de la garantie du fabricant. La dernière version de notre contrat de garantie du fabricant est disponible sur notre site web: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## pièces de rechange

Nous sommes fiers de créer des produits de qualité supérieure et conformes aux normes les plus élevées. C'est pourquoi seules les véritables pièces de rechange de Bugaboo – ou ayant été approuvées par Bugaboo – peuvent être utilisées sur votre poussette Bugaboo. Si vous devez remplacer une pièce de votre poussette Bugaboo, veuillez contacter votre détaillant ou consulter le site [bugaboo.com](http://bugaboo.com), sur lequel vous trouverez la liste exhaustive des détaillants les plus proches de chez vous.

## contacts

Avant de commencer à utiliser votre Bugaboo, veuillez à remplir le formulaire d'enregistrement du produit en ligne sur le site [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Votre avis nous intéresse et vos commentaires sur la Bugaboo ou sur tout autre produit Bugaboo sont les bienvenus.

Veuillez nous envoyer un e-mail à l'adresse [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) (ou pour les habitants d'Amérique du nord [service.us@bugaboo.com](mailto:service.us@bugaboo.com)) ou consultez notre site à l'adresse [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) pour créer votre compte personnel et inscrivez-vous pour participer à notre enquête clients Bugaboo et pour recevoir la newsletter électronique Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



# hola

Gracias por haber comprado el Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> y bienvenido al mundo de la movilidad moderna.

En Bugaboo® ayudamos a los padres y a los niños a descubrir el mundo. Nuestro objetivo es crear un viaje seguro y cómodo, ayudar a hacer accesible al mundo y, al mismo tiempo, reconocer todas las maneras distintas que hay para salir y moverse.

El Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> es el cochecito Bugaboo todo en uno. El que los padres ya adoran, con mejor rendimiento. El Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> versátil, multiterreno, ligero y compacto le llevará adonde quiera ir: de nacido a primeros pasos, en la ciudad o en el bosque, en invierno o en verano, en la playa o en la nieve.

Con un diseño innovador, materiales de primera clase y combinaciones infinitas de accesorios, el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> está hecho para moverse a su manera.

Registre su Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> para garantizar que Bugaboo pueda ponerse en contacto con usted en caso de que haya que realizar una mejora. Para registrarlo, utilice la tarjeta de registro que se incluye en el embalaje o regístrelo en línea en [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). La información que nos proporcione se mantendrá privada y segura, porque Bugaboo está comprometido a proteger su privacidad.

El Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> está certificado por:

- TÜV Süd debe llevar el marcado de certificado TÜV y GS.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin notificación previa. Bugaboo International BV no se hará responsable de ningún tipo de error técnico u omisión aquí contenidos. El producto comprador puede variar del producto descrito en esta guía de usuario. Puede solicitar nuestros manuales de instrucciones más recientes en nuestros departamentos de atención al cliente o en [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER y los logotipos de Bugaboo son marcas registradas. Las patentes y los diseños de los cochecitos Bugaboo® están protegidos.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# contenido

## introducción

en las cajas	72
lenguaje visual del manual de instrucciones	73
conozca el bugaboo cameleon <sup>3</sup>	74
advertencias	76
información importante	79
consejos de mantenimiento	80
limpieza de las fundas	80
garantía del fabricante	81
piezas	83
contacto	83

## montaje del bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	montaje del chasis	258
	enganche de la cesta de compras	260
	montaje del capazo	262
	montaje de la silla	264
	montaje y colocación de la capota	266

### uso del bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	uso del freno	269
	preparación para terreno rugoso	270
	uso de la posición de 2 ruedas	271
	ajuste del manillar	273
 	uso del capazo	274
  	uso de la silla	276
	uso del asa de transporte	279
	uso del arnés	280
	plegado del capazo	281
	plegado del chasis y preparación para transporte	283
	uso de la muñequera de seguridad	285
	ajuste de la suspensión de las ruedas giratorias	286
	extracción de las ruedas	287
	uso de la cubierta contra la lluvia	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

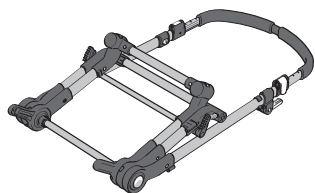
SL

TR

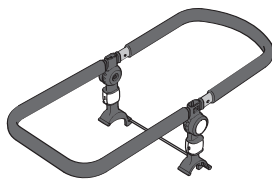
## en las cajas

Tómese un momento para comprobar el contenido de los paquetes. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su distribuidor.

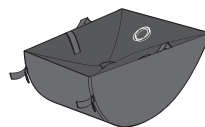
1



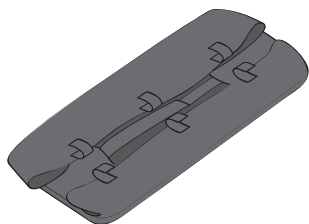
chasis



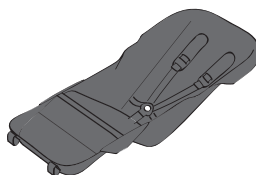
estructura



cesta de compras



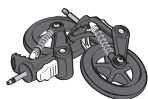
capazo



silla



cubierta contra la lluvia



ruedas giratorias



ruedas grandes



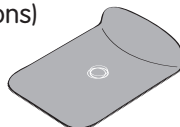
asa de transporte



varillas y abrazaderas de la capota

2

\* El cubrepíés y la capota se venden por separado (excepto en las Special Editions)



\* cubrepíés



\* capota



# lenguaje visual del manual de instrucciones

En este manual de instrucciones utilizamos un lenguaje visual. A continuación puede encontrar el significado de todas las imágenes utilizadas.



comprobación visual correcta



comprobación visual incorrecta



clik sonoro



movimiento en la dirección indicada



las instrucciones continúan en la página siguiente

**3x**

repita la acción en piezas similares



Algunas instrucciones requieren más atención para garantizar un uso seguro del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Cuando vea este símbolo en la parte de instrucciones del manual, consulte el grupo de advertencias indicadas en el capítulo "ADVERTENCIAS".

Por ejemplo, si ve , consulte las advertencias incluidas en la sección "II. pesos y alturas recomendados".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

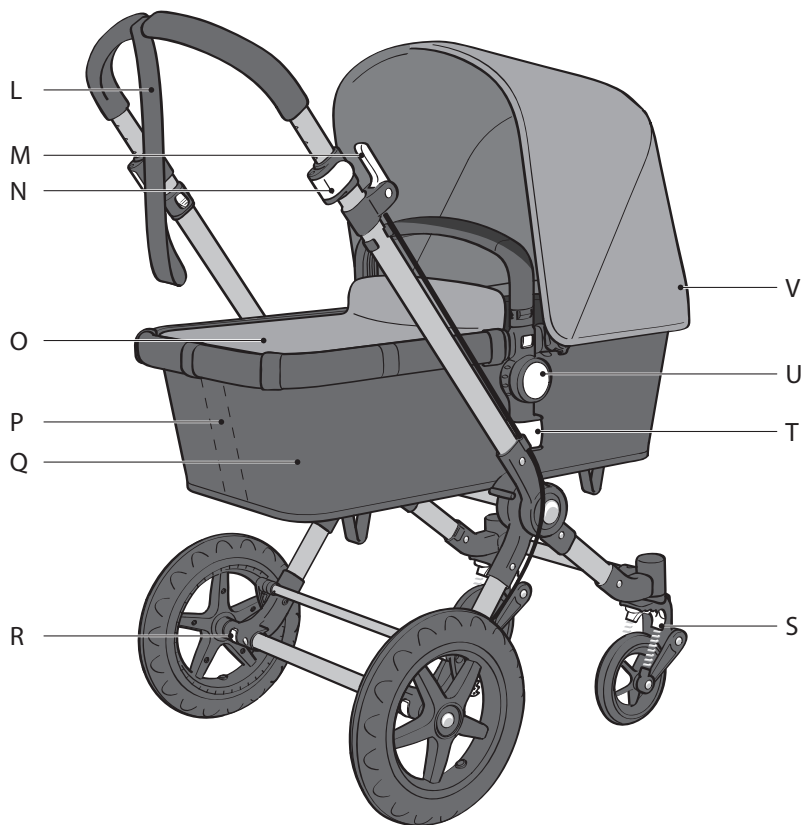
## conozca el bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Todas las piezas blancas de su Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> son funcionales. Son las piezas que le permiten adaptar y cambiar su Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. manillar
- B. chasis
- C. botón de apertura del asa de transporte
- D. rueda grande
- E. cesta de compras
- F. rueda giratoria

- G. bloqueo de ruedas giratorias
- H. botón de desenganche de rueda giratoria
- I. arnés
- J. silla
- K. asa de transporte



L. muñequera de seguridad

M. freno

N. abrazaderas del manillar extensible

O. cubrepíes

P. varillas de sosten capazo

Q. capazo

R. botón de desenganche de las ruedas grandes

S. suspensión

T. boton cuadrado blanco

U. boton redondo blanco

V. capota

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

# ADVERTENCIAS

## I. **general**

1. **IMPORTANTE** – Leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas.
2. De no seguirse estas advertencias y las instrucciones podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.
3. No deje nunca al niño sin supervisión.
4. No utilice el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> si tiene cualquier pieza rota o averiada, o si le falta alguna pieza.
5. Este producto no es adecuado para correr ni patinar.
6. No use el cochecito en escaleras mecánicas.
7. No permita que el niño juegue con el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Al realizar los ajustes del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, mantenga apartados a los niños de todas las piezas móviles.
9. Coloque siempre el freno al poner o sacar al niño.
10. Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén puestos antes de usar el producto.
11. Compruebe que el capazo, la unidad de la silla o los dispositivos de enganche de la silla de coche estén enganchados correctamente antes de usarlos.
12. Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantenga apartado del producto mientras lo despliega o lo pliega.
13. Para evitar que los bebés y los niños puedan asfixiarse, elimine inmediatamente las bolsas de plástico y los embalajes.
14. No utilice la capota en posición abierta conjuntamente con la cubierta contra la lluvia. Peligro de asfixia.
15. **PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO:**
  - El niño puede estrangularse con las correas de sujeción cuando están flojas. No deje nunca al niño en el capazo con las correas flojas o sueltas.
  - ¡Los cordones pueden provocar estrangulamiento! No coloque objetos con cordones alrededor del cuello del niño, como cordones de capuchas o de chupetes. No cuelgue cordones sobre un capazo o una cuna ni ate cuerdas a los juguetes.

## II. **pesos y alturas recomendados**

16. El peso máximo del bebé en el capazo es 9 kg (20 lbs).
17. El peso máximo del bebé en la silla cuando se usa sin el chasis es 9 kg (20 lbs).

- 18. El Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> es adecuado para niños de 0 a 36 meses (17 kg/ 37.5 lbs).
- 19. El peso máximo de la cesta de compras es 4 kg (8.8 lbs).
- 20. El Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> es adecuado para niños hasta una altura de 102 cm (40 in).
- 21. Use únicamente los pesos recomendados por el fabricante en la cesta de compras, de lo contrario, el cochecito puede volverse inestable.
- 22. El producto será inestable si se supera la carga recomendada por el fabricante.
- 23. Toda carga sujeta al manillar afectará a la estabilidad del cochecito.

### III. uso del capazo en el chasis

- 24. Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.
- 25. El capazo es adecuado únicamente para niños que no se puedan mantener erguidos, darse la vuelta ni gatear. Peso máximo del niño: 9 kg (20 lbs).
- 26. No utilice un colchón distinto al proporcionado por Bugaboo.

### IV. uso de la silla en el chasis

- 27. Use siempre el arnés.
- 28. Utilice siempre el arnés de entrepiernas junto con los arneses superiores.
- 29. La silla no es adecuada para niños menores de 6 meses, a menos que puedan mantenerse erguidos sin ayuda.
- 30. Así evitará lesiones graves por caídas o deslizamientos fuera de la silla. Use siempre el arnés.

### V. uso del capazo o la silla sin el chasis

- 31. No utilice nunca el capazo sobre un soporte.
- 32. Utilizar solamente sobre una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- 33. No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo.
- 34. No utilice el capazo o la silla sin el chasis cuando el niño pueda sentarse sin ayuda.
- 35. Riesgo de caída: El movimiento del niño puede hacer que la silla se deslice. NUNCA coloque la silla cerca del borde de encimeras, mesas u otras superficies elevadas.  
Riesgo de caída: Para contribuir a evitar caídas, no utilice el capazo cuando el bebé empiece a apoyarse sobre las manos o las rodillas o haya alcanzado el peso máximo recomendado por el fabricante, lo que se dé en primer lugar.  
Nunca utilice el capazo sobre una superficie elevada: p. ej. una mesa.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

36. Nunca utilice el capazo o la silla como medio para transportar un bebé en un vehículo a motor.
37. PELIGRO DE ASFIXIA:  
Un bebé puede asfixiarse:
- En los huecos que quedan entre una almohadilla extra y el lado del capazo.
  - En ropa de cama blanda. NUNCA debe añadir un colchón, almohada, edredón o acolchado. Utilice ÚNICAMENTE la almohadilla suministrada por el fabricante.
- Para reducir el riesgo de SIDS, los pediatras recomiendan colocar a los recién nacidos sanos boca arriba para dormir, a menos que el médico recomiende lo contrario.
- El capazo o la silla puede darse la vuelta sobre superficies mullidas y asfixiar al niño. NUNCA coloque la silla sobre camas, sofás u otras superficies mullidas.
38. No coloque nunca la silla sobre una superficie elevada: por ejemplo, una mesa.
39. La silla no es adecuada para dormir en ella durante períodos prolongados.
40. Utilice siempre el arnés con la silla.
41. No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
42. Las asas y la base del capazo deben inspeccionarse periódicamente para ver si presentan señales de daños y desgaste.
43. Antes de pasear o levantar el capazo asegúrese de que el manillar esté en la posición de uso correcta.
44. La cabeza del niño dentro del capazo nunca deberá estar por debajo del cuerpo del niño.

## VI. uso de la posición de 2 ruedas

45. Utilice siempre la muñequera de seguridad cuando use la posición de 2 ruedas.
46. No utilice el capazo ni la silla de coche en la posición de 2 ruedas.



Algunas instrucciones requieren más atención para garantizar un uso seguro del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Cuando vea este símbolo en la parte de instrucciones del manual, consulte el grupo de advertencias indicadas en el capítulo "ADVERTENCIAS".

Por ejemplo, si ve , consulte las advertencias incluidas en la sección "II. pesos y alturas recomendados".

## información importante

- No monte ni use el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> hasta haber leído el manual de instrucciones.
- Compruebe siempre la seguridad del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> antes de usarlo. Asegúrese de que la funda de la silla, el freno y el arnés estén funcionando correctamente, que el manillar esté bloqueado y que la silla esté bien colocada en el chasis.
- Compruebe si Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> presenta daños. Debe asegurarse de reparar inmediatamente cualquier pieza dañada o desgastada.
- Para garantizar una seguridad total para su hijo, no use el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> hasta que se hayan cambiado o reparado las piezas dañadas o desgastadas.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales de Bugaboo y accesorios o productos autorizados por Bugaboo para usarlos con el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. No es seguro utilizar productos no autorizados por Bugaboo.
- La estructura del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (nº 230202) sólo debe utilizarse con el chasis del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (nº 230200 o 230220). No utilice piezas ni componentes del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> con ningún cochecito no autorizado ni con ningún otro producto Bugaboo.
- No use el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ni ninguno de sus componentes cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor. Evite exponer el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a temperaturas extremas.
- El Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> no es resistente al agua salada.
- Utilice siempre las funciones de seguridad de su Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, incluyendo los dispositivos de bloqueo, el freno, el arnés y la muñequera de seguridad (consulte información adicional en este manual de instrucciones). Compruebe y mantenga todas las funciones de seguridad con frecuencia.
- Saque al niño del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> al subir o bajar escaleras y al encontrarse en lugares con mucha pendiente o inestables. También debe tener más cuidado al subir o bajar por una curva u otras superficies desiguales.
- Este vehículo requiere un mantenimiento periódico por parte del usuario.
- La garantía no cubre daños del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> causados por sobrecarga, un plegado incorrecto o el uso de accesorios no originales.
- El Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> se ha diseñado solo para un niño. Otro niño puede subirse sobre el patinete opcional, de conformidad con las instrucciones de uso.
- No agarre nunca el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> y el chasis por el asa de transporte mientras el niño siga acostado o sentado en el capazo o la silla.
- No coloque nunca más de 7,9 kg (17 lbs) en una silla de coche cuando esté enganchada al cochecito.
- Mantenga a los niños y las extremidades apartados de la interfaz del adaptador al enganchar la silla de coche.
- No permita que niños que pesen más de 20 kg (44 lbs) se suban al patinete.
- Tenga en cuenta el riesgo de llamas abiertas y otras fuentes de mucho calor, como fuegos de barras eléctricas, fuegos de gas, etc. en las proximidades del capazo.
- Para reducir el riesgo de SIDS, los pediatras recomiendan que los niños sanos se coloquen boca arriba para dormir, a menos que su médico recomiende lo contrario.
- No use nunca el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sin la cesta de compras enganchada al chasis.
- Saque al niño del cochecito cuando se desplace en autobús o tren.
- Inspeccione con frecuencia el asa y la parte inferior del capazo y la silla para ver si presentan señales de desgaste y daños
- La silla no sustituye a una cuna o una cama. Cuando el niño tenga que dormir, acuéstele en una cuna o cama adecuada.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## consejos de mantenimiento

Después de unos cuantos duros meses en las calles, el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> puede empezar a ensuciarse.

Estos consejos le ayudarán a cuidar de su Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> y a seguir moviéndose sin problemas.

- Limpie el chasis con un trapo suave y agua tibia y seque los restos de agua con un trapo seco.
- Use un cepillo suave para limpiar la arena y la suciedad de los mecanismos y de los tubos deslizantes del chasis. Asegúrese de cepillar las juntas deslizantes.
- Use una esponja, agua caliente y jabón líquido para limpiar con suavidad la suciedad de la espuma del manillar. Limpie los restos de jabón que queden en el manillar.
- Use un cepillo y agua para limpiar la suciedad de las ruedas. Periódicamente, saque las ruedas del chasis y limpie con un cepillo la suciedad o la arena del eje interior de la rueda.
- Guarde el Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> y sus accesorios en un lugar seco. No los pliegue mientras estén secos para evitar la aparición de moho.

Si desea consultar más consejos de mantenimiento de su Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, visite [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## limpieza de las fundas

Las fundas del capazo y de la silla del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> se pueden sacar y lavar a máquina.

Cuando la lave, no olvide esto\*:

- temperatura máxima 30°C/85°F (lavado en frío)
- no use lejía ni detergentes agresivos
- no secar en secadora
- no planchar
- no lavar en seco
- lave siempre por separado

\*Si ha comprado un Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, vaya a [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) para consultar información específica sobre la limpieza de las fundas o las instrucciones de lavado.

Lea siempre la etiqueta de la funda antes de lavarla.

El elemento de ventilación del colchón puede lavarse a 60°C. El elemento de ventilación se encuentra encima del colchón de espuma más gruesa y se puede sacar quitando la funda del colchón. Después de lavar, asegúrese de que todas las piezas del colchón se coloquen en sus posiciones originales, con el elemento de ventilación sobre el colchón de espuma. No utilice el colchón sin el elemento de ventilación.

El bolso de equipaje lateral y la cestilla de compras del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> no se pueden lavar, pero se pueden limpiar con un trapo húmedo.



## garantía del fabricante (solo para Europa)

Como fabricante, Bugaboo International BV, con domicilio social en Ámsterdam (en adelante, "Bugaboo"), suministra el cochecito Bugaboo (en adelante, "el producto") en virtud de una garantía sujeta a las siguientes condiciones:

1. El período de garantía del fabricante es de 24 meses, a contar a partir de la fecha de compra indicada en la factura de compra. La garantía restante para el producto original se aplicará para una pieza de repuesto o producto de reemplazo o un producto reparado.
2. Esta garantía del fabricante solo es de aplicación en la región (EE. UU. y Canadá o Europa o Rusia o Australia o Nueva Zelanda o Asia) en la que se vendió el producto. Bugaboo garantiza que el producto cumplirá únicamente con las disposiciones reglamentarias y/o la normativa gubernamental que son de aplicación en la región en la que se vendió el producto. Bugaboo se reserva el derecho de aplicar una garantía de fabricante distinta en regiones específicas.
3. La garantía del fabricante confiere un derecho de reparación, salvo que Bugaboo considere necesaria la sustitución o la devolución del producto. Bugaboo correrá con los gastos y riesgos de transporte desde el establecimiento de venta y hasta el mismo (en adelante, "el establecimiento de venta") en el que compró el producto, siempre y cuando la reparación esté cubierta por la garantía del fabricante.
4. Para realizar una reclamación en virtud de la garantía del fabricante, deberá proporcionar a Bugaboo lo siguiente:
  - una copia de la factura de compra fechada,
  - una descripción clara de su reclamación y
  - el producto defectuoso y/o fotografías de la pieza o producto defectuoso.
5. La garantía del fabricante es intransferible y, por lo tanto, solo podrá ser utilizada por el primer propietario.
6. La garantía del fabricante no afecta a los derechos legales que puedan corresponderle, por ejemplo, el derecho a que el establecimiento de venta se haga responsable de cualquier defecto.

## ¿qué cubre la garantía del fabricante?

La garantía del fabricante es de aplicación al producto y cubre lo siguiente:

- todos los defectos de fabricación del chasis, la estructura del cochecito y las ruedas;
- todos los defectos de fabricación de los adaptadores (adaptadores de la estructura del cochecito y del asiento);
- cremalleras;
- todas las piezas del arnés de cochecito Bugaboo;
- costuras de la funda;
- cintas adhesivas de nailon; y
- decoloración

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## la garantía del fabricante quedará anulada en las siguientes circunstancias:

- Si se han realizado modificaciones o reparaciones sin el previo consentimiento por escrito de Bugaboo o del establecimiento de venta.
- Defectos resultantes de negligencia o accidente y/o de un uso o mantenimiento distintos de los indicados en la guía del usuario.
- Si se ha dañado o borrado el número de serie.
- Daños en el producto provocados por el uso y desgaste normales.
- Instalación o montaje incorrectos de piezas de terceros incompatibles con el producto.
- Daños inadvertidos o involuntarios, uso anormal o cuidado insuficiente.
- Almacenaje o cuidado inadecuado del producto.
- Daños en el manillar o las fundas provocados por el uso diario normal del producto.
- Pinchazos en las ruedas.
- Daños causados por uso indebido o incumplimiento de las instrucciones de la guía del usuario.
- Daños producidos por reparaciones realizadas por personas no autorizadas o el desmontaje incorrecto del producto.
- Daños en el transporte (durante transporte aéreo u otras modalidades de transporte): inspeccione detenidamente su producto Bugaboo después del transporte (por vía aérea o cualquier otra vía de transporte) y, si detecta daños, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.
- Insatisfacción del cliente con el producto en términos de ajuste, peso, funcionalidad, color o diseño.

## condiciones de la garantía del fabricante para un Bugaboo edición especial

Si ha comprado un Bugaboo edición especial, visite [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) para obtener una descripción completa de las condiciones de la garantía del fabricante de Bugaboo. Su Bugaboo edición especial puede englobarse en el ámbito de condiciones de garantía del fabricante distintas a las descritas en esta guía del usuario. Bugaboo se reserva el derecho a interrumpir la fabricación de un modelo, color, tejido o accesorio concreto y, en tal caso, lo reemplazará por un producto, color o tejido similar durante el período de garantía del fabricante.

## información importante

El período de garantía del fabricante para este producto es de 24 meses, a contar a partir de la fecha de compra indicada en la factura de compra. Guarde la factura de compra en un lugar seguro y haga una copia de la misma. Le resultará aún más fácil si registra su producto en [bugaboo.com](http://bugaboo.com) y/o utiliza la tarjeta de garantía adjunta. Si presenta una reclamación en virtud de esta garantía del fabricante, deberá ponerse en contacto primero con el establecimiento de venta. Si el establecimiento de venta no puede reparar el defecto o si compró el producto directamente a Bugaboo, puede contactar con Bugaboo enviando un mensaje a la dirección de correo electrónico [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), llamando al número de teléfono +31-(0)20 718 95 31. Para las reclamaciones que excedan el período de garantía del fabricante, también debe ponerse en contacto con el establecimiento de venta o con uno de nuestros centros de servicio. Encontrará una lista actualizada de los centros de servicio en [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo se reserva el derecho de modificar estas condiciones de la garantía del fabricante. Encontrará las condiciones de garantía del fabricante más actualizadas en nuestro sitio web: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## piezas de repuesto

Nos enorgullece crear productos que cumplen los más elevados criterios de calidad. Por ello, siempre debe utilizar en el cochecito Bugaboo piezas originales de Bugaboo o piezas que han sido homologadas por Bugaboo. Si necesita sustituir una pieza de su cochecito Bugaboo, póngase en contacto con su establecimiento de venta o visite [bugaboo.com](http://bugaboo.com) para consultar una lista completa de los establecimientos de venta cercanos a su domicilio.

## contacto

Antes de empezar a usar su Bugaboo, asegúrese de rellenar el formulario de registro de producto en línea en [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Siempre estamos interesados en recibir su opinión y deseamos escuchar sus comentarios sobre el Bugaboo o cualquier otro producto de Bugaboo. Envíenos un mensaje de correo electrónico a [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) (los residentes en Norteamérica deben usar [service.us@bugaboo.com](mailto:service.us@bugaboo.com)) o visite nuestro sitio web en [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) para crear su cuenta personal e inscribirse para participar en los estudios de consumo de Bugaboo y recibir el boletín electrónico de Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



# ciao

Grazie per aver acquistato il Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> e benvenuti nel mondo della mobilità moderna.

Noi di Bugaboo® vogliamo aiutare i genitori e i bambini a scoprire il mondo. Il nostro obiettivo è creare un modo di viaggiare comodo e sicuro, rendendo il mondo accessibile con la consapevolezza che esistono diversi modi di muoversi.

Il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> è il passeggino "tutto in uno" di Bugaboo. I genitori lo amano, grazie alle sue prestazioni evolute. Il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> è versatile, multiterreno, leggero e compatto e vi porta dove volete: dalla nascita alla prima infanzia, in città o nel bosco, in inverno e in estate, sulla spiaggia e sulla neve.

Grazie al design innovativo, ai materiali di qualità e alle infinite combinazioni di accessori, il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> è pensato per adattarsi al vostro stile.

Per poter essere contattati da Bugaboo in caso di aggiornamenti del passeggino, registrate il vostro Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Per completare la registrazione, vi preghiamo di compilare la scheda di registrazione del prodotto inclusa nella confezione o di effettuare la registrazione online all'indirizzo [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Le informazioni fornite rimarranno riservate e protette, poiché Bugaboo si impegna per il rispetto della privacy dei propri clienti.

Il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> è certificato da:

- TÜV Süd per i contrassegni delle certificazioni TÜV e GS.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso. Bugaboo International BV declina ogni responsabilità per eventuali errori tecnici o omissioni contenuti nel presente documento. Il prodotto acquistato può differire dal prodotto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso più recenti sono reperibili presso i nostri centri assistenza oppure accedendo all'indirizzo: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER e i loghi Bugaboo sono marchi registrati. I passeggini Bugaboo® sono brevettati e con progetto depositato.

NL

EN

DE

FR

ES

**IT**

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# contenuto del kit

## introduzione

nelle confezioni	88
simboli utilizzati nelle istruzioni per l'uso	89
ecco a voi bugaboo cameleon <sup>3</sup>	90
avvertenze	92
informazioni importanti	95
suggerimenti per la manutenzione	96
pulizia dei rivestimenti	96
garanzia del produttore	97
ricambi	99
contatti	99

## montaggio del bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	montaggio del telaio	258
	installazione della borsa portaoggetti	260
	montaggio della navetta	262
	montaggio del seggiolino	264
	montaggio e installazione della capottina	266

## utilizzo del bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	utilizzo del freno	269
	preparazione per il fuoristrada	270
	utilizzo della posizione due ruote	271
	regolazione del manubrio	273
 	utilizzo della navetta	274
  	utilizzo del seggiolino	276
	utilizzo del manubrio	279
	utilizzo della cintura di sicurezza	280
	chiusura della navetta	281
	chiusura del telaio e preparazione per il trasporto	283
	utilizzo della cinghia da polso	285
	regolazione del molleggio regolabile delle ruote piroettanti	286
	rimozione delle ruote	287
	utilizzo del parapigioggia	290

NL

EN

DE

FR

ES

**IT**

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

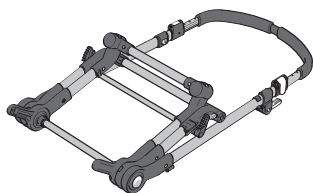
SL

TR

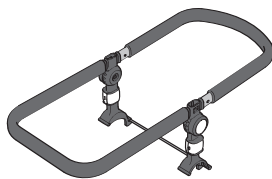
## nelle confezioni

Dedicate qualche minuto al controllo del contenuto delle scatole. Se manca qualche pezzo, rivolgetevi al rivenditore.

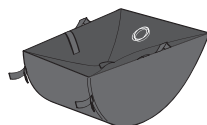
1



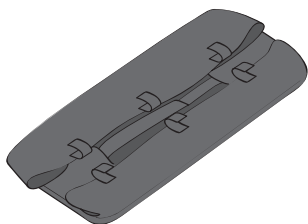
telaio



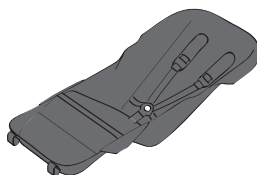
telaio



borsa portaoggetti



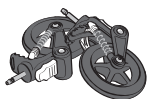
navetta



seggolino



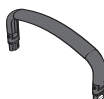
parapioggia



ruote piroettanti



ruote grandi



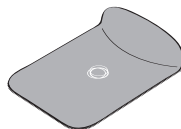
manico



stecche e morsetti  
della capottina

2

\* La coperta navetta e la capottina sono vendute a parte (tranne Special Editions)



\* coperta navetta



\* capottina



## simboli utilizzati nelle istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati dei simboli. Di seguito viene descritto il significato di ciascuno di essi.



esito positivo del controllo visivo



esito negativo del controllo visivo



scatto (clic)



movimento nella direzione indicata




le istruzioni proseguono alla pagina successiva

**3x**

ripetere l'azione sui pezzi simili



Alcune istruzioni richiedono una particolare attenzione per assicurare l'utilizzo in sicurezza del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Quando è presente questo simbolo nella parte discorsiva delle istruzioni per l'uso, consultare il gruppo di avvertenze indicato nel capitolo "AVVERTENZE".

Ad esempio, se è presente il simbolo , consultare l'avvertenza indicata nella sezione "II. peso e altezza raccomandati".

NL

EN

DE

FR

ES

**IT**

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

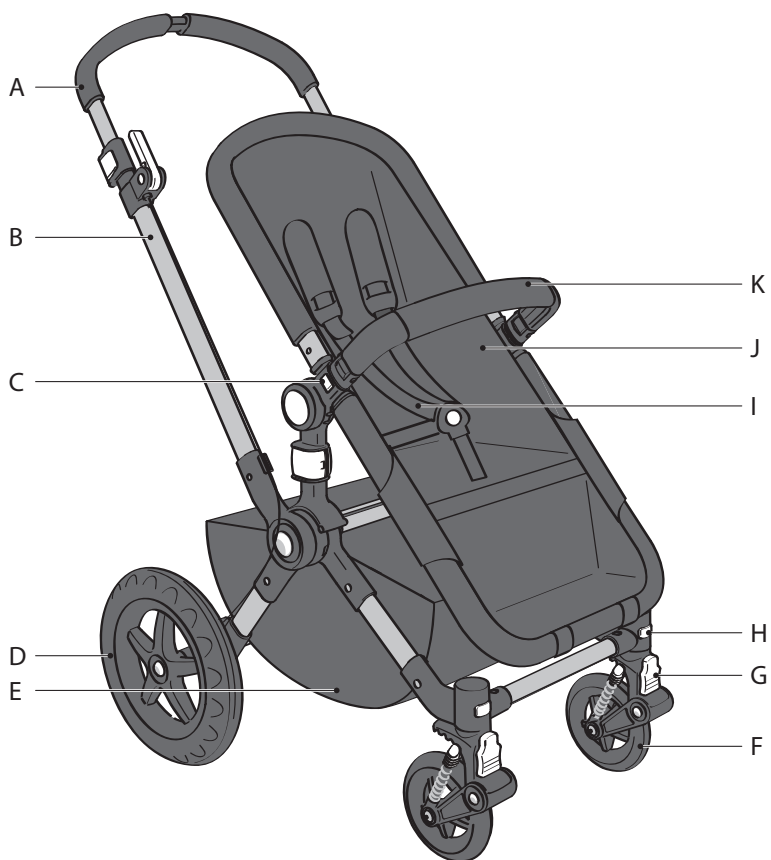
PL

SL

TR

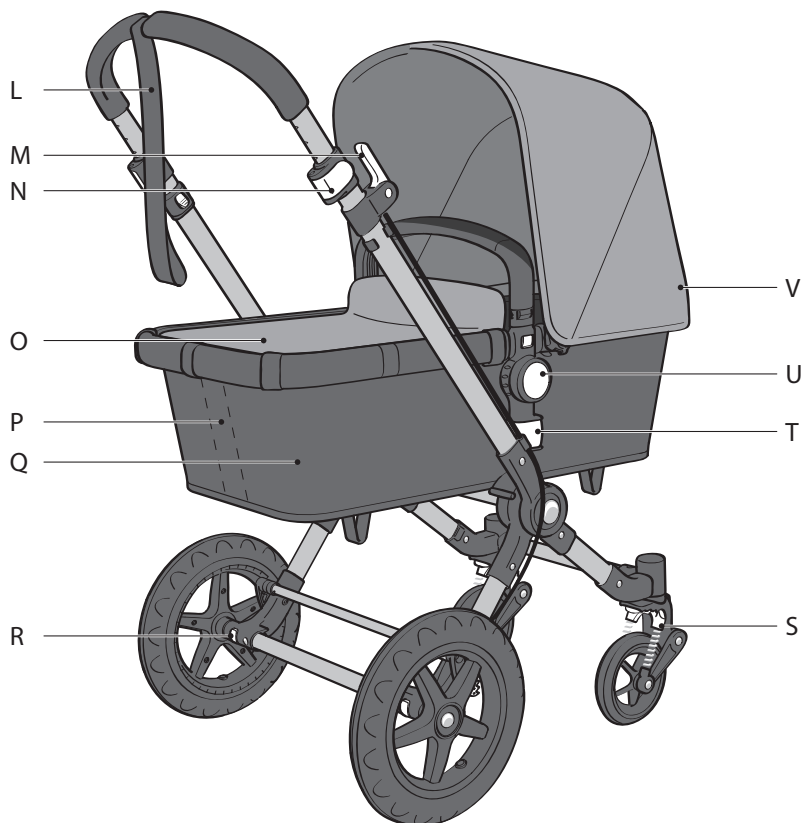
## ecco a voi bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Tutte le parti bianche del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sono funzionali. Questi pezzi consentono di adattare e modificare il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. manubrio
- B. telaio
- C. pulsante di rilascio manubrio
- D. ruota grande
- E. borsa portaoggetti
- F. ruota piroettante

- G. blocco ruote piroettanti
- H. pulsante di sblocco ruote piroettanti
- I. cintura di sicurezza
- J. seggiolino
- K. manico



- L. cinghia da polso
- M. freno
- N. clip per la regolazione del manubrio
- O. coperta navetta
- P. elemento di rinforzo della navetta
- Q. navetta

- R. pulsante di sblocco della ruota grande
- S. molleggio
- T. pulsanti quadrati bianchi
- U. pulsanti rotondi bianchi
- V. capottina

NL

EN

DE

FR

ES

**IT**

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

# AVVERTENZE

## I. generali

1. **IMPORTANTE** - Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento.
2. La mancata osservanza di queste avvertenze e delle istruzioni può causare gravi lesioni o il decesso.
3. Non lasciare il bambino incustodito.
4. Non utilizzare il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> se vi sono pezzi danneggiati, usurati o mancanti.
5. Questo prodotto non è idoneo allo jogging o al pattinaggio.
6. Non portare il passeggino sulle scale mobili.
7. Evitare che i bambini giochino con il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Durante l'effettuazione di regolazioni al Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, tenere i bambini a distanza dalle parti in movimento.
9. Inserite sempre il freno quando mettete o togliete il bambino dal passeggino.
10. Prima dell'uso, assicuratevi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano stati inseriti.
11. Controlla che la navetta, il gruppo seggiolino o i dispositivi di fissaggio del seggiolino auto siano agganciati correttamente prima dell'uso.
12. Per evitare lesioni, quando aprite e chiudete il passeggino assicuratevi che il bambino sia a distanza di sicurezza.
13. Per evitare il pericolo di soffocamento, smaltite immediatamente i sacchetti e gli imballi di plastica.
14. Non usare la capottina nella posizione estesa insieme al parapoggia. Pericolo di soffocamento.
15. **PERICOLO DI STRANGOLAMENTO:**
  - Il bambino potrebbe strangolarsi nelle cinture allentate. Non lasciate il bambino nel passeggino se le cinture sono allentate o sciolte.
  - Le cinture potrebbero strangolare il bambino. Non mettete oggetti con stringhe attorno al collo del bambino, ad esempio evitate i cappucci con stringhe o i nastri porta succhietto. Non appendete corde sopra alla navetta o alla culla, né attaccate lacci ai giocattoli.



## II. peso e altezza raccomandati

16. Il massimo peso del bambino ammesso nella navetta è 9 kg (20 lbs).
17. Il massimo peso del bambino ammesso nel seggiolino utilizzato separatamente dal telaio è 9 kg (20 lbs).
18. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> è adatto per bambini di età compresa tra 0 e 36 mesi (17 kg/ 37.5 lbs).
19. La capienza massima della borsa portaoggetti è pari a 4 kg (8.8 lbs).
20. L'altezza massima consentita per Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> è 102 cm (40 in).
21. Rispettate le indicazioni del fabbricante relativamente alla capienza della borsa portaoggetti, per evitare che il passeggino risulti instabile.
22. Il prodotto diventa instabile se viene superato il peso consigliato dal produttore.
23. Eventuali carichi appesi al manubrio influiscono sulla stabilità del passeggino.

## III. utilizzo della navetta sul telaio

24. Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente.
25. La navetta è adatta solo ai bambini che non stanno ancora seduti da soli, non rotolano e non riescono ad alzarsi appoggiandosi sulle mani e sulle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 kg (20 lbs).
26. Non utilizzare un materassino diverso da quello fornito da Bugaboo.

## IV. utilizzo del seggiolino sul telaio

27. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza.
28. Utilizzare sempre la cintura inguinale unitamente alla cintura di sicurezza.
29. Il seggiolino non è adatto ai bambini di età inferiore a sei mesi, a meno che non siano in grado di stare seduti da soli.
30. Prestare la massima attenzione per evitare il rischio di cadute o scivolamento. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza.

## V. Utilizzo della navetta o del seggiolino separatamente dal telaio.

31. Non appoggiare la navetta su supporti o cavalletti.
32. Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
33. Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.
34. Non utilizzare la navetta o il seggiolino separatamente dal telaio se il bambino è in grado di sedersi autonomamente.
35. Rischio di caduta: per prevenire eventuali cadute, non utilizzare la navetta quando il bambino inizia a sollevarsi sulle mani e sulle ginocchia o quando il bambino ha raggiunto il peso massimo raccomandato dal fabbricante, qualunque di queste condizioni si verifichi prima.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



- Non utilizzare mai la navetta su una superficie elevata: ad esempio un tavolo.
36. Non utilizzare mai la navetta o il seggiolino come mezzo di trasporto del bambino su un veicolo a motore.
  37. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:**  
Il bambino può soffocare:
    - Negli spazi tra le imbottiture aggiunte e il fianco della navetta.
    - Su coperte e materassi morbidi. **NON** aggiungete un materassino, un cuscino, una trapunta o un'imbottitura. Utilizzate **SOLTANTO** il materassino fornito dal fabbricante.Per ridurre il rischio di SIDS, i pediatri consigliano di far dormire i neonati in posizione supina, salvo diversa indicazione del proprio medico. Se appoggiati su superfici morbide, la navetta o il seggiolino possono ribaltarsi e soffocare il bambino. **NON** appoggiare **MAI** il seggiolino su letti, divani o altre superfici morbide.
  38. Utilizzate la navetta come previsto da Bugaboo. Utilizzate soltanto il lenzuolo fornito da Bugaboo.
  39. Il seggiolino non è adatto a lunghi periodi di sonno.
  40. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza con il seggiolino.
  41. Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.
  42. Controllare regolarmente che le maniglie e il fondo della navetta non mostrino segni di danni e usura.
  43. Prima di trasportare o sollevare la navetta, assicurarsi che il manico sia nella corretta posizione d'uso.
  44. La testa del bambino all'interno della navetta non deve mai trovarsi più in basso del corpo.


## **VI. utilizzo della posizione due ruote**

45. Utilizzare sempre la cinghia da polso con il passeggino in posizione due ruote.
46. Non utilizzate la navetta e il seggiolino auto nella posizione due ruote.



Alcune istruzioni richiedono una particolare attenzione per assicurare l'utilizzo in sicurezza del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.

Quando è presente questo simbolo nella parte discorsiva delle istruzioni per l'uso, consultare il gruppo di avvertenze indicato nel capitolo "AVVERTENZE".

Ad esempio, se è presente il simbolo , consultare l'avvertenza indicata nella sezione "**II. peso e altezza raccomandati**".

## informazioni importanti

- Non montare o utilizzare il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> senza aver letto le istruzioni per l'uso.
- Verificare la sicurezza del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> prima di ogni uso. Assicuratevi che il rivestimento del seggiolino, il freno e la cintura di sicurezza siano in buone condizioni, che il manubrio sia bloccato e che il seggiolino sia inserito correttamente nel telaio.
- Verificare l'eventuale presenza di danni nel Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Assicuratevi che le parti danneggiate o usurate vengano riparate immediatamente.
- Per garantire la massima sicurezza del bambino, non usare il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> finché tutte le parti danneggiate o usurate non sono state riparate o sostituite.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali Bugaboo o prodotti approvati da Bugaboo per l'utilizzo con il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. L'utilizzo di prodotti non approvati da Bugaboo è contrario alla sicurezza.
- Il telaio del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (cod. 230202) deve essere utilizzato esclusivamente con lo chassis del Bugaboo (cod. 230200 o 230220). Non utilizzare parti o componenti del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> con passeggini non approvati o altri prodotti Bugaboo.
- Non utilizzate il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore. Non esponete il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a temperature estreme.
- Il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> non resiste all'acqua salata.
- Utilizzare sempre i dispositivi di sicurezza del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, inclusi dispositivi di bloccaggio, freno, cintura di sicurezza e cinghia da polso (per ulteriori informazioni, consultare le presenti istruzioni per l'uso). Controllate frequentemente tutti i dispositivi di sicurezza e mantenetele in buono stato.
- Togliete il bambino dal Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> quando salite o scendete le scale, in forti pendenze o altre situazioni di instabilità. Prestate inoltre particolare attenzione in caso di cunette o altre superfici irregolari.
- Questo prodotto richiede una regolare manutenzione da parte dell'utente.
- La garanzia non copre i danni provocati al Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> da carico eccessivo, chiusura non corretta o utilizzo di accessori non originali.
- Il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> è progettato per un solo bambino. È possibile trasportare un secondo bambino sull'apposita pedana, disponibile come accessorio, nel rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Non sollevare il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> e il telaio afferrandoli per il manico con il bambino seduto o sdraiato nella navetta o nel seggiolino.
- Non mettete bambini di peso superiore a 7,9 kg (17 lbs) nel seggiolino auto installato sul passeggino.
- Durante l'installazione del seggiolino auto, fate in modo che il bambino e gli altri oggetti siano a distanza dall'interfaccia dell'adattatore.
- Non trasportare bambini di peso superiore a 20 kg (44 lbs) sulla pedana per il secondo bambino.
- Prestare attenzione a fiamme libere e altre fonti di calore come stufe elettriche o a gas in prossimità della navetta.
- Per ridurre il rischio di SIDS, i pediatri consigliano di far dormire i neonati in posizione supina, salvo diversa indicazione del proprio medico.
- Non utilizzate il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> senza la borsa portaoggetti fissata al telaio.
- Togliere il bambino o i bambini dal passeggino durante i viaggi in treno o in autobus.

NL

EN

DE

FR

ES

**IT**

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Controllare regolarmente che il manubrio e il fondo della navetta non mostrino segni di danni o usura.
- Il seggiolino non sostituisce il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere posto in un lettino o letto idoneo.

## suggerimenti per la manutenzione

Dopo qualche mese di utilizzo intensivo per le strade, il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> potrebbe iniziare a essere un po' sporco.

I seguenti suggerimenti sono utili per eseguire la manutenzione del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> e garantirne il funzionamento ottimale.

- Il telaio può essere pulito con un panno morbido e acqua tiepida e quindi asciugato con un panno asciutto.
- Utilizzare una spazzola morbida per eliminare la sabbia e lo sporco dai meccanismi e dai tubi scorrevoli del telaio. Spazzolare con particolare cura le articolazioni scorrevoli.
- Per pulire l'imbottitura del manubrio, utilizzare una spugna, acqua tiepida e sapone liquido. Eliminare i residui di sapone dal manubrio.
- Per pulire le ruote, utilizzare una spazzola e acqua. Rimuovere periodicamente le ruote dal telaio ed eliminare la sabbia e lo sporco dall'asse interno della ruota.
- Riporre il Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> e gli accessori in un luogo asciutto e lasciarli aperti per evitare la formazione di muffa.

Per ulteriori consigli su come eseguire la manutenzione del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, visitare [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## pulizia dei rivestimenti

I rivestimenti della navetta e del seggiolino del Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sono staccabili e lavabili in lavatrice.

Per il lavaggio, ricordate le seguenti istruzioni\*:

- temperatura massima 30°C/85°F (acqua fredda)
- non utilizzare candeggina o detersivi aggressivi
- non centrifugare
- non stirare
- non lavare a secco
- lavate sempre separatamente

\*Se avete acquistato un Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, visitate [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) per informazioni specifiche sulla pulizia dei rivestimenti o per le istruzioni di lavaggio.

Prima di lavare, controllare sempre l'etichetta del rivestimento.

La rete a nido d'ape del materassino può essere lavata a 60°C. La rete a nido d'ape è appoggiata sul materassino imbottito più spesso e può essere rimossa togliendo il rivestimento del materassino. Dopo il lavaggio, assicurarsi che tutte le parti del materassino vengano rimesse nelle posizioni originali, con la rete a nido d'ape sopra al materassino imbottito. Non utilizzare il materassino senza la rete a nido d'ape.



## garanzia del produttore (solo per l'Europa)

In qualità di produttore, Bugaboo International BV, con sede principale ad Amsterdam (da qui in avanti denominato "Bugaboo"), fornisce il passeggino Bugaboo (da qui in avanti denominato "prodotto") con garanzia, in base alle condizioni seguenti:

1. La garanzia del produttore ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto indicata sulla ricevuta d'acquisto. Un eventuale componente sostituito o prodotto riparato sarà coperto dalla garanzia residua del prodotto originale.
2. La presente garanzia del produttore è valida solo nell'area (Stati Uniti e Canada, o Europa, o Russia, o Australia e Nuova Zelanda, o Asia) in cui il prodotto è stato acquistato. Bugaboo garantisce la conformità del prodotto solo con le normative di legge e/o i regolamenti governativi in vigore nella regione in cui il prodotto è stato venduto. Bugaboo si riserva il diritto di applicare una garanzia del produttore diversa per tali regioni specifiche.
3. La garanzia del produttore prevede il diritto alla riparazione, tranne se Bugaboo ritiene che sia necessaria la sostituzione o la restituzione del prodotto. Bugaboo si farà carico delle spese e del rischio di trasporto da e verso il rivenditore (da qui in avanti denominato "rivenditore") presso il quale il prodotto è stato acquistato, a condizione che la riparazione sia coperta dalla garanzia del produttore.
4. Per usufruire della presente garanzia del produttore, è necessario fornire a Bugaboo gli elementi seguenti:
  - una copia della ricevuta d'acquisto datata,
  - la descrizione chiara del reclamo, e
  - il prodotto difettoso e/o fotografie della parte o del prodotto difettosi.
5. La garanzia del produttore non è trasferibile e pertanto solo il primo proprietario può usufruirne.
6. La garanzia del produttore non pregiudica eventuali diritti che la legge riconosce all'acquirente, come ad esempio il diritto di attribuire al rivenditore la responsabilità dei difetti.

## che cosa copre la garanzia del produttore?

La garanzia del produttore si applica al prodotto e copre i seguenti aspetti:

- qualsiasi difetto di fabbricazione riguardante il telaio, la struttura e le ruote;
- qualsiasi difetto di fabbricazione degli adattatori (adattatori per struttura e seggiolino auto);
- cerniere;
- tutte le parti della cintura di sicurezza del passeggino Bugaboo;
- cuciture del rivestimento;
- Velcro®; e
- resistenza del colore.

NL

EN

DE

FR

ES

**IT**

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## la garanzia del produttore perde validità nei seguenti casi:

- Modifiche o riparazioni effettuate, dal proprietario o da terzi, senza avere prima ricevuto l'autorizzazione scritta da parte di Bugaboo o del rivenditore.
- Difetti derivanti da negligenza o da incidente e/o da qualsiasi utilizzo o intervento di manutenzione diverso da quanto indicato nel manuale d'uso.
- Danneggiamento o rimozione del numero di serie.
- Deterioramento del prodotto derivante dalla normale usura.
- Montaggio o installazione errati di parti di produttori terzi non compatibili con il prodotto.
- Danni accidentali o non intenzionali, uso anomalo o trascuratezza.
- Conservazione/cura del prodotto inappropriata.
- Deterioramento delle maniglie di spinta e dell'imbottitura a causa del normale uso quotidiano del prodotto.
- Fori e squarci nelle gomme delle ruote.
- Danni dovuti ad uso improprio o alla mancata osservanza del manuale d'uso.
- Danni dovuti a riparazioni effettuate da persone non autorizzate o allo smontaggio errato del prodotto.
- Danni derivanti dal trasporto (durante il trasporto in aereo o con altri mezzi): controllare attentamente il prodotto Bugaboo dopo il trasporto da parte di una compagnia aerea (o di altro vettore) e, qualora si riscontrino danni, presentare immediatamente un reclamo al vettore.
- Insoddisfazione del cliente riguardo a misura, peso, funzionalità, colore o design del prodotto.

## condizioni della garanzia del produttore per bugaboo special edition

Coloro che hanno acquistato un passeggino Bugaboo special edition possono consultare la pagina web [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) per una panoramica completa delle condizioni della garanzia del produttore di Bugaboo. Le condizioni della garanzia del produttore per il prodotto Bugaboo special edition potrebbero essere diverse da quelle descritte nel presente manuale d'uso. Bugaboo si riserva il diritto di sospendere la produzione di un particolare modello, colore, tessuto o accessorio; pertanto, durante il periodo di validità della garanzia del produttore, Bugaboo potrà sostituire una determinata parte con un prodotto, colore o tessuto simile.

## importante

La garanzia del produttore per questo prodotto ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto indicata sulla ricevuta d'acquisto. Si consiglia di conservare la ricevuta in un luogo sicuro e di farne una copia. Ancora più facile è registrare il prodotto su bugaboo.com e/o utilizzando la scheda di garanzia acclusa. Per presentare un reclamo in base alla presente garanzia del produttore, è necessario contattare dapprima il rivenditore. Se il rivenditore non è in grado di riparare il difetto o se il prodotto è stato acquistato direttamente presso Bugaboo, è possibile contattare Bugaboo tramite e-mail all'indirizzo [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), telefonicamente al numero +31 (0)20 718 95 31. Per reclami al di fuori del periodo di validità della garanzia del produttore è necessario contattare il rivenditore oppure uno dei nostri centri di assistenza. L'elenco aggiornato dei centri di assistenza è disponibile sul sito [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo si riserva il diritto di modificare le presenti condizioni di garanzia del produttore. Le condizioni di garanzia del produttore aggiornate sono disponibili sul sito [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## parti di ricambio

Siamo fieri di creare prodotti basati su elevati standard di qualità. Per tale motivo solo le parti Bugaboo originali e le parti approvate da Bugaboo possono essere utilizzate con il passeggino Bugaboo. Qualora sia necessario sostituire una parte del passeggino Bugaboo, si prega di contattare il rivenditore, o di visitare il sito [bugaboo.com](http://bugaboo.com) per l'elenco completo dei rivenditori di zona.

## contatti

Prima di iniziare a usare il Bugaboo, compilare il modulo di registrazione del prodotto sul sito [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Le vostre opinioni sono molto importanti per noi e saremo lieti di ricevere i vostri commenti sul Bugaboo e sugli altri prodotti Bugaboo. Inviateci un'e-mail a [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), oppure visitate la pagina [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) del nostro sito Internet per creare il vostro account personale e iscrivetevi per partecipare alle ricerche di mercato di Bugaboo e ricevere la newsletter online Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

**IT**

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



# olá

Muito obrigado por adquirir o Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> e seja bem-vindo ao mundo da mobilidade moderna.

Na Bugaboo®, ajudamos os pais e as crianças a descobrir o mundo. Temos por propósito proporcionar uma viagem segura e confortável, que ajude a tornar o mundo acessível, ao mesmo tempo que reconhece as inúmeras formas existentes de sair de casa e andar lá fora.

O Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> é o carrinho de bebê por excelência. O que os pais já adoram, com melhor desempenho O versátil, multi terreno, leve & compacto Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> leva-o para onde quiser ir; do bebê de colo à criança que começa a andar, na cidade ou na mata, do inverno ao verão, na praia ou na neve.

Com um design inovador, materiais de primeira e infundáveis combinações de acessórios, o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> foi feito para seguir o seu caminho.

Registe o seu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> para se certificar de que a Bugaboo o poderá contactar caso seja necessária uma atualização. Para se registar use o cartão de registo de produto incluído na embalagem ou registe-se online em [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). As informações que nos facultar permanecerão confidenciais e seguras porque a Bugaboo está empenhada em proteger a sua privacidade.

O Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> é certificado por:

- TÜV Süd para incluir as marcas TÜV e de Certificação GS.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. A Bugaboo International BV não será responsável por erros técnicos ou omissões contidos neste documento. O produto adquirido poderá diferir do produto tal como é descrito neste manual de instruções. Os nossos manuais de instruções mais recentes podem ser solicitados ao nosso departamento de assistência ou em [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER e os logótipos da Bugaboo são marcas registadas. Os carrinhos de bebê Bugaboo® são patenteados e de design protegido.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# conteúdo

## apresentação

nas caixas	104
linguagem visual do guia do utilizador	105
conhecer o bugaboo cameleon <sup>3</sup>	106
avisos	108
informação importante	111
dicas de manutenção	112
limpeza das capas	112
garantia do fabricante	113
peças substituíveis	115
contactar	115

## configurar o bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	montar o chassis	258
	amarrar o cesto	260
	montar a alfofa	262
	montar a cadeira	264
	colocar e fixar a capota	266

### utilizar o bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	utilizar o travão	269
	preparar para terreno irregular	270
	utilizar a posição de duas rodas	271
	regular o manípulo	273
	utilizar a alfofa	274
	utilizar a cadeira	276
	utilização da alça de transporte	279
	utilizar o cinto de segurança	280
	dobrar o berço	281
	dobrar o chassis e preparar para o transporte	283
	utilizar a pulseira de segurança	285
	ajustar a suspensão das rodas giratórias	286
	retirar as rodas	287
	utilizar a cobertura para a chuva	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

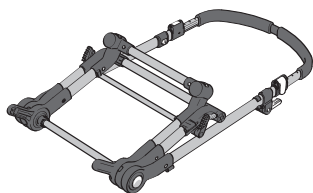
SL

TR

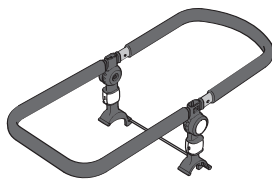
## nas caixas

Tire um minuto para verificar o conteúdo das suas embalagens. Se faltar algo, contacte o seu revendedor.

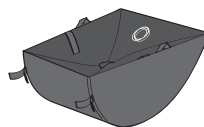
1



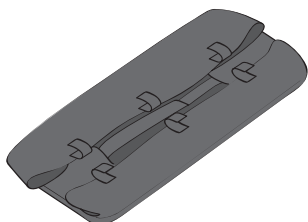
chassis



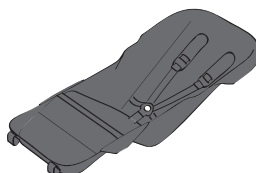
estrutura



cesto



alcofa



cadeira



cobertura para a chuva



rodas giratórias



rodas grandes



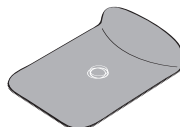
asa de transporte



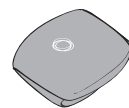
varetas e peças para  
fixação da capota

2

\* O cobre-pés da alcofa e a capota são vendidos em separado (excluindo Special Editions)



\* cobre-pés da alcofa



\* capota



## linguagem visual do guia do utilizador

Neste guia do utilizador, utilizamos uma linguagem visual. Conheça abaixo o significado de todos os visuais empregues.



verificação visual OK



verificação visual errada



clique audível



movimento na direcção indicada



as instruções continuam na página seguinte

**3x**

repetir acção em peça(s) semelhante(s)



Algumas instruções requerem atenção especial para garantir a utilização segura do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Quando vir este símbolo na parte de instruções do guia do utilizador, consulte o grupo de avisos indicado no capítulo "AVISOS".

Por exemplo, se vir , consulte os avisos na secção "II. pesos e alturas recomendados".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

**PT**

EL

SV

NO

DA

FI

CS

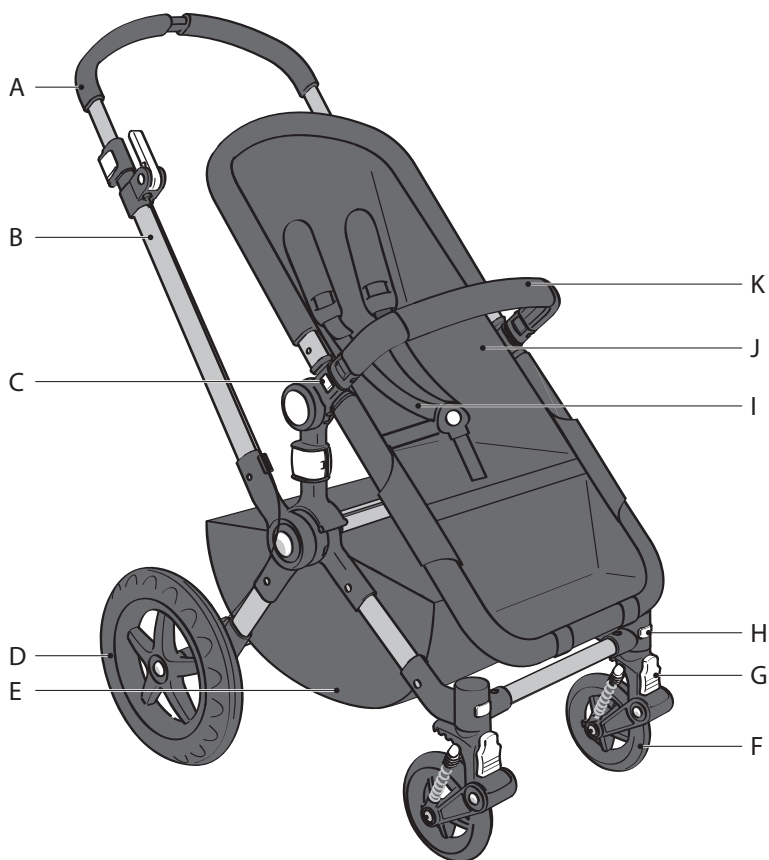
PL

SL

TR

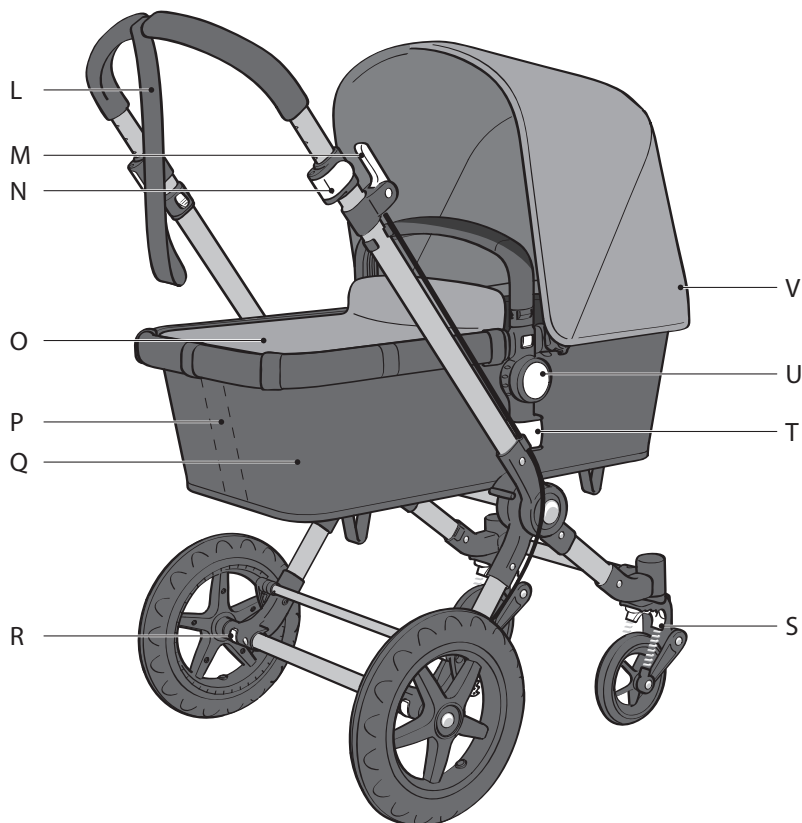
## conhecer o bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Todas as partes brancas do seu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> são funcionais. São as partes que lhe permitem adaptar e mudar o seu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. manípulo
- B. chassis
- C. botão de desengate da asa de transporte
- D. roda grande
- E. cesto
- F. roda giratória

- G. bloqueador das rodas giratórias
- H. botão para remoção das rodas giratórias
- I. cinto de segurança
- J. cadeira
- K. asa de transporte



L. pulseira de segurança

M. travão

N. peças de fixação de regulação do manípulo

O. cobre-pés da alcofa

P. vareta da alcofa

Q. alcofa

R. botão de libertação da roda grande

S. suspensão

T. botão quadrado branco

U. botão branco redondo

V. capota

NL

EN

DE

FR

ES

IT

**PT**

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

# AVISOS

## **I. generalidades**

1. **IMPORTANTE** – Ler cuidadosamente as instruções antes de usar e guardá-las para futura referência.
2. A inobservância destas advertências e das instruções poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
3. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
4. Não utilize o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> no caso de alguma peça partida, deformada ou em falta.
5. Este produto não é adequado para correr e andar de patins.
6. Não use o carrinho de bebê em escadas rolantes.
7. Não deixe que o seu filho brinque com o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Ao ajustar o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, as crianças devem ser mantidas afastadas das peças em movimento a serem ajustadas.
9. Engate sempre os travões quando tira ou senta o seu filho no carrinho de bebê.
10. Certifique-se de que os mecanismos de bloqueio estão engatados antes da utilização.
11. Certifique-se de que os dispositivos de fixação da alfofa, do módulo da cadeira ou da cadeira auto estão correctamente engatados antes da utilização.
12. Para evitar acidentes assegure-se de que o seu filho se mantém afastado quando dobra ou desdobra este produto.
13. Para evitar os riscos de asfixia em bebês e crianças deite imediatamente fora todos os sacos de plástico e embrulhos.
14. Não utilizar a capota na posição aberta em combinação com a cobertura para a chuva. Perigo de sufocação.
15. **RISCOS DE ESTRANGULAMENTO:**
  - Uma criança pode estrangular-se nas presilhas. Nunca deixe crianças no porta-bebês quando as presilhas estiverem frouxas ou soltas.
  - Fios podem causar estrangulamento! Não coloque objetos com fios ao pescoço da criança tais como capuzes com atilhos ou chupetas penduradas em fios. Não suspenda fios sobre uma alfofa ou berço nem ponha atilhos nos brinquedos.

## **II. pesos e alturas recomendados**

16. O peso máximo da criança na alfofa é de 9kg (20 lbs).
17. O peso máximo da criança na alfofa é de 9kg (20 lbs).

18. O Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> é adequado para crianças entre 0 e 36 meses (17 kg/ 37.5 lbs).
19. O peso máximo para o saco debaixo do assento é de 4kg (8.8 lbs).
20. O Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> é adequado para crianças com uma altura até 102 cm (40 in).
21. No saco debaixo do assento use apenas os pesos recomendados pelo fabricante caso contrário o carrinho pode tornar-se instável.
22. O produto torna-se instável se a carga recomendada pelo fabricante for ultrapassada.
23. Qualquer peso extra colocado no manípulo afecta a estabilidade do carrinho de bebé.

### **III. utilizar a alfofa no chassis**

24. Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se sozinhas.
25. A alfofa só é adequada para crianças que não se conseguem manter sentadas sozinhas nem se levantarem com a ajuda das mãos e joelhos. Peso máximo da criança: 9 kg (20 lbs).
26. Não use nenhum colchão diferente daquele fornecido pela Bugaboo.

### **IV. utilizar a cadeira no chassis**

27. Utilize sempre o cinto de segurança.
28. Utilize sempre o cinto de segurança de entre as pernas em combinação com o cinto de segurança de ombros.
29. O assento não é apropriado para crianças com menos de 6 meses a não ser que consigam sentar-se sozinhas.
30. Perigo de ferimentos graves devido a queda ou deslize da cadeira. Utilize sempre o cinto de segurança.

### **V. utilização da alfofa ou cadeira sem ser com o chassis**

31. Nunca utilize a alfofa num suporte.
32. Cocolar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
33. Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade sa alfofa.
34. Assim que o seu filho consiga sentar-se sem ajuda, não use a alfofa ou cadeira fora do chassis.
35. Perigo de queda: os movimentos da criança podem fazer deslizar a alfofa. NUNCA coloque a alfofa perto de extremidade de bancadas, mesas ou outras superfícies elevadas.  
Perigo de queda: para ajudar a prevenir quedas, não use a alfofa quando a criança começar a levantar-se ou a gatinhar, ou se tiver

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL


TR

- atingido o peso máximo recomendado pelo fabricante, dependendo da situação que ocorrer primeiro
- Nunca use a alfofa numa superfície elevada: por exemplo, uma mesa.
36. Nunca use a alfofa ou cadeira como meio para transportar uma criança num veículo motorizado.
  37. PERIGO DE ASFIXIA :  
As crianças podem sufocar:
    - Nos espaços entre uma almofada extra e o lado da alfofa.
    - Em camas fofas. NUNCA acrescente um colchão, almofada, manta ou enchimentos. Use APENAS o resguardo fornecido pelo fabricante. Para reduzir a síndrome de morte súbita, os pediatras recomendam que os lactentes saudáveis sejam colocados de costas para dormir, salvo indicação em contrário do médico assistente. A alfofa ou cadeira podem virar-se sobre superfícies pouco firmes e sufocar a criança. NUNCA pose a alfofa sobre camas, sofás ou outras superfícies pouco firmes.
  38. Use a alfofa como é fornecida pela Bugaboo. Use apenas o lençol fornecido pela Bugaboo.
  39. A cadeira não se destina a períodos prolongados de sono.
  40. Use sempre a fita entre as pernas com a cadeira.
  41. Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.
  42. Os manípulos e a base da alfofa devem ser inspeccionados regularmente quanto a sinais de danos e desgaste.
  43. Antes de transportar ou levantar a alfofa reversível, certifique-se de que a pega se encontra na posição de utilização correta.
  44. No interior da alfofa reversível, a cabeça da criança nunca deve estar mais baixa que o corpo.

#### **VI. utilizar a posição de duas rodas**

45. Utilize sempre a pulseira de segurança quando na posição de duas rodas.
46. Não use a alfofa ou a cadeira auto na posição de duas rodas.



Algumas instruções requerem atenção especial para garantir a utilização segura do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Quando vir este símbolo na parte de instruções do guia do utilizador, consulte o grupo de avisos indicado no capítulo "AVISOS". Por exemplo, se vir , consulte os avisos na secção "II. pesos e alturas recomendados".

## informação importante

- Não monte nem utilize o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sem antes ler o guia do utilizador.
- Verifique a segurança do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> antes de cada utilização. Certifique-se de que a capa da cadeira, o travão e o cinto de segurança estão a funcionar correctamente, o manípulo está bloqueado e a cadeira está correctamente encaixada no chassis.
- Inspeccione o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> e certifique-se de que não está danificado. Assegure-se da reparação imediata de quaisquer peças danificadas ou gastas.
- Para garantir a segurança completa do seu filho, não utilize o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> enquanto as eventuais peças danificadas ou gastas não forem reparadas ou substituídas.
- Utilize apenas peças de substituição genuínas da Bugaboo e acessórios ou produtos Bugaboo aprovados pela Bugaboo para utilização com o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Não é seguro utilizar produtos não aprovados pela Bugaboo.
- A estrutura do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (n.º 230202) só deve ser utilizado com o chassis do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (n.º 230200 ou 230220). Não utilize peças ou componentes do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> com qualquer outro carrinho de bebé não-aprovado ou qualquer outro produto Bugaboo.
- Não utilize o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ou qualquer dos seus componentes perto do lume ou outras fontes de calor. Evite expor o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a temperaturas extremas.
- O Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> não é resistente à água salgada.
- Utilize sempre as funcionalidades de segurança do seu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, incluindo dispositivo de bloqueio, travão, cinto de segurança e pulseira de segurança (consulte este guia do utilizador para obter informações adicionais). Verifique e mantenha todas as características de segurança com frequência.
- Tire o seu filho do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> quando subir ou descer escadas ou em locais íngremes ou condições instáveis. Deve também ter um cuidado especial a subir ou descer curvas ou noutras superfícies irregulares.
- Este veículo implica uma manutenção regular por parte do utilizador.
- A garantia não cobre danos no Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> causados por sobrecarga, fecho incorrecto ou utilização de acessórios não-originais.
- O Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> foi desenhado para uma só criança. Uma outra criança pode ser transportada na prancha com rodas opcional de acordo com as instruções de utilização.
- Nunca pegue no Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> e chassis pela asa de transporte com o seu filho deitado ou sentado no alfoa ou cadeira.
- Nunca ponha mais de 7,9 kg (17 lbs) em qualquer cadeira auto quando estiver acoplada ao carrinho de bebé.
- Mantenha as crianças e componentes longe do interface do adaptador quando instalar a cadeira auto.
- Não permita que crianças com mais de 20 kg (44 lbs) se coloquem no patim.
- Esteja ciente do risco de fogo sem protecção e outras fontes de calor intenso, como aquecedores de resistência eléctrica, aquecedores a gás, etc. na proximidade da alfoa.
- Para reduzir o risco da síndrome de morte súbita, os pediatras recomendam que os lactentes saudáveis sejam colocados a dormir de costas, salvo indicação em contrário do médico.
- Nunca utilize o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sem que o saco debaixo do assento esteja anexado ao chassis.
- Tire o seu filho ou filhos do carrinho de bebé quando viajar de autocarro ou comboio.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Inspeccione regularmente o manípulo e o fundo da alfofa e cadeira quanto a sinais de danos e desgaste
- A cadeira não substitui um berço ou cama adequados. Se o seu filho precisar de dormir deverá ser deitado num berço ou cama adequados.

## dicas de manutenção

Após alguns meses em condições duras nas ruas, é possível que o Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> comece a ficar sujo.

Estas dicas vão ajudá-lo a tomar conta do seu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> e a manter um ritmo de passeio fácil.

- Limpe o chassis com um pano macio e água morna e enxugue a água com um pano seco.
- Utilize uma escova macia para limpar areia e sujidade dos mecanismos e tubos corredeiros do chassis. Certifique-se de que limpa as juntas corredeiras com uma escova.
- Utilize uma esponja, água quente e sabonete líquido para esfregar e suavemente e eliminar qualquer sujidade da espuma do guiador. Limpe qualquer resíduo de sabão deixado no guiador.
- Utilize uma escova e água para limpar a sujidade nas rodas. Periodicamente, retire as rodas do chassis e escove qualquer sujidade ou areia incrustada no eixo interno da roda.
- Guarde o seu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> e acessórios num local seco e deixe-os abertos quando molhados para impedir a formação de bolor.

Para obter mais dicas sobre a manutenção do seu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, visite [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## limpeza das capas

As capas da alfofa e cadeira do Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> são destacáveis e podem ser lavadas na máquina.

Ao lavar, não se esqueça\*:

- temperatura máxima 30°C/85°F (lavagem a frio)
- não utilize lixívia nem detergentes agressivos
- não secar na máquina
- não passar a ferro
- não lavar a seco
- lave sempre por separado

\*Se comprou um Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, entre por favor em [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) para obter informações específicas para a limpeza dos tecidos ou instruções de lavagem.

Consulte sempre o rótulo da capa antes da lavagem.

A camada de ar transpirável do colchão pode ser lavada a 60°C. A camada de ar transpirável é colocada na parte de cima do colchão de espuma mais espesso e pode ser retirada removendo a capa do colchão. Depois da lavagem, certifique-se de que todas as peças do colchão são colocadas nas suas posições de origem, com a camada de ar transpirável colocada sobre o colchão de espuma. Não utilize o colchão sem a camada de ar transpirável.



## garantia do fabricante (apenas para a Europa)

Como fabricante, a Bugaboo International BV, que tem a sua sede em Amesterdão (adiante designada por: "Bugaboo"), fornece o carrinho de bebé Bugaboo (adiante designado por: "produto") sob garantia, sujeito às seguintes condições:

1. O período de garantia do fabricante é de 24 meses, a partir da data de compra, tal como indicada no recibo de compra. A restante garantia do produto original aplicar-se-á para uma peça ou produto de substituição ou um produto reparado.
2. Esta garantia do fabricante aplica-se apenas na região (EUA e Canadá ou Europa ou Rússia ou Austrália e Nova Zelândia ou Ásia) em que o produto foi vendido. A Bugaboo garante que o produto está em conformidade apenas com as disposições legais e/ou regulamentos governamentais que se aplicam na região em que o produto foi comprado. A Bugaboo reserva-se o direito de aplicar uma garantia do fabricante divergente para essas regiões específicas.
3. A garantia do fabricante proporciona o direito de reparação a menos que a Bugaboo seja da opinião que é necessária a substituição ou devolução do produto. A Bugaboo suportará as despesas e o risco de transporte de e para o retalhista (adiante designado por: "o retalhista") onde adquiriu o produto, desde que a reparação esteja coberta pela garantia do fabricante.
4. Para alegações ao abrigo desta garantia do fabricante, tem de fornecer à Bugaboo o seguinte, juntamente com o produto defeituoso:
  - uma cópia do recibo de compra datado,
  - uma descrição clara da queixa e
  - o produto defeituoso e/ou fotografias da peça defeituosa ou do produto.
5. A garantia do fabricante não é transferível e, por isso, só pode ser invocada pelo primeiro proprietário.
6. A garantia do fabricante não afecta quaisquer direitos legais que possa ter, por exemplo, o direito de considerar o retalhista responsável pelos defeitos.

## o que está coberto pela garantia do fabricante?

- A garantia do fabricante aplica-se no que se refere ao produto e cobre o seguinte:
- todos os defeitos de fabrico no chassis, quadro e rodas;
  - todos os defeitos de fabrico nos adaptadores (adaptadores do quadro e do banco do carro);
  - fechos-éclairs;
  - todas as peças do arnês do carrinho de bebé Bugaboo;
  - costuras na cobertura;
  - Velcro®; e
  - perda de cor

NL

EN

DE

FR

ES

IT

**PT**

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## a garantia do fabricante é anulada nas seguintes circunstâncias:

- Se tiver feito ou mandado fazer modificações ou reparações sem primeiro receber uma autorização por escrito por parte da Bugaboo ou do retalhista.
- Defeitos resultantes de negligência ou de um acidente e/ou de qualquer tipo de utilização ou manutenção diferente do indicado no guia do utilizador.
- Se o número de série tiver sido danificado ou removido.
- Danos no produto provocados por desgaste e corrosão normais.
- Montagem ou instalação incorrectas de peças de outros fabricantes que sejam incompatíveis com o produto.
- Danos inadvertidos ou não intencionais, utilização anormal ou falta de cuidado.
- Armazenamento/cuidados com o produto inadequados.
- Os danos nas barras de empurrar ou no estofo devido à utilização diária normal do produto.
- Furos ou rasgões nos pneus.
- Danos devidos a utilização inadequada ou devido ao não seguimento do guia do utilizador.
- Danos devidos a reparações efectuadas por pessoas não autorizadas ou devidos a desmontagem inadequada do produto.
- Danos de transporte (durante o transporte por via aérea ou outros modos de transporte): inspeccionar cuidadosamente o produto Bugaboo depois de este ter sido enviado por linha aérea (ou outro meio de transporte) e, em caso de danos, preencher imediatamente uma reclamação junto da transportadora.
- Insatisfação do cliente com o produto em termos de adequação, peso, funcionalidade, cor ou design.

## condições de garantia do fabricante para a edição especial Bugaboo

Se tiver adquirido uma edição especial Bugaboo, vá a [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) para obter uma descrição geral completa das condições de garantia do fabricante da Bugaboo. A sua edição especial Bugaboo pode inserir-se no âmbito de condições de garantia de fabricante diferentes das condições descritas neste manual do utilizador. A Bugaboo reserva-se o direito de deixar de fabricar um modelo específico, uma cor, um tecido ou um acessório e, portanto, durante o período de garantia do fabricante, irá substituir uma peça por um produto, cor ou tecido semelhante.

## importante

O período de garantia do fabricante para este produto é de 24 meses, a partir da data de compra indicada no recibo de compra. Guarde o recibo da compra num local seguro e faça uma cópia do mesmo. É até mais fácil se registar o produto em [bugaboo.com](http://bugaboo.com) e/ou utilizando o cartão de garantia incluído. Se submeter um pedido ao abrigo desta garantia do fabricante, tem primeiro de contactar o retalhista. Se o seu retalhista não conseguir reparar o defeito ou caso a Bugaboo seja o seu retalhista, pode contactar a Bugaboo enviando uma mensagem de e-mail para [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) ou ligando para o número +31 (0)20 718 95 31. Para reclamações que surjam fora do período de garantia do fabricante, tem igualmente de contactar o vendedor ou pode contactar um dos nossos centros de assistência técnica. Poderá encontrar uma lista actualizada dos centros de assistência em [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

A Bugaboo reserva-se o direito de emendar estas disposições de garantia do fabricante. Poderá encontrar as disposições da garantia do fabricante mais actualizadas no nosso website: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## peças substituíveis

Temos o orgulho de criar produtos com base em altos padrões e de elevada qualidade. Por essa razão é que só deve usar peças genuínas Bugaboo ou peças que tenham sido aprovadas pela Bugaboo em conjunto com o carrinho de bebé Bugaboo. Se necessitar de substituir uma peça do carrinho de bebé Bugaboo, contacte o seu retalhista ou visite [bugaboo.com](http://bugaboo.com) para obter uma lista abrangente dos retalhistas perto de si.

## contactar

Antes de começar a utilizar o seu Bugaboo, certifique-se de que preenche o impresso de registo do produto online em [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Estamos sempre interessados no seu feedback e gostaríamos de receber os seus comentários sobre o Bugaboo ou qualquer outro produto da Bugaboo. Envie-nos um e-mail para [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), ou visite o nosso website em [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) para criar a sua conta pessoal e subscrever para participar no inquérito aos consumidores Bugaboo e receber a newsletter online da Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



## γείά σας

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> και σας καλωσορίζουμε στον κόσμο της σύγχρονης κινητικότητας.

Στη Bugaboo®, βοηθάμε τους γονείς και τα παιδιά να ανακαλύψουν τον κόσμο. Στόχος μας είναι να δημιουργήσουμε ένα ασφαλές και άνετο ταξίδι, να κάνουμε τον κόσμο πιο προσβάσιμο, αναγνωρίζοντας παράλληλα τους διαφορετικούς τρόπους κίνησης.

Το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι το όλα-σε-ένα βρεφικό καρότσι της Bugaboo. Αυτό που ήδη αγαπούν οι γονείς, με εξελιγμένες επιδόσεις. Το ευπροσάρμοστο, παντός εδάφους, ελαφρύ και συμπαγές Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> σας πάει όπου θέλετε να πάτε: από βρέφος έως νήπιο, στην πόλη ή σε δάση, χειμώνα και καλοκαίρι, στην παραλία ή στο χιόνι.

Με πρωτοποριακό σχεδιασμό, άριστης ποιότητας υλικά, και αμέτρητους συνδυασμούς αξεσουάρ, το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι σχεδιασμένο στα μέτρα σας.

Καταχωρήστε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> για να είστε σίγουροι ότι θα μπορεί να επικοινωνεί μαζί σας η Bugaboo σε περίπτωση απαραίτητης αναβάθμισης. Για την καταχώρηση, συμπληρώστε την κάρτα καταχώρησης του προϊόντος που περιλαμβάνεται στη συσκευασία ή να δηλώσετε το προϊόν σας ηλεκτρονικά στη διεύθυνση [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Οι πληροφορίες που παρέχετε διατηρούνται ιδιωτικές και ασφαλείς δεδομένου ότι η Bugaboo δεσμεύεται για την προστασία της ιδιωτικότητάς σας.

Το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι πιστοποιημένο από:

- την TÜV Süd και φέρει τα σήματα πιστοποίησης TÜV και GS.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Η Bugaboo International BV δεν θα φέρει ευθύνη για τυχόν τεχνικά λάθη ή παραλείψεις που περιέχονται στο παρόν. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να διαφέρει από αυτό που περιγράφεται στον παρόντα οδηγό χρήσης. Οι πλέον πρόσφατοι οδηγοί χρήσης μας μπορούν να αναζητηθούν στα τμήματα υπηρεσιών μας ή στο [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com) BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER καθώς και τα λογότυπα της Bugaboo είναι σήματα κατατεθέντα. Τα καρότσια Bugaboo® έχουν κατοχυρωθεί με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και ο σχεδιασμός τους προστατεύεται.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

## Εισαγωγή

στα κουτιά	120
οπτική γλώσσα οδηγιών χρήσης	121
γνωρίστε το bugaboo cameleon <sup>3</sup>	122
προειδοποιήσεις	124
σημαντικές πληροφορίες	127
συμβουλές συντήρησης	128
καθαρισμός των υφασμάτων	128
εγγύηση κατασκευαστή	129
εξαρτήματα αντικατάστασης	131
επικοινωνία	131

## Συναρμολόγηση του bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	στήσιμο της βάσης	258
	στερέωση σακού κάτω από το κάθισμα	260
	συναρμολόγηση του πορτ-μπεμπέ	262
	συναρμολόγηση του καθίσματος	264
	συναρμολόγηση και τοποθέτηση της τέντας ηλίου	266

### χρήση του bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	χρήση του φρένου	269
	προετοιμασία για ανώμαλο έδαφος	270
	αφαίρεση των τροχών	271
	ρύθμιση της χειρολαβής	273
 	χρήση του πορτ-μπεμπέ	274
  	χρήση του καθίσματος	276
	χρήση του χερουλιού μεταφοράς	279
	χρήση της ζώνης	280
	δίπλωμα του πορτ-μπεμπέ	281
	δίπλωμα της βάσης και προετοιμασία για μεταφορά	283
	χρήση του περικάρπιου	285
	ρύθμιση ανάρτησης περιστρεφόμενων τροχών	286
	αφαίρεση των τροχών	287
	χρήση του καλύμματος βροχής	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

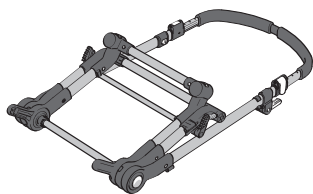
SL

TR

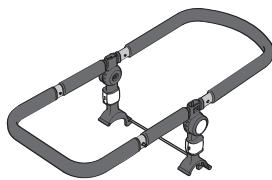
## ΣΤΑ ΚΟΥΤΙΑ

Αφιερώστε ένα λεπτό για να ελέγξετε τα περιεχόμενα των πακέτων σας. Εάν κάτι λείπει, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς.

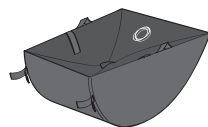
1



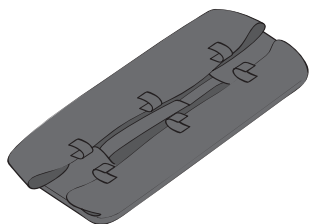
βάση



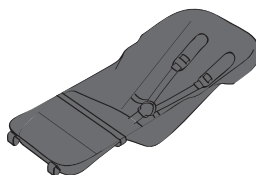
πλαίσιο



σάκος κάτω από το κάθισμα



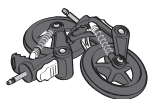
πορτ-μπεμπέ



κάθισμα



κάλυμμα βροχής



περιστρεφόμενοι τροχοί



μεγάλοι τροχοί



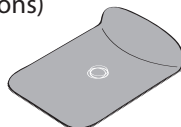
χερούλι μεταφοράς



σύρματα διάταξης και σφικτήρες τέντας ηλίου

2

\* Η ποδιά και η τέντα ηλίου πωλούνται χωριστά (με εξαίρεση τα Special Editions)



\* ποδιά πορτ-μπεμπέ



\* τέντα ηλίου



## ΟΠΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούμε μια οπτική γλώσσα. Παρακάτω θα βρείτε τις έννοιες όλων των εικόνων που χρησιμοποιούνται.



οπτικός έλεγχος OK



οπτικός έλεγχος λάθος



ηχητικό κλικ



κίνηση στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται




οι οδηγίες συνεχίζονται στην επόμενη σελίδα

**3x**

επαναλάβετε την ενέργεια σε αντίστοιχα εξαρτήματα



Ορισμένες οδηγίες απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή για τη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Όταν δείτε αυτό το σύμβολο στο κείμενο των οδηγιών χρήσης, συμβουλευθείτε την υποδεικνυόμενη ομάδα προειδοποιήσεων στο κεφάλαιο «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ».

Για παράδειγμα, εάν δείτε το  "II", συμβουλευθείτε τις προειδοποιήσεις στην παράγραφο "II. συνιστώμενα βάρη και ύψη".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

**EL**

SV

NO

DA

FI

CS

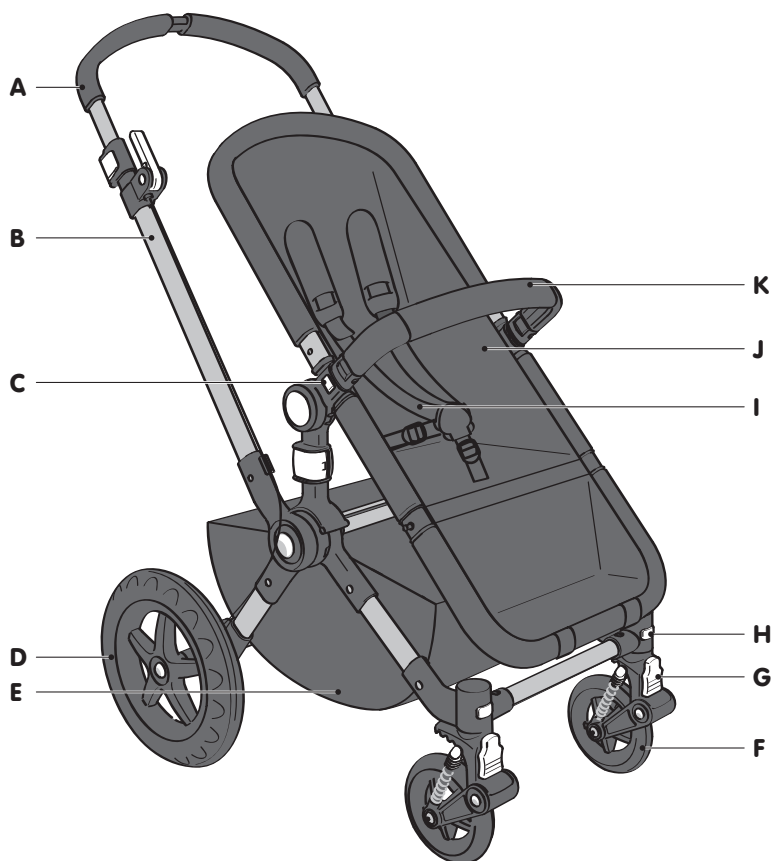
PL

SL

TR

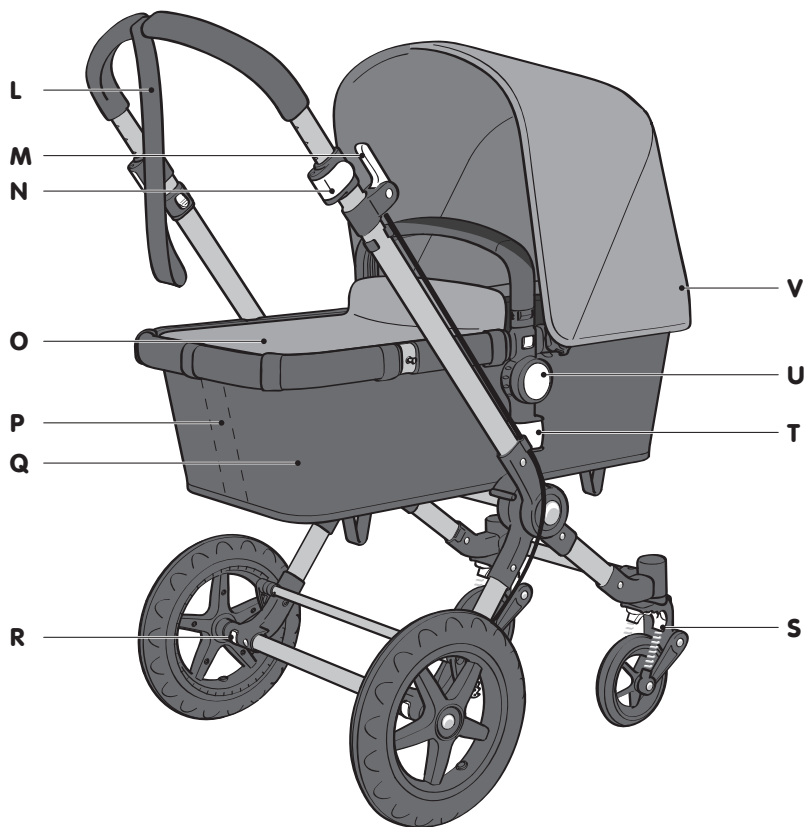
## γνωρίστε το bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Όλα τα λευκά μέρη του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι λειτουργικά. Είναι τα μέρη που σας επιτρέπουν να προσαρμόζετε και να αλλάζετε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> σας.



- A. χειρολαβή
- B. βάση
- C. μπουτόν απελευθέρωσης χερουλιού μεταφοράς
- D. μεγάλος τροχός
- E. σάκος κάτω από το κάθισμα
- F. περιστρεφόμενος τροχός

- G. ασφάλεια περιστρεφόμενου τροχού
- H. κομβίο απελευθέρωσης περιστρεφόμενου τροχού
- I. ζώνη
- J. κάθισμα
- K. χερούλι μεταφοράς



L. περικόρπιο  
 M. φρένο  
 N. κλιπ προσαρμογής χειρολαβής  
 O. ποδιά πορτ-μπεμπέ (ποδιά καλαθιού)  
 P. ενισχυτικό πορτ-μπεμπέ  
 Q. πορτ-μπεμπέ (καλάθι)

R. κουμπί απελευθέρωσης μεγάλου τροχού  
 S. ανάρτηση  
 T. τετράγωνο λευκό μπουτόν  
 U. στρογγυλό λευκό μπουτόν  
 V. τέντα ηλίου

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

**EL**

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

## I. γενικά

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάσετε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά πριν από τη χρήση και **διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά**. Ενδέχεται να επηρεαστεί η ασφάλεια του παιδιού σας εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.
2. Εάν δε λάβετε υπόψη τις παρούσες προειδοποιήσεις και τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.
3. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας μόνο του.
4. Μη χρησιμοποιείτε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει σπάσει, σκιστεί ή λείπει.
5. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο και πατινάζ.
6. Μη βάλετε το καρτσάκι σας σε κυλιόμενες σκάλες.
7. ην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το καρότσι Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Κατά τη ρύθμιση του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, τα παιδιά θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα όταν γίνονται προσαρμογές.
9. Εφαρμόζετε πάντα το φρένο όταν τοποθετείτε ή ανασηκώνετε το παιδί σας.
10. Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλες οι συσκευές κλειδώματος πριν από τη χρήση.
11. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα στερέωσης του πορτ-μπεμπέ ή του καθίσματος ή του καθίσματος αυτοκινήτου είναι σωστά προσαρμοσμένα.
12. Για την αποφυγή τραυματισμών, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν βρίσκεται κοντά όταν ξεδιπλώνετε και διπλώνετε αυτό το προϊόν.
13. Για την αποφυγή του κινδύνου πνιγμού βρεφών και παιδιών, απομακρύνετε άμεσα τις πλαστικές σακούλες και τη συσκευασία.
14. Μην χρησιμοποιείτε την τέντα ηλίου στην ανοικτή θέση σε συνδυασμό με το κάλυμμα βροχής. Κίνδυνος Ασφυξίας.
15. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ:
  - Το παιδί μπορεί να πνιγεί σε χαλαρά λουριά συγκράτησης. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σε μεταφορικό μέσο όταν τα λουριά είναι χαλαρά ή άδετα.
  - Τα κορδόνια μπορούν να προκαλέσουν πνιγμό! Μην τοποθετείτε αντικείμενα με κορδόνι γύρω από το λαιμό του παιδιού, όπως κορδόνια κουκούλας ή κορδόνια πιπίλας. Μην κρεμάτε κορδόνια πάνω από το πορτ-μπεμπέ ή την κούνια και μη δένετε κορδόνια σε παιχνίδια.

## II. συνιστώμενα βάρη και ύψη

16. Το μέγιστο βάρος του παιδιού στο πορτ-μπεμπέ είναι 9 (20 lbs) κιλά.
17. Το μέγιστο βάρος του παιδιού στο κάθισμα, όταν χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σκελετό είναι 9 (20 lbs) κιλά.
18. Το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι κατάλληλο για παιδιά από 0 έως 36 μηνών (17 kg/37.5 lbs).

19. Το μέγιστο βάρος για το σάκο κάτω από το κάθισμα είναι 4 kg (8.8 lbs).
20. Το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι κατάλληλο για παιδιά με ύψος μέχρι 102 cm (40 in).
21. Για το βάρος στο σάκο κάτω από το κάθισμα, ακολουθείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή διότι σε διαφορετική περίπτωση το βρεφικό καρότσι μπορεί να γίνει ασταθές.
22. Το προϊόν καθίσταται ασταθές με την υπέρβαση του φορτίου που συστήνεται από τον κατασκευαστή.
23. Κάθε φορτίο που τοποθετείται στη χειρολαβή επηρεάζει τη σταθερότητα του βρεφικού καροτσιού.

### **III. χρήση του πορτ-μπεμπέ στη βάση**

24. Το πορτ-μπεμπέ δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά άνω των 6 μηνών ή παιδιά που κάθονται χωρίς βοήθεια.
25. Το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο μόνο για παιδί που δεν κάθεται μόνο του, που δεν γυρίζει και που δεν μπορεί να σηκωθεί στα τέσσερα. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 kg (20 lbs).
26. Μην χρησιμοποιήσετε μαξιλάρια στρωμάτων άλλα από εκείνα που παρέχονται από τη Bugaboo.

### **IV. χρήση του καθίσματος στη βάση**

27. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη.
28. Χρησιμοποιείτε πάντοτε το λουρί του καβάλου σε συνδυασμό με τη ζώνη για τη μέση.
29. Το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών εκτός εάν μπορούν να καθίσουν χωρίς βοήθεια.
30. Αποφύγετε τους σοβαρούς τραυματισμούς από πτώση ή γλίστρημα. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ζώνη.

### **V. χρήση του πορτ μπεμπέ ή του καθίσματος ανεξάρτητα από το σκελετό**

31. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ σε βάθρο.
32. Χρησιμοποιείτε το μόνο σε στέρεο έδαφος που είναι οριζόντιο, επίπεδο και στεγνό. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ σε μαλακές επιφάνειες.
33. Μην αφήνετε άλλα παιδιά χωρίς επιτήρηση δίπλα στο πορτ μπεμπέ ή το κάθισμα.
34. Μην χρησιμοποιείτε το κρεβατάκι/πορτ μπεμπέ ή το κάθισμα εκτός του σκελετού από τη στιγμή που το παιδί μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια.
35. Κίνδυνος πτώσης: Η κίνηση του παιδιού μπορεί να προκαλέσει την ολίσθηση του καροτσιού. Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το μάρσιπο κοντά στις άκρες υψηλών πάγκων, τραπεζιών ή άλλων ανυψωμένων επιφανειών. Κίνδυνος πτώσης: Για να συμβάλλετε στην πρόληψη των πτώσεων, μην χρησιμοποιείτε το πορτ μπεμπέ όταν τα βρέφη αρχίζουν να σηκώνονται με τα χέρια και τα γόνατα ή έχουν φθάσει το συνιστώμενο από τον

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- κατασκευαστή μέγιστο βάρος, όποιο από τα δύο συμβεί πρώτο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πορτ μπεμπέ σε ανυψωμένες επιφάνειες: π.χ. τραπέζια.
36. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πορτ μπεμπέ ως μέσο μεταφοράς του βρέφους στο αυτοκίνητο.
37. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ:**  
 Τα βρέφη είναι δυνατόν να πάθουν ασφυξία:  
 - Στα κενά μεταξύ ενός επιπλέον επικαλύμματος και του πλαϊνού μέρους του πορτ-μπεμπέ.  
 - Σε μαλακά κλινοσκεπάσματα. ΠΟΤΕ μην προσθέτετε στρώμα, μαξιλάρι, πάπλωμα ή παραγέμισμα. Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ το επικάλυμμα που παρέχεται από τον κατασκευαστή
- Για τη μείωση του κινδύνου αιφνίδιου θανάτου σε βρέφη (SIDS), οι παιδίατροι συστήνουν την τοποθέτηση των υγιών βρεφών ανάσκελα για τον ύπνο, εκτός εάν ο ιατρός σας συστήνει διαφορετικά.  
 Το λίκνο ή το κάθισμα μπορούν να αναποδογυρίσουν επάνω σε μαλακές επιφάνειες και να προκαλέσουν ασφυξία στο παιδί. ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το καρότσι πάνω σε κρεβάτια, καναπέδες ή άλλες μαλακές επιφάνειες.
38. Χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ όπως παρέχεται από την Bugaboo. Χρησιμοποιείτε μόνο το σεντόνι που παρέχεται από την Bugaboo.
39. Το κάθισμα δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.
40. Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης με το κάθισμα.
41. Μην χρησιμοποιείτε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> εάν οποιοδήποτε τμήμα του έχει σπάσει, σκιστεί ή λείπει.
42. Οι λαβές στο κάτω μέρος του κρεβατιού/πορτ-μπεμπέ θα πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για σημάδια ζημίας και φθοράς.
43. Πριν μεταφέρετε ή σηκώσετε το πορτ-μπεμπέ, βεβαιωθείτε ότι το χερούλι μεταφοράς είναι στη σωστή θέση χρήσης.
44. Στο πορτ-μπεμπέ, το κεφάλι του παιδιού δεν θα πρέπει ποτέ να είναι πιο χαμηλά από το σώμα του.


## **VI. χρήση της θέσης δύο τροχών**

45. Χρησιμοποιείτε πάντοτε το περικάρπιο στη θέση δύο τροχών.
46. Μην χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση για κίνηση στους δύο τροχούς.



Ορισμένες οδηγίες απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή για τη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.

Όταν δείτε αυτό το σύμβολο στο κείμενο των οδηγιών χρήσης, συμβουλευθείτε την υποδεικνυόμενη ομάδα προειδοποιήσεων στο κεφάλαιο «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ».

Για παράδειγμα, εάν δείτε το  "II", συμβουλευθείτε τις προειδοποιήσεις στην παράγραφο "II. συνιστώμενα βάρη και ύψη".



## σημαντικές πληροφορίες

- Μη συναρμολογήσετε ή χρησιμοποιήσετε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> πριν διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
- Ελέγχετε την ασφάλεια του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> πριν από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι το ύφασμα του καθίσματος, το φρένο και η ζώνη λειτουργούν σωστά, ότι η χειρολαβή είναι κλειδωμένη και ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση.
- Ελέγχετε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> για βλάβες ή φθορές. Φροντίστε για την άμεση επισκευή των τμημάτων που φέρουν ζημιές ή φθορά.
- Για να διασφαλίσετε την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σας, μη χρησιμοποιείτε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> πριν επισκευαστούν ή αντικατασταθούν τυχόν χαλασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά Bugaboo και αξεσουάρ Bugaboo ή προϊόντα εγκεκριμένα από τη Bugaboo για χρήση με το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε προϊόντα που δεν είναι εγκεκριμένα από την Bugaboo.
- Το πλαίσιο του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (αρ. 230202) θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (αρ. 230200 ή 230220). Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> με μη εγκεκριμένα βρεφικά καρότσι ή άλλα προϊόντα Bugaboo.
- Μη χρησιμοποιείτε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ή οποιοδήποτε από τα τμήματά του κοντά σε φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας. Αποφύγετε την έκθεση του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> δεν είναι ανθεκτικό στο αλμυρό νερό.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, συμπεριλαμβανομένων και των διατάξεων ασφαλείας, του φρένου, της ζώνης και του περικάρπιου (δείτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για περισσότερες πληροφορίες). Ελέγχετε και συντηρείτε συχνά όλα τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Βγάzte το παιδί σας από το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε σκάλες ή σε απότομες ή ασταθείς συνθήκες. Επίσης, προσέχετε ιδιαίτερα όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε κάποιο πεζοδρόμιο ή άλλη ανισόπεδη επιφάνεια.
- Αυτό το όχημα απαιτεί τακτική συντήρηση από το χρήστη.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν ζημιές στο Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> που προκαλούνται από υπερφόρτωση, λανθασμένη αναδίπλωση ή χρήση μη αυθεντικών αξεσουάρ.
- Το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι σχεδιασμένο για ένα παιδί μόνο. Ένα ακόμα παιδί μπορεί να ανέβει στην προαιρετική τροχοσανίδα, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Ποτέ μη σηκώνετε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> και τη βάση από το χερούλι μεταφοράς ενώ το παιδί σας είναι ξαπλωμένο ή κάθετο στο πορτ-μπεμπέ ή το κάθισμα.
- Ποτέ μην τοποθετείτε περισσότερα από 7,9 kg (17 lbs) στο κάθισμα αυτοκινήτου όταν αυτό είναι στερεωμένο στο βρεφικό καρότσι.
- Διατηρείτε τα παιδιά και τα άκρα σας μακριά από τη διεπαφή του προσαρμογέα όταν τοποθετείτε το κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μην αφήνετε παιδιά άνω των 20 kg (44 lbs) να στέκονται στην τροχοσανίδα.
- Σας προειδοποιούμε για τον κίνδυνο από γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές σόμπες, σόμπες αερίου, κτλ., κοντά στο πορτ-μπεμπέ.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο Συνδρόμου Ξαφνικού Θανάτου Βρέφους, οι παιδίατροι συστήνουν τα υγιή μωρά να κοιμούνται ανάσκελα, εκτός εάν σας συμβουλευτεί διαφορετικά ο ιατρός σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> χωρίς το σάκο κάτω από το κάθισμα προσαρμοσμένο στη βάση.
- Βγάzte το παιδί ή τα παιδιά σας από το βρεφικό καρότσι όταν ταξιδεύετε με λεωφορείο ή τρένο.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



- Επιθεωρείτε τακτικά τη λαβή και το κάτω μέρος του πορτ μπεμπέ για σημάδια ζημιάς και φθοράς.
- Το κάθισμα δεν μπορεί να αντικαταστήσει την κούνια ή το κρεβάτι. Αν το παιδί χρειαστεί να κοιμηθεί, τότε θα πρέπει να τοποθετηθεί σε κατάλληλη κούνια ή κρεβάτι.

## συμβουλές συντήρησης

Μετά από μερικούς δύσκολους μήνες στους δρόμους, το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ενδέχεται να έχει λερωθεί κάπως. Οι παρακάτω συμβουλές θα σας βοηθήσουν να φροντίζετε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> και να το διατηρείτε σε καλή κατάσταση.

- Καθαρίστε τη βάση με μια μαλακή πετσέτα και χλιαρό νερό, και σκουπίστε τυχόν κατάλοιπα νερού με ένα στεγνό ύφασμα.
- Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε την άμμο και τις ακαθαρσίες από τους μηχανισμούς και τους σωλήνες της βάσης. Φροντίστε να βουρτσίζετε απομακρύνοντας τις ακαθαρσίες από τυχόν ολισθαίνουσες ενώσεις.
- Χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι, χλιαρό νερό και υγρό σαπούνι για να απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες από το αφρολέξ της χειρολαβής. Σκουπίστε τυχόν κατάλοιπα σαπουνιού που παραμένουν στη χειρολαβή.
- Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα και νερό για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες από τους τροχούς. Περιοδικά, αφαιρείτε τους τροχούς από τη βάση και απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες ή άμμο από τον εσωτερικό άξονα του τροχού.
- Αποθηκεύετε το Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> και τα αξεσουάρ του σε ξηρό μέρος και μην τα διπλώνετε όταν είναι υγρά, για να αποτρέψετε τη δημιουργία μούχλας.

Για περισσότερες συμβουλές σχετικά με τη συντήρηση του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> σας, επισκεφθείτε τη σελίδα [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## καθαρισμός των υφασμάτων

Τα υφάσματα του πορτ-μπεμπέ και του καθίσματος του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> είναι αφαιρούμενα και πλένονται στο πλυντήριο.

Κατά το πλύσιμο, μην ξεχνάτε τα εξής\* :

- μέγιστη θερμοκρασία 30°C/85°F (κρύα πλύση)
- μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή επιθετικά απορρυπαντικά
- αποφύγετε το στεγνωτήριο
- δε σιδερώνεται
- ακατάλληλο για στεγνό καθάρισμα
- να πλένεται χωριστά

\*Εάν έχετε αγοράσει ένα Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, δείτε τον ιστότοπο [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό των υφασμάτων ή για οδηγίες πλύσης.

Ελέγχετε πάντοτε την ετικέτα του υφάσματος πριν από το πλύσιμο.

Η αεριζόμενη επένδυση στο στρωματάκι πλένεται στους 60°C. Η αεριζόμενη επένδυση τοποθετείται επάνω από το πιο παχύ στρωματάκι αφρού και αφαιρείται με την αφαίρεση του καλύμματος του στρώματος. Μετά το πλύσιμο, βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα του στρώματος έχουν τοποθετηθεί στην αρχική τους θέση, με την αεριζόμενη επένδυση πάνω από το στρωματάκι αφρού. Μη χρησιμοποιείτε το στρωματάκι χωρίς την αεριζόμενη επένδυση. Το πλαιϊνό καλάθι αποσκευών και το καλάθι κάτω από το κάθισμα του Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> δεν πλένονται, αλλά μπορείτε να τα σκουπίσετε με ένα υγρό πανί.





## εγγύηση κατασκευαστή (μόνο για την Ευρώπη)

Ο κατασκευαστής Bugaboo International B.V. ο οποίος έχει την κύρια έδρα των επιχειρήσεών του στο Άμστερνταμ (στο εξής θα καλείται: “Bugaboo”) προμηθεύει το παιδικό καροτσάκι Bugaboo ( στο εξής θα καλείται: “προϊόν”) με εγγύηση που υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. Η περίοδος εγγύησης του κατασκευαστή είναι 24 μήνες, από την ημερομηνία αγοράς όπως αυτή υποδεικνύεται στην απόδειξη πώλησης. Η εναπομένουσα εγγύηση για το γνήσιο προϊόν θα έχει ισχύ για αντικατάσταση εξαρτημάτων ή του προϊόντος ή για ένα επισκευασμένο προϊόν.
2. Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή έχει ισχύ μόνο στην περιοχή (ΗΠΑ και Καναδά ή Ευρώπη ή Ρωσία ή Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία ή Ασία) στην οποία αγοράστηκε το προϊόν. Η Bugaboo εγγυάται ότι το προϊόν θα τηρεί μόνο τις νομοθετικές διατάξεις ή/και τους κρατικούς κανονισμούς που εφαρμόζονται στην περιοχή στην οποία πουλήθηκε το προϊόν. Η Bugaboo διατηρεί το δικαίωμα να θέσει σε εφαρμογή μια αποκλίνουσα εγγύηση κατασκευαστή για αυτές τις συγκεκριμένες περιοχές.
3. Η εγγύηση κατασκευαστή παρέχει το δικαίωμα επισκευής εκτός εάν η Bugaboo είναι της γνώμης ότι είναι αναγκαία η αντικατάσταση ή η επιστροφή του προϊόντος. Η Bugaboo θα αναλάβει τα έξοδα και τον κίνδυνο μεταφοράς από και προς τον πωλητή λιανικής (στο εξής θα καλείται: «ο πωλητής») από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, με την προϋπόθεση ότι η επισκευή καλύπτεται από την εγγύηση κατασκευαστή.
4. Για να καλύπτεται το αίτημά σας από την εγγύηση κατασκευαστή πρέπει να παρουσιάσετε στην Bugaboo και τα ακόλουθα:
  - ένα φωτοαντίγραφο με την απόδειξη αγοράς όπου να φαίνεται η ημερομηνία,
  - μια σαφή περιγραφή του παραπόνου και
  - το ελαττωματικό προϊόν ή/και φωτογραφίες του ελαττωματικού εξαρτήματος ή προϊόντος.
5. Η εγγύηση κατασκευαστή δεν μεταβιβάζεται και γι' αυτό μπορεί να την επικαλεσθεί μόνον ο πρώτος αγοραστής.
6. Η εγγύηση κατασκευαστή δεν επηρεάζει οποιαδήποτε συμβατικά δικαιώματα τα οποία πιθανόν να έχετε, για παράδειγμα το δικαίωμα να θεωρηθεί ο πωλητής υπόλογος για ελαττώματα.

## Τι καλύπτεται από την εγγύηση κατασκευαστή;

Η εγγύηση του κατασκευαστή έχει ισχύ όσον αφορά το προϊόν και καλύπτει τα ακόλουθα:

- όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα στο πλαίσιο, τη βάση, και τους τροχούς,
- όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα στους μετατροπείς (μετατροπέας βάσης και μετατροπέας του καθίσματος του καροτσιού),
- φερμουάρ,

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



- όλα τα μέρη της ζώνης ασφαλείας του καροτσιού σας Bugaboo.
- τις ραφές στο κάλυμμα,
- τις αυτοκόλλητες ταινίες, και
- τη σταθερότητα των χρωμάτων

## η εγγύηση του κατασκευαστή δεν ισχύει στις εξής περιπτώσεις:

- Εάν έχετε κάνει ή ζητήσατε να πραγματοποιηθούν μετατροπές ή επισκευές χωρίς προηγούμενως να έχετε λάβει γραπτή άδεια από την Bugaboo ή τον πωλητή.
- Ελαττώματα που οφείλονται σε αμέλεια ή σε ατύχημα ή/και από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση άλλη από αυτήν που υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης.
- Εάν ο αριθμός σειράς έχει αλλοιωθεί ή δεν είναι πλέον ορατός.
- Ζημιά στο προϊόν που προκλήθηκε από φυσιολογική φθορά και σκίσιμο.
- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή εγκατάσταση εξαρτημάτων τρίτων μερών που είναι ασύμβατα με το προϊόν.
- Ακούσια ή μη ηθελημένη ζημιά, ανάρμωση χρήση ή ανεπαρκής φροντίδα.
- Μη κατάλληλη αποθήκευση / φροντίδα του προϊόντος.
- Βλάβες στις μπάρες ώθησης ή στην εσωτερική επένδυση που οφείλεται σε κανονική καθημερινή χρήση του προϊόντος.
- Τρύπες ή σκισίματα στα λάστιχα.
- Βλάβες που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε αδυναμία εφαρμογής των οδηγιών χρήσης.
- Βλάβες που οφείλονται σε επισκευές που έγιναν από μη αρμόδια πρόσωπα ή που οφείλονται σε μη ορθή αφαίρεση της συσκευασίας του προϊόντος.
- Βλάβες μεταφοράς (κατά την διάρκεια της αεροπορικής μεταφοράς ή άλλων τρόπων μεταφοράς): επιθεωρήστε προσεκτικά το προϊόν σας Bugaboo μετά την μεταφορά του από την αεροπορική εταιρεία (ή άλλον μεταφορέα) και στην περίπτωση κάποιας ζημιάς να υποβάλετε αμέσως αίτηση αποζημίωσης στον μεταφορέα.
- Δυσaráσκεια του πελάτη από το προϊόν από άποψη καταλληλότητας, βάρους, λειτουργικότητας, χρώματος ή σχεδίου.

## όροι εγγύησης κατασκευαστή για την ειδική έκδοση του bugaboo

Εάν έχετε αγοράσει την ειδική έκδοση του Bugaboo τότε μπειτε στο [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) για να αποκτήσετε μια πλήρη εικόνα των όρων εγγύησης κατασκευαστή. Η δική σας ειδική έκδοση του Bugaboo μπορεί να εμπίπτει εντός της ισχύος όρων εγγύησης άλλου κατασκευαστή από ότι στους όρους που περιγράφηκαν στο παρόν εγχειρίδιο χρήστη. Η Bugaboo διατηρεί το δικαίωμα να σταματήσει την κατασκευή ενός συγκεκριμένου μοντέλου, χρώματος, υλικού

υφάσματος, ή εξαρτήματος, ώστε να αντικαταστήσει ένα συγκεκριμένο εξάρτημα κατασκευής με ένα παρόμοιο προϊόν, χρώμα ή ύφασμα στη διάρκεια της περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.

## σημαντικό

Η περίοδος εγγύησης του κατασκευαστή για το συγκεκριμένο προϊόν είναι 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς που υποδεικνύεται στην απόδειξη πώλησης. Φυλάξτε την απόδειξη πώλησης σε ένα ασφαλές μέρος και δημιουργήστε ένα αντίγραφο αυτής. Για μεγαλύτερη ευκολία, μπορείτε να καταχωρίσετε το προϊόν σας στο [bugaboo.com](http://bugaboo.com) ή/και να χρησιμοποιήσετε την κάρτα εγγύησης που εσωκλείεται. Εάν υποβάλετε κάποιο αίτημα με βάση την παρούσα εγγύηση κατασκευαστή πρέπει να έρθετε πρώτα σε επαφή με τον πωλητή. Εάν ο πωλητής σας δεν είναι σε θέση να επισκεύασει τη βλάβη ή εάν ο πωλητής σας ήταν η Bugaboo τότε μπορείτε να έρθετε σε επαφή με την Bugaboo μέσω ηλεκτρονικού μηνύματος στη διεύθυνση [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) ή κλήσης στο +31 (0)20 718 95 31. Για παράπονα που προκύπτουν εκτός της χρονικής περιόδου της εγγύησης κατασκευαστή πρέπει να έρθετε σε επαφή και με τον πωλητή ή μπορείτε να έρθετε σε επαφή με ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης που διαθέτουμε. Στην [bugaboo.com](http://bugaboo.com) μπορείτε να βρείτε έναν ενημερωμένο κατάλογο κέντρων εξυπηρέτησης.

Η Bugaboo διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τους αναφερθέντες όρους εγγύησης κατασκευαστή. Μπορείτε να βρείτε τους πιο πρόσφατους όρους εγγύησης κατασκευαστή στην ιστοσελίδα μας: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## εξαρτήματα αντικατάστασης

Είμαστε υπερήφανοι διότι δημιουργούμε προϊόντα που βασίζονται σε υψηλά ποιοτικά πρότυπα. Για τον λόγο αυτόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται μόνο τα γνήσια εξαρτήματα Bugaboo ή εξαρτήματα τα οποία έχουν εγκριθεί από την Bugaboo για το παιδικό καροτσάκι Bugaboo. Εάν χρειάζεται να αντικαταστήσετε ένα εξάρτημα του Bugaboo καροτσιού σας παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πωλητή σας ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [bugaboo.com](http://bugaboo.com) για να δείτε τον πλήρη κατάλογο πωλητών στην περιοχή σας.

## επικοινωνία

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το Bugaboo, βεβαιωθείτε ότι έχετε συμπληρώσει το ηλεκτρονικό έντυπο καταχώρησης του προϊόντος στο [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Θα θέλαμε τη γνώμη και τα σχόλιά σας σχετικά με το Bugaboo ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν της Bugaboo. Σας παρακαλούμε να στείλετε email στη διεύθυνση [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), ή να επισκεφθείτε το δικτυακό μας τόπο στη διεύθυνση [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) για να δημιουργήσετε τον προσωπικό σας λογαριασμό, να δηλώσετε συμμετοχή στην έρευνα καταναλωτών της Bugaboo και να λαμβάνετε το ηλεκτρονικό ενημερωτικό δελτίο της Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



# hej

Tack för att du valde att köpa en Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> och välkommen till världen med modern rörlighet.

På Bugaboo®, hjälper vi föräldrar och barn att upptäcka världen. Det är vårt mål att skapa en säker och bekväm åkning, att hjälpa till med att göra världen tillgänglig samtidigt som vi anpassar körningen till olika sätt att ta sig fram på.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> är Bugaboos allt-i-ett-barnvagn som alla föräldrar älskar tack vare dess avancerade prestanda. Den flexibla, terränggående, lätta och kompakta Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tar dig med överallt: från spädbarn till större barn, i staden eller ute i skogen, på vintern och på sommaren, på stranden eller i snön.

Dess innovativa design, utmärkta material och oändliga tillbehörskombinationer gör Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> är perfekt för att ta dig dit du vill.

Registrera din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> för att vara säker på att Bugaboo kan kontakta dig vid en eventuell uppgradering som behövs. För att registrera dig, använd produktregistreringskortet som ingår i förpackningen eller registrera dig online på [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Informationen du tillhandahåller förblir konfidentiell och säker eftersom bugaboo engagerar sig för att skydda din personliga integritet.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> certifieras av:

- TÜV Süd för att få TÜV- och GS certifieringsmärken.








© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande. Bugaboo International BV ansvarar inte för tekniska fel eller utelämnanden i detta dokument. Den köpta produkten kan skilja sig från den produkt som beskrivs i denna handbok. Våra senaste bruksanvisningar kan begäras på våra serviceavdelningar eller på [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RÜNNER och Bugaboo-logotyperna är registrerade varumärken. Bugaboo®-barnvagnarna är patenterade och designskyddade.

# innehåll















## introduktion

i lådorna	136
bruksanvisningens layoutterminologi	137
får vi presentera bugaboo cameleon <sup>3</sup>	138
varningar	140
viktig information	143
underhållstips	144
rengöring av tyg	144
tillverkarens garanti	145
ersättningsdelar	147
kontakt	147

## att ställa in din bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	att montera chassit	258
	att sätta fast varukorgen	260
	att montera liggdelen	262
	att montera sittdelen	264
	att montera och sätta på sufflett	266

### att använda bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	att använda bromsen	269
	förbereda för terrängkörning	270
	att använda tvåhjulsläget	271
	att justera styret	273
	att använda liggdelen	274
	att använda sittdelen	276
	använda bärhandtaget	279
	att använda selen	280
	fälla ihop liggdelen	281
	fälla chassit och förbereda för transport	283
	att använda handledsband	285
	justera svivelhjulens upphängning	286
	att ta bort hjulen	287
	att använda regnskyddet	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

**SV**

NO

DA

FI

CS

PL

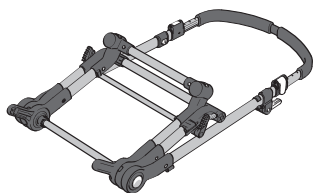
SL

TR

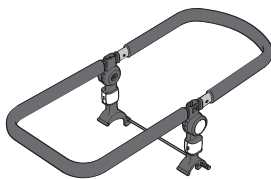
## i lådorna

Ta en minut på dig för att kontrollera innehållet i dina paket. Kontakta din återförsäljare om någonting saknas.

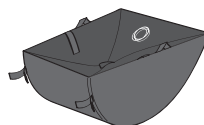
1



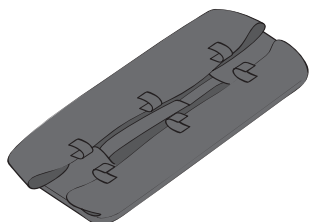
chassi



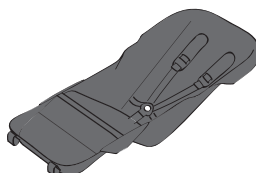
ram



varukorg



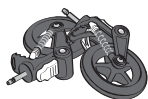
liggdell



sittdel



regnskydd



svivelhjul



stora hjul



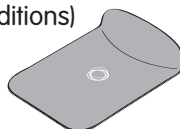
bärhandtag



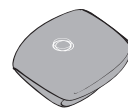
sufflettågar och klämmor

2

\* Liggdelslocket och suffletten säljs separat (med undantag av Special Editions)



\* liggdelslock



\* sufflett



## bruksanvisningens layoutterminologi

I den här bruksanvisningen använder vi en särskild layoutterminologi. Nedan ser du betydelsen av alla layouttermer som används.



visuell kontroll OK



visuell kontroll fel



hörbart klickande ljud



rörelse i den indikerade rörelse



instruktionerna fortsätter på nästa sida

**3x**

upprepa åtgärden på liknande del(ar)



Vissa instruktioner kräver särskild uppmärksamhet för att garantera en säker användning av Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. När du ser den här symbolen i bruksanvisningens instruktionsdel, se den indikerade gruppen med varningar i kapitlet "VARNINGAR".

Till exempel, om du ser , gå till varningarna i avsnittet "II. rekommenderad vikt och längd".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

**SV**

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

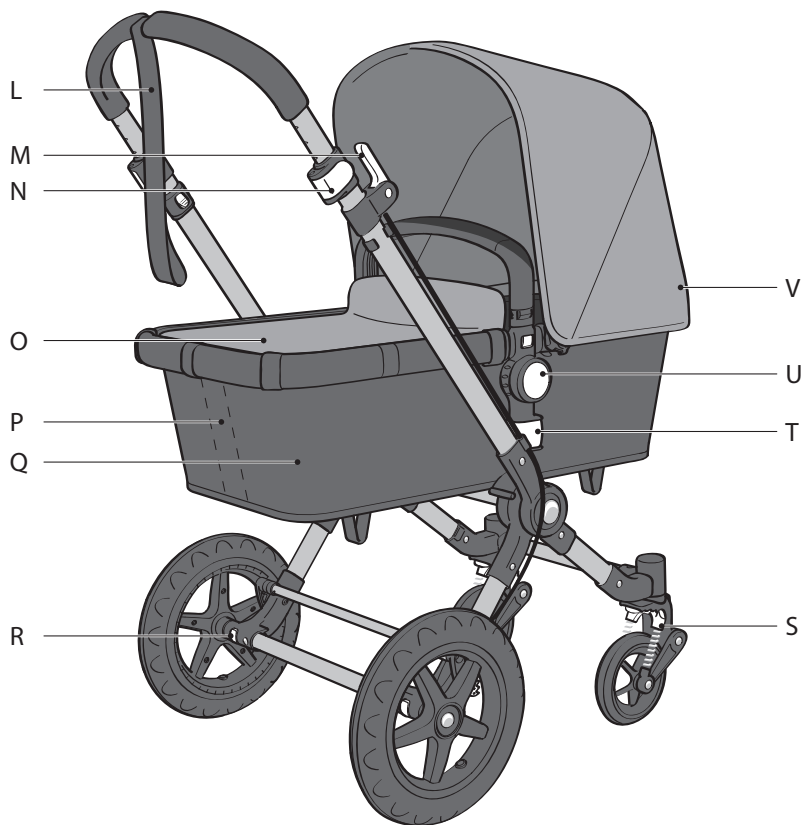
## får vi presentera bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Alla vita delar på din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> är funktionsdelar. Dessa delar gör att du kan anpassa och ändra din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. styre
- B. chassi
- C. bärhandtagets frigöringsknapp
- D. stora hjul
- E. varukorg
- F. svivelhjul

- G. swivellås
- H. frigöringsknapp till swivelhjul
- I. sele
- J. sittdel
- K. bärhandtag



- L. handledsband
- M. broms
- N. justeringsklämmor till styret
- O. liggdelslock
- P. liftstöd
- Q. liggdel

- R. frigöringsknapp för stora hjul
- S. fjädring
- T. fyrkantig vit knapp
- U. rund vit knapp
- V. sufflett

# VARNINGAR

## I. allmänt

1. VIKTIGT- Läs anvisningarna noga före användning. Spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna.
2. Underlåtenhet att följa dessa varningar och instruktioner kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.
3. Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn.
4. Använd inte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> om någon del är trasig, av eller saknas.
5. Denna produkt lämpar sig inte för löpning eller skridskoåkning.
6. Åk inte med barnvagnen i rulltrappan.
7. Låt inte ditt barn leka med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Då du justerar din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, bör barnen hållas på avstånd från de rörliga delarna under själva justeringen.
9. Dra alltid åt bromsen när du ska sätta i eller lyfta ur ditt barn.
10. Se till att alla låsanordningar är aktiverade före användning.
11. Kontrollera att liggdelen, sittdelen och bilstolens fästnanordningar är korrekt fastsatta före användning.
12. För att undvika skada ska du se till att barnet hålls på avstånd när du faller upp och ihop produkten.
13. För att undvika kvävningensrisken för nyfödda och barn, ska du omedelbart göra dig av med plastpåsar och förpackningsmaterial.
14. Använd inte solsuffletten i utfällt läge tillsammans med regnskyddet. Risk för kvävning.
15. RISK FÖR STRYPNING:
  - Barnet kan strypas i lost sittande remmar. Lämna aldrig barnet med lösa eller lossade remmar.
  - Remmar kan leda till strypning! Placera inte föremål med ett band runt barnets hals, som dragskor på collegetröjor eller napphållare. Häng inte snören över en liggdel eller lift och fäst inte band med leksaker.

## II. rekommenderad vikt och längd

16. Högsta vikt för barnet i liggdelen är 9kg (20 lbs).
17. Högsta vikt för barnet i stolen när det används oberoende av chassit är 9kg (20 lbs).
18. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> är lämplig för barn från 0 till 36 månader (17 kg/ 37.5 lbs).

- 19. Maximal vikt för bagagekorgen är 4 kg (8.8 lbs).
- 20. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> är lämplig för barn med längd upp till 102 cm (40 in).
- 21. Använd endast tillverkarens rekommenderade vikter för bagagekorgen, annars blir barnvagnen instabil.
- 22. Produkten blir instabil om tillverkarens rekommenderade belastning överskrids.
- 23. Alla laster som hängs på styret påverkar barnvagnens stabilitet.

### III. att använda liggdelen på chassit

- 24. Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd.
- 25. Liggdelen passar endast till barn som inte kan sitta upp själva utan hjälp, rulla runt och resa sig upp på händer och knän. Barnets maximala vikt: 9 kg (20 lbs).
- 26. Använd inte någon annan bäddmadrass än den som tillhandahålls av Bugaboo.

### IV. att använda sittdelen på chassit

- 27. Använd alltid selen.
- 28. Använd alltid grenremmen i kombination med midjebältet.
- 29. Stolen passar inte för barn under 6 månader om de inte kan sitta själva.
- 30. Undvik allvarliga skador vid fall eller urglidning ur barnvagnen. Använd alltid selen.

### V. användning av liggdelen eller säte oberoende av chassit

- 31. Använd aldrig liggdelen på en ställning.
- 32. Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- 33. Låt inte andra barn leka med eller nära liften.
- 34. Använd inte liggdel eller säte borta från chassit när ditt barn kan sitta utan hjälp.
- 35. Fallrisk: Barnets rörelser kan skjuta till bäraren. Placera ALDRIG bäraren nära kanterna på bänkskivor, bord eller andra upphöjda ytor. Fallrisk: För att förhindra fall, använd inte liggdelen när barnet börjar trycka upp sig på händer och knän eller har nått tillverkarens rekommenderade maximala vikt, vilket som kommer först. Använd aldrig liggdelen på en upphöjd yta: t ex ett bord.
- 36. Använd aldrig liggdelen eller sätet som ett sätt att transportera ett spädbarn i ett motorfordon.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

### 37. RISK FÖR KVÄVNING:

Spädbarn kan kvävas:

- I mellanrummen mellan den extra vadderingen och liggdelens sida.
- På mjuka underlag, ska du ALDRIG lägga på en madrass, kudde, trösthälsa eller dyna. Använd ENDAST dynan som tillhandahålls av tillverkaren.

För att minska risken för SIDS, rekommenderar barnläkare att friska barn läggs på ryggen för att sova, om din läkare inte rekommenderar annat.

Vaggan eller stolen kan tippa på mjuka underlag och kväva barnet. Placera ALDRIG sätet på sängar, soffor eller andra mjuka ytor.

38. Använd liggdelen som tillhandahålls av Bugaboo. Använd endast lakanet från Bugaboo.
39. Sittdelen är inte avsedd för längre sovperioder.
40. Använd alltid selen med sätet.
41. Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas.
42. Handtagen i botten av babykorgen/liggdelen ska kontrolleras regelbundet för att se om de är skadade eller slitna.
43. Innan du bär eller lyfter liggkorgen måste du se till att bärhandtaget befinner sig i rätt position.
44. När barnet ligger i liggkorgen måste huvudet alltid befinna sig i en högre position än kroppen.

### VI. att använda tvåhjulsläget

45. Använd alltid handledsbandet i tvåhjulsläget.
46. Använd inte liggdelen eller bilbarnstolen i tvåhjulsläget.



Vissa instruktioner kräver särskild uppmärksamhet för att garantera en säker användning av Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. När du ser den här symbolen i bruksanvisningens instruktionsdel, se den indikerade gruppen med varningar i kapitlet "VARNINGAR".

Till exempel, om du ser , gå till varningarna i avsnittet "II. rekommenderad vikt och längd".

## viktig information

- Montera eller använd inte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> förrän du har läst bruksanvisningen.
- Kontrollera att Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> är säker före varje användning. Se till att sittdelsklädsel, bromsen och selen fungerar korrekt, att styret är låst och att sittdel är korrekt fastsatt på barnvagnschassit.
- Kontrollera om din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> är skadad. Du ska försäkra dig om att eventuella skadade eller slitna delar repareras omedelbart.
- För att garantera ditt barns fullständiga säkerhet, ska du inte använda Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> förrän eventuella skadade eller slitna delar har reparerats eller bytts ut.
- Använd endast originala Bugaboo reservdelar och Bugaboo tillbehör eller produkter som har godkänts av Bugaboo för användning tillsammans med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Det är osäkert att använda produkter som inte har godkänts av Bugaboo.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ran (nr. 230202) får bara användas tillsammans med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> chassi (nr. 230200 eller 230220). Använd inte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-delar eller komponenter med barnvagnar som inte är godkända eller med andra Bugaboo-produkter.
- Använd inte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> eller någon av dess komponenter nära öppna lådor eller andra värmekällor. Undvik att exponera Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> för extrema temperaturer.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tål inte saltvatten.
- Använd alltid säkerhetsanordningarna på din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, inklusive låsanordningarna, bromsen, selen och handledsbandet (se bruksanvisningen för ytterligare information). Kontrollera och underhåll säkerhetsfunktionerna ofta.
- Ta ut ditt barn ur Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> när du går upp- eller nerför trapporna och på branta eller instabila underlag. Var även särskilt försiktig när du går uppför eller nerför en trottoarkant eller andra ojämna ytor.
- Detta fordon kräver regelbundet underhåll av användaren.
- Garantin täcker inte skador på Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> som beror på överbelastning, en felaktig fällning eller användning av tillbehör som inte är originala.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> har framtagits endast för ett barn. Man kan låta ytterligare ett barn åka med på ståbrädan som är ett tillval, enligt användningsanvisningarna.
- Lyft aldrig upp din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> och chassit med bärhandtaget då ditt barn ligger i liggdelen eller sitter i sittdelen.
- Placera aldrig mer än 7,9 kg (17 lbs) på någon bilstol när den sitter fast vid barnvagnen.
- Håll barn och andra föremål borta från adaptergränssnittet när du sätter fast bilstolen.
- Låt inte barn som väger mer än 20 kg (44 lbs) stå på ståbrädan.
- Du ska vara medveten om risken med eldslågor och andra starka värmekällor som elektriska öppna spisar i barer, gasdrivna brasor osv. i närheten av liggdelen.
- För att minska risken för plötslig spädbarnsdöd, rekommenderar barnläkare att friska barn läggs på ryggen för att sova, om inte din läkare har rekommenderat ett annat sovläge.
- Använd aldrig Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> utan bagagekorgen fastsatt vid chassit.
- Ta ut ditt eller dina barn ur barnvagnen då du åker buss eller tåg.
- Kontrollera regelbundet handtag och botten av liggdelen och sätet efter tecken på skador och slitage
- Sätet ersätter inte en spjäsäng eller säng. Om ditt barn behöver sova placera det i en lämplig spjäsäng eller säng.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## underhållstips

Efter några tuffa månader ute på gatorna kan Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> börja bli lite smutsig. De här tipsen hjälper dig att sköta din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> och garantera en smidig körning.

- Rengör chassit med en mjuk handduk och ljummet vatten och torka bort fukten med en torr trasa.
- Använd en mjuk borste för att ta bort sand och smuts från mekanismerna och chassits skjutbara rör. Var noga med att borsta i riktning bort från eventuella glidfogar.
- Använd en svamp, varmt vatten och flytande tvål för att försiktigt gnugga bort eventuell smuts från skumgummit på styret. Torka bort eventuella tvålrester på styret.
- Använd en borste och vatten för att ta bort smuts från hjulen. Ta regelbundet bort hjulen från chassit och borsta bort eventuell smuts och sand inuti hjulaxeln.
- Förvara din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> och dess tillbehör på en torr plats och låt dem vara uppfällda då de är blöta för att förhindra uppkomsten av mögel.

För mer tips om hur du underhåller din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, besök [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## rengöring av tyg

Tyget på Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> liggdel och sittdel går att ta bort och kan tvättas i maskin. Vid tvätt gäller\*:

- Maximal temperature 30°C/85°F (kallt vatten)
- använd inte blekmedel eller starka tvättmedel
- får inte torktumlas
- får inte strykas
- får inte kemtvättas
- tvättas separat

\*Om du har köpt en Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, besök [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) för specific information om rengöring av tyger eller för att få tvättanvisningar.

Kontrollera alltid tygetiketten före tvätt.

Madrassens luftade inlägg kan tvättas i 60°C. Det luftade inlägget läggs ovanpå den tjockare skumgummimadrassen och tas bort genom att avlägsna madrassöverdraget. Efter tvätt, ska du kontrollera att alla madrassdelar sätts tillbaka i de ursprungliga positionerna med det luftade inlägget ovanpå skumgummimadrassen. Använd inte madrassen utan det luftade inlägget.



## tillverkarens garanti (endast för Europa)

Som tillverkare levererar Bugaboo International BV, med huvudkontor i Amsterdam (nedan "Bugaboo"), barnvagnen Bugaboo (nedan "produkten") med garanti, på följande villkor:

1. Tillverkarens garantiperiod är 24 månader från inköpsdatumet som anges på inköpskvittot. Den återstående garantin för den ursprungliga produkten kommer att gälla för en reservdel, produkt eller en reparerad produkt.
2. Tillverkarens garanti gäller endast i den region (USA och Kanada eller Europa eller Ryssland eller Australien och Nya Zeeland och Asien) i vilken produkten har köpts. Bugaboo garanterar att produkten är i överensstämmelse med de lagstadgade bestämmelser och/eller myndighetsbestämmelser som gäller i det område där produkten säljs. Bugaboo förbehåller sig rätten att tillämpa en differentierad garanti för dessa särskilda regioner.
3. Tillverkarens garanti föreskriver rätten till reparation såvida inte Bugaboo anser att byte eller återlämnande av produkten är nödvändig. Bugaboo kommer att stå för kostnaden och riskerna vid transport till och från återförsäljaren (nedan: "återförsäljaren") där du inhandlade produkten, under förutsättning att reparationen omfattas av tillverkarens garanti.
4. För att göra gällande denna tillverkarens garanti måste du förse Bugaboo med följande, tillsammans med den defekta produkten:
  - en kopia av kvittot för köpet.
  - en tydligt förklarad reklamation och
  - den felaktiga produkten och/eller bilder av den defekta delen eller produkten.
5. Tillverkarens garanti kan inte överlåtas och får därför endast åberopas av första ägaren.
6. Tillverkarens garanti påverkar inte lagstadgade rättigheter, till exempel rätten att hålla återförsäljare ansvariga för defekter.

## vad omfattas av tillverkarens garanti?

Tillverkarens garanti gäller produkten och omfattar följande:

- alla tillverkningsfel i den bärande konstruktionen, ramar och hjul;
- alla tillverkningsfel i anslutningsdon (konstruktion och tillsats för bilbarnstol);
- blixtlås;
- alla delar för seldonet till din Bugaboo barnvagn;
- sömmar i klädseln;
- kardborrband; och
- färgäkthet

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## tillverkarens garanti förklaras ogiltig under följande omständigheter:

- Om du har gjort eller ordnat med utförande av ändringar eller reparationer utan att först ha fått skriftligt tillstånd från Bugaboo eller återförsäljaren.
- Fel som uppstått på grund av vanskötsel, olyckshändelser och annan användning eller underhåll än det som anges i användarhandboken.
- Om serienumret har skadats eller tagits bort.
- Skador som orsakas av normalt slitage.
- Felaktig montering eller installation av delar från tredje part som är inkompatibla med produkten.
- Oavsiktliga skador, felaktig användning eller bristande aktsamhet.
- Felaktig förvaring/felaktig vård av produkten.
- Skador på skjutstänger eller klädsel/stopning som beror på normal daglig användning av produkten.
- Hål eller revor i däck.
- Skador som beror på felaktig användning eller på grund av underlåtenhet att följa bruksanvisningen.
- Skador på grund av reparationer som utförs av obehöriga personer eller på grund av felaktig demontering av produkten.
- Transportskador (under flygresa eller andra transportmedel): kontrollera noggrant din Bugaboo-produkt efter att den levererats av flygbolaget (eller andra transportföretag) och lämna direkt in ett skadeståndskrav till transportföretaget om skador har inträffat.
- Missnöje med produkten från kundens sida i fråga om passform, vikt, funktion, färg eller design.

## tillverkarens garantivillkor för bugaboo special edition

Gå till [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) för en fullständig översikt över tillverkarens garantivillkor, om du har köpt en Bugaboo special edition. Din Bugaboo special edition kan hamna inom ramen för andra tillverkarens garantivillkor som skiljer sig från de villkor som beskrivs i den här användarhandboken. Bugaboo förbehåller sig rätten att sluta med tillverkningen av en viss modell, färg, textil eller tillbehör, och kommer därför att ersätta en artikel med en liknande produkt, färg och textil under tillverkarens garantiperiod.

## observera

Tillverkarens garantiperiod för den här produkten är 24 månader från och med inköpsdatumet på inköpskvittot. Spara kvittot på en säker plats och ta en kopia av den. Det är ännu enklare om du registrerar din produkt på [bugaboo.com](http://bugaboo.com) och/eller använder det bifogade garantikortet. Om du vill utnyttja garantin i enlighet med vad tillverkaren föreskriver måste du först kontakta din återförsäljare. Om din återförsäljare inte kan reparera felet eller om Bugaboo är din återförsäljare kan du kontakta Bugaboo genom att skicka e-post till [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) eller ringa +31 (0)20 718 95 31. När det gäller reklamationer utanför tillverkarens garantiperiod måste du även kontakta den som du köpt varan av, alternativt kontakta något av våra servicecenter. En uppdaterad lista över servicecenter finns på [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo förbehåller sig rätten att ändra bestämmelserna i föreliggande tillverkarens garantivillkor. De senast ändrade garantivillkoren finns på vår webbplats [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## utbytbara delar

Vi är stolta över att kunna skapa produkter av hög kvalitet och av hög standard. Det är därför som endast äkta Bugaboo-delar eller delar som har godkänts av Bugaboo ska användas tillsammans med Bugaboo barnvagnar. Kontakta din återförsäljare eller besök [bugaboo.com](http://bugaboo.com) för en utförlig lista över återförsäljare nära dig, om du behöver byta ut någon del på din barnvagn från Bugaboo.

## kontakt

Innan du börjar att använda din Bugaboo, se till att du fyller i produktregistreringsformuläret online på webbplatsen [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Vi är alltid intresserade av dina synpunkter och tar gärna emot dina kommentarer om Bugaboo eller andra produkter från Bugaboo. Skicka ett e-postmeddelande till [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), eller besök vår webbplats [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) för att skapa ett personligt konto och registrera dig för deltagande i Bugaboos konsumentundersökningar och få Bugaboos nyhetsbrev online.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR



# hei

Takk for at du har kjøpt Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> og velkommen til en verden av moderne mobilitet.

Hos Bugaboo®, hjelper vi foreldre og barn til å oppdage verden. Målet vårt er å sørge for en sikker og komfortabel tur, og å bidra til å gjøre verden tilgjengelig ved å kjenne til de mange forskjellige måtene man kan komme seg ut og fram på .

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er Bugaboos alt-i-ett-barnevogn. Den foreldre allerede elsker, med utviklede egenskaper. Den allsidige, multiterrengs og lette & kompakte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tar deg dit du vil: Fra spedbarn til smårolling, by eller skog, vinter som sommer, på stranden eller i snøen.

Med nyskapende design, førsteklasses materialer og endeløse tilbehørskombinasjoner er Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> lage for deg.

Registrer ditt Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> for å være sikker på at Bugaboo kan kontakte deg i tilfelle av en nødvendig oppgradering. For å registrere vennligst bruk produktregistreringskortet inkludert i emballasjen eller gjør det online på [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Informasjonen du gir vil forbli privat og sikker, da bugaboo er forpliktet til å beskytte personvernet ditt.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er sertifisert av:

- TÜV Süd oa er merket med TÜV- og GS-sertifiseringer.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Oppgitt informasjon kan endres uten varsel. Bugaboo International BV er ikke ansvarlig for mangler eller tekniske feil. Det kjøpte produktet kan variere fra produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ta kontakt med vår serviceavdeling eller [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com) for forespørsel om våre nyeste bruksanvisninger. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER og Bugaboo-logoene er registrerte varemerker. Bugaboo® vognene er patenterte og designbeskyttet.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# innhold















## innledning

i eskene	152
visuelt språk i bruksanvisningen	153
møt bugaboo cameleon <sup>3</sup>	154
advarsler	156
viktig informasjon	158
vedlikeholdstips	159
rengjøring av stoffene	160
produsentgaranti	160
utskiftbare deler	162
kontakt	162

## montere bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	montere understellet	258
	feste bagasjevesken	260
	montere bærebagen	262
	montere setet	264
	sette sammen og feste av kalesje	266

### bruke bugaboo camelion<sup>3</sup>

	bruke bremsen	269
	gjøre klart til ujevnt terreng	270
	bruke forhjulsposisjonen	271
	justere styret	273
	bruke bærebagen	274
	bruke setet	276
	bruke bærehåndtaket	279
	bruke setet	280
	brette sammen babybagen	281
	brette sammen understellet og gjøre klart til transport	283
	bruke hånleddbåndet	285
	regulere fjæringen til svinghjulene	286
	fjerne hjulene	287
	bruke regntrekket	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

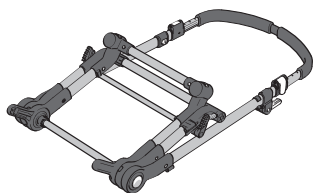
SL

TR

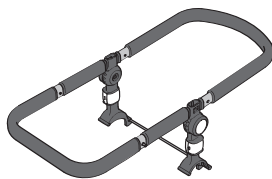
## i eskene

Ta et par minutter for å sjekke innholdet i pakkene dine. Dersom noe mangler, bør du kontakte forhandleren.

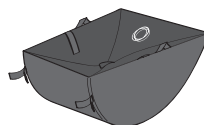
1



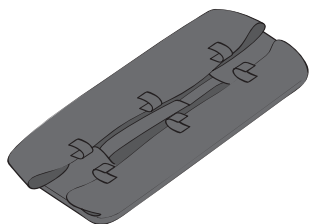
understell



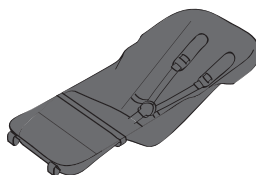
ramme



bagasjeveske



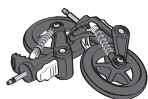
bag



sete



regntrekk



svinghjul



store hjul



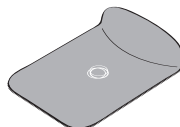
bærehåndtak



klemmeholder og  
klemmer for kalesje

2

\* Overtrekket og kalesjen selges separat (bortsett fra Special Editions)



\* overtrekk



\* kalesje



## visuelt språk i bruksanvisningen

I denne bruksanvisningen bruker vi et visuelt språk. Under finner du betydningen av alle symboler som brukes.



visuell kontroll OK



visuell kontroll feil



hørbart klikk



bevegelse i angitt retning




instruksjonene fortsetter på neste side

**3x**

gjenta handling på lignende del(er)



Noen instruksjoner trenger spesiell oppmerksomhet for å kunne garantere sikker bruk av Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Når du ser dette symbolet i instruksjonsdelen i bruksanvisningen, vennligst se tilhørende gruppe av advarsler i kapittelet "ADVARSLER".

For eksempel, hvis du ser , vennligst se advarslene i avsnittet "II. anbefalte vekter og høyder".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

**NO**

DA

FI

CS

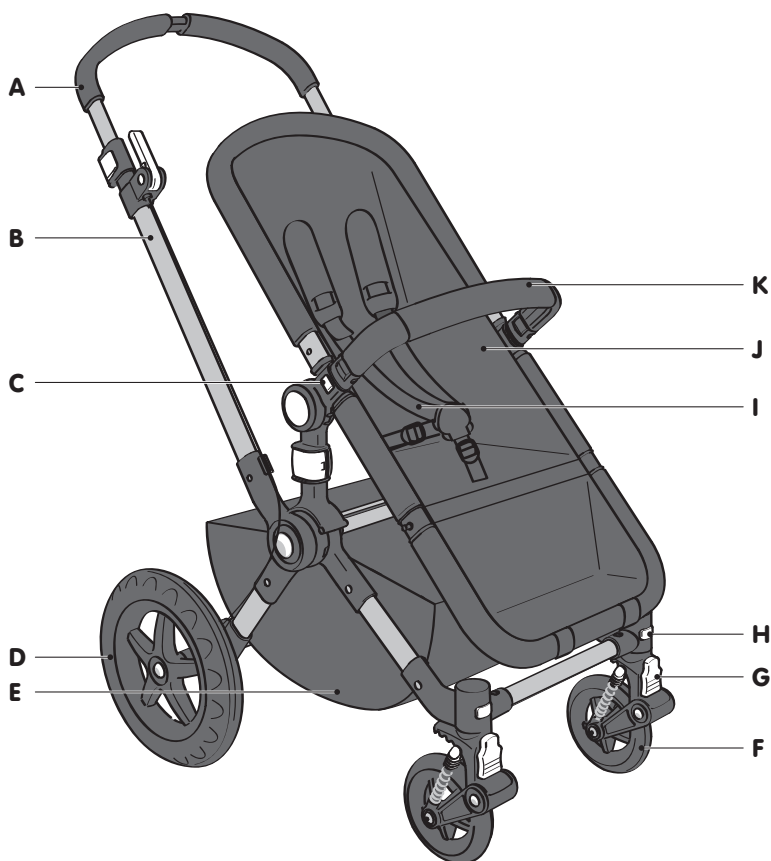
PL

SL

TR

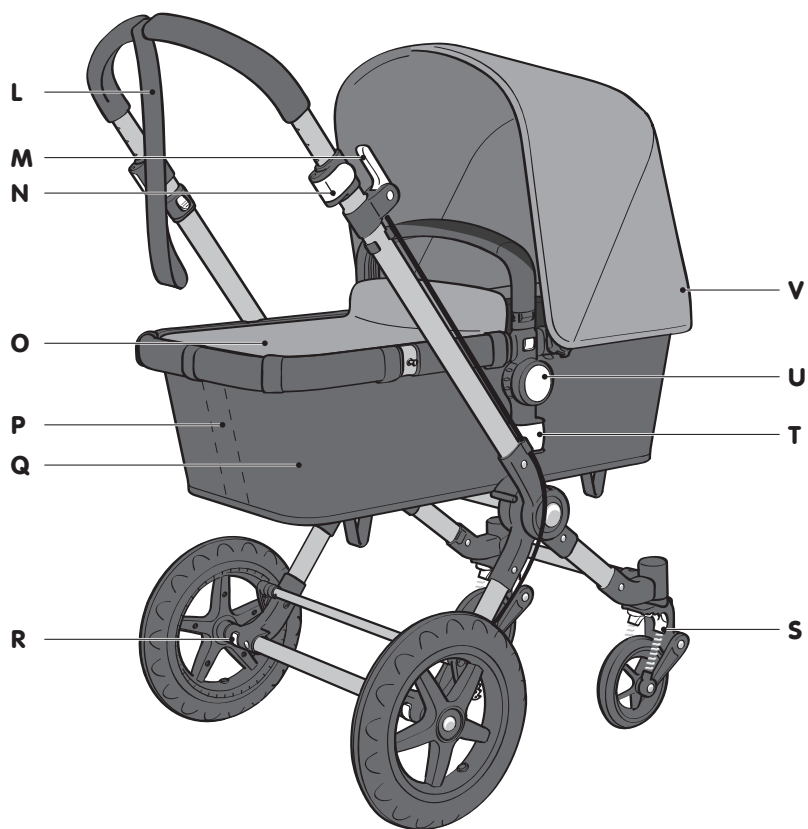
## møt bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Alle de hvite delene på din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er funksjonelle. Det er deler som gjør det mulig for deg å tilpasse og endre din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. styre
- B. understell
- C. utløsningsknapp for bærehåndtak
- D. stort hjul
- E. bagasjeveske
- F. svinghjul

- G. retningslås for svinghjul
- H. frigjøringsknapp for svinghjul
- I. sete
- J. sete
- K. bærehåndtak



L. håndleddbånd  
 M. bremse  
 N. justeringsklips for styre  
 O. overtrekk  
 P. bagspile  
 Q. bag

R. frigjøringsknapp for store hjul  
 S. fjæring  
 T. firkantet hvit knapp  
 U. runde hvite knapper  
 V. kalesje

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

**NO**

DA

FI

CS

PL

SL

TR

# ADVARSLER

## I. **generelt**

1. **VIKTIG:** Les disse instruksjonene grundig og ta vare på dem for senere konsultasjon. Barnets sikkerhet kan settes i fare hvis du ikke følger disse instruksjonene.
2. Unnlatelse av å følge disse advarslene og instruksjonene kan resultere i alvorlig skade eller død.
3. La aldri barnet være uten tilsyn.
4. Ikke bruk Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> hvis noen deler er ødelagt eller mangler.
5. Dette produktet er ikke egnet for løping og skøyteøying.
6. Ikke ta barnevognen med i rulletrappen.
7. La ikke barn leke med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Når du justerer Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> må du holde barn borte fra bevegelige deler.
9. Sett alltid på bremsen når du setter barnet i vognen eller tar det ut.
10. Pass på at alle låsemekanismer virker før bruk.
11. Sjekk at babybagen, seteenheden eller innretningen for feste av bilsete er korrekt festet før bruk.
12. For å unngå skade må du holde barnet unna når du bretter ut eller bretter sammen dette produktet.
13. For å unngå fare for kvelning må du kaste plastposer og emballasje umiddelbart.
14. Solskjermen må ikke brukes hevet sammen med regnovertrekket. Fare for kvelning.
15. **FARE FOR KVELNING**
  - Barn kan kveles i løse stropper. La aldri barnet være i vognen med løse eller ufestede stropper.
  - Snorer kan forårsake kvelning! Ikke plasser gjenstander med snorer rundt barnets hals, slik som luesnorer eller smokksnorer. Ikke heng snorer over en babybag eller vugge for å feste snorer til leker.

## II. **anbefalte vekter og høyder**

16. Maks-vekt for barnet i bagen er 9 kg (20 lbs).
17. Maks-vekt for barnet i setet når brukt uten understellet, er 9 kg (20 lbs).
18. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er egnet for barn fra 0-36 måneder (17 kg/ 37.5 lbs).
19. Maksimal vekt for bagasjevesken er 4 kg (8.8 lbs).
20. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er egnet for barn med høyde på opptil 102 cm (40 in).
21. Bare bruk produsentens anbefalte vekt i bagasjevesken, ellers vil barnevognen kunne bli ustabil.

22. Produktet vil bli ustabil hvis produsentens anbefalte last overstiges.
23. All eventuell vekt som lastes på styret vil påvirke vognens stabilitet.

### III. bruke bærebagen på understellet

24. Bærebagen er ikke beregnet for barn over 6 måneder eller barn som kan sitte selv uten hjelp.
25. Bærebagen passer kun for barn som ikke kan sitte selv uten hjelp, som ikke kan rulle rundt eller skyve seg selv opp på hender og knær. Barnets maskimalvekt: 9 kg (20 lbs).
26. Bruk ikke en annen madrass enn den som leveres av Bugaboo.

### IV. bruke setet på understellet

27. Bruk sele så snart barnet kan sitte oppreist uten hjelp.
28. Bruk alltid skrittstroppen sammen med magebeltet.
29. Setet er ikke egnet for barn under 6 måneder med mindre de kan sitte uten hjelp.
30. Unngå alvorlige skader som følge av at barnet faller eller glir ut. Bruk alltid selen.

### V. bruk av bagen eller setet uavhengig av understellet

31. Bruk aldri bagen eller setet på et stativ.
32. Må kun brukes på et solid underlag som er horisontalt, jevnt og tørt. Må aldri brukes på myke overflater.
33. La ikke andre barn leke uten oppsyn nær bagen eller setet.
34. Bruk ikke bagen eller setet uten når barnet kan sette seg opp selv.
35. Fallefare: Barnets bevegelser kan gjøre at bagen glir. Plasser ALDRI bagen nær kanten på kjøkkenbenker, bord eller andre forhøyede overflater.  
Fallefare: For å hjelpe til med å unngå fall, må ikke bagen brukes når barnet begynner å reise seg på hender og knær eller har nådd produsentens maksimumsvekt, den av dem som hender først.  
Bruk aldri bagen på en forhøyet overflate: f.eks. et bord.
36. Bruk aldri bagen eller setet som en løsning for å transportere et barn i et kjøretøy.
37. KVELNINGSFARE  
Barn kan kveles:
  - I mellomrom mellom en ekstra polstring og sideveggen på bærebagen.
  - På mykt underlag. Føy ALDRI til en madrass, pute, teppe eller polstring.  
Bruk kun puten som leveres av produsenten.For å redusere faren for krybbedød anbefaler barneleger at friske spedbarn skal legges på ryggen for å sove.  
Bagen eller setet kan velte på myke underlag og kvele barnet. Plasser

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- ALDRI setet på senger, sofaer eller andre myke underlag.
38. Bruk babybagen slik den leveres av Bugaboo. Bruk kun arket levert av Bugaboo.
  39. Setet er ikke laget for lengre soveperioder.
  40. Bruk alltid selen med setet.
  41. Ikke bruk Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> hvis noen deler er ødelagt eller mangler.
  42. Håndtakene og bunnen av bagene bør sjekkes med jevne mellomrom for tegn på skade og slitasje.
  43. Før du løfter eller bærer bærebagen, sørg for at bærehåndtaket er i riktig bruksposisjon.
  44. Barnets hode i bærebagen skal aldri ligge lavere enn barnets kropp.

#### VI. bruke tohjulsposisjonen

45. Bruk alltid håndleddstroppen i tohjulsposisjonen.
46. Ikke bruk babybagen eller bilsetet i tohjulsposisjonen.



Noen instruksjoner trenger spesiell oppmerksomhet for å kunne garantere sikker bruk av Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Når du ser dette symbolet i instruksjonsdelen i bruksanvisningen, vennligst se tilhørende gruppe av advarsler i kapitlet "ADVARSLER".

For eksempel, hvis du ser , vennligst se advarslene i avsnittet "II. anbefalte vektorer og høyder".

## viktig informasjon

- Ikke monter eller bruk Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> før du har lest bruksanvisningen.
- Kontroller sikkerheten til Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> før hver gangs bruk. Sjekk at seteduket, bremsene og selen virker korrekt, at styret er låst og at setet er korrekt festet til understellet.
- Kontroller for å se om Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er skadet. Sørg for at eventuelle skadde eller slitte deler repareres umiddelbart.
- For å garantere barnet fullstendig sikkerhet må du ikke bruke Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> før eventuelle skadde eller slitte deler er reparert eller skiftet ut.
- Bruk kun originale Bugaboo reservedeler og Bugaboo tilbehør eller produkter som er godkjent av Bugaboo for bruk med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Det er ikke sikkert å bruke produkter som ikke er godkjent av Bugaboo.
- Rammen på Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (nr. 230202) må kun brukes sammen med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> understell (nr. 230200 eller 230220). Ikke bruk deler eller komponenter av Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> med andre ikke-godjente vogner eller noe annet Bugaboo-produkt.



- Ikke bruk Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> eller noen av dens deler nær åpne flammer eller andre varmekilder. Unngå å utsette Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> for ekstreme temperaturer.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tåler ikke saltvann.
- Bruk alltid sikkerhetsinnretningene på din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, inkludert låsemekanismer, brems, sele og håndleddbånd (se denne brukerveiledningen for ekstra informasjon). Sjekk og vedlikehold alle sikkerhetsfunksjoner ofte.
- Ta barnet ut av Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> når du går opp eller ned trapper eller i bratt eller ustabil terreng. Vær også ekstra forsiktig når du går opp eller ned fortauskanter eller andre ujevne overflater.
- Dette kjøretøyet krever jevnlig vedlikehold fra brukerens side.
- Garantien dekker ikke skader på Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> som følge av overbelastning, feil sammenfolding eller bruk av ikke originale reservedeler.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er kun laget for ett barn. Et ekstra barn kan kjøre med på ståbrettet, i henhold til bruksanvisningen.
- Løft aldri Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> og understellet etter styret når barnet ligger i bærebagen eller sitter i setet.
- Plasser aldri mer enn 7,9 kg (17 lbs) i noe barnesete når det er festet til barnevognen.
- Hold barn og tilbehør borte fra adapteren når du fester bilsetet.
- Ikke la barn som er tyngre enn 20 kg (44 lbs) stå på ståbrettet.
- Vær oppmerksom på faren ved åpen ild og andre sterke varmekilder, slik som stråleovner, gassflammer, etc. i nærheten av bærebagen.
- For å redusere faren for krybbedød anbefaler barneleger at friske spedbarn legges på ryggen for å sove, med mindre du har fått andre råd av din barnelege.
- Bruk aldri Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> uten bagasjevesken festet til understellet..
- Ta barnet eller barna ut av vognen når du reiser med buss eller tog.
- Undersøk jevnlig håndtaket og bunnen på bagen og setet for tegn på skade og slitasje.
- Setet er ikke ment som en erstatning for krybbe eller seng. Dersom barnet behøver søvn, bør det plasseres i en egnet barneseng.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## vedlikeholdstips

Etter noen tøffe måneder på gatene kan Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> begynne å bli litt skitten. Disse tipsene hjelper deg med å ta vare på din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> og opprettholde en jevn kjøring.

- Rengjør understellet med et mykt håndkle og lunkent vann, og tørk av eventuelle vannrester med en tørr klut.
- Bruk en myk børste til å fjerne sand og smuss fra mekanismene og gliderørene på understellet. Pass på at du børster bort fra eventuelle glidekoblinger.
- Bruk en svamp, varmt vann og flytende såpe til forsiktig å gni vekk eventuell skitt fra skumgummi på styret. Tørk bort eventuelle såperester fra styret.
- Bruk børste og vann til å fjerne skitt fra hjulene. Ta jevnlig hjulene av fra understellet og børst av eventuell skitt eller sand inne i hjulakselen.
- Oppbevar din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> og tilbehøret på et tørt sted, og la vognen være utfoldet når den er våt, dette for å unngå muggdannelse.

For flere tips om hvordan du vedlikeholder din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, besøk [bugaboo.com](http://bugaboo.com).



## rengjøring av stoffene

Stoffene i Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> bærebag og sete kan kobles fra og vaskes i maskin.

Når du vasker stoffet må du ikke glemme\*:

- maksimal temperatur 30°C/85°F (kald vask)
- ikke bruk blekemidler eller aggressive vaskemidler
- ikke bruk tørketrommel
- ikke stryk
- ikke bruk tørrensing
- vaskes alltid separat

\*Hvis du har kjøpt en Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, vennligst gå til [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) for spesifikk informasjon om renrjøring av stoffet eller vaskeinstruksjoner.

Sjekk alltid stoffets merkelapp før vasking.

Det ventilerte innlegget på madrassen kan vaskes ved 60°C. Det ventilerte innlegget er å finne oppå den tykkere skummadrassen og kan tas av ved å fjerne madrassovertrekket. Etter vask må du passe på at alle madrassdelene plasseres i originalposisjonene, med det ventilerte innlegget plassert oppå skummadrassen. Ikke bruk madrassen uten det ventilerte innlegget.

## produsentgaranti (kun for Europa)

Som produsent leverer Bugaboo International BV, med hovedkontor i Amsterdam (heretter: "Bugaboo"), Bugaboo barnevogn (heretter: "produkt") under garanti, underlagt følgende betingelser:

1. Produsentgarantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdato, som er angitt på kjøpskvitteringen. Den gjenværende garantien for det originale produktet vil gjelde for erstattet del av produktet, produktet eller reparert produkt.
2. Denne produsentgarantien gjelder kun i området (USA og Canada eller Europa eller Russland, eller Australia og New Zealand eller Asia) hvor produktet ble kjøpt. Bugaboo garanterer at produktet kun vil være i samsvar med lovfestede forskrifter og/eller statsreguleringer i området hvor produktet er solgt. Bugaboo forbeholder seg retten til å benytte en avvikende produsentgaranti for disse spesifikke områdene.
3. Produsentgarantien gir en rett til reparasjon med mindre Bugaboo er av den oppfatning at utskifting eller retur av produktet er nødvendig. Bugaboo vil bære kostnad og risiko for transport fra og til forhandleren (heretter: "forhandleren") hvor du har kjøpt produktet, gitt at reparasjonen dekkes av produsentgarantien.
4. For å reise et krav under denne produsentgarantien må du fremlegge følgende til Bugaboo sammen med det defekte produktet:
  - en kopi av den daterte kjøpskvitteringen,



- en klar beskrivelse av reklamasjonen og
  - det defekte produktet og/eller bilder av den defekte delen eller produktet.
5. Produsentgarantien kan ikke overføres og kan derfor kun påkalles av den første eieren.
  6. Produsentgarantien påvirker ingen lovfestede rettigheter som du har, for eksempel retten til å holde forhandleren ansvarlig for defekter.

## hva dekkes av produsentgarantien?

Produsentgarantien gjelder med hensyn til produktet og dekker følgende:

- alle produksjonsdefekter i understell, ramme og hjulene;
- alle produksjonsdefekter i adapterne (ramme- og bilseteadaptere);
- glidelåser;
- alle deler av selen på din Bugaboo vogn;
- sømmer i trekket;
- borrelås; og
- fargeekthet

## produsentgarantien vil være ugyldig ved følgende omstendigheter:

- Om du har utført eller sørget for endringer eller reparasjoner uten skriftlig forhåndsgodkjenning fra Bugaboo eller forhandleren.
- Defekter oppstått ut fra forsømmelse eller en ulykke og/eller fra bruk eller vedlikehold som avviker fra det som er angitt i bruksanvisningen.
- Om serienummeret er skadet eller fjernet.
- Skade på produktet forårsaket av normal bruk og slitasje.
- Feil montering eller installering av tredjepartsdelar som ikke er kompatible med produktet.
- Uaktsomhet eller utilsiktet skade, unormal bruk eller utilstrekkelig vedlikehold.
- Feil lagring / produktpleie.
- Skade på støtstenger eller trekk på grunn av normal daglig bruk av produktet.
- Hull eller rifter i hjulene.
- Skade på grunn av feil bruk eller unnlatelse av å følge bruksanvisningen.
- Skade på grunn av reparasjoner utført av uautoriserte personer eller på grunn av feilaktig demontering av produktet.
- Transportskade (under flytransport eller andre transportmetoder): inspiser ditt Bugaboo-produkt nøye etter transport med flyselskap (eller annen befrakter) og meld inn et krav til fraktselskapet umiddelbart ved skade.
- Misnøye med produktet med hensyn til passform, vekt, funksjonalitet, farge eller design.

## produsentgarantibetingelser for Bugaboo special edition

Om du har kjøpt en Bugaboo special edition, gå til [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) for en komplett oversikt over Bugaboos betingelser for produsentgaranti. Din Bugaboo special edition kan falle inn under omfanget for andre produsentgarantibetingelser enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bugaboo forbeholder seg rett til å avslutte produksjon av særskilt modell, farge, stoff eller tilbehør og vil derfor erstatte en del med lignende produkt, farge eller stoff under produsentgarantiperioden.

### viktig

Produsentgarantiperioden for dette produktet er 24 måneder fra kjøpsdato, som er angitt på kjøpskvitteringen. Oppbevar kjøpskvitteringen på et sikkert sted og ta en kopi av den. Det er enda enklere om du registrerer produktet ditt på [bugaboo.com](http://bugaboo.com) og/eller ved bruk av det vedlagte garanti kortet. Om du sender inn et krav under denne produsentgarantien må du først kontakte forhandleren din. Om din forhandler ikke kan reparere defekten eller om Bugaboo var din forhandler kan du kontakte Bugaboo ved å sende en e-post til [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) eller ringe +31 (0)20 718 95 31. For reklamasjoner som oppstår utenfor produsentgarantiperiode må du også kontakte din forhandler eller ta kontakt med et av våre servicesentre. Du kan finne en oppdatert liste over servicesentre på [bugaboo.com](http://bugaboo.com). Bugaboo forbeholder seg retten til å endre bestemmelsene i denne produsentgarantien. Du kan finne den nyeste produsentgarantien på vår nettside: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

### utskiftbare deler

Vi legger vår stolthet i å lage produkter som er basert på høy kvalitet og høye standarder. Derfor bør kun ekte Bugaboo-deler eller deler som er godkjent av Bugaboo brukes i forbindelse med Bugaboo-vognen. Om du må skifte ut en del av din Bugaboo-vogn, kontakt forhandleren din eller besøk [bugaboo.com](http://bugaboo.com) for en omfattende liste over forhandlere nær deg.

### kontakt

Før du begynner å bruke din Bugaboo, må du passé på at du fyller ut produktregistreringsskjemaet på [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Vi er alltid interessert i dine tilbakemeldinger og ønsker å høre dine kommentarer om Bugaboo eller andre Bugaboo-produkter. Vennligst send oss en e-post på [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), eller besøk nettstedet vårt på [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) for å opprette din personlige konto og registrere deg for å delta i Bugaboos kundeundersøkelser og motta Bugaboos online nyhetsbrev.

# hej

Tak for at du har valgt at købe Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> og velkommen til en verden af moderne mobilitet.

Hos Bugaboo®, hjælper vi forældre og børn med at opdage verden. Vores mål er at give dig en sikker og behagelig tur, at hjælpe dig med at gøre verden mere tilgængelig samtidigt med, at vi ved, der er mange måder at komme ud og omkring på.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er Bugaboo's alt-i-en klapvogn. Den, som alle forældre allerede elsker, og nu med forbedret ydeevne. Den alsidige, terrængående, lette og kompakte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tager dig hvorhen du vil: fra spæd til barn, i by eller skove, vinter til sommer, på stranden eller i sne.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er med sit nyskabende design, kvalitetsmaterialer og endeløse tilbehørskombinationer lavet til at følge dig overalt.

Registrer din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, så Bugaboo kan kontakte dig i tilfælde af nødvendige opgraderinger. Anvend venligst det produktregistreringskort til registreringen, som ligger i pakken eller registrer online på [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). De angivne informationer vil forblive fortrolige og sikre, da bugaboo er forpligtet til at beskytte dem.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er certificeret af:

- TÜV Süd for at bære TÜV og GS Certificeringsmærker.



NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR






© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Oplysninger indeholdt heri kan ændres uden varsel. Bugaboo International BV er ikke ansvarlig for tekniske fejl eller udeladelser heri. Det købte produkt kan variere fra det produkt, der er beskrevet i denne brugervejledning. Vores seneste brugervejledning kan hentes på vore servicestationer eller på [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER og Bugaboo-logoer er registrerede varemærker. Bugaboo® klapvogne er patenterede og designbeskyttede.

# indhold















## introduktion

i kasserne	166
brugsanvisning med visuelt sprog	167
mød bugaboo cameleon <sup>3</sup>	168
advarsler	170
vigtige oplysninger	172
gode råd om vedligeholdelse	173
rengøring af betræk	174
fabrikantens garanti	174
udskiftelige dele	176
kontakt	176

## opsætning af bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	samling af stellet	258
	fastgørelse af tasken under sædet	260
	montering af liften	262
	montering af sædet	264
	samling og fastgørelse af sommerkaleche	266

### sådan bruger du bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	brug af bremsen	269
	klar til terrænkørsel	270
	anvendelse af forhjulsposition	271
	justering af styret	273
	anvendelse af liften	274
	anvendelse af sædet	276
	brug af bærehåndtaget	279
	anvendelse af selen	280
	sammenfoldning af liften	281
	sammenfoldning af understellet og klar til kørsel	283
	brug af håndledsrem	285
	justering af svinghjulenes fjedring	286
	sådan fjernes hjulene	287
	sådan bruges regnslaget	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

**DA**

FI

CS

PL

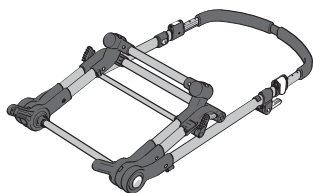
SL

TR

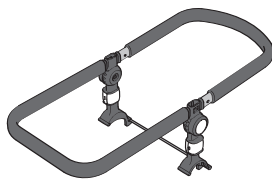
## i kasserne

Giv dig tid til at tjekke pakkernes indhold. Hvis der mangler noget, kontakt venligst din detailhandler.

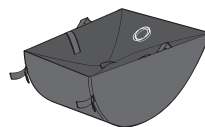
1



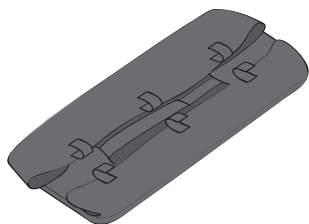
understel



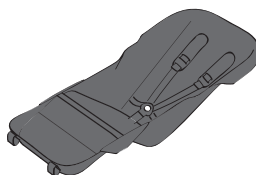
ramme



taske under sædet



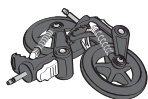
lift



sæde



regnslag



svinghjulene



store hjul



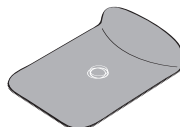
bærehåndtag



solkalechestivere  
og klemmer

2

\* Lift overdækket og sommerkalechen sælges særskilt (undtagen Special Editions)



\* lift overdække



\* sommerkaleche

## brugsanvisning med visuelt sprog

Vi benytter visuelt sprog i brugsanvisningen. Herunder kan du se betydningen af alle de billeder, vi benytter.



visuel kontrol OK



visuel kontrol ikke korrekt



tydelig kliklyd



bevægelse i den viste retning




anvisningerne fortsættes på næste side.

**3x**

gentag handlingen på lignende dele



Nogle anvisninger kræver særlig opmærksomhed for at sikre sikkerheden ved brugen af Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Når du ser dette symbol i brugsanvisningen, se venligst under den rette gruppe i afsnittet "ADVARSLER".

Ser du for eksempel  skal du se under afsnittet med advarsler "II. anbefalede vægt og højder".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

**DA**

FI

CS

PL

SL

TR

## mød bugaboo cameleon<sup>3</sup>

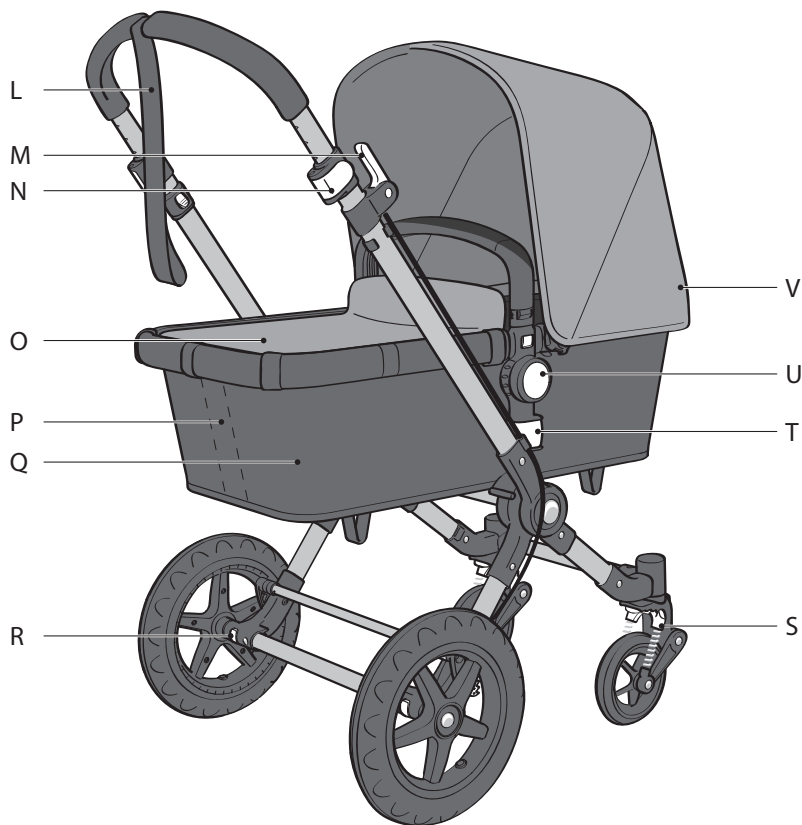
Alle de hvide dele på din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er funktionelle. Det er disse dele, der gør det muligt for dig at tilpasse og ændre din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. styr
- B. understel
- C. knap til frigørelse af bærehåndtag
- D. store hjul
- E. taske under sædet
- F. svinghjul

- G. styrehjullås
- H. knap til frigørelse af styrehjul
- I. seler
- J. sæde
- K. bærehåndtag





- L. håndledsrem
- M. bremse
- N. justeringsclips til styr
- O. lift overdække
- P. afstiver
- Q. lift

- R. udløserknop for store hjul
- S. fjedring
- T. firkantede hvide knapper
- U. runde hvide knapper
- V. sommerkaleche

NL  
EN  
DE  
FR  
ES  
IT  
PT  
EL  
SV  
NO  
**DA**  
FI  
CS  
PL  
SL  
TR

# ADVARSLER

## I. generelt

1. VIGTIGT- Læs omhyggeligt. Gem til fremtidig brug.
2. Manglende overholdelse af disse advarsler og instruktioner kan medføre alvorlig kvæstelse eller død.
3. Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
4. Anvend ikke din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, hvis den har beskadigede, ødelagte eller manglende dele.
5. Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb.
6. Brug ikke din klapvogn på rulletrapper.
7. Lad ikke dit barn lege med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Når du tilpasser Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, skal børn holdes væk fra de bevægelige dele, mens tilpasningen gennemføres.
9. Tilkobl altid bremsen, når barnet sættes ned i den eller tages ud.
10. Sørg for at alle låseanordningerne er udløst før brug.
11. Kontroller at befæstelserne til liften, sædeenheden eller autostolen er korrekt fastgjort før brug.
12. Hold barnet væk, når dette produkt foldes ud eller sammen, for at undgå at barnet kommer til skade.
13. Bortskaf straks plastikposer og emballage for at undgå kvælningsrisiko for babyer og børn.
14. Brug ikke sommerkalechen i helt opslået position sammen med regnslaget. Risiko for kvælning.
15. KVÆLNINGSRISIKO:
  - Børn kan blive kvalt i løse stropper. Lad aldrig barnet sidde i vognen, hvis stropperne er løse eller ubundne.
  - Snore kan forårsage kvælning! Læg ikke en snor omkring barnets nakke, såsom snore i hætte eller sut. Hæng ikke snore over en lift eller vugge eller hæng legetøj i snore.

## II. anbefalede vægt og højder

16. Maksimal vægt på barnet i bæretaske er 9 kg (20 lbs).
17. Maksimal vægt på barn i sædet ved brug uafhængigt af chassis er 9 kg (20 lbs).
18. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er beregnet til børn mellem 0 og 3 år (17 kg/ 37.5 lbs).
19. Maks. vægt for tasken under sædet er 4 kg (8.8 lbs).
20. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er beregnet til børn på op til 102 cm (40 in).
21. Overhold producentens anbefalede vægt for tasken under sædet, da klapvognen ellers kan blive ustabil.
22. Produktet vil blive ustabil, hvis producentens anbefalede belastning overskrides.

23. Al belastning, der er fastgjort på styret, påvirker klapvognens stabilitet.

### III. anvendelse af liften på stellet

24. Dette produkt egner sig kun til børn, der ikke kan sidde selv.  
25. Liften er kun beregnet til børn, der ikke kan sidde selv, rulle om på siden eller rejse sig på hænder og knæ. Maksimum vægt for barnet: 9 kg (20 lbs).  
26. Benyt ikke andre madrasser end den medfølgende fra Bugaboo.

### IV. anvendelse sædet på stellet

27. Brug altid seler.  
28. Brug altid stroppen sammen med maveselen.  
29. Sædet er ikke egnet til børn under 6 mdr., medmindre de kan sidde selv uden hjælp.  
30. Undgå alvorlige skader som følge af fald eller udglidning. Brug altid selen.

### V. brug af bæretaske eller sæde uafhængigt af chassis

31. Brug aldrig liften på et stativ.  
32. Må kun bruges på et fast underlag, der er vandret, plant og tørt.  
33. Lad ikke andre børn lege uden opsyn nær liften.  
34. Brug ikke bæretasken eller sædet frigjort fra chasiet når først dit barn kan sidde op uden hjælp.  
35. Risiko for fald: Barnets bevægelser kan få bæretasken til at glide. Placer ALDRIG bæretasken tæt på kanterne af diske, borde, eller andre hævede overflader.  
Risiko for fald: For at hjælpe med at forhindre fald, må du ikke bruge bæretasken når barnet begynder at skubbe hænderne og knæene op eller har nået fabrikantens anbefalede maksimum vægt, alt efter hvad der kommer først.  
Benyt aldrig bæretasken på en højtbeliggende overflade: f.eks. et bord.  
36. Brug aldrig bæretasken eller sædet som en måde at transportere et barn i et motorkøretøj.  
37. KVÆLNINGSRISIKO:  
Små børn kan blive kvælt:  
- I mellemrum mellem et ekstra underlag og siden af liften.  
- På blødt underlag. Brug ALDRIG en ekstra madras, pude, dyne eller polstring. Brug KUN det underlag, som leveres fra producenten.  
For at mindske risikoen for vuggedød anbefaler børnelæger, at raske spædbørn sover på ryggen, medmindre andet anbefales af din læge. Sædet kan rulle rundt på bløde overflader og kvæle barnet. Placer ALDRIG vuggen på senge, sofaer, eller andre bløde overflader.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

38. Brug liften som leveret fra Bugaboo. Brug kun lagnet fra Bugaboo.
39. Sædet er ikke beregnet til søvn i længere perioder.
40. Brug altid sikkerhedssele på sædet.
41. Må ikke bruges, hvis en del er ødelagt, i stykker eller mangler.
42. Håndtaget og bunden af liften skal inspiceres regelmæssigt for tegn på skader og slid.
43. Sørg for, før babyliften bæres eller løftes, at bærehåndtaget er i korrekt brugsstilling.
44. Barnets hoved i liften bør aldrig være lavere end barnets krop.

#### VI. anvend tohjulspositionen

45. Brug altid håndledsrem, ved indstilling til tohjulsposition.
46. Brug ikke liften eller autostol i tohjulspositionen.



Nogle anvisninger kræver særlig opmærksomhed for at sikre sikkerheden ved brugen af Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Når du ser dette symbol i brugsanvisningen, se venligst under den rette gruppe i afsnittet "ADVARSLER".

Ser du for eksempel  skal du se under afsnittet med advarsler "II. anbefalede vægt og højder".

## vigtige oplysninger

- Saml ikke eller begynd ikke at anvende Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, før du har læst brugsanvisningen.
- Kontroller sikkerheden, hver gang, inden du anvender Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Sørg for at sædebetrækket, bremsen og selerne fungerer korrekt, at styret er låst, og at sæden er fastgjort korrekt til understellet.
- Se efter, om Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er beskadiget. Du bør sikre dig, at alle skader eller slidte dele straks reparerer.
- For at sikre dit barns sikkerhed, bør du ikke anvende Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, før alle beskadigede eller slidte dele er udskiftet eller repareret.
- Benyt kun de originale Bugaboo udskiftningsdele og Bugaboo tilbehør eller produkter, der er godkendt af Bugaboo til brug sammen med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Det er farligt at anvende produkter, som ikke er godkendt af Bugaboo.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> rammen (no. 230202) bør kun anvendes sammen med Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> stellet (no. 230200 eller 230220). Brug ikke Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> dele eller komponenter med nogen anden ikke-godkendt klapvogn eller noget andet Bugaboo produkt.
- Brug ikke Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> eller nogen af dens komponenter i nærheden af åben ild eller andre varmekilder. Undgå at udsætte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> for ekstreme temperaturer.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> kan ikke tåle saltvand.

- Benyt altid din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sikkerhedsfunktioner, herunder låsemekanismer, bremse, sele og håndledsrem (se denne brugsanvisning for yderligere oplysninger). Kontroller og vedligehold alle sikkerhedsanordninger jævnligt.
- Tag barnet ud af Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, når du går op eller ned ad trapper, på stejle eller ustabile steder. Vær også ekstra forsigtig, når du går op eller ned ad en kant eller på andre ujævne overflader.
- Dette køretøj kræver jævnlig vedligeholdelse af brugeren.
- Garantien dækker ikke skader på Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, der skyldes overbelastning, ukorrekt sammenklapning eller anvendelse af uoriginale dele.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> er kun beregnet til ét barn. Et ekstra barn kan køre med på det ekstra ståbræt i henhold til brugsanvisningerne.
- Du må aldrig løfte din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> og stel i bærehåndtaget, når dit barn sidder i sædet eller ligger i liften.
- Sæt ikke et barn på mere end 7,9 kg (17 lbs) i nogen autostol, hvis den er fastgjort til klapvognen.
- Hold børn og løse genstande væk fra adapteren ved fastgørelse af autostolen.
- Børn, der vejer mere end 20 kg (44 lbs), må ikke stå på ståbrættet.
- Vær opmærksom på risikoen ved åben ild og kraftige stærke varmekilder fra. f.eks. elektriske varmeapparater, gasvarmere osv. tæt ved liften.
- For at reducere risikoen for vuggedød anbefaler lægerne, at spædbørn sover på ryggen, med mindre de er under opsyn.
- Brug aldrig Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> uden at tasken under sædet er fastgjort til understellet.
- Tag dit barn eller børn ud af klapvognen, når du kører med bus eller tog.
- Inspicer håndtaget og bunden af bæretasken og sædet for tegn på skader og slid
- Sædet er ikke en erstatning for en vugge eller seng. Har dit barn behov for at sove, skal det placeres i en passende vugge eller seng.

## gode råd om vedligeholdelse

Efter et par hårde måneder på gaden vil din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> måske begynde at blive en smule beskidt.

Disse tips vil hjælpe dig med at vedligeholde din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> og holde den kørende.

- Rengør stellet med en blød klud og lunken vand og tør det overskydende vand af med en tør klud.
- Brug en blød børste til at fjerne sand og snavs fra mekanismerne og gliderørerne på stellet. Vær omhyggelig med at børste alle glidesamlinger rene.
- Brug en svamp, varmt vand og flydende sæbe til forsigtigt at gnide snavs af skummet på styret. Tør rester af sæbe af styret.
- Brug en børste og vand til at vaske hjulene. Fjern med mellemrum hjulene fra stellet, og vask støv og snavs, der måtte være indeni hjulakslerne.
- Opbevar Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> og dens tilbehør på et tørt sted, og lad dem være udfoldede for at undgå mug.

Du kan finde flere tips om, hvordan du vedligeholder din Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> på [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## rengøring af betræk

Liftbetrækket til Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> kan afmonteres og vaskes i vaskemaskine.

Husk ved vask\*:

- maksimum temperatur 30°C/85°F (kold vask)
- undlad at anvende blegemiddel eller stærke rengøringsmidler
- må ikke tørretumbles
- må ikke stryges
- tåler ikke kemisk rensning
- vaskes altid separat

\*Hvis du har købt en Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, se venligst [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) for særlige informationer om rensning af stof eller vaskeanvisninger.

Kontroller altid betrækkets vaskeanvisning før vask.

Det luftholdige indlæg i madrassen kan vaskes ved 60°C. Det luftholdige indlæg er placeret ovenpå en tykkere skummadras og kan tages ud ved at fjerne madrasbetrækket. Efter vask skal det sikres, at alle madrassens er placeret på deres oprindelige placering igen med det luftholdige indlæg ovenpå skummadrasen. Anvend ikke madrassen uden det luftholdige indlæg.

## fabrikantens garanti (kun for Europa)

For fabrikanten, Bugaboo International BV, der har primær forretningsadresse i Amsterdam (herefter: "Bugaboo"), der leverer Bugaboo klapvogne (herefter: "produkt") under garanti, gælder følgende betingelser:

1. Fabrikantens garantiperiode udgør 24 måneder regnet fra den købsdato, der er angivet på kvitteringen. Resterende garanti for det originale produkt vil gælde for reservedele eller produkt eller repareret produkt.
2. Fabrikantens garanti gælder kun i regionerne (USA og Canada eller Europa eller Rusland eller Australien og New Zealand eller Asien), hvor produktet er købt. Bugaboo garanterer, at produktet er i overensstemmelse med den lovpligtige kommission og/eller lokale regler, der er gældende i den region, hvor produktet er solgt. Bugaboo forbeholder sig ret til anvendelse af divergerende fabrikanters garanti i disse specifikke regioner.
3. Fabrikantens garanti giver ret til reparation med mindre Bugaboo mener at udskiftning eller returnering af produktet er nødvendig. Bugaboo bærer regning og risiko i forbindelse med forsendelse fra og til forhandleren (herefter: "forhandler"), hvor du købte produktet, forudsat at reparationen er dækket af fabrikantens garanti.
4. For at kunne benytte denne fabrikationsgaranti, skal du fremsende følgende til Bugaboo sammen med det defekte produkt:
  - en kopi af den daterede kvittering,

- en klar beskrivelse af klagen og
  - det defekte produkt og/eller foto af den defekte del eller produktet.
5. Fabrikantens garanti kan ikke overføres og kan derfor kun påberåbes af den første ejer.
  6. Fabrikantens garanti påvirker ikke de eventuelle lovfæstede rettigheder, du måtte have, for eksempel retten til at holde forhandleren ansvarlig for defekterne.

## hvad er dækket af fabrikantens garanti?

Fabrikantens garanti gælder for produktet og dækker følgende:

- alle fabrikationsfejl på chassis, ramme og hjul;
- alle fabrikationsfejl på adapter (ramme eller bilsædeadapterer);
- lynlåse;
- alle dele af selerne på din Bugaboo klapvogn;
- sømme i betrækket;
- Velcro®; og
- farveægtighed

## fabrikantens garanti bortfalder i følgende tilfælde:

- Hvis du har foretaget eller arrangeret ændringer eller reparationer uden først at have fået skriftlig samtykke fra Bugaboo eller forhandleren.
- Defekter som følge af forsømmelse eller ulykke og/eller efter ethvert andet brug end foreskrevet i brugervejledningen.
- Hvis serienummeret er beskadiget eller fjernet.
- Beskadigelse af produktet forårsaget af normalt slid eller ælde.
- Ukorrekt montering eller installation af reservedele fra tredjepart, der ikke er kompatible med produktet.
- Uagtsomhed eller utilsigtet beskadigelse forårsaget ved unormal anvendelse eller utilstrækkelig pleje.
- Ukorrekt opbevaring / produktpleje.
- Beskadigelse af håndtag eller polstring på grund af normal daglig anvendelse af produktet.
- Huller eller revner i dækkene.
- Beskadigelse på grund af ukorrekt anvendelse eller på grund af manglende overholdelse af brugervejledningen.
- Beskadigelse på grund af reparationer udført af uautoriserede personer eller på grund af ukorrekt demontering af produktet.
- Transportskader (under flytransport eller under andre transportformer): Kontrollér omhyggeligt Bugaboo produktet efter forsendelse med flyselskab (eller andet transportørselskab), og i tilfælde af beskadigelse indgiv straks klage til transportøren.
- Kundeutilfredshed med produktet i forhold til pasform, vægt, funktionalitet, farve eller design.

## fabrikantens garantibestemmelser over for Bugaboo special edition

Hvis du har købt en Bugaboo special edition, gå til [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) for en komplet oversigt over Bugaboo's fabrikantens garantibetingelser. Din Bugaboo special edition kan falde inden for rammerne af andre fabrikanters garantibestemmelser, beskrevet i denne brugervejledning. Bugaboo forbeholder sig ret til at standse fremstillingen af en bestemt model, farve, stof eller tilbehør, og produktet kan derfor blive udskiftet med et lignende produkt, farve eller stof inden for fabrikantens garantiperiode.

### vigtigt

Fabrikantens garantiperiode for dette produkt er 24 måneder fra den dato, der er angivet på kvitteringen. Gem kvitteringen et sikkert sted, og tag en kopi af den. Det er meget lettere, hvis du registrerer dit produkt på [bugaboo.com](http://bugaboo.com) og/eller ved hjælp af det medfølgende garantibevis. Hvis du vil indsende en klage i forhold til denne garanti, skal du først kontakte din forhandler. Hvis din forhandler ikke er i stand til at reparere fejlen, eller hvis Bugaboo er din forhandler, kan du kontakte Bugaboo ved at fremsende en e-mail til [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) eller ringe til +31 (0)20 718 95 31. For klager opstået uden for fabrikantens garantiperiode skal du kontakte din sælger, eller du kan kontakte et af vores servicecentre. Du kan finde opdaterede lister over servicecentre på [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo forbeholder sig ret til at ændre provisionen af disse fabrikationsgarantier. Du kan finde de nyeste fabriksgarantiprovisioner på vores hjemmeside [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

### reservedele

Vi er stolte af at skabe produkter af høj kvalitet og standard. Det er derfor kun originale Bugaboo dele eller reservedele, der er godkendt af Bugaboo, der bør anvendes til Bugaboo klapvogne. Hvis du har brug for at udskifte en del af din Bugaboo klapvogn, så vær venlig at kontakte din forhandler eller besøg [bugaboo.com](http://bugaboo.com) for en omfattende liste over forhandlere i din nærhed.

### kontakt

Før du begynder at bruge din Bugaboo, skal du sørge for at udfylde produktregistreringen online på [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Vi er altid interesseret i din feedback, og vi vil gerne høre din mening om Bugaboo eller andre Bugaboo produkter. Send os venligst en e-mail til [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) for at oprette din egen konto og tilmelde dig Bugaboos forbrugerundersøgelser og modtage Bugaboos online nyhedsbrev.



# hei

Me kiitämme sinua siitä, että ostit Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunut, ja tervetuloa modernin liikkumisen maailmaan.

Me Bugaboo® -yhtiössä autamme vanhempia ja lapsia tutustumaan maailmaan. Meidän tavoitteemme tarjota turvallisia ja mukavia matkoja ja tehdä ulos pääsyn helpommaksi, me ymmärrämme myös, että on olemassa monia eri tapoja liikkua.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunut ovat Bugaboon kaiken kattavat lastenvaunut. Vanhemmat jo rakastavat näitä vaunuja, ja nyt niiden suorituskyky on parantunut entisestään. Monipuoliset, kaikkiin maastoihin soveltuvat, ja kevyet & kompaktit Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-vaunut sopivat kaikkeen käyttöön: vauvasta taaperoon, kaupungissa tai metsässä, talvella ja kesällä, rannalla tai lumessa.

Innovatiivisen suunnittelun, korkealaatuisten materiaalien ja monien lisävarusteiden yhdistelmien ansiosta Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-vaunut on valmistettu kulkemaan sinun kanssasi.

Rekisteröi Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunut, jotta voit olla varma, että Bugaboo voi ottaa yhteyttä sinuun, jos tuotetta on parannettava. Kun teet rekisteröintiä, käytä pakkauksessa olevaan tuotteen rekisteröintikorttia tai rekisteröi tuote verkossa osoitteessa [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Antamasi tiedot pysyvät luottamuksellisina ja suojaettuina, sillä bugaboo-yhtiö on sitoutunut suojaamaan henkilökohtaisia tietojasi.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-mallin on sertifioinut seuraava elin:

- TÜV Süd myöntäen TÜV- ja GS-sertifioinnit.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Tässä olevat tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Bugaboo International BV ei ole vastuussa tässä esitteessä olevista teknisistä virheistä tai puutteista. Ostettu tuote voi poiketa tässä käyttöohjeessa kuvatusta tuotteesta. Uusimmat käyttöoppaamme ovat pyynnöstä saatavissa palveluosaostaltamme tai kotisivuiltamme osoitteessa [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER ja Bugaboo-logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä. Bugaboo®-lastenvaunut ovat patentoituja ja mallisuojaattuja.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# sisältö















## johtanto

laatikoissa	180
käyttöoppaan visuaaliset symbolit	181
tutustu bugaboo cameleon <sup>3</sup> -lastenvaunuihin	182
varoituksia	184
tärkeitä tietoja	187
huoltoniksejä	188
kankaiden puhdistaminen	188
valmistajan takuu	189
huolettavat osat	191
yhteys	191

## bugaboo cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen laittaminen käyttökuntoon

	rungon kokoaminen	258
	istuinkorin kiinnittäminen	260
	vaunukopan kokoaminen	262
	istuimen kokoaminen	264
	suojakuomun kokoaminen ja kiinnittäminen	266

## cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen käyttäminen

	jarrun käyttö	269
	valmistautuminen vaikeaan maastoon	270
	kahden pyörän asennon käyttäminen	271
	työntöaisan säätäminen	273
	vaunukopan käyttäminen	274
	istuimen käyttäminen	276
	kantokahvan käyttö	279
	valjaiden käyttäminen	280
	vaunukopan taittaminen	281
	rungon taittaminen ja valmistelu kuljetusta varten	283
	käsilenkin käyttö	285
	kääntyvien pyörievien jousituksen säätäminen	286
	pyörien irrottaminen	287
	sateensuojan käyttäminen	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

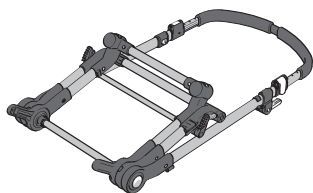
SL

TR

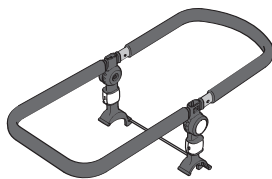
## laatikoissa

Käytä hetki aikaa tarkastaaksesi pakkaustesi sisällön. Jos jotain puuttuu, ota yhteys jälleenmyyjään.

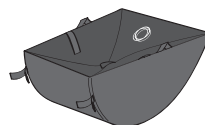
1



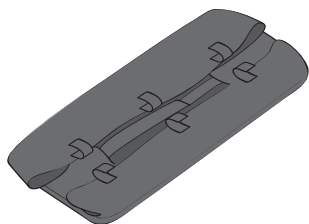
runko



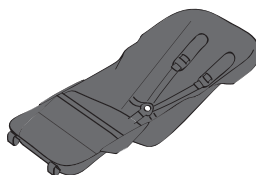
runko



istuinkori



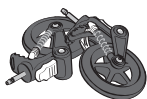
vaunukoppa



istuin



sateensuoja



kääntyvät pyörät



isot pyörät



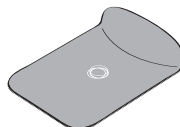
kantokahva



suojakuomun langat  
ja kiinnittimet

2

\* Vaunukopan peite ja suojakuomu myydään erikseen (lukuun ottamatta Special Editions - malleja)



\* vaunukopan peite



\* suojakuomu

## Käyttöoppaan visuaaliset symbolit

Tässä käyttöoppaassa käytetään visuaalisia symboleja. Alla voit nähdä kaikkien käytettyjen symbolien merkityksen.



silmävarainen tarkistus OK



silmävarainen tarkastus ei hyväksyttävä



kuulet naksahduksen



liike ilmoitettuun suuntaan



ohjeet jatkuvat seuraavalla sivulla

**3x**

toista toimenpiteet vastaavalla osalla (osilla)



Jotkin ohjeet vaativat erityistä huomiota, jotta Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-lastenvaunujen käyttö olisi varmasti turvallista. Kun näet tämän symbolin käyttöoppaan ohjeosassa, katso ohjeita osassa "VAROITUKSIA".

Jos esimerkiksi näet symbolin , katso varoituksia osassa "II. suositellut painot ja pituudet".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

**FI**

CS

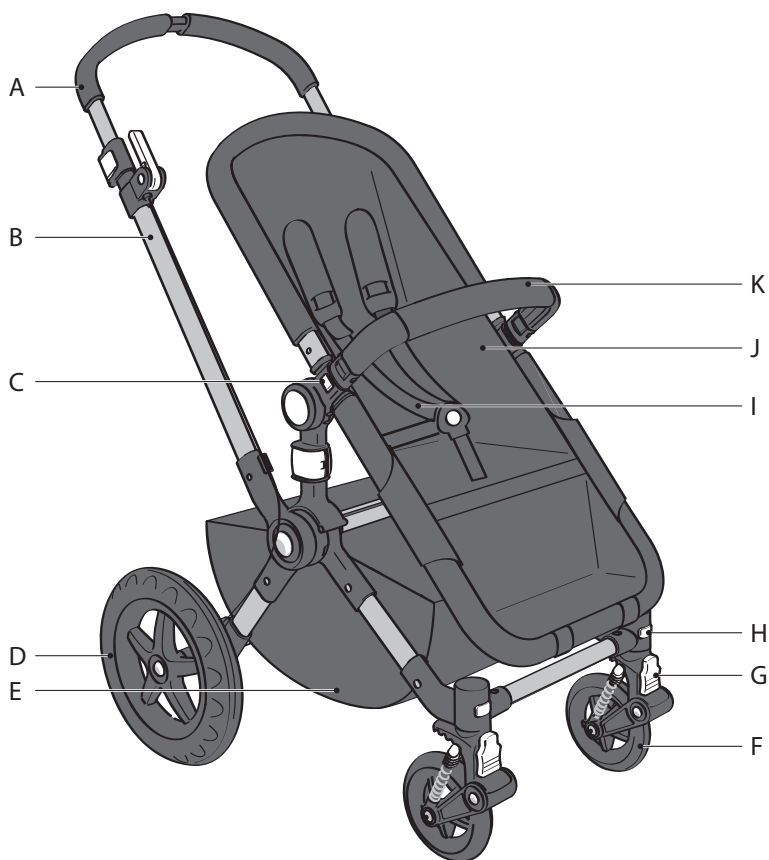
PL

SL

TR

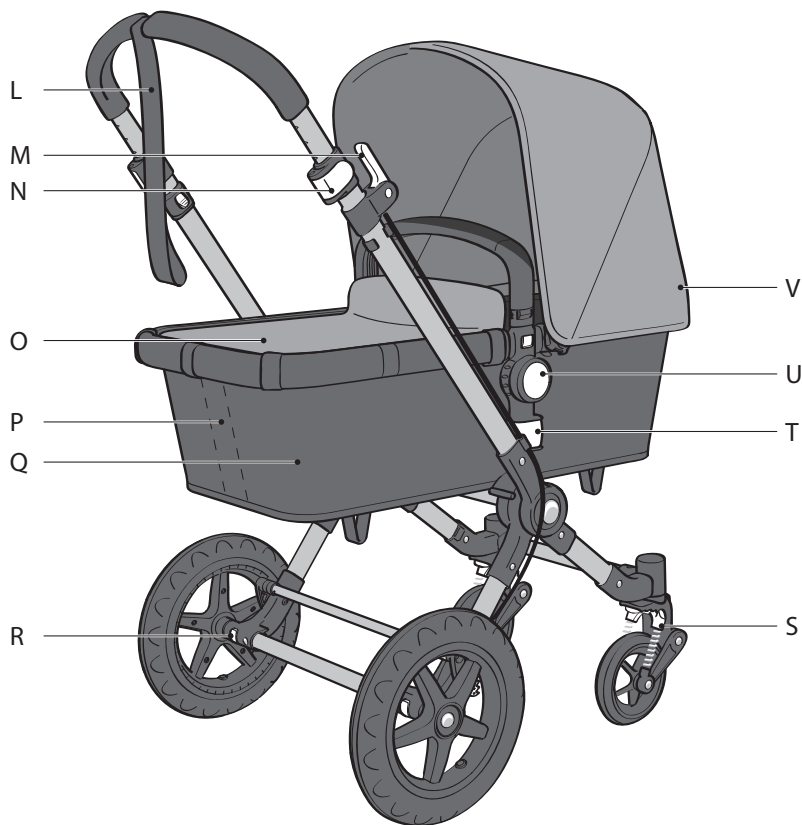
## tutustu bugaboo cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunuihin

Kaikki valkoiset osat ovat toiminnallisia Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunuissa. Ne ovat osia, joiden voit sovittaa ja muunnella Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunuja.



- A. työntöaisa
- B. runko
- C. kantokahvan vapautupainike
- D. isot pyörät
- E. istuinkori
- F. kääntyvä pyörä

- G. kääntyvien pyörien lukko
- H. kääntyvien pyörien vapautusnäppäin
- I. valjaat
- J. istuin
- K. kantokahva



L. käsilenkki  
 M. jarru  
 N. työntöaisan säätökiinnittimet  
 O. vaunukopan peite  
 P. vaunukopan tuki  
 Q. vaunukoppa

R. ison pyörän vapautusnäppäin  
 S. jousitus  
 T. neliskulmainen valkoinen nappi  
 U. pyöreä valkoinen nappi  
 V. suojakuomu

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

**FI**

CS

PL

SL

TR

# VAROITUKSIA

## I. yleistä

1. **TÄRKEÄÄ** — Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
2. Näiden varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
3. Älä koskaan jätä lasta yksin vaille silmälläpitoa.
4. Älä käytä Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunuja, jos jokin osa on rikki, kulunut tai puuttuu.
5. Tämä tuote ei sovi juoksemiseen tai rullaluisteluun.
6. Älä vie vaunuja rullaportaisiin.
7. Älä anna lapsesi leikkiä Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Kun säädät Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunuja, lasten tulee olla poissa liikkuvien osien luota säätöjä tehtäessä.
9. Laita aina jarru päälle, kun laitat lapsen vaunuihin tai otat lapsen pois niistä.
10. Varmista, että lukituslaitteet ovat kytkettyinä kiinni ennen käyttöä.
11. Tarkasta ennen käyttöä, että vaunukopan, istuinyksikön tai vauvanistuimen kiinnitykset ovat kunnolla kiinni.
12. Vammojen välttämiseksi on varmistettava, että lapsi on poissa vaunuista, kun taitat vaunut auki tai kiinni.
13. Jotta välttyään vauvojen ja pikkulasten tukehtumisvaaralta, muovipussit ja pakkausmateriaali on heitettävä pois välittömästi.
14. Älä käytä aurinkosuojaa avatussa asennossa yhdessä sadepeitteen kanssa. Tukehtumisvaara.
15. **KURISTUMISVAARA:**
  - Lapsi voi kuristua irrallisiin kiinnityshihnoihin. Älä koskaan jätä lasta kantokoppaan, kun hihnat ovat irrallaan tai avattuina.
  - Hihnat voivat aiheuttaa kuristumisen! Älä laita mitään hihnoilla varustettuja esineitä lapsen kurkun ympärille, kuten hupun hihnoja tai pehmolelun hihnoja. Älä ripusta hihnoja vaunukopan tai kehdon yläpuolelle äläkä kiinnitä hihnoja leluihin.

## II. suositellut painot ja pituudet

16. Lapsen enimmäispaino kehdoissa/kantokehdossa on 9 kg (20 lbs).
17. Lapsen enimmäispaino istuimessa rungosta erillään on 9 kg (20 lbs).
18. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sopii lapsille joiden ikä on välillä 0 - 36 kuukautta (17 kg/ 37.5 lbs).



19. Maksimipaino istuinkorissa 4 kg (8.8 lbs).
20. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sopii lapsille joiden pituus on alle 102 cm (40 in).
21. Käytä vain valmistajan suosittelemaa painoa istuinkorissa, muuten lastenvaunuista voi tulla epävakaita.
22. Tuotteesta tulee epävakaa, jos valmistajan suosittelema kuormitus ylitetään.
23. Työntöaisaan kiinnitetty kuorma vaikuttaa lastenvaunujen vakauteen.

### III. vaunukopan käyttö rungolla

24. Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea.
25. Vaunukoppa sopii vain sellaisille lapsille, jotka eivät voi istua ilman tukea tai kääntyä ympäri tai nousta ylös konttausasentoon. Lapsen maksimipaino: 9 kg (20 lbs).
26. Käytä ainoastaan Bugaboo-patjapehmusteita.

### IV. istuimen käyttö rungolla

27. Käytä aina valjaita.
28. Käytä aina nivushihnaa yhdessä lantiovyön kanssa.
29. Vauvanistuim ei sovi alle 6 kuukauden ikäisille vauvoille, elleivät he voi istua ilman tukea.
30. Vältä vakavat vammat, jotka johtuvat putoamisesta tai liukumisesta pois vaunuista. Käytä aina valjaita.

### V. kehdon/kantokehdon tai istuimen käyttö irrallaan rungosta

31. Älä koskaan käytä vaunukoppaa jalustalla.
32. Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla.
33. Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä.
34. Älä käytä kehtoa/kantokehtoa tai istuinta irrallaan rungosta, kun lapsesi pystyy istumaan ilman apua.
35. Putoamisvaara: Lapsen liike voi saada kantolaitteen liikkumaan. ÄLÄ KOSKAAN laita kantolaitetta lähelle tasojen, pöytien tai muiden korkealla olevien pintojen reunoja.  
Putoamisvaara: Estä putoamiset lopettamalla kehdon/kantokehdon käyttö, kun pikkulapsi alkaa nousta ylös käsillään ja polvillaan tai on saavuttanut valmistajan suositellun enimmäispainon, ensin tapahtuvan mukaan.  
Älä koskaan käytä kehtoa/kantokehtoa korkealla olevilla pinnoilla: esim. pöydällä.
36. Älä koskaan käytä kehtoa/kantokehtoa tai istuinta kuljetusvälineenä pikkulapselle autossa.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

37. TUKEHTUMISVAARA:

Pikkulapsi voi tukehtua:

- Lisäpehmusteen ja vaunukopan reunan välissä.
- Pehmeällä makuualustalla. ÄLÄ KOSKAAN lisää patjaa, tyynyä, pehmolelua tai pehmusteita. Käytä vain valmistajan suosittelemaa patjaa.

Kätkytuoletman riskin vähentämiseksi lastenlääkärit suosittelevat, että terveet vauvat laitetaan nukkumaan selälleen, ellei oma lääkärisi ole antanut muita ohjeita.

Kehto tai istuin voi kaatua pehmeillä pinnoilla ja tukehduttaa lapsen. ÄLÄ KOSKAAN aseta kehto vuoteille, sohville tai muille pehmeille pinnoille.

38. Käytä Bugaboo-yhtiön toimittamaa vaunukoppaa. Käytä vain Bugaboo-yhtiön toimittamaa lakanaa.
39. Istuinta ei ole tarkoitettu pitkille nukkumisjaksoille.
40. Käytä aina valjaita istuimen kanssa.
41. Älä käytä, jos jokin osa on rikkiöntunut, kulunut/repeytyntä tai puuttuu.
42. Vaunukopan/kantokehdon kahvat ja pohja on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden ja kulumisen varalta.
43. Varmista ennen vaunukopan kantamista tai nostamista, että kantokahva on oikeassa käyttöasennossa.
44. Lapsen pää ei saa olla vaunukopassa koskaan lapsen vartaloa alempana.

**VI. käyttö kahden pyörän asennossa**

45. Käytä aina käsilenkkiä, kun käytät lastenvaunuja kahden pyörän asennossa.
46. Älä käytä vaunukoppaa tai vauvanistuinta kahden pyörän asennossa.



Jotkin ohjeet vaativat erityistä huomiota, jotta Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen käyttö olisi varmasti turvallista.

Kun näet tämän symbolin käyttöoppaan ohjeosassa, katso ohjeita osassa "VAROITUKSIA".

Jos esimerkiksi näet symbolin , katso varoituksia osassa "II. suositellut painot ja pituudet".

## tärkeitä tietoja

- Älä kokoa tai käytä Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunuja, ennen kuin olet lukenut käyttöoppaan.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> on turvallinen. Varmista, että istuinkangas, jarrut ja turvavyöt toimivat kunnolla työntöaisa on lukittu ja istuin on kiinnitetty kunnolla runkoon.
- Tarkista, että Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunut eivät ole vahingoittuneet. Varmista, että vahingoittuneet tai kuluneet osat korjataan heti.
- Jotta varmistaisit lapsesi turvallisuuden, Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunuja ei saa käyttää, ennen kuin vaurioituneet tai kuluneet osat on korjattu tai vaihdettu.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunujen kanssa saa käyttää vain alkuperäisiä Bugaboo -lisälaitteita ja varaosia tai yhtiön hyväksymiä lisälaitteita ja varaosia. Ei ole turvallista käyttää tuotteita, joita Bugaboo ei ole hyväksynyt.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunujen runkokappaletta (no. 230202) käyttää vain Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen oman runkokappaleen (no. 230200 tai 230220) kanssa. Älä käytä Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen osia tai komponentteja hyväksymättömien lastenrattaiden, muun laitteen tai minkään muun Bugaboo -tuotteen kanssa.
- Älä käytä Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-vaunuja tai mitään niiden osia avotulen tai muiden lämmönlähteiden lähellä. Älä laita Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunuja alttiiksi äärimmäisille lämpötiloille.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ei siedä suolaista vettä.
- Käytä aina Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen turvallisuusominaisuuksia, mukaan lukien lukituslaitteet, jarrut, valjaat ja käsilenkki (katso lisätietoja käyttöoppaasta). Tarkista ja huolla turvalaitteita säännöllisesti.
- Ota lapsi pois Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -vaunuista, kun nouset ja laskeudut rappuja tai kuljet jyrkässä tai epävakaassa maastossa. Ole myös erityisen varovainen, kun nouset jalkakäytävälle tai laskeudut siltä, sekä myös muilla epätasaisilla pinnoilla.
- Käyttäjän on säännöllisesti huollettava tätä laitetta.
- Takuu ei koske Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen vaurioita, jotka aiheutuvat ylikuormituksesta, virheellisestä kokoon taittamisesta tai muiden kuin alkuperäisten lisälaitteiden käytöstä.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>-vaunut on suunniteltu vain yhdelle lapselle. Toinen lapsi voi kulkea mukana lisävarusteena olevalla seisomatelineellä käyttöohjeen mukaisesti.
- Älä koskaan nosta Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunuja ja koria kantokahvasta, kun lapsi makaa tai istuu vaunukopassa tai istuimella.
- Älä koskaan laita yli 7,9 kg:n (17 lbs) kuormaa istuinkoriin, kun se on kiinnitetty lastenvaunuihin.
- Pidä lapset ja muut ihmiset poissa liittimen kiinnityspintojen luota, kun kiinnität vauvanistuinta.
- Älä anna yli 20kg (44 paunan) painoisten lasten seistä seisomatelineellä.
- Ota huomioon avotulen ja muiden lämmönlähteiden riskit, kuten sähköpatterit, kaasulämmittimet jne. joita vaunukopan lähellä on.
- Kätkytkuoleman vaaran välttämiseksi lastenlääkärit suosittelevat, että vauvat laitetaan nukkumaan selälleen, ellei lääkäri muuta suosittele.
- Älä koskaan käytä Cameleon<sup>3</sup>-vaunuja ilman runkoon kiinnitettyä istuinkoria.
- Ota lapsi pois lastenvaunuista, kun matkustat linja-autossa tai junassa.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Tarkasta kahva ja kehdon/kantokehdon pohja ja istuin säännöllisesti, ettei näy merkkejä vaurioista ja kulumisesta.
- Istuin ei korvaa kehtoa tai sänkyä. Jos lapsesi on nukuttava, hänet on laitettava sopivaan kehtoon tai sänkyyn.

## huoltoniksejä

Muutaman kuukauden rankan käytön jälkeen Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunut voivat alkaa näyttää hieman likaiselta.

Nämä vinkit auttavat sinua hoitamaan Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunuja ja tekemään matkustamisesta mukavaa.

- Puhdista runko aina pehmeällä kankaalla ja haalealla vedellä, pyyhi vesi pois kuivalla kankaalla.
- Käytä pehmeää harjaa puhdistamaan hiekka pois mekanismeista ja rungon liukuputkista. Harjaa lika huolella pois liukuliitoksista.
- Käytä sientä, lämmintä vettä ja nestesaippuaa harjataksesi lian pois työntöaisan vahtomuovilta. Pyyhi saippuajäämät pois työntöaisalta.
- Käytä harjaa ja vettä puhdistaaaksesi lian pois pyöristä. Irrota pyörät säännöllisesti rungosta ja harjaa lika tai hiekka pois pyörän akselin sisäpuolelta.
- Säilytä Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunut ja lisävarusteet kuivassa paikassa ja jätä ne auki, jotta niihin ei kasva hometta.

Lisävinkkejä Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen hoidosta saat käymällä sivuillamme [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## kankaiden puhdistaminen

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen vaunukoppa ja istuinkankaat voi irrottaa ja pestä koneessa.

Kun peset, muista seuraavat seikat\*:

- maksimilämpötila 30°C/85°F (kylmäpesu)
- älä käytä valkaisuaineita tai voimakkaita pesuaineita
- älä kuivaa kuivausrummussa
- älä silitä
- älä pese kemiallisesti
- pese aina erillään

\*Jos olet ostanut Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition -vaunut, mene sivuillemme [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) saadaksesi tarkkoja tietoja kankaiden puhdistuksesta ja pesuohjeista.

Tarkasta aina kankaan pesuohjeet ennen pesua.

Patjan ilmasisusteen voi pestä 60°C. Ilmasisuste laitetaan paksumman vahtopatjan päälle ja sen voi ottaa pois irrottamalla patjan päällisen. Varmista pesun jälkeen, että kaikki patjan osat on kiinnitetty paikoilleen omille paikoilleen ja ilmasisuste on laitettu vahtopatjan päälle. Älä käytä patjaa ilman ilmasisustetta.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> -lastenvaunujen sivukoria ja istuinkoria ei voi pestä, mutta ne voi pyyhkiä kostealla kankaalla.

## valmistajan takuu (vain Eurooppa)

Valmistaja Bugaboo International BV (tästä eteenpäin "Bugaboo"), jonka päätoimipaikka on Amsterdamissa, toimittaa Bugaboo-rattaat (tästä eteenpäin "tuote") takuun alaisena seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Valmistajan takuu-aika on 24 kuukautta kassakuitissa ilmoitetusta ostopäivästä alkaen. Alkuperäisen tuotteen jäljellä olevaa takuu-aikaa sovelletaan vaihdettuun osaan tai tuotteeseen tai korjattuun tuotteeseen.
2. Tämä valmistajan takuu on voimassa ainoastaan sillä alueella (Yhdysvallat ja Kanada tai Eurooppa tai Venäjä tai Australia ja Uusi-Seelanti tai Aasia), josta tuote ostettiin. Bugaboo takaa, että tuote on tuotteen myyntialueella sovellettavien lainmääräysten ja/tai hallituksen asetusten mukainen. Bugaboo varaa oikeuden soveltaa erilaista valmistajan takuuta eri myyntialueilla.
3. Valmistajan takuu antaa korjausoikeuden, ellei Bugaboo ole sitä mieltä, että tuotteen vaihto tai palautus on tarpeen. Bugaboo on vastuussa kustannuksista ja riskeistä, jotka aiheutuvat tuotteen kuljettamisesta siltä jälleenmyyjältä ja sille jälleenmyyjälle, jolta ostit tuotteen, sillä edellytyksellä, että valmistajan takuu kattaa korjauksen.
4. Voidaksesi tehdä takuuvaatimuksen tämän valmistajan takuun puitteissa, sinun tulee toimittaa Bugaboolle seuraavat asiat:
  - kopio päiväystä ostokuitista
  - vian selkeä kuvaus
  - viallinen tuote ja/tai valokuvia viallisesta osasta tai tuotteesta.
5. Valmistajan takuu ei ole siirrettävissä, ja tämän vuoksi ainoastaan ensimmäinen omistaja voi vedota siihen.
6. Valmistajan takuu ei vaikuta mihinkään lakisääteisiin oikeuksiisi, esimerkiksi oikeuteesi pitää jälleenmyyjää vastuuvollisena vioista.

## mitä valmistajan takuu kattaa?

Tämän tuotteen valmistajan takuu kattaa seuraavat seikat:

- kaikki valmistusvialt alustassa, rungossa ja pyörissä
- kaikki valmistusvialt sovittimissa (rungen ja autonistuimen sovittimet)
- vetoketjut
- Bugaboo-rattaiden valjaiden kaikki osat
- päällysteen saumat
- tarranauha
- värinkestävyys.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## valmistajan takuu mitätöityy seuraavissa olosuhteissa:

- Jos olet tehnyt tai teettänyt muutoksia tai korjauksia ilman Bugaboon tai jälleenmyyjän etukäteistä kirjallista lupaa.
- Tuotteen vaurioituminen johtuu laiminlyönnistä tai onnettomuudesta ja/tai käyttöoppaan vastaisesta käytöstä tai kunnossapidosta.
- Jos sarjanumero on vaurioitunut tai poistettu.
- Tuotteen vaurioituminen johtuu normaalista kulumisesta.
- Tuotteeseen on kiinnitetty tai asennettu kolmannen osapuolen osia, jotka ovat yhteensopimattomia tuotteen kanssa.
- Tuote on vaurioitunut vahingossa tai tarkkaamattomuuden, epänormaalin käytön tai riittämättömän hoidon vuoksi.
- Tuote on vaurioitunut sopimattoman varastoinnin/hoidon vuoksi.
- Työntöaisojen tai verhoilun vauriot johtuvat tuotteen normaalista käytöstä.
- Renkaissa on reikiä tai repeytymiä.
- Tuote on vaurioitunut sopimattoman käytön tai käyttöoppaan noudattamatta jättämisen vuoksi.
- Tuote on vaurioitunut valtuuttamattomien henkilöiden suorittamien korjausten tai tuotteen virheellisen purkamisen vuoksi.
- Tuote on vaurioitunut kuljetettaessa (ilmakuljetuksen tai muunlaisen kuljetuksen aikana). Tarkasta Bugaboo-tuotteesi huolellisesti saatuaasi sen lentoyhtiöltä (tai muulta kuljetusliikkeeltä), ja tee vaurioiden ilmetessä heti korvausvaatimus kuljetusliikkeelle.
- Asiakas on tyytymätön tuotteeseen sopivuuden, painon, toiminnallisuuden, värin tai mallin vuoksi.

## valmistajan takuuehdot Bugaboo special editionille

Jos olet ostanut Bugaboo special editionin, katso sivustolta [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) täydelliset tiedot Bugaboon valmistajan takuuehdoista. Ostamasi Bugaboo special edition voi kuulua muiden kuin tässä käyttöoppaassa kuvattujen valmistajan takuuehtojen piiriin. Bugaboo varaa oikeuden lopettaa tietyn mallin, värin, kankaan tai lisävarusteen valmistamisen, ja tämän vuoksi se korvaa osan vastaavalla tuotteella, värillä tai kankaalla valmistajan takuuaikana.

## tärkeää

Valmistajan takuu-aika tälle tuotteelle on 24 kuukautta kassakuitissa ilmoitetusta ostopäivästä alkaen. Säilytä kassakuittia turvallisessa paikassa ja ota siitä kopio. On vielä helpompaa, mikäli rekisteröit tuotteesi sivustolla [bugaboo.com](http://bugaboo.com) ja/tai käytät mukana toimitettua takuukorttia. Jos aiot tehdä takuuvaatimuksen tämän valmistajan takuun puitteissa, sinun tulee ensiksi ottaa yhteyttä jälleenmyyjään. Jos jälleenmyyjä ei pysty korjaamaan vikaa, tai jos Bugaboo toimii tuotteesi myyjänä, voit ottaa yhteyttä Bugabooon lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), soittamalla numeroon +31 (0)20 718 95 31. Mikäli sinulla on valmistajan takuun ulkopuolisia valituksia, sinun tulee myös ottaa yhteyttä jälleenmyyjään tai yhteen palvelukeskuksistamme. Löydät ajan tasalla olevan listan palvelukeskuksista osoitteesta [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Bugaboo varaa oikeuden muuttaa näitä valmistajan takuuehtoja. Löydät ajan tasalla olevat valmistajan takuuehdot verkkosivustoltamme [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## vaihdettavat osat

Ylpeydenaiheenamme on korkeaan laatuun ja standardeihin perustuvien tuotteiden luominen. Tämän vuoksi ainoastaan aitoja Bugaboo-osia tai Bugaboon hyväksymiä osia tulee käyttää Bugaboo-rattaiden kanssa. Jos sinun täytyy vaihtaa osa Bugaboo-rattaistasi, ota yhteyttä jälleenmyyjäisi tai käy sivustolla [bugaboo.com](http://bugaboo.com) nähdäksesi kattavan listan lähelläsi olevista jälleenmyyjistä.

## yhteys

Ennen kuin alat käyttää Bugaboo -lastenvaunuja, varmista, että täytät tuotteen rekisteröintikortin verkossa sivuillamme [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Me olemme aina kiinnostuneet kuulemaan palautetta ja me haluaisimme kuulla kommenttejasi Bugaboo -lastenvaunuista ja muista Bugaboo -tuotteista. Lähetä meille sähköpostiviesti osoitteeseen [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) tai käy kotisivuillamme osoitteessa [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) avaamassa oma tili ja ilmoittautuaksesi Bugaboo -yhtiön kuluttajatutkimukseen ja saadaksesi Bugaboo -yhtiön online -uutiskirjeen.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR





## dobrý den

Děkujeme vám za zakoupení Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> a vítějte ve světě moderní mobility.

My u společnosti Bugaboo® pomáháme rodičům a dětem objevovat svět. Naším cílem je vytvoření bezpečné a pohodlné cesty, abychom tak pomohli učinit svět dosažitelnějším, zatímco nacházíme mnoho různých způsobů, jak vyrazit ven a vydat se na cestu.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je multifunkční sportovní kočárek od společnosti Bugaboo. Přesně takový, který rodiče milují - ale tento má mnoho vylepšení. Všestranný, schopný zdotat různé terény, lehký a kompaktní Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> s vámi půjde všude tam, kam si jen budete přát: od kojence po batole, do města a do lesa, v zimě nebo v létě, na pláž i do sněhu.

Díky inovativnímu designu, vysoce kvalitním materiálům a nekonečným kombinacím příslušenství je Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> vždy vyroben přesně pro vás.

Registruje svůj Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, abyste měli jistotu, že vás společnost Bugaboo bude moci kontaktovat v případě, že dojde k nějakým nezbytným úpravám. K registraci prosím použijte registrační kartu produktu, která je součástí balení nebo využijte online registrace na webu [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Informace, které nám poskytnete, zůstanou důvěrné a v bezpečí, protože společnost Bugaboo je zavázána k ochraně vašeho soukromí.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je certifikováno:

- TÜV Süd s certifikačním označením TÜV a GS.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Informace v tomto dokumentu se mohou bez upozornění změnit. Společnost Bugaboo International BV nezodpovídá za technické chyby nebo opomenutí v tomto dokumentu. Zakoupený produkt semůže lišit od produktu popsaného v této uživatelské příručce. Nejnovější uživatelské příručky si můžete vyžádat od našeho servisního oddělení nebo na adrese [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER a loga Bugaboo jsou registrované obchodní značky. Kočárky Bugaboo® jsou patentovány a jejich design je chráněn zákonem.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# obsah















## úvod

v krabicích	196
uživatelská příručka – průvodce vizuální řečí	197
poznejte bugaboo cameleon <sup>3</sup>	198
varování	200
důležitá informace	203
tipy na údržbu	204
čištění potahů	204
záruka výrobce	205
vyměnitelné díly	207
kontakt	207

## nastavení bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	sestavení podvozku	258
	přípevnění tašky pod sedačku	260
	sestavení přenosné tašky	262
	sestavení sedačky	264
	montáž a přípevnění stříšky kočárku	266

### použití bugabooameleon<sup>3</sup>

	použití brzdy	269
	příprava pro nerovný terén	270
	použití dvoukolové polohy	271
	nastavení rukojeti	273
	použití přenosné tašky	274
	použití sedačky	276
	použití držadla	279
	použití popruhů	280
	složení přenosné tašky	281
	složení podvozku a příprava k přepravě	283
	použití popruhu na zápěstí	285
	nastavení odpružení otočných kol	286
	odejmutí kol	287
	použití pláštěnky do deště	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

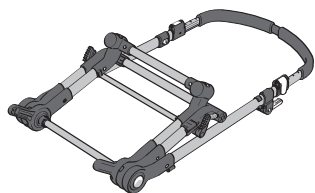
SL

TR

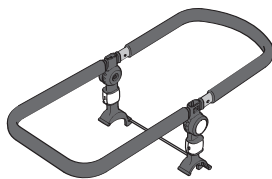
## v krabicích

Udělejte si chvíli a zkontrolujte obsah jednotlivých balení. Pokud bude něco chybět, kontaktujte prodejce.

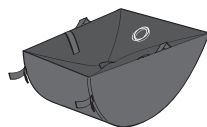
1



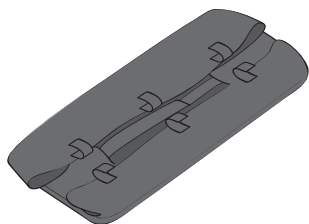
podvozek



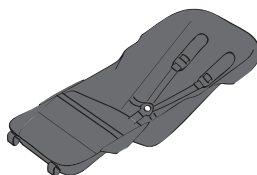
rám



taška pod sedačku



přenosná taška



sedačka



pláštěnka do deště



otočná kola



velká kola



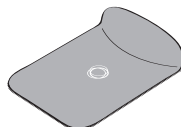
držadlo



drátěná výztuž stříšky kočárku a příchytky

2

\* Přikrývka a sluneční stříška se prodávají samostatně (kromě Special Editions)



\* přikrývka přenosné tašky



\* stříšky kočárku

## uživatelská příručka – průvodce vizuální řečí

V této uživatelské příručce jsme použili vizuální řeč. Níže můžete najít význam všech použitých vizuálních symbolů.



vizuální kontrola OK



vizuální kontrola - špatně



slyšitelné cvaknutí



pohyb v uvedeném směru



pokyny pokračují na další straně

**3x**

opakujte činnost na podobné části (částech)



Některé pokyny vyžadují mimořádnou pozornost, aby tak byla zajištěno bezpečné použití Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Uvidíte-li tento symbol v instruktážní části uživatelské příručky, přečtěte si prosím určenou skupinu upozornění v kapitole "UPOZORNĚNÍ".

Například uvidíte-li , přečtěte si prosím upozornění v sekci "II. doporučené hmotnosti a výšky".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

**CS**

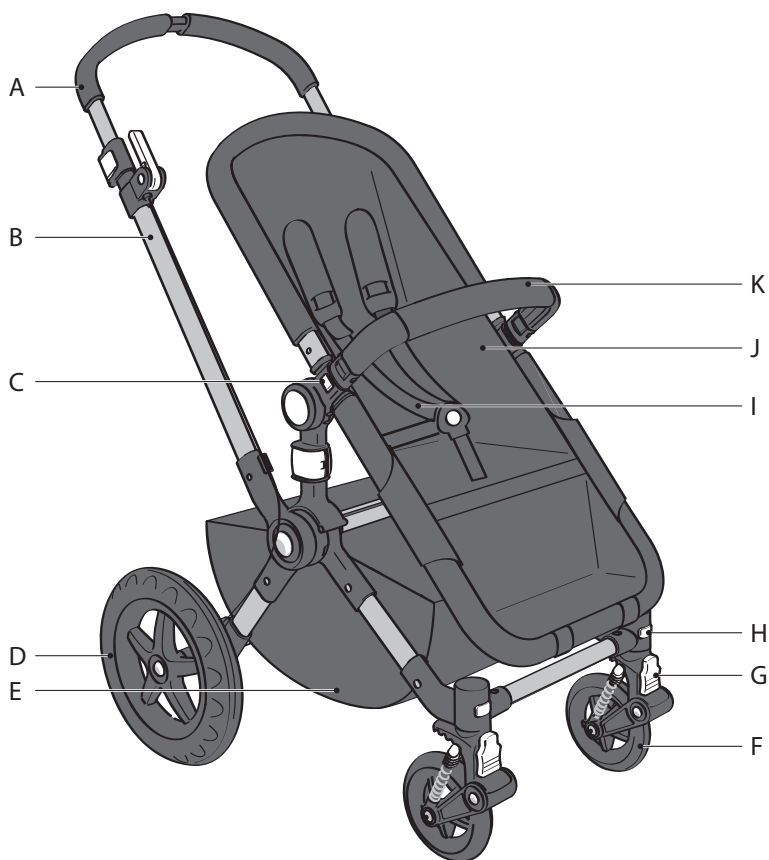
PL

SL

TR

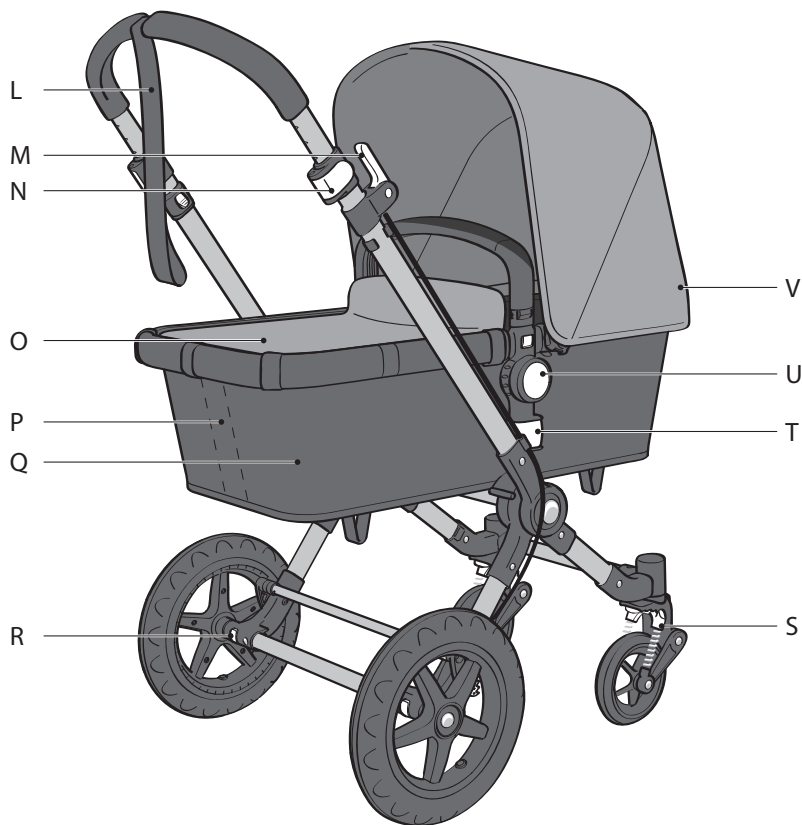
## poznejte bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Všechny bílé části vašeho Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> jsou funkční. Jsou to části, které vám umožňují přizpůsobit a změnit váš Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. rukojeť
- B. podvozek
- C. tlačítko k uvolnění držadla
- D. velké kolo
- E. taška pod sedačku
- F. otočné kolo

- G. otočný zámek
- H. tlačítko pro uvolnění otočných kol
- I. popruhy
- J. sedačka
- K. držadlo



L. popruh na zápěstí

M. brzda

N. svorky pro nastavení rukojeti

O. příkrývka přenosné tašky

P. výztuha

Q. přenosná taška

R. tlačítko k uvolnění velkého kola

S. odpružení

T. hranatý bílý knoflík

U. kulatý bílý knoflík

V. stříška kočárku

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

**CS**

PL

SL

TR

# VAROVÁNÍ

## **I. obecná upozornění**

1. **DŮLEŽITÉ** – Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte pro pozdější nahlédnutí.
2. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může vést k vážnému zranění nebo úmrtí.
3. Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru.
4. Nepoužívejte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, pokud je některá jeho část rozbitá, roztržená nebo chybí.
5. Tento produkt není vhodný pro běh nebo bruslení.
6. Nevstupujte se svým kočárkem na pohyblivá schodiště (eskalátory).
7. Nedovolte svým dětem hru se zařízením Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>
8. Při úpravách nastavení Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> by děti měly být během těchto úprav udržovány mimo dosah pohyblivých částí.
9. Při ukládání a vyzvedávání dítěte vždy používejte brzdu.
10. Před použitím se ujistěte, že všechna uzamykatelná zařízení jsou zapojena a jsou funkční.
11. Před použitím zkontrolujte, zda jsou přenosná taška, sedací komplet nebo přípevňovací prvky autosedačky řádně upevněny.
12. Zajistěte, aby při skládání a rozkládání tohoto výrobku bylo vaše dítě v bezpečné vzdálenosti. Předejdete tak úrazům.
13. Okamžitě zlikvidujte všechny plastické pytle a obaly. Zabráníte tím vzniku nebezpečí udušení nemluvňat a dětí.
14. Nepoužívejte stříšku kočárku v rozloženém stavu v kombinaci s pláštěnkou do deště. Hrozí nebezpečí udušení.
15. **NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ:**
  - Na volných zádržných pásech se dítě může uškrtit. Nikdy nenechávejte dítě v kočárku, pokud jsou pásy volné nebo nejsou připevněné.
  - Šňůry mohou být příčinou uškrcení! Neumísťujte dítěti okolo krku předměty se šňůrami, například tkanice od kapuce nebo šňůry s dudlíkem. Nevěšete šňůry přes přenosnou tašku nebo kolébku, ani je neuvazujte k hračkám.

## **II. doporučené hmotnosti a výšky**

16. Maximální hmotnost dítěte v přenosné tašce činí 9 kg (20 lbs).
17. Maximální hmotnost dítěte v sedačce používané nezávisle na podvozku činí 9 kg (20 lbs).



18. Kočárek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je vhodný pro děti od 0 do 36 měsíců (17 kg/ 37.5 lbs).
19. Maximální zatížení tašky pod sedačku je omezeno na 4 kg (8.8 lbs).
20. Kočárek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je vhodný pro děti do výšky 102 cm (40 in).
21. Tašku pod sedačku používejte pouze do výrobcem doporučené hmotnosti, jinak by mohlo dojít k nestabilitě sportovního kočárku.
22. Jestliže je překročena zátěž doporučená výrobcem, stane se výrobek nestabilním.
23. Jakékoli zatížení rukojeti ovlivňuje stabilitu sportovního kočárku.

### III. použití přenosné tašky na podvozku

24. Tento výrobek je vhodný jen pro dítě, které si neumí samo sednout.
25. Přenosná taška je vhodná pouze pro dítě, které nemůže bez pomoci sedět, přetočit se a nemůže se samo zvednout na ruku nebo kolenu. Maximální váha dítěte: 9 kg (20 lbs).
26. Nepoužívejte jiné matracové podložky, než ty dodané společností Bugaboo.

### IV. použití sedačky na podvozku

27. Vždy používejte popruhy.
28. Pás do rozkroku používejte vždy v kombinaci s břišním pásem.
29. Sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců, pokud nejsou schopné bez pomoci sedět.
30. Předcházejte vážným úrazům způsobených pádem nebo sklouznutím. Vždy používejte popruhy.

### V. používání přenosné tašky nebo sedačky nezávisle na podvozku

31. Nikdy nepoužívejte přenosnou tašku na podstavci.
32. Používejte pouze na pevném, vodorovném a suchém povrchu.
33. Nenechávejte další děti hrát si bez dozoru v blízkosti přenosného lůžka.
34. Jakmile vaše dítě dovede sedět bez pomoci, nepoužívejte přenosnou tašku nebo sedačku bez podvozku.
35. Nebezpečí pádu: Pohyb dítěte může nosič posunout. Nosič NIKDY neumisťujte do blízkosti hran lavic, stolů nebo jiných zvýšených povrchů. Nebezpečí pádu: Chcete-li pádu zabránit, nepoužívejte přenosnou tašku, když se začne kojenec odstrkovat rukama a koleny nebo dosáhl doporučenou maximální hmotnost výrobcem, podle toho co nastane dříve. Nikdy nepoužívejte přenosnou tašku na zvýšeném povrchu: např. na stole.
36. Přenosnou tašku nebo sedačku nikdy nepoužívejte jako přepravní prostředek pro kojence v motorovém vozidle.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

### 37. NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:

Kojenci se mohou zadusit:

- V mezerách mezi přidanými podložkami a boční stěnou přenosné tašky.
- Na měkkých lůžkovinách. NIKDY nepřidávejte žádné matrace, polštáře, pokrývky nebo podložky. Používejte POUZE podložky dodané výrobcem.

Aby bylo sníženo riziko náhlého úmrtí kojenců (SIDS), doporučují pediatři zdravé kojence uložit ke spánku v poloze na zádech, pokud váš lékař nedoporučí jinak.

Na hladkém povrchu může dojít k převalení sedačky a zadušení dítěte. Nosič NIKDY neumísťujte na posteľ, pohovky alebo jiné hladké povrchy.

38. Používejte přenosnou tašku tak, jak byla dodána společností Bugaboo. Používejte pouze pokrývku dodanou společností Bugaboo.
39. Sedačka není určena pro dlouhou dobu spánku.
40. V sedačce vždy používejte popruhy.
41. Nepoužívejte, jestliže je některá z částí přenosného lůžka zlomená, natržená nebo chybí.
42. Rukojeti a dno přenosné tašky/sedačky by měly být pravidelně kontrolovány, zda nevykazují známky poškození a opotřebení.
43. Než přenosnou tašku zvednete, nebo ponese, ujistěte se, že je držadlo ve správné poloze.
44. Hlava dítěte sedícího v přenosné tašce nesmí být nikdy nižší než jeho tělo.

### VI. použití dvoukolové polohy

45. Při dvoukolové poloze vždy používejte popruh na zápěstí.
46. Nepoužívejte přenosnou tašku nebo sedačku ve dvoukolové poloze.



Některé pokyny vyžadují mimořádnou pozornost, aby tak byla zajištěna bezpečná užití Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Uvidíte-li tento symbol v instruktažní části uživatelské příručky, přečtěte si prosím určenou skupinu upozornění v kapitole "UPOZORNĚNÍ".

Například uvidíte-li , přečtěte si prosím upozornění v sekci "II. doporučené hmotnosti a výšky".

## důležitá informace

- Nesestavujte nebo nepoužívejte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> dříve, než si přečtete uživatelskou příručku.
- Před každým použitím Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zkontrolujte jeho bezpečnost. Ujistěte se, že tkanina sedadla, brzda a popruhy jsou v pořádku a správně fungují, že je rukojeť zamčená a že je sedačka správně připevněna k podvozku.
- Vizuálně zkontrolujte, zda není Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> poškozený. Měli byste zajistit, aby každá poškozená nebo opotřebovaná část byla okamžitě opravena.
- Abyste svému dítěti zajistili celkovou bezpečnost, nepoužívejte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, dokud poškozené nebo opotřebované části nebyly opraveny nebo vyměněny.
- Používejte pouze originální náhradní díly Bugaboo a příslušenství Bugaboo nebo produkty schválené společností Bugaboo pro použití s Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Používání produktů, které nebyly schváleny společností Bugaboo není bezpečné.
- Rám Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (č. 230202) by měl být používán pouze s podvozkem Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (č. 230200 nebo 230220). Nepoužívejte části nebo součásti Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> s žádným neschváleným sportovním kočárkem nebo jiným výrobkem Bugaboo.
- Nepoužívejte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> nebo některou z jeho částí v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> extrémním teplotám.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> není odolný proti slané vodě.
- Vždy používejte bezpečnostní funkce vašeho Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, včetně uzamykatelného zařízení, brzy, popruhů a popruhu na zápěstí (další informace najdete v této uživatelské příručce). Pravidelně kontrolujte a udržujte veškeré bezpečnostní vybavení.
- Pokud jdete do schodů nebo ze schodů či po strmém nebo nestabilním povrchu, vyjměte své dítě z kočárku Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Také buďte velmi opatrní při najíždění či sjíždění z obrubníků nebo jiných nerovných povrchů.
- Tento kočárek vyžaduje pravidelnou údržbu uživatelem.
- Záruka nekryje vady Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> způsobené přetížením, nesprávným složením nebo použitím neoriginálního příslušenství.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je určen pouze pro jedno dítě. Další dítě s vámi může cestovat na volitelném pojízdném stupátku ke kočárku v souladu s pokyny k použití.
- Nikdy nezvedejte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a podvozek za držadlo, pokud vaše dítě leží nebo sedí v přenosné tašce nebo sedačce.
- Nikdy nezatěžujte žádnou autosedačku vyšší hmotností než 7,9 kg (17 lbs) v případě, že ji připevníte ke sportovnímu kočárku.
- Během připevňování autosedačky udržujte děti a veškeré příslušenství v bezpečné vzdálenosti od spojovací části adaptéru.
- Nedovoďte dětem těžším než 20 kg (44 lbs), aby stály na pojízdném stupátku ke kočárku.
- Vyvarujte se nebezpečí otevřeného ohně a dalších zdrojů vysoké teploty, jako jsou elektrické krby, plynové plameny, atd. v bezprostřední blízkosti přenosné tašky.
- Ke snížení rizika náhlého úmrtí kojenců (SIDS) pediatrii doporučují ukládat zdravá nemluvnata na záda, pokud vám váš lékař nedoporučí jinak.
- Nikdy nepoužívejte Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> bez tašky pod sedačku upevněné na podvozku.
- Pokud cestujete autobusem nebo vlakem, nenechávejte vaše dítě ve sportovním kočárku.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Pravidelně kontrolujte rukojeť a dolní část přenosné tašky a sedačky, zda nejsou poškozené nebo opotřebené
- Sedačka nenahrazuje postýlku nebo lůžko. Potřebuje-li vaše dítě spánek, pak jej umístěte do vhodné postýlky nebo lůžka.

## tipy na údržbu

Po několika náročných měsících v ulicích může být Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> trochu ušpiněný. Tyto tipy vám pomohou postarat se o váš Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a udržet si hladkou jízdu.

- Vyčistěte podvozek měkkým hadříkem a vlažnou vodou a utřete všechnu zbývající vodu suchým hadříkem.
- Použijte měkký kartáček k očištění písku a nečistot z mechanismu a posuvných trubek podvozku. Buďte pečliví a vymeťte všechny pohyblivé spoje.
- Použijte houbu, teplou vodu a tekuté mýdlo k jemnému odstranění veškerých nečistot z pěnovky na rukojeti. Vyřete všechny zbytky mýdla, které zůstaly na rukojeti.
- Použijte kartáč a vodu k očištění nečistot z kol. Postupně odejměte kola od podvozku, a vykartáčujte veškeré nečistoty nebo písek uvnitř nápravy kola.
- Ukládejte svůj Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> a jeho příslušenství na suchém místě a pokud je mokrá, nechte jej rozložený, předejdete tak jeho plesnivění.

Další tipy k údržbě vašeho Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> najdete na webu [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## čištění potahů

Potahy přenosné tašky a sedačky Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> jsou odnímatelné a lze je prát v pračce.

Pokud jej budete prát, nezapomeňte\*:

- maximální teplota je 30°C/85°F (studené praní)
- nepoužívejte bělidla nebo agresivní prací prostředky
- nesušit v sušičce
- nežehlit
- nečistit chemicky
- perte vždy samostatně

\*Pokud jste si zakoupili Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> - special edition, navštivte prosím webové stránky [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions), kde naleznete konkrétní informace týkající se čištění potahů nebo pokyny k praní.

Před praním si vždy přečtěte štítek s informacemi o materiálu.

Prodyšný potah matrace lze prát při teplotě 60°C. Prodyšný potah je umístěn navrchu silnější pěnové matrace a lze jej sundat odejmutím povlaku matrace. Po vyprání zajistěte, aby všechny části matrace byly umístěny do své původní polohy s prodyšným potahem umístěným navrchu pěnové matrace. Matraci nepoužívejte bez prodyšného potahu.

## záruka výrobce (pouze pro Evropu)

Společnost Bugaboo International BV s hlavním sídlem podnikání v Amsterdamu (dále: "Bugaboo") poskytuje jako výrobce na kočárky Bugaboo (dále: "výrobek") záruku za těchto podmínek:

1. Záruční doba poskytovaná výrobcem je 24 měsíců od data zakoupení, které je uvedeno na účtence. Zbývajících záruka na originální výrobek se vztahuje na náhradní díl nebo na výrobek nebo na opravený výrobek.
2. Tato záruka výrobce se vztahuje pouze na region (USA a Kanada nebo Evropa nebo Rusko nebo Austrálie a Nový Zéland nebo Asie), v němž byl výrobek zakoupen. Bugaboo zaručuje, že výrobek je v souladu pouze se zákonnými ustanoveními anebo vládními nařízeními platícími v oblasti, v níž byl prodáván. Bugaboo si vyhrazuje právo poskytovat v těchto konkrétních oblastech odlišnou záruku výrobce.
3. Záruka výrobce zajišťuje nárok na opravu, pouze pokud jsou dle názoru společnosti Bugaboo výměna nebo vrácení výrobku nezbytné. Pokud se na opravu vztahuje záruka výrobce, společnost Bugaboo ponese náklady a rizika spojená s přepravou od prodejce (dále: "prodejce") a k prodejci, u něhož byl výrobek zakoupen.
4. Pro uplatnění záruky výrobce je potřeba společnosti Bugaboo poskytnout spolu tyto položky:
  - kopii účtenky s datem zakoupení;
  - srozumitelný popis důvodu reklamace a;
  - vadný výrobek anebo fotografie vadného dílu nebo výrobku.
5. Záruka výrobce je nepřenositelná a může ji uplatnit pouze první majitel výrobku.
6. Záruka výrobce se nedotýká žádných případných zákonných práv, například práva hnát prodejce k odpovědnosti za závady.

## na co se záruka výrobce vztahuje?

Záruka výrobce poskytovaná na výrobek se vztahuje na tyto položky:

- veškeré výrobní vady na podvozku, rámech a kolech;
- veškeré výrobní vady na adaptérech (rám a adaptéry pro autosedačku);
- zipy;
- veškeré součásti výstroje kočárku Bugaboo;
- švy;
- suché zipy; a
- stálost barev.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## záruka výrobce zaniká v těchto případech:

- Pokud byly provedeny nebo sjednány úpravy nebo opravy bez předchozího písemného povolení společnosti Bugaboo nebo prodejce.
- Závady vyplývající z nedbalosti nebo nehody anebo z použití nebo údržby, které nejsou popsány v uživatelské příručce.
- V případě poškození nebo odstranění sériového čísla.
- Poškození výrobku způsobené běžným používáním.
- Nesprávná montáž nebo instalace neoriginálních dílů, které nejsou kompatibilní s výrobkem.
- Neúmyslné nebo nechtěné poškození, abnormální použití nebo nedostatečné péče.
- Nevhodné uskladnění/nevhodná péče o výrobek.
- Poškození rukojeti nebo potahu v důsledku běžného každodenního používání výrobku.
- Díry nebo trhliny v pneumatikách.
- Poškození v důsledku nesprávného použití nebo nerespektování pokynů uvedených v uživatelské příručce.
- Poškození v důsledku oprav provedených nepovolanými osobami nebo nesprávné demontáže výrobku.
- Poškození v důsledku přepravy (letecké nebo jiné): po přepravě letadlem (nebo jiným dopravním prostředkem) pečlivě výrobek Bugaboo zkontrolujte a v případě jakéhokoli poškození bezodkladně vzneste stížnost u přepravce.
- Nespokojenost zákazníka s výrobkem, pokud jde o formu, hmotnost, funkce, barvu nebo design.

## záruční podmínky výrobce pro speciální edici Bugaboo

Pokud jste zakoupili výrobek ze speciální edice Bugaboo, na stránce [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) naleznete kompletní přehled záručních podmínek výrobce Bugaboo. Na Váš výrobek ze speciální edice Bugaboo se mohou vztahovat jiné záruční podmínky výrobce, než jsou podmínky uvedené v této uživatelské příručce. Společnost Bugaboo si vyhrazuje právo přestat vyrábět určitý model, barvu, potah nebo příslušenství a po dobu trvání záruční lhůty nahradit díl podobným výrobkem, barvou nebo potahem.

## důležité

Záruční doba poskytovaná výrobcem na tento výrobek je 24 měsíců od data zakoupení, které je uvedeno na účtence. Účtenku uschovejte na bezpečném místě a pořiďte si kopii. Ještě jednodušší je, pokud svůj výrobek zaregistrujete na stránkách bugaboo.com anebo použijete přiložený záruční list. Pokud chcete na základě těchto podmínek uplatnit záruku, musíte nejprve kontaktovat svého prodejce. Pokud Váš prodejce není schopen závadu opravit nebo pokud je prodejcem společnost Bugaboo, obraťte se na společnost prostřednictvím e-mailu [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com), telefonu +31 (0)20 718 95 31. V případě závad, které se objeví po záruční době, se obraťte na svého prodejce nebo kontaktujte některé z našich servisních míst. Aktuální seznam servisních míst naleznete na stránkách bugaboo.com.

Bugaboo si vyhrazuje právo upravit záruční podmínky. Nejaktuálnější záruční podmínky výrobce naleznete na našich stránkách: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## vyměnitelné díly

Jsme hrdí na to, že vyrábíme velmi kvalitní výrobky. Proto by při opravě kočárku Bugaboo měly být vždy používány pouze originální díly a díly schválené společností Bugaboo. Pokud potřebujete vyměnit díl svého kočárku Bugaboo, obraťte se prosím na svého prodejce nebo si na stránkách bugaboo.com vyhledejte nejbližšího prodejce.

## kontakt

Předtím, než začnete svůj Bugaboo používat, ujistěte se, že jste vyplnili online formulář registrace výrobku na webu bugaboo.com.

Vždy nás zajímá vaše hodnocení a rádi bychom si vyslechli vaše komentáře k Bugaboo nebo veškerým dalším produktům Bugaboo.

Napište nám prosím e-mail na adresu [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) nebo navštivte naši webovou stránku [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) a vytvořte si svůj osobní účet, abyste se mohli zúčastnit zákaznických průzkumů a dostávali online informační bulletin Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR





## witamy

Dziękujemy za wybranie Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> i witamy w świecie nowoczesnych spacerów.

Bugaboo® pomaga rodzicom i dzieciom w odkrywaniu świata. Pragniemy, aby wasze podróże były bezpieczne i wygodne, a świat stał się bardziej dostępny dzięki dostrzeżeniu, jak wiele jest sposobów poruszania się po nim.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> to wszechstronny wózek firmy Bugaboo. Wózek, w którym rodzice już się zakochali, teraz jeszcze udoskonalony. Uniwersalny, dostosowany do jazdy po różnych rodzajach terenu, lekki i kompaktowy Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zabierze cię, gdzie zechcesz: od niemowlaka do przedszkolaka, w mieście i w lesie, zimą i latem, po plaży i po śniegu.

Nowatorskie wzornictwo, najwyższej jakości materiały i niezliczone kombinacje akcesoriów sprawiają, że Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> zawsze spełnia twoje potrzeby.

Zarejestruj swój Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, żeby firma Bugaboo mogła skontaktować się z tobą, gdyby konieczna była modernizacja produktu. Prosimy o wypełnienie karty rejestracyjnej produktu znajdującej się w opakowaniu lub dokonanie rejestracji na stronie internetowej [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Podane przez ciebie informacje pozostaną poufne i bezpieczne, gdyż Bugaboo chroni prywatność swoich klientów.

Cameleon<sup>3</sup> firmy Bugaboo posiada certyfikat::

- TÜV Süd dający prawa na oznaczenia Certyfikatu TÜV is GS.



© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Firma Bugaboo International BV nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub przeoczenia w tej instrukcji. Zakupiony produkt może różnić się od produktu przedstawionego w tej instrukcji obsługi. Aktualne instrukcje obsługi są dostępne w działach obsługi klienta oraz na stronie [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER i logo Bugaboo są zastrzeżonymi znakami towarowymi. Wózki firmy Bugaboo® są produktami opatentowanymi o chronionym wzorze.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# zawartość


















## wstęp

w kartonach	212
obrazkowy język instrukcji obsługi	213
poznaj bugaboo cameleon <sup>3</sup>	214
ostrzeżenia	216
ważne informacje	219
wskazówki dotyczące konserwacji	220
czyszczenie tkanin	220
gwarancja producenta	221
części wymienne	223
kontakt	223

## przygotowanie bugaboo cameleon<sup>3</sup> do użycia

	składanie podwozia	258
	mocowanie torby pod siedzenie	260
	składanie gondoli	262
	składanie siedzenia	264
	składanie i mocowanie budki przeciwsłonecznej	266

### używanie bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	używanie hamulca	269
	przygotowanie do jazdy po nierównym terenie	270
	używanie pozycji dwukołowej	271
	regulacja rękojeści	273
 	używanie gondoli	274
  	używanie siedzenia	276
	używanie rączki do przenoszenia	279
	używanie szelek	280
	składanie gondoli	281
	składanie podwozia i przygotowanie do transportu	283
	użycie paska na nadgarstek	285
	regulowanie zawieszenia kół zwrotnych	286
	zdejmowanie kół	287
	używanie osłony przeciwdeszczowej	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

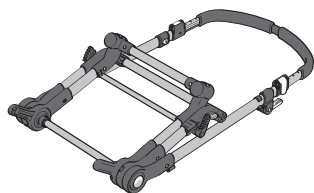
SL

TR

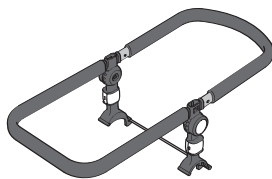
## w kartonach

Poświęć chwilę na sprawdzenie zawartości opakowania. Jeśli czegoś brakuje, proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

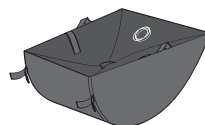
1



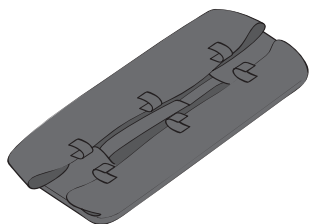
podwozie



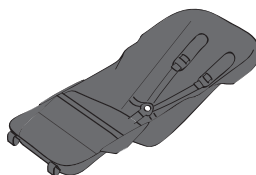
rama



torba pod siedzenie



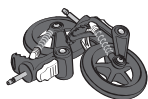
gondola



siedzenie



osłona przeciwdeszczowa



koła zwrotne



duże koła



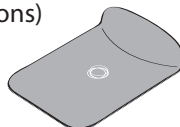
rączka do  
przenoszenia



druty i zaciski budki  
przeciwsłonecznej

2

\* Przykrycie gondoli i budka przeciwsłoneczna są sprzedawane oddzielnie (z wyłączeniem Special Editions)



\* przykrycie gondoli



\* budka przeciwsłoneczna

## obrazkowy język instrukcji obsługi

W niniejszej instrukcji obsługi wykorzystujemy język obrazkowy. Poniżej znajduje się wyjaśnienie wszystkich używanych symboli.



kontrola wzrokowa OK



kontrola wzrokowa negatywna



słysać kliknięcie



ruch we wskazanym kierunku




dalsze instrukcje na następnej stronie

**3x**

powtórz czynność dla podobnych części



Na niektóre polecenia trzeba zwrócić szczególną uwagę, żeby bezpiecznie korzystać z Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Widząc ten symbol w instrukcji obsługi należy zapoznać się ze wskazaną grupą ostrzeżeń w rozdziale „OSTRZEŻENIA”.

Na przykład widząc symbol , trzeba zajrzeć do ostrzeżeń znajdujących się w części „II. zalecenia dotyczące masy ciała i wzrostu”.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

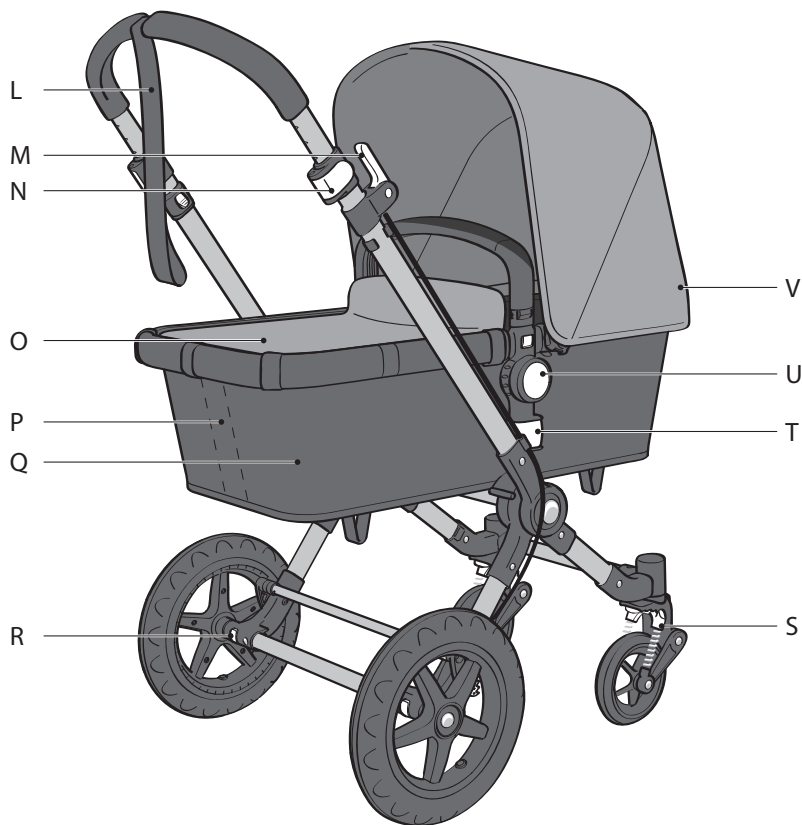
## poznaj bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Wszystkie białe części Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> są funkcjonalne. Są to części umożliwiające adaptowanie i modyfikowanie Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. rączka
- B. podwozie
- C. przycisk do zwalniania rączki
- D. duże koło
- E. torba pod siedzenie
- F. koło zwrotne

- G. zamek zwrotny
- H. przycisk do kół zwrotnych
- I. szelki
- J. siedzenie
- K. rączka do przenoszenia



L. pasek na nadgarstek  
 M. hamulec  
 N. klamry do regulacji rączki  
 O. przykrycie gondoli  
 P. usztywnienie  
 Q. gondola

R. przycisk do zwalniania dużych kół  
 S. zawieszenie  
 T. kwadratowy biały przycisk  
 U. okrągły biały przycisk  
 V. budka przeciwsłoneczna

NL  
 EN  
 DE  
 FR  
 ES  
 IT  
 PT  
 EL  
 SV  
 NO  
 DA  
 FI  
 CS  
**PL**  
 SL  
 TR

# OSTRZEŻENIA

## I. ogólne

1. WAŻNE — Przed użytkowaniem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.
2. Niezastosowanie się do niniejszych ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
3. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru.
4. Nie używaj Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, jeżeli którakolwiek część jest zepsuta, zniszczona lub nieobecna.
5. Produkt nie jest przeznaczony do biegania ani jazdy na rolnach.
6. Nie należy zabierać wózka na ruchome schody.
7. Nie wolno pozwalać dziecku bawić się wózkiem Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Podczas regulowania wózka Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> dzieci powinny znajdować się z dala od ruchomych części.
9. Wkładając dziecko do wózka i wyjmując je należy zawsze używać hamulca.
10. Przed użyciem należy się upewnić, czy wszystkie urządzenia blokujące zostały zamocowane.
11. Przed użyciem upewnij się, że gondola, moduł siedzenia lub elementy mocujące fotelik samochodowy są poprawnie założone i zablokowane.
12. Aby uniknąć obrażeń ciała, podczas rozkładania i składania tego produktu upewnij się, że w pobliżu nie ma dziecka.
13. Aby uniknąć ryzyka uduszenia niemowląt i dzieci, należy natychmiast usunąć plastikowe torby i materiały opakowaniowe.
14. Nie używać rozłożonej osłony przeciwsłonecznej w zestawieniu z osłoną przeciwdeszczową. Ryzyko uduszenia.
15. RYZYKO UDUSZENIA:
  - Dziecko może udusić się luźnymi paskami. Nigdy nie zostawiaj dziecka w nosidle, kiedy paski są luźne lub niezapięte.
  - Sznurki mogą spowodować uduszenie! Nie umieszczaj sznurków wokół szyi dziecka, np. sznurków od kaptura albo do zawieszenia smoczka. Nie wieszaj sznurków nad gondolą czy kołyską i nie doczepiaj sznurków do zabawek.

## II. zalecenia dotyczące masy ciała i wzrostu

16. Maksymalna waga dziecka korzystającego z gondoli to 9 kg (20 lbs).
17. Maksymalna waga dziecka korzystającego z siedzenia bez podwozia to 9 kg (20 lbs).
18. Wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 0 do 36 miesięcy (17 kg/ 37.5 lbs).



19. Maksymalne obciążenie torby pod siedzenie wynosi 4 kg (8.8 lbs).
20. Wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> jest przeznaczony dla dzieci o wzroście do 102 cm (40 in).
21. Przewożenie w torbie pod siedzenie towarów o wadze przekraczającej zalecaną przez producenta może spowodować utratę stabilności przez wózek.
22. Produkt będzie niestabilny, gdy ciężar zalecany przez producenta zostanie przekroczony.
23. Wszelkie przedmioty obciążające rączkę zmniejszają stabilność wózka.

### III. używanie gondoli na podwoziu

24. Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść.
25. Gondola nadaje się jedynie dla dziecka, które nie potrafi siedzieć bez pomocy, nie potrafi obrócić się z pleców na brzusek i nie potrafi podpierać się na rękach i kolanach. Maksymalna waga dziecka: 9 kg (20 lbs).
26. Nie należy używać nakładek ochronnych na materac innych niż dostarczone przez firmę Bugaboo.

### IV. używanie siedzenia na podwoziu

27. Zawsze używaj szelek.
28. Należy zawsze używać dolnych szelek w połączeniu z paskiem na brzusek.
29. Siedzenie nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesięcy, chyba że potrafią samodzielnie siedzieć.
30. Wypadnięcie lub wyślizgnięcie się może spowodować poważne obrażenia ciała. Zawsze używaj szelek.

### V. korzystanie z gondoli lub siedzenia bez podwozia

31. Nigdy nie stawiaj gondoli na stojaku.
32. Stawiać wyłącznie na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.
33. Nie dopuszczać do zabawy dzieci w pobliżu gondoli bez opieki.
34. Nie wolno używać gondoli lub siedzenia bez podwozia, gdy dziecko potrafi samodzielnie podnieść się do pozycji siedzącej.
35. Ryzyko wypadnięcia: Ruchy dziecka mogą spowodować przesuwanie się nosidełka. **NIE WOLNO** umieszczać nosidełka blisko krawędzi kontuarów, stołów i innych podwyższonych powierzchni.  
Ryzyko wypadnięcia: Aby zapobiec upadkom, nie należy używać gondoli, gdy dziecko podnosi się na rączkach i kolanach lub gdy osiągnęło maksymalną zalecaną przez producenta wagę, bez względu na to, co nastąpi wcześniej. Nie wolno umieszczać gondoli na podwyższonych powierzchniach: np. na stole.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR


36. Nie wolno używać gondoli lub siedzenia do przewozu niemowląt w pojazdach silnikowych.
37. RYZYKO UDUSZENIA:  
Niemowlęta mogą ulec uduszeniu:  
- W przerwie pomiędzy dodatkową podkładką a bokiem gondoli.  
- Na miękkiej pościeli. NIGDY nie dodawaj materaca, poduszki, kocyka ani podkładki. Używaj TYLKO podkładki dostarczonej przez producenta.  
W celu zmniejszenia ryzyka SIDS (zespołu nagłego zgonu niemowląt) pediatrzy radzą, żeby zdrowe niemowlęta układać do snu na wznak, chyba że lekarz rodzinny zaleci inaczej.  
Gondola lub siedzenie mogą przewrócić się na miękkiej powierzchni i doprowadzić do uduszenia dziecka. NIE WOLNO stawiać nosidełka na łóżkach, sofach i innych miękkich powierzchniach.
38. Używaj gondoli tak, jak dostarczyła ją firma Bugaboo. Używaj tylko prześcieradła dostarczonego przez Bugaboo.
39. Siedzenie nie jest przeznaczone do spania przez dłuższy czas.
40. Razem z siedzeniem należy zawsze używać szelek.
41. Nie używać gondoli, jeśli jakakolwiek jej część jest uszkodzona, zużyta lub zaginęła.
42. Uchwyty i spód gondoli powinny być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń i śladów zużycia.
43. Przed przenoszeniem lub podnoszeniem gondoli, upewnij się, że uchwyt gondoli jest we właściwej pozycji.
44. Głowka dziecka w gondoli nigdy nie powinna znajdować się poniżej jego ciała.

## VI. używanie pozycji dwukołowej

45. W pozycji dwukołowej zawsze używaj paska na nadgarstek.
46. W pozycji dwukołowej nie używaj gondoli ani fotelika samochodowego.



Na niektóre polecenia trzeba zwrócić szczególną uwagę, żeby bezpiecznie korzystać z Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Widząc ten symbol w instrukcji obsługi należy zapoznać się ze wskazaną grupą ostrzeżeń w rozdziale „OSTRZEŻENIA”.

Na przykład widząc symbol , trzeba zajrzeć do ostrzeżeń znajdujących się w części „II. zalecenia dotyczące masy ciała i wzrostu”.

## ważne informacje

- Nie składaj ani nie używaj wózka Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, zanim nie przeczytasz instrukcji obsługi.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> jest bezpieczny. Upewnij się, że tkanina siedzenia, hamulec i szelki działają poprawnie, rękojeść jest zablokowana, a siedzenie prawidłowo umocowane na podwoziu.
- Sprawdź, czy wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> nie jest uszkodzony. Uszkodzone i zniszczone części należy natychmiast naprawić.
- Dziecko jest w pełni bezpieczne w Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> dopiero po naprawie lub wymianie wszystkich uszkodzonych i zniszczonych części.
- Należy używać jedynie oryginalnych części zamiennych Bugaboo i akcesoriów Bugaboo oraz produktów zatwierdzonych przez Bugaboo do użycia z Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Używanie produktów niezatwierdzonych przez Bugaboo jest niebezpieczne.
- Ramę Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (nr 230202) należy stosować tylko na podwoziu Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (nr 230200 lub 230220). Nie należy używać części i komponentów Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> z wózkami nie posiadającymi aprobaty ani z innymi produktami Bugaboo.
- Nie używaj wózka Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ani żadnych jego elementów w pobliżu ognia ani innych źródeł ciepła. Unikaj narażenia wózka Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> na ekstremalne temperatury.
- Wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> nie jest odporny na działanie słonej wody.
- Należy zawsze korzystać z funkcji zabezpieczających Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, takich jak blokady, hamulce, szelki i pasek na nadgarstek (więcej informacji można znaleźć w niniejszej instrukcji obsługi). Należy często sprawdzać i poddawać konserwacji wszystkie elementy bezpieczeństwa.
- Wchodząc lub schodząc po schodach oraz w warunkach, w których można stracić równowagę, należy wyjąć dziecko z wózka Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Należy również zachować szczególną ostrożność, wchodząc i schodząc z krawężnika, oraz na nierównej powierzchni.
- Wózek wymaga regularnej konserwacji przeprowadzanej przez użytkownika.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> spowodowanych przeładowaniem, nieprawidłowym składaniem bądź stosowaniem akcesoriów innych niż oryginalne.
- Wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> jest przeznaczony tylko dla jednego dziecka. Dodatkowe dziecko może jechać na opcjonalnej dostawce do wózka, zgodnie z instrukcją użytkownika.
- Nie należy nigdy podnosić wózka Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> i podwozia za rączkę do przenoszenia, gdy dziecko leży lub siedzi w gondoli lub na siedzeniu.
- Nigdy nie umieszczaj więcej niż 7,9 kg (17 lbs) w foteliku samochodowym przymocowanym do wózka.
- Podczas mocowania fotelika nic nie powinno dotykać powierzchni styku adaptera, szczególnie zaś trzeba pilnować dzieci.
- Dzieciom ważącym ponad 20 kg (44 lbs) nie wolno stawać na dostawce do wózka.
- Należy pamiętać o zagrożeniach związanych z obecnością w pobliżu gondoli ognia lub innych źródeł silnego ciepła, jak kominki elektryczne czy gazowe.
- W celu zmniejszenia ryzyka SIDS (zespołu nagłego zgonu niemowląt) pediatrzy radzą, żeby zdrowe niemowlęta układać do snu na wznak, chyba że lekarz rodzinny zaleci inaczej.
- Nie należy nigdy używać Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> bez torby pod siedzenie przymocowanej do podwozia.
- Podróżując autobusem lub pociągiem należy wyjąć dziecko lub dzieci z wózka.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Należy regularnie sprawdzać, czy na uchwycie i dolnej części gondoli i siedzenia nie widać uszkodzeń i oznak zużycia
- Siedzenie nie zastępuje łóżeczka dla dzieci. Jeśli dziecko potrzebuje snu, powinno zostać położone do odpowiedniego łóżeczka.

## wskazówki dotyczące konserwacji

Po kilku trudnych miesiącach jazdy po ulicach, wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> może być nieco brudny.

Poniższe wskazówki pomogą ci w pielęgnacji wózka Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, aby zawsze toczył się gładko do przodu.

- Podwozie należy czyścić miękkim ręcznikiem i letnią wodą, a następnie osuszyć suchą ściereczką.
- Piasek i brud z mechanizmów i ruchomych rurek podwozia należy usuwać miękką szczotką. Szczotkę należy przesuwać w kierunku od ruchomych złączy.
- Brud z pianki rączki należy delikatnie zmyć gąbką, ciepłą wodą i mydłem w wpłynie. Pozostałości mydła z rączki trzeba zetrzeć do czysta.
- Brud z kół trzeba oczyścić szczotką i wodą. Co jakiś czas należy zdjąć koła z podwozia i szczotką usunąć brud i piasek z wewnętrznej części osi.
- Wózek Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> i akcesoria do niego należy przechowywać w suchym miejscu. Mokrego wózka nie należy składać, żeby nie spleśniał.

Więcej wskazówek utrzymywania Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> w dobrym stanie można znaleźć na stronie [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

## czyszczenie tkanin

Tkaniny gondoli i siedzenia Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> można zdjąć i wyprać w pralce.

Piorąc, nie należy zapomnieć o\*:

- maksymalna temperatura 30°C / 85°F (zimne pranie)
- nie używać wybielacza ani agresywnych detergentów
- nie wirować
- nie prasować
- nie czyścić chemicznie
- należy zawsze prać oddzielnie

\*Jeżeli twój wózek to Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, na stronie [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) znajdziesz szczegółowe instrukcje czyszczenia i prania elementów wózka.

Przed praniem należy zawsze przeczytać instrukcje prania na metce.

Nakładkę wentylacyjną materaca można prać w temperaturze 60°C. Nakładka wentylacyjna znajduje się na grubszym materacu piankowym; można ją zdjąć wraz z pokrowcem na materac. Po praniu należy wszystkie części materaca umieścić z powrotem na miejscu, z nakładką wentylacyjną na materacu piankowym. Nie należy używać materaca bez nakładki wentylacyjnej.

Bocznego koszyka bagażowego i koszyka pod siedzenie Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> nie można prać, ale można je wytrzeć do czysta wilgotną ściereczką.

## gwarancja producenta (tylko w Europie)

Firma Bugaboo International BV, z siedzibą główną w Amsterdamie (w dalszej części zwana: "Bugaboo") udziela gwarancji na wózek dziecięcy Bugaboo (dalej zwany: "produktem", z zastrzeżeniem następujących warunków:

1. Okres gwarancji producenta wynosi 24 miesiące od daty zakupu, wskazanym na pokwitowaniu zakupu. Pozostała gwarancja oryginalnego produktu obejmuje części lub produkt zastępczy bądź naprawiony.
2. Gwarancja producenta obowiązuje tylko w regionie (Stany Zjednoczone, Kanada, Europa, Rosja, Australia, Nowa Zelandia i Azja), w którym produkt został zakupiony. Firma Bugaboo gwarantuje, że produkt jest zgodny wyłącznie z ustawowymi przepisami i/lub rozporządzeniami, które mają zastosowanie w regionie, w którym produkt został sprzedany. Firma Bugaboo zastrzega sobie prawo do zastosowania gwarancji producenta odmiennych dla poszczególnych regionów świata.
3. Gwarancja producenta nadaje prawo do naprawy produktu po uznaniu przez firmę Bugaboo, że wymiana lub zwrot produktu są konieczne. Bugaboo ponosi koszty i ryzyko transportu od i do sprzedawcy (dalej zwany: "Sprzedawca"), u którego zakupiono produkt, z zastrzeżeniem, że naprawa jest objęta gwarancją producenta.
4. Podczas zgłaszania reklamacji firmie Bugaboo należy przekazać:
  - kopię datowanego pokwitowania zakupu;
  - jasny opis reklamacji;
  - wadliwy produkt i/lub zdjęcia wadliwej części bądź produktu.
5. Gwarancja producenta jest nieprzenoszalna i wyłącznie pierwszy właściciel może z niej korzystać.
6. Gwarancja producenta nie wpływa na żadne ustawowe prawa nabywcy, na przykład na prawo odpowiedzialności sprzedawcy detalicznego za wady produktu.

## zakres gwarancji

Gwarancja producenta dotyczy produktu i obejmuje:

- wszelkie wady produkcyjne w podwoziu, ramie i kołach;
- wszelkie wady produkcyjne w adapterach (adapterach ramy i fotelika samochodowego);
- zamki błyskawiczne;
- wszystkie części uprząży wózka Bugaboo;
- szwy w pokryciu;
- zapięcia na rzepy;
- trwałość kolorów.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## utrata gwarancji producenta ma miejsce w następujących w sytuacjach:

- wykonanie lub przygotowanie modyfikacji bądź napraw bez uprzedniego pisemnego zezwolenia firmy Bugaboo lub sprzedawcy;
- uszkodzenia powstałe na skutek zaniedbania lub wypadku i/lub jakiegokolwiek użytkowania bądź konserwacji innych niż wskazane w instrukcji obsługi;
- uszkodzenie lub usunięcie numeru seryjnego;
- uszkodzenie produktu spowodowane przez normalne zużycie;
- nieprawidłowy montaż lub instalacja części innych producentów, które są niezgodne z tym produktem;
- nieumyślne lub niezamierzone uszkodzenie, nieprawidłowe użycie bądź niewystarczająca dbałość;
- nieprawidłową przechowywanie i pielęgnacja produktu;
- uszkodzenie rączek lub tapicerki z powodu normalnego codziennego użytkowania produktu;
- dziury lub pęknięcia w oponach;
- uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi;
- uszkodzenia wynikające z napraw dokonywanych przez osoby nieuprawnione lub w wyniku niewłaściwego demontażu produktu;
- uszkodzenia w transporcie (lotniczym lub innymi środkami transportu): po dostarczeniu przez linię lotniczą (lub innego przewoźnika) produktu Bugaboo należy go dokładnie sprawdzić i w przypadku uszkodzenia natychmiast złożyć reklamację u przewoźnika;
- niezadowolenie klienta z produktu ze względu na dopasowanie, masę, działanie, kolor lub wzór;

## warunki gwarancji producenta udzielanej na produkt dla Bugaboo special edition

Nabywca produktu Bugaboo special edition może zapoznać się z pełnymi warunkami gwarancji producenta pod adresem [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions). Nabyty model produktu Bugaboo special edition może być objęty warunkami gwarancji innych producentów niż opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Firma Bugaboo zastrzega sobie prawo do zaprzestania produkcji danego modelu, koloru, tkaniny lub akcesorium i w takim przypadku w okresie gwarancji producenta zastąpi część podobnego produktu, koloru lub tkaniny.

## ważne

Okres gwarancji producenta na ten produkt wynosi 24 miesiące od daty zakupu, wskazanej na pokwitowaniu zakupu. Należy zachować pokwitowanie zakupu w bezpiecznym miejscu i skopiować je. Łatwiej jest jednak zarejestrować nabyty produkt pod adresem bugaboo.com i z użyciem dołączonej karty gwarancyjnej. Reklamacje gwarancyjne należy składać po uprzednim skontaktowaniu się ze sprzedawcą. Jeśli sprzedawca nie jest w stanie usunąć usterki lub jeśli produkt nabyto w Bugaboo, można się skontaktować z firmą Bugaboo wysyłając e-mail na adres [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) lub dzwoniąc pod numer +31 (0)20 718 95 31. W przypadku składania reklamacji po upływie okresu gwarancyjnego należy również skontaktować się ze sprzedawcą lub z jednym z punktów serwisowych producenta. Aktualny wykaz punktów serwisowych można znaleźć w witrynie [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Firma Bugaboo zastrzega sobie prawo do zmiany warunków gwarancji producenta. Obowiązujące warunki gwarancji producenta można znaleźć w witrynie [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## części zamienne

Szczycimy się tym, że nasze produkty są wysokiej jakości i powstają zgodnie z najwyższymi normami. W związku z tym w wózkach dziecięcych Bugaboo należy stosować wyłącznie części Bugaboo lub części, które zostały zatwierdzone przez firmę Bugaboo. W przypadku konieczności wymiany części do nabytego wózka Bugaboo należy się skontaktować ze sprzedawcą lub odwiedzić witrynę [bugaboo.com](http://bugaboo.com), w której podano obszerną listę najbliższych sprzedawców.

## kontakt

Zanim rozpoczniesz korzystanie z Bugaboo, wypełnij formularz rejestracji produktu na stronie internetowej [bugaboo.com](http://bugaboo.com).

Zawsze interesują nas Twoje opinie i chcielibyśmy, żebyś podzieliła się z nami komentarzami na temat Bugaboo lub jakiegokolwiek innego produktu Bugaboo. Możesz wysłać email na adres [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) lub odwiedzić naszą stronę internetową, żeby pod adresem [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) utworzyć konto osobiste i zgłosić się do udziału w badaniu konsumentów Bugaboo oraz otrzymywać biuletyn internetowy Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR





## lep pozdrav

Hvala, ker ste kupili voziček Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> in dobrodošli v svet sodobne mobilnosti.

V podjetju Bugaboo® pomagamo staršem in otrokom, da odkrivajo svet. Naš cilj je zagotoviti varno in udobno pot ter vam pomagati, da se približate svetu in obenem spoznate številne različne načine za sprehod in gibanje.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je športni voziček Bugaboo „vse v enem“. Voziček, ki ga imajo starši radi, večje kakovosti. Vsestranski, večterenski ter lahek in kompakten Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> vas popelje, kamorkoli želite: od dojenčka do malčka, mesta ali gozda, od zime do poletja, na plaži ali na snegu.

Z inovativno obliko, vrhunskimi materiali in neskončnimi kombinacijami dodatkov je Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> narejen, da vam ustreže.

Registrirajte vaš Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, da zagotovite, da vas lahko Bugaboo kontaktira v primeru potrebne posodobitve. Za registracijo uporabite obrazec za registracijo proizvoda, ki je priložen pakiranju, ali pa se registrirajte prek spleta na spletišču [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register). Zagotovljene informacije bodo ostale tajne in varne, saj je bugaboo zavezan varstvu vaše zasebnosti.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je pridobil dovoljenje::

- TÜV Süd, da sme nositi oznaki TÜV in GS.



© Avtorske pravice 2016 Bugaboo International BV. Tukaj vsebovane informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Bugaboo International BV ni odgovoren za vsebovane tehnične napake ali izpuščene informacije. Kupljen izdelek se lahko razlikuje od izdelka, ki je opisan v tem priročniku za uporabnika. Najnovejše priročnike za uporabnike lahko zahtevate pri naših servisnih oddelkih ali na spletni strani [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com). BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER in logotipi Bugaboo so registrirane blagovne znamke. Vozički Bugaboo® so patentirani in imajo zaščiteno obliko.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL






TR

# vsebina















## uvod

v predalih	228
vizualni jezik v priročniku za uporabnike	229
spoznajte bugaboo cameleon <sup>3</sup>	230
opozorila	232
pomembne informacije	235
nasveti za vzdrževanje	236
čiščenje tkanine	236
garancija proizvajalca	237
zamenljivi deli	239
kontakt	239

## priprava vozička bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	sestava podvozja	258
	pritrjevanje torbe pod sedežem	260
	sestava košare za otroka	262
	sestava sedeža	264
	sestavljanje in namestitvev strešica	266

### uporaba vozička bugaboo cameleon<sup>3</sup>

	uporaba zavore	269
	priprava na grob teren	270
	uporaba dvokolesnega položaja	271
	nastavitev ročaja	273
	uporaba košare za otroka	274
	uporaba sedeža	276
	uporaba ročaja	279
	uporaba jermena	280
	zlaganje košare	281
	zlaganje podvozja in priprava na transport	283
	uporaba zapestnega traku	285
	prilagajanje vzmetenja vrtljivih koles	286
	odstranitev koles	287
	uporaba prevleke za dež	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

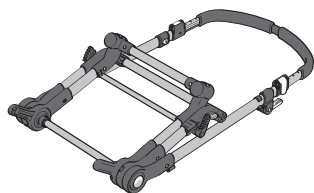
SL

TR

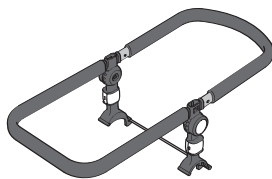
## v predalih

Vzemite si trenutek da preverite vsebino paketov. Če kaj manjka, prosimo kontaktirajte prodajalca.

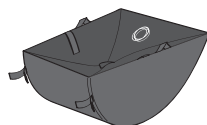
1



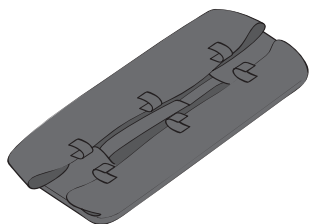
podvozje



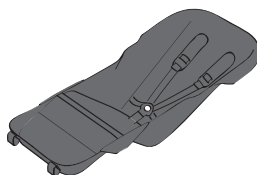
okvir



torba pod sedežem



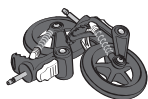
košara za otroka



sedež



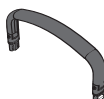
prevleka za dež



vrtljiva kolesa



velika kolesa



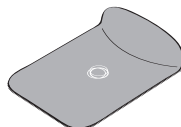
ročaj



ogrodja in sponke  
za strešico

2

\* Predpasnik in nadstrešek so na prodajo ločeno (razen v Special Editions)



\* pregrinjalo košare za otroka



\* strešica

## vizualni jezik v priročniku za uporabnike

V tem priročniku za uporabnike uporabljamo vizualni jezik. Spodaj lahko najdete razlago vseh znakov.



znak 'pravilno'



znak 'napačno'



zvočni klik



premik v označeni smeri




navodila se nadaljujejo na naslednji strani

**3x**

ponovite dejanje na podobnem(-ih) delu(-ih)



Nekatera navodila zahtevajo posebno pozornost, da se zagotovi varna uporaba vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Ko v navodilih priročnika za uporabnike vidite ta znak, si oglejte označeno skupino opozoril v poglavju „OPOZORILA“.

Na primer, če vidite , si preberite opozorilo v oddelku „II. priporočene teže in višine“.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

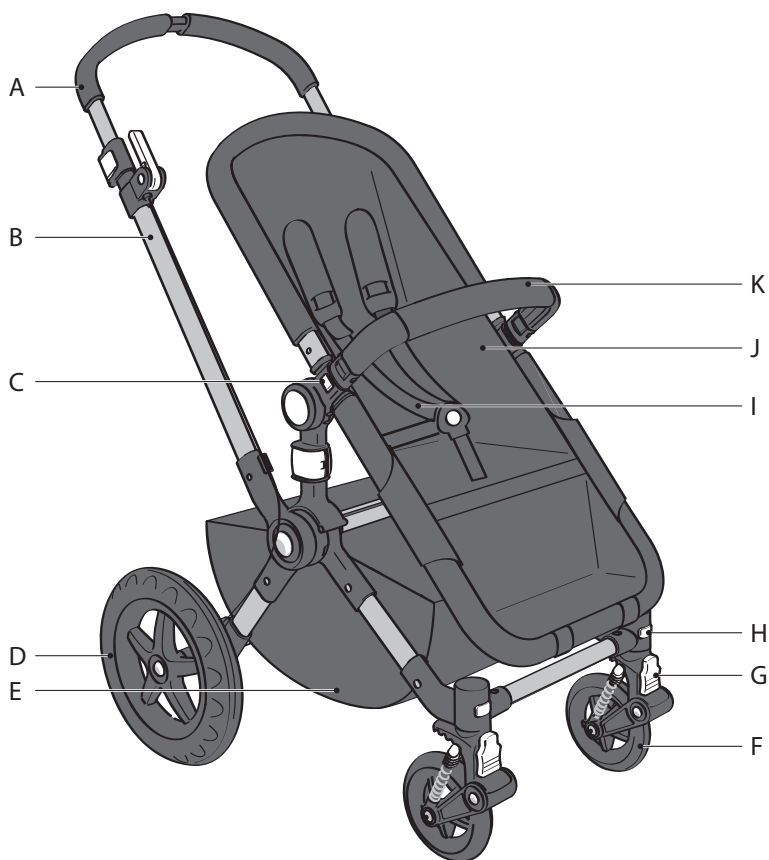
PL

**SL**

TR

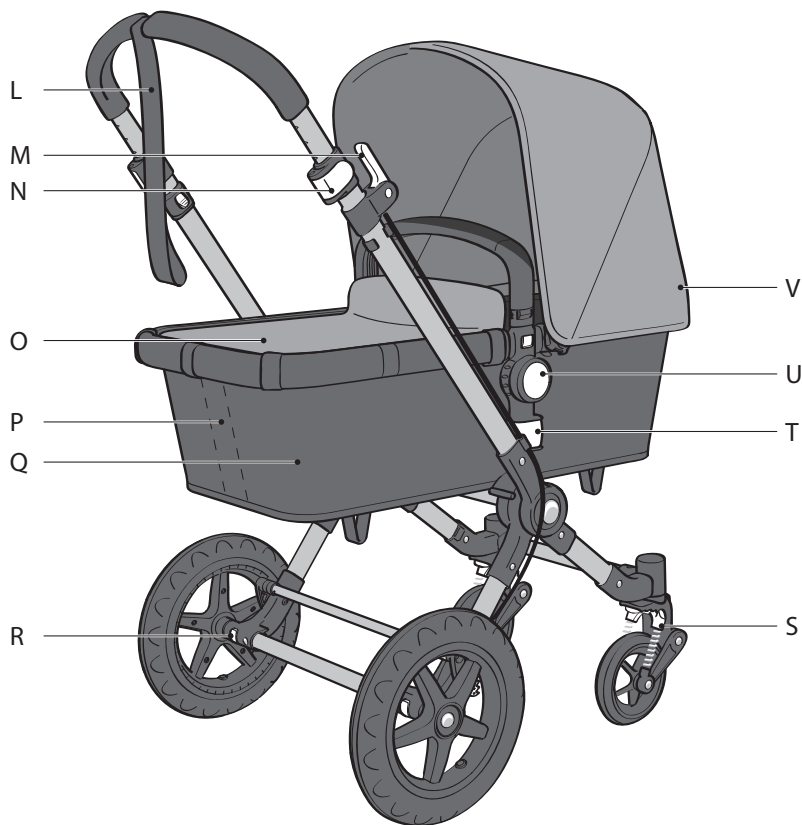
## spoznajte bugaboo cameleon<sup>3</sup>

Vsi beli deli vašega vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> so funkcionalni. To so deli, ki vam omogočajo, da prilagodite in spremenite vaš voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.



- A. krmilo
- B. podvozje
- C. gumb za sprostitev ročaja
- D. veliko kolo
- E. torba pod sedežem
- F. vrtljivo kolo

- G. zaklep vrtljivih koles
- H. gumb za sprostitev vrtljivih koles
- I. jermen
- J. sedež
- K. ročaj



L. zapestni trak  
 M. zavora  
 N. objemke za prilagoditev krmila  
 O. pregrinjalo košare za otroka  
 P. ojačevalnik  
 Q. košara za otroka

R. gumb za sprostitev velikih koles  
 S. vzmetenje  
 T. štirioglat bel gumb  
 U. okrogel bel gumb  
 V. strešica

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

**SL**

TR

# OPOZORILA

## **I. splošno**

1. POMEMBNO – Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje.
2. Če ne upoštevate teh opozoril in navodil lahko pride do resnih poškodb ali smrti.
3. Otroka nikoli ne pustite samega.
4. Ne uporabljajte vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, če je kakršen koli del polomljen, strgan ali če manjka.
5. Ta proizvod ni primeren za tek in rolanje.
6. Vozička ne postavljajte na tekoče stopnice.
7. Otroku ne dovolite, da se igra z Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>.
8. Pri prilagoditvi vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> morajo biti premični deli izven dosega otrok.
9. Ko otroka dajete v voziček ali iz njega, vedno uporabite zavoro.
10. Pred uporabo se prepričajte, da vse naprave za zaklepanje delujejo.
11. Pred uporabo preverite, ali je košara za otroka, sedežni element ali pritrdilni element za na sedež pravilno nameščen.
12. Da preprečite poškodbe, morate zagotoviti, da se pri sestavljanju in razstavljanju tega proizvoda vaš otrok ne nahaja v bližini.
13. Da bi preprečili nevarnost zadužitve za dojenčke in malčke, nemudoma zavržite plastične vrečke in material pakiranja.
14. Strešice vozička ne uporabljajte v izvlečenem položaju skupaj s prevleko za dež. Nevarnost zadužitve.
15. NEVARNOST ZADAVITVE:
  - Otrok se lahko zadavi z odvezanimi trakovih. Otroka nikoli ne pustite v košari, ko so trakovi ohlapni ali niso pritrjeni.
  - Vrvice lahko povzročijo zadavitev! Predmetov z vrvicami, kot so vrvice kap ali dud, ne nameščajte okoli otrokovega vratu. Ne obešajte vrvic nad košaro ali zibko ali pritrjujte vrvic na igrače.

## **II. priporočene teže in višine**

16. Največja teža otroka v košari je 9 kg (20 lbs).
17. Največja teža otroka v sedežu, če se uporablja neodvisno od podvozja je 9 kg (20 lbs).
18. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ustreza za otroke od 0 do 36 mesecev (17 kg/ 37.5 lbs).
19. Maksimalna teža za torbo pod sedežem je 4 kg (8.8 lbs).



20. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ustreza za otroke, visoke do 102 cm (40 in).
21. V torbi pod sedežem uporabljajte samo težo, ki jo priporoča proizvajalec, drugače lahko voziček postane nestabilen.
22. Proizvod bo postal nestabilen, če je presežena proizvajalčeva priporočena teža obremenitve.
23. Vsako breme, obešeno na ročaj, škodi stabilnosti vozička.

### III. uporaba košare za otroka na podvozju

24. Izdelek je namenjen otrokom, ki še niso sposobni sedeti samostojno.
25. Košara za otroka je primerna samo za otroke, ki ne morejo sedeti brez pomoči, se prekotaliti ali se dvigniti na roke in kolena. Najvišja teža otroka: 9 kg (20 lbs).
26. Ne uporabljajte druge vzmetnice, kot tiste, ki jo priloži Bugaboo.

### IV. uporaba sedeža na podvozju

27. Vedno uporabljajte jermen.
28. Vedno uporabite mednožni pas v kombinaciji s pasom za čez pas.
29. Sedež ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev, razen če lahko sedijo brez pomoči.
30. Izogibajte se hudim poškodbam zaradi padca ali zdrsa iz vozička. Vedno uporabljajte jermen.

### V. uporaba so košare za otroka ali sedeža neodvisno od podvozja

31. Nikoli ne postavljajte košare za otroka na podstavek.
32. Uporabljajte le na trdnih, vodoravnih in suhih površinah.
33. Ne dovolite drugim otrokom, da se brez nadzora igrajo v bližini prenosne posteljice.
34. Košare za otroka/košare ali sedeža ne uporabljajte snetega s podvozja, ko zna otrok sedeti brez pomoči.
35. Nevarnost padca: Gibi otroka lahko premaknejo nosilec. Nosilca NIKOLI ne postavite v bližino robov vrhov pultov, miz in drugih dvignjenih površin.  
Nevarnost padca: Da preprečite padce, košare za otroka ne uporabljajte, ko se dojenček prične odrivati z rokami in koleni ali je dosegel najvišjo težo, ki jo priporoča proizvajalec, kar je prej.  
Košare za otroka nikoli ne na dvignjeni površini. na primer mizi.
36. Košare za otroka ali sedeža nikoli ne uporabljajte za prevoz dojenčka v motornem vozilu.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

### 37. NEVARNOST ZADUŠITVE:

Dojenčki se lahko zadušijo:

- v razmakih med dodatno blazinico in stranico košare za otroka,
- na mehki posteljnini. NIKOLI ne dodajte blazinic, blazin, odej ali oblazinjenja. Uporabljajte IZKLJUČNO blazinico, ki jo je zagotovil proizvajalec.

Da bi zmanjšali tveganje sindroma nenadne smrti dojenčka, pediatri priporočajo, da dojenčka med spanje poležete na hrbet, če vam vaš zdravnik ne svetuje drugače.

Košara za otroka ali sedež se lahko na mehkih površinah prevrtna in otroka zaduši. Nosilca NIKOLI ne postavite na postelje, zofe ali druge mehke površine.


38. Uporabite košaro v skladu z navodili Bugaboo. Uporabljajte izključno rjuho, ki jo je zagotovil Bugaboo.
39. Sedež ni namenjen za daljše obdobje spanja.
40. S sedežem vedno uporabljajte pasove.
41. Ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen, raztrgan ali če manjka.
42. Redne pregledujte ročaje in dno košare za otroka za znake poškodb in obrabe.
43. Pred nošenjem ali dviganjem košare pazite, da je ročaj za nošenje v pravilnem položaju za uporabo.
44. Glava otroka v košari ne sme nikoli biti nižje od telesa otroka.

### VI. uporaba dvokolesnega položaja

45. V dvokolesnem položaju vedno uporabljajte zapestni trak.
46. Košare ali avtosedeža ne uporabljajte v dvokolesnem položaju.



Nekatera navodila zahtevajo posebno pozornost, da se zagotovi varna uporaba vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Ko v navodilih priročnika za uporabnike vidite ta znak, si oglejte označeno skupino opozoril v poglavju „OPOZORILA“.

Na primer, če vidite , si preberite opozorilo v oddelku „II. priporočene teže in višine“.

## pomembne informacije

- Pred sestavo ali uporabo vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> preberite priročnik za uporabnike.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> varen. Preverite, ali tkanina sedeža, zavore in jermen ustrezno delujejo, ali je ročaj zaklenjen in ali je sedež pravilno nameščen na podvozje.
- Preverite, ali je voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> poškodovan. Poskrbeti morate za takojšnje popravilo vseh poškodovanih ali izrabljenih delov.
- Da bi vašemu otroku zagotovili popolno varnost, vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ne uporabljajte, dokler ne popravite ali zamenjate vseh poškodovanih ali izrabljenih delov.
- Uporabljajte samo izvirne nadomestne dele Bugaboo in dodatke ali proizvode Bugaboo, ki jih je podjetje Bugaboo odobrilo za uporabo na vozičku Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Proizvodov, ki jih ni odobril Bugaboo, ni varno uporabljati.
- Okvir vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (št. 230202) se uporablja samo s podvozjem vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> (št. 230200 ali 230220). Sestavnih delov vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ne uporabljajte na neodobrenih vozičkih ali drugih proizvodih Bugaboo.
- Vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov toplote. Izogibajte se izpostavljanju vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ekstremnim temperaturam.
- Voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ni odporen proti slani vodi.
- Vedno uporabljajte varnostne elemente vašega vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, vključno z napravami za zaklepanje, zavoro, jermenom in zapestni trak (dodatne informacije so na voljo v tem priročniku za uporabnike). Otroci morajo biti v vozičku vedno privezani.
- Pri hoji po stopnicah ter na strmeh ali nestabilnem terenu otroka vzemite iz vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>. Prav tako bodite posebno previdni pri stopanju na pločnik in z njega ali na neravnih površinah.
- Ta voziček zahteva redno vzdrževanje s strani uporabnika.
- Garancija ne pokriva škode na vozičku Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, ki so posledica preobremenitve, nepravilnega zlaganja ali uporabe neoriginalnih dodatkov.
- Voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je oblikovan za samo enega otroka. Še en otrok se lahko vozi na izbirni plošči na kolesih v skladu z navodili za uporabo.
- Nikoli ne dvigujte vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> in podvozja za ročaj, dokler v njem v košari za otroka ali na sedežu leži oziroma sedi vaš otrok.
- V avtosedež nikoli ne položite več kot 7,9 kg (17 lbs), ko je ta pritrjen na voziček.
- Pri pritrjevanju avtosedeža preprečite dostop otroka in dodatkov do vmesnika adapterja.
- Otroci, ki so težji od 20 kg (44 lbs), ne smejo stati na plošči na kolesa.
- Ne pozabite na nevarnost, ki jo v bližini košare za otroka predstavljajo odprt ogenj in drugi viri močne toplote, kot so električni kamini, plinski kamini itd.
- Da bi zmanjšali tveganje sindroma nenadne smrti dojenčka, pediatri priporočajo, naj zdravi otroci zaspijo leže na hrbtu, če vaš zdravnik ne svetuje drugače.
- Vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> nikoli ne uporabite, ne da bi bila torba pod sedežem pritrjena na podvozje.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Ko se vozite z avtobusom ali vlakom, vzemite otroka ali otroke iz vozička.
- Redno preglejte ročaj in dno košare za otroka in sedež za znake poškodb in obrabe.
- Sedež ni nadomestilo posteljice ali postelje. Če vaš otrok potrebuje spanje, ga položite v primerno posteljico ali posteljo.

## nasveti za vzdrževanje

Po nekaj burnih mesecih na ulici se lahko voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tudi malce umaže. Naslednji namigi vam bodo pomagali poskrbeti za voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> in ga voziti brez ovir.

- Podvozje očistite z mehko brisačo in mlačno vodo, s suho krpo pa obrišite morebitne ostanke vode.
- Z mehko krtačo očistite pesek in blato z mehanizmov in sestavljivih cevi podvozja. Pazite, da boste čistili stran od sestavljivih spojev.
- Umazanijo s pene krmila nežno odstranite z gobo, toplo vodo in tekočim milom. Obrišite vse ostanke mila na krmilu.
- S krtačo in vodo očistite blato s koles. Redno odstranite kolesa s podvozja in očistite blat in pesek na notranji strani kolesne osi.
- Voziček Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> in njegove dodatke hranite na suhem mestu, kadar so vlažni, pa jih ne zlagajte, da ne bi nastala plesen.

Več namigov o vzdrževanju vašega vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> je na voljo na spletni strani [bugaboo.com](http://bugaboo.com)

## čiščenje tkanine

Tkanini košare za otroka in sedeža Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sta snemljivi in ju lahko operete v pralnem stroju.

Ob pranju ne pozabite\*:

- najvišja temperatura 30°C/85°F (hladno pranje)
- ne uporabljajte belil ali agresivnih praškov
- ne sušite v sušilcu
- ne likajte
- ne uporabljajte kemičnega čiščenja
- vedno prati ločeno

\*Če ste kupili Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition, za natančne informacije o čiščenju tkanine ali navodila za pranje obiščite spletišče [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions).

Pred pranjem vedno preberite našitek na tkanini.

Zračno prevleko lahko operete na 60°C. Zračna prevleka je nameščena na vrhu debelejšje blazine iz pene in jo lahko snamete tako, da odstranite prevleko blazine. Po pranju skrbno vrnite vse dele blazine na svoje prvotno mesto in namestite zračno prevleko na vrh blazine iz pene. Ne uporabljajte blazine brez zračne prevleke.

Stranska košara in košara pod sedežem vozička Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> se ne smeta prati v pralnem stroju; očistite ju z vlažno krpo.

## garancija proizvajalca (samo za Evropo)

Proizvajalec Bugaboo International BV, s sedežem podjetja v Amsterdamu (v nadaljevanju: "Bugaboo"), dobavlja otroški voziček Bugaboo (v nadaljevanju: "izdelek") z garancijo, ki velja ob naslednjih pogojih:

1. Garancijsko obdobje proizvajalca znaša 24 mesecev od dneva nabave, ki je naveden na blagajniškem računu. Garancija izdelka za originalni izdelek vključuje nadomestilo dela izdelka ali pa popravilo izdelka.
2. Ta garancija proizvajalca velja samo na območju (ZDA in Kanada ali Evropa ali Rusija ali Avstralija ali Nova Zelandija ali Azija), kjer je bil izdelek kupljen. Podjetje Bugaboo jamči samo za skladnost z zakonskimi določili in/ali vladnimi predpisi veljavnimi na območju, kjer se izdelek prodaja. Bugaboo si pridržuje pravico do izdaje drugačne garancije za ta specifična območja.
3. Garancija proizvajalca zagotavlja pravico do popravila razen če je Bugaboo mnenja, da je potrebno nadomestilo ali vračilo izdelka. Bugaboo nosi stroške in tveganje transporta od in do prodajalca (v nadaljevanju: "prodajalec"), pri katerem ste izdelek kupili, popravilo je vključeno v garancijo proizvajalca.
4. Za uveljavljanje garancije proizvajalca je potrebno podjetju Bugaboo vključno z izdelkom z napako predložiti tudi naslednje:
  - kopijo blagajniškega računa z datumom,
  - jasen opis pritožbe in
  - izdelek z napako in/ali fotografije dela izdelka z napako.
5. Garancija proizvajalca ni prenosljiva in jo zaradi tega lahko uveljavlja samo lastnik.
6. Garancija proizvajalca ne vpliva na nobene že zagotovljene zakonske pravice, na primer pravica do uveljavljanja odgovornosti za napake pri prodajalcu.

## kaj zajema garancija proizvajalca?

Garancija proizvajalca se nanaša na izdelek in zajema naslednje:

- vse proizvodne napake na podvozju, ogrodju in kolesih;
- vse proizvodne napake na adapterjih (adapterji za ogrodje in avtomobilski sedež);
- zadrge;
- vse nosilne dele vašega otroškega vozička Bugaboo;
- šive pokrivala;
- Velcro®; in
- obstojnost barv.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## garancija proizvajalca ne velja v naslednjih okoliščinah:

- e ste na izdelku izvajali ali naročili izvedbo posodobitev ali popravil brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja Bugaboo ali prodajalca.
- V primeru napak, ki so posledica zanemarjanja ali nesreče in/ali v primeru uporabe ali vzdrževanja, ki ni v skladu z navedbami v navodilih za uporabo.
- e je serijska številka poškodovana ali odstranjena.
- V primeru škode na izdelku, ki je posledica običajne uporabe in obrabe.
- V primeru neustreznega nameščanja ali inštalacije drugih delov, ki niso ustrezni z izdelkom.
- Škoda zaradi nepazljivosti ali nenamerna škoda, kot posledica neobičajne uporabe ali nezadostnega vzdrževanja.
- Neprimerno shranjevanje / vzdrževanje izdelka.
- Škoda na dvigalkah ali prevleki zaradi običajne dnevne uporabe izdelka.
- Luknje ali urezi na gumah.
- Škoda zaradi neprimerne uporabe ali zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
- Škoda, ki nastane zaradi popravil, ki jih izvajajo nepooblašcene osebe ali zaradi neprimerne razstavljanja izdelka.
- Škoda, ki nastane pri transportu (v času zračnega transporta ali drugih načinov transporta): po prevozu z letalom (ali s kakšnim drugim prevoznim sredstvom) skrbno preglejte svoj izdelek Bugaboo in v primeru škode nemudoma vložite pritožbo pri prevozniku.
- V primeru nezadovoljstva stranke v zvezi s primernostjo, težo, funkcionalnostjo, barvo ali dizajnom izdelka.

## pogoji garancije proizvajalca za izdelke iz serije special edition podjetja Bugaboo

Če ste kupili izdelek iz serije special edition podjetja Bugaboo si oglejte spletno stran [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) za popoln pregled pogojev garancije proizvajalca podjetja Bugaboo. Vaš izdelek serije special edition podjetja Bugaboo sodi morda v drugačne pogoje garancije proizvajalca od opisanih tukaj. Podjetje Bugaboo si pridržuje pravico do prenehanja izdelave določenega izdelka, barve, materiala ali dodatka, in zaradi tega lahko omenjeni del zamenja s podobnim izdelkom, barvo ali materialom v času garancijskega obdobja izdelka.

## pomembno

Garancijsko obdobje proizvajalca znaša 24 mesecev od dneva nakupa, ki je viden na blagajniškem računu. Blagajniški račun in njegovo kopijo si shranite na varno mesto. Preprosteje je, če svoj izdelek registrirate na spletni strani bugaboo.com in/ali uporabite priložen garancijski kartonček. Če vlagate zahtevek s to garancijo potem najprej kontaktirajte svojega prodajalca. Če vaš prodajalec ne more popraviti napake ali pa če je Bugaboo vaš prodajalec, potem pošljite elektronsko pošto na Bugaboo service@bugaboo.com ali pa pokličite +31 (0)20 718 95 31. Za pritožbe izven garancijskega obdobja, je prav tako potrebno najprej kontaktirati prodajalca ali enega naših servisnih centrov. Posodobljen seznam servisnih centrov lahko najdete na spletni strani Bugaboo.com.

Podjetje Bugaboo si pridržuje pravico do spremembe teh garancijskih določil proizvajalca. Najbolj posodobljena garancijska določila proizvajalca lahko najdete na naši spletni strani: [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com).

## deli za zamenjavo

Ponosni smo, da ustvarjamo izdelke z visoko kakovostjo in po najvišjih standardih. Zaradi tega vedno priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov Bugaboo, ki jih je odobrilo podjetje Bugaboo za otroške vozičke Bugaboo. Če je potrebno zamenjati del vašega otroškega vozička Bugaboo, prosimo, da kontaktirate prodajalca ali pa obiščete spletno stran Bugaboo.com za obširnejši seznam prodajalcev v vaši bližini.

## kontakt

Pred uporabo vašega vozička Bugaboo izpolnite obrazec za registracijo proizvoda na spletni strani bugaboo.com.

Zanimajo nas tudi vaše mnenje in pripombe v zvezi z vozičkom Bugaboo ali katerih koli drugih proizvodih Bugaboo.

Prosimo, pošljite nam e-pošto na [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) ali obiščite spletno stran [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register), kjer lahko ustvarite osebni račun, se udeležite potrošniške raziskave Bugaboo in se naročite na spletni časopis Bugaboo.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

**SL**

TR





## merhaba

Bugaboo® Cameleon<sup>3</sup> ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz, modern mobilité dünyasına hoşgeldiniz.

Bugaboo® 'da, ebeveynlerin ve çocukların dünyayı keşfetmesine yardımcı oluyoruz. Amacımız, dünyanın daha erişilir bir hale getirilmesine yardımcı olurken, güvenli ve rahat bir yolculuk sağlamak ve gitmek ve görmek için pek çok deęişik yolu size göstermektir.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> Bugaboo'nun hepsi bir arada çocuk arabasıdır. Geliştirilmiş performansıya ebeveynlerin şimdiden gözdesi. Çok amaçlı, farklı araziye uygun, hafif kompakt Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sizi istediğiniz her yere götürür: Yeni doğanlardan yürümeye başlamış çocuklara kadar, şehirde, ormanda, sahilde, kıştan yaza kadar.

Yenilikçi tasarımı, birinci sınıf materyalleri ve sınırsız aksesuar kombinasyonlarıyla Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sizin için tasarlanmıştır.

Gerekli yükseltmeler yapılırken Bugaboo'nun sizinle iletişim kurabilmesi için Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>'e kaydolun. Kaydolmak için, lütfen pakette bulunan ürün kayıt kartını kullanın veya [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) adresinden kaydolun. bugaboo gizliliğinizi korumayı taahhüt ettiğinden sağladığınız bilgiler gizli kalacak ve korunacaktır.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> sertifikaları:

- TÜV Súd, TÜV ve GS Sertifikaları işaretlerini taşıır.



NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR






© Copyright 2016 Bugaboo International BV. Burada yer alan bilgiler, bildirilmesizin deęişikliğe tabidir. Burada yer alan teknik hata ve eksikliklerden Bugaboo International BV sorumlu olmayacaktır. Satın alınan ürün, bu kullanım kılavuzunda açıklanan üründen farklı olabilir. En yeni kullanım kılavuzlarımız servis departmanlarımızdan veya [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com) adresindeki web sitemizden talep edilebilir. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER ve Bugaboo logoları tescilli markalardır. Bugaboo® bebek arabaları patentli ve tasarım korumalıdır

# içindekiler















## giriş

kutuların içindedir	244
kullanıcı kılavuzu görsel dili	245
bugaboo cameleon <sup>3</sup> ürününü karşıla	246
uyarılar	248
önemli bilgiler	251
bakım konusunda tavsiyeler	252
kumaşları temizleme	252
üretici garantisi	253
değiştirilebilir parçalar	255
kontakt	255

## bugaboo cameleon<sup>3</sup> ürününü ayarlama

	şasiyi monte etme	258
	koltuk altı çantayı takma	260
	beşiği monte etme	262
	koltuğu monte etme	264
	güneş gölgeğinin kurulumunu yapmak ve takmak	266

## bugaboo cameleon<sup>3</sup> ürününü kullanma

	frenin kullanılması	269
	sert arazi parçasını hazırlama	270
	iki tekerlek konumunu kullanma	271
	tutma kolunu ayarlamak	273
	beşiği kullanma	274
	koltuğu kullanma	276
	taşıma kolunu kullanma	279
	koşum takımını kullanma	280
	beşiği katlama	281
	şasiyi katlama ve yolculuğa hazırlama	283
	bilek kayışını kullanmak	285
	döner tekerlerin süspansiyonunu ayarlama	286
	tekerlekleri çıkarma	287
	yağmur örtüsünü kullanma	290

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

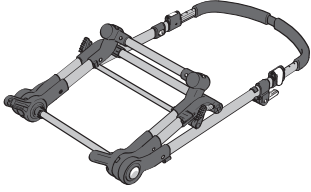
SL

TR

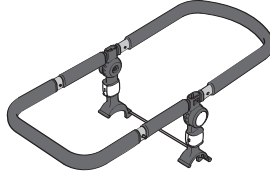
## kutuların içindedir

Paketlerinizin içindekileri kontrol etmek için bir dakika ayırın. Bir şey eksikse, lütfen satıcınızla temasa geçin.

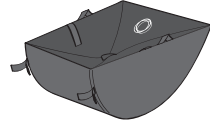
1



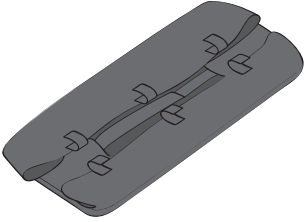
şasi



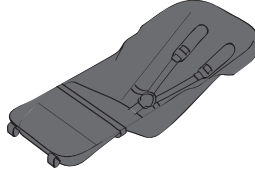
iskelet



koltuk altı çantası



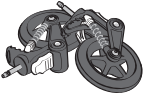
beşik



koltuk



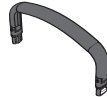
yağmur örtüsü



döner tekerler



geniş tekerlekler



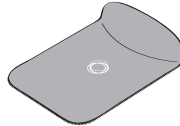
taşıma kolu



güneş gölgesi telleri ve kenetleri

2

\* Önlük ve güneş gölgesi ayrı satılır (Special Editions hariç)



\* önlük



\* güneş gölgesi

## kullanıcı kılavuzu görsel dili

Bu kullanıcı kılavuzunda, görsel bir dil kullandık. Aşağıdaki kullanılan tüm görsellerin anlamını bulabilirsiniz.



görsel kontrol tamam



görsel kontrol yanlış



duyulabilir klik sesi



gösterilen yönde hareket



bir sonraki sayfada devam eden talimatlar

**3x**

benzer parçalarda işlemi tekrarla



Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününün güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için, bazı talimatlara ayrıca dikkat edilmesi gerekir. Bu sembolü kullanıcı kılavuzunun eğitici bölümünde gördüğünüzde, lütfen "UYARILAR" bölümünde belirtilen uyarılar grubuna başvurun.

Örneğin,  sembolünü görürseniz, "**II. önerilen boy ve kilolar**".

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

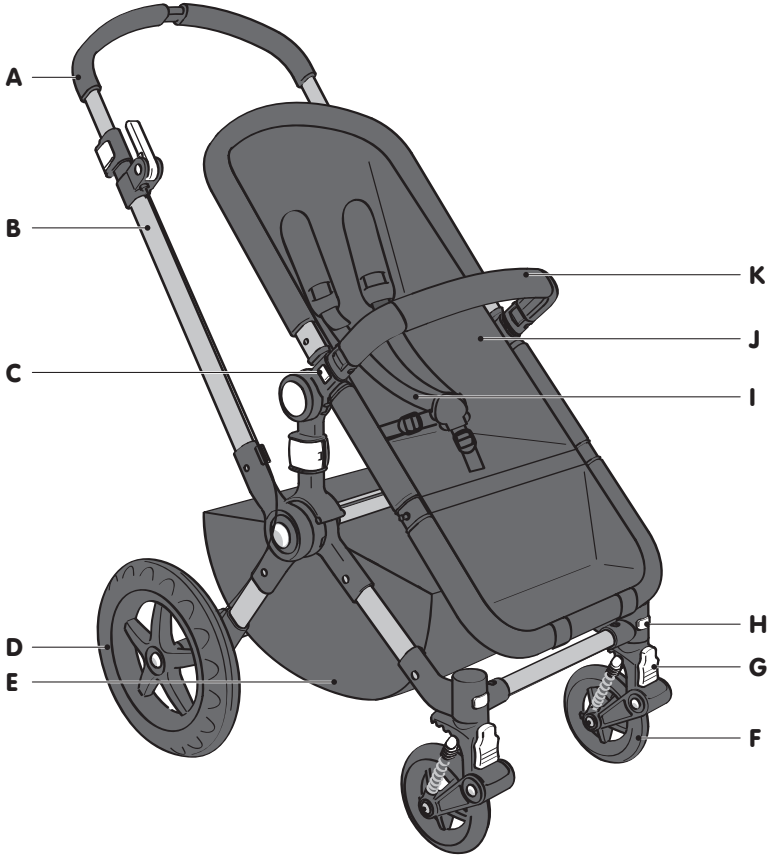
PL

SL

TR

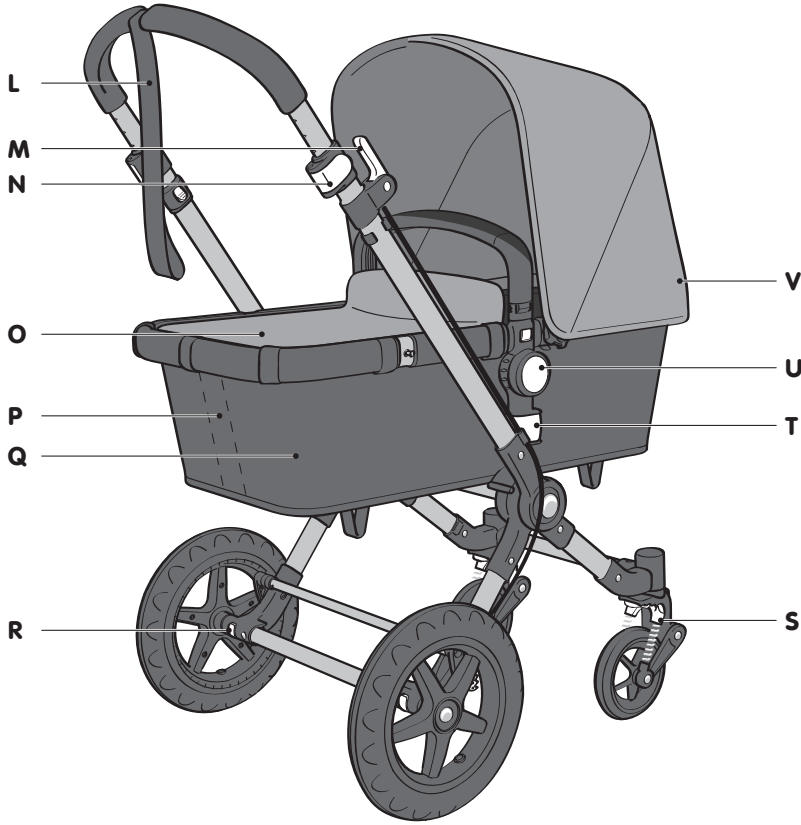
## bugaboo cameleon<sup>3</sup> ürününü karşıla

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününüzün tüm beyaz parçaları işlevseldir. Bunlar Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününüzü ayarlamayı ve değiştirmenizi sağlayan parçalardır.



- A. tutma kol
- B. şasi
- C. taşıma kolu serbest bırakma düğmesi
- D. geniş tekerlek
- E. koltuk altı çantası
- F. döner tekerlek

- G. döner kilit
- H. döner tekerlek serbest bırakma düğmesi
- I. Koşum takımı
- J. koltuk
- K. taşıma kolu



L. bilek kayışı

M. fren

N. tutma kolu ayarlama klipsleri

O. önlük

P. dilim

Q. beşik

R. geniş tekerleği serbest bırakma düğmesi

S. süspansiyon

T. kare beyaz buton

U. beyaz butonlu yuvarlak

V. güneş gölgesi

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

# UYARILAR

## I. genel

1. ÖNEMLİ: Kullanmadan önce bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve **gelecekte başvurmak için saklayın**. Eğer buradaki talimatları izlemezseniz, çocuğunuzun güvenliği olumsuz olarak etkilenebilir.
2. Bu uyarıları ve talimatları uygulamamak çocuğunuzun ciddi bir şekilde yaralanmasına veya ölümüne neden olabilir.
3. Çocuğünüzü gözetimsiz bırakmayın.
4. Herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksikse Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününü kullanmayın.
5. Bu ürün koşmak ve patinaj yapmak için uygun değildir.
6. Çocuk arabanızı asansöre almayınız.
7. Çocuğunuzun Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ile oynamasına izin vermeyin.
8. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününü ayarlarken, çocukların ayarlamalar sırasında hareketli parçalardan uzak tutulması gerekir.
9. Çocuğünüzü yerleştirirken veya çıkartırken her zaman freni devreye sokun.
10. Kullanımdan önce bütün kilitleme mekanizmalarının takılı ve kapalı olduğundan emin olunuz.
11. Kullanmadan önce, beşik, koltuk birimi ya da araba koltuğuna eklenen araçlar doğru bir şekilde bağlanmış mı kontrol edin.
12. Yaralanmayı önlemek için, bu ürünü katlarken veya açarken çocuğunuzun yeterli uzaklıkta olduğundan emin olun.
13. Bebeklerin ve çocukların boğulma tehlikesini önlemek için, plastik torbaları ve paketleme materyallerini hemen atın.
14. Gölgeyi yağmur örtüsü ile birlikte uzatılmış konumda kullanmayın. Boğulma tehlikesi.
15. BOĞULMA TEHLİKESİ:
  - Gevşek tutma kayışları çocuğu boğabilir. Kayışlar gevşekken veya takılı değilken çocuğu asla taşıyıcıda yalnız bırakmayın.
  - Bağcıklar boğulmaya neden olabilir! Başlık bağcıkları veya emzik bağları gibi bağcıkları olan eşyaları çocuğun boynuna takmayın. Bağcıkları beşik üzerinden geçirmeyin veya oyuncaklara takmayın.

## II. önerilen boy ve kilolar

16. Beşikteki çocuk için maksimum ağırlık 9 kg (20 lbs)'dir.
17. Şasi tek başına kullanıldığında arabadaki çocuk için maksimum ağırlık 9 kg (20 lbs)'dir.



18. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> 0 - 36 aylık (17 kg/ 37.5 lbs) çocuklar için uygundur.
19. Koltuk altı çanta için maksimum ağırlık 4 kg (8.8 lbs)'dir.
20. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>, boyları en fazla 102 cm (40 in) olan çocuklar için uygundur.
21. Koltuk altı çantada yalnızca üreticinin önerdiği ağırlıkları kullanın aksi halde çocuk arabası dengesiz olabilir.
22. Eğer üreticinin tavsiye etmiş olduğu yük ağırlığı aşılsa, ürün, dengesiz bir duruma geçecektir.
23. Tutma koluna takılmış olan her hangi bir yük, çocuk arabasının dengesini etkileyecektir.

### III. şasi üzerindeki beşiği kullanma

24. Beşik, 6 aylıktan daha büyük çocuklarda veya yardımsız oturabilen çocuklarda kullanım için tasarlanmamıştır.
25. Beşik yalnızca yardımsız oturamayan, yuvarlanan ve elleri ve dizleri üzerinde kendi başına doğrulamayan çocuklar içindir. Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 kg (20 lbs).
26. Bugaboo tarafından verileden başka bir şilte yastığı kullanmayın.

### IV. şasi üzerindeki koltuğu kullanma

27. Her zaman emniyet kemeri kullanın.
28. Her zaman el bileği kayışıyla birlikte çatal kemeri kombinasyon halinde kullanınız.
29. Koltuk, yardımsız oturamadıkları sürece 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
30. Düşme veya kayma nedeniyle meydana gelebilecek ciddi yaralanmalardan kaçının. Her zaman koşum takımını kullanın.

### V. beşik veya koltuğun şasiden bağımsız kullanımı

31. Beşiği bir altlık üzerinde kesinlikle kullanmayın.
32. Yalnızca yatay, sabit ve kuru sağlam bir zemin üzerinde kullanın. Yumuşak yüzeyler üzerinde kesinlikle kullanmayın.
33. Diğer çocukların beşik veya koltuğun yakınlarında gözetimsiz oynamasına izin vermeyin.
34. Çocuğunuz yardımsız oturduğunda, beşiği/portbebeyi veya koltuğu şasisiz kullanmayın.
35. Düşme Tehlikesi: Çocukların hareketleri taşıyıcının kaymasına neden olabilir. Taşıyıcıyı HİÇBİR ZAMAN tezgah üstlerine, masaların ve diğer yükseltilmiş yüzeylerin kenarlarına yakın koymayın.  
Düşme Tehlikesi: Düşme tehlikesini önlemek için hangisinin önce

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR


- olduđuna bakılmaksızın bebekler emeklemeye başladıklarında ya da üreticinin önerdiği maksimum ağırlığa ulaştıklarında beşiđi kullanmayın. Beşiđi yükseltilmiş yerde hiçbir zaman kullanmayın: örn. masa.
36. Bebeđi motorlu araçlarda taşımak için beşik veya koltuđu hiçbir zaman kullanmayın.
37. BOĐMA TEHLİKESİ:  
Bebekler aşağıdaki durumlarda bođulabilir:  
- Ekstra yastık ve beşiđin yan tarafı arasındaki açıklıklar.  
- Yumuşak yatak. ASLA ekstra şilte, yastık, yorgan veya minder kullanmayın. YALNIZCA üretici tarafından sağlanan yastığı kullanın. SIDS (Ani Bebek Ölümü Sendromu) riskini azaltmak için, pediatristler doktorunuz aksini önermedikçe sağlıklı bebeklerin sırt üstü uyumalarını önerir.  
Sepet örgüsü veya koltuk yumuşak yüzeylerde devrilebilir ve çocuđun bođulmasına neden olabilir. ASLA taşıyıcıyı yatak, kanepeler veya diđer yumuşak yüzeylere koymayın.
38. Bugaboo tarafından sağlanan beşiđi kullanın. Yalnızca Bugaboo tarafından sağlanan çarşafı kullanın.
39. Koltuk uzun süreli uyku saatleri için tasarlanmamıştır.
40. Koltuđu her zaman emniyet kemeriyle kullanın.
41. Herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksikse Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününü kullanmayın.
42. Beşiđin/portbebenin kolları ve alt kısmı, hasar ve yıpranma işaretlerine karşı düzenli olarak incelenmelidir.
43. Bebek taşıma çantasını taşımadan veya kaldırmadan önce taşıma kolunun doğru kullanım konumunda olduđundan emin olun.
44. Cocuđun bebek taşıma çantasındaki başı hiçbir zaman cocuđun gövdesinden aşağıda olmamalıdır.

## VI. İki tekerlek konumunu kullanma

45. İki tekerlek konumunda, her zaman bilek kayışını kullanın.
46. Beşiđi veya araba koltuđunu iki tekerlek konumundayken kullanmayın.



Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününün güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için, bazı talimatlara ayrıca dikkat edilmesi gerekir. Bu sembolü kullanıcı kılavuzunun eğitici bölümünde gördüğünüzde, lütfen "UYARILAR" bölümünde belirtilen uyarılar grubuna başvurun.

Örneđin,  sembolünü görürseniz, "II. önerilen boy ve kilolar".

## önemli bilgiler

- Kullanıcı kılavuzunu okumadan önce, Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününü monte etmeyin veya kullanmayın.
- Her kullanımdan önce, Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününün güvenliğini kontrol edin. Koltuk kumaşının, frenin ve koşum takımının hepsinin doğru şekilde çalışıp çalışmadıklarından emin olunuz. Ayrıca da, tutma kolunun kilitli olduğundan ve koltuğun doğru bir şekilde şasiye bağlı olduğundan emin olunuz.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününün hasar görüp görmediğine bakmak için kontrol edin. Hasar görmüş veya aşınmış herhangi bir parçanın anında onarılmasını sağlamalısınız.
- Çocuğunuzun tam güvenliğini sağlamak için, hasar görmüş veya aşınmış herhangi bir parça onarılmadan veya değiştirilmeden Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününü kullanmayın.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ile birlikte kullanmak için yalnızca Bugaboo tarafından onaylanmış orijinal Bugaboo yedek parçaları ve Bugaboo aksesuarları veya ürünleri kullanın. Bugaboo tarafından onaylanmamış olan ürünlerin kullanılmaları, güvenli değildir.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> iskeleti (no. 230202) yalnızca Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> şasi (no. 230200 veya 230220) ile birlikte kullanılmalıdır. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> parçalarını veya bileşenlerini onaylanmamış herhangi bir çocuk arabasıyla veya başka bir Bugaboo ürünüyle kullanmayın.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>ü veya herhangi bir parçasını açık alev ya da ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın. Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>ü aşırı sıcaklara maruz bırakmayın.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> tuzlu suya karşı dirençli değildir.
- Kilitleme aygıtları, fren, koşum takımı ve bilek kayışı da dahil olmak üzere Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününüzün güvenlik özelliklerini her zaman kullanın (ek bilgi için, bkz. bu kullanıcı kılavuzu). Bütün güvenlik özelliklerini kontrol ediniz ve bu özelliklere uygun kullanınız.
- Merdivenlerden çıkarken veya inerken ve dik yokuşta veya dengesiz koşullarda çocuğunuzun Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>ten çıkarın. Ayrıca kaldırıma çıkıp kaldırımdan inerken veya düzgün olmayan diğer yüzeylerde daha fazla özen gösterin.
- Bu araç, kullanıcı tarafından düzenli bakım yapılmasını gerektirir.
- Garanti, aşırı yüklemeyen, yanlış katlamadan veya orijinal olmayan aksesuarların kullanılmasından kaynaklanan Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> hasarlarını kapsamaz.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> yalnızca bir çocuk için tasarlanmıştır. Kullanım talimatları uyarınca isteğe bağlı tekerlekli plaka üzerine fazladan bir çocuk yerleştirilebilir.
- Çocuğunuz beşikte veya koltukta yatarken veya otururken Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününü veya şasiyi taşıma koluyla kesinlikle kaldırmayın.
- Çocuk arabasına takıldığında araba koltuğuna hiçbir zaman 7,9 kg (17 lbs)'dan fazla yerleştirmeyin.
- Araba koltuğunu taktığınızda çocukları ve uzuvlarını adaptör arayüzünden uzak tutun.
- 20 kg'den (44 lbs) daha ağır olan çocukların tekerlekli plakaya çıkmasına izin vermeyin.
- Beşiğin yakınındaki açık alevin veya diğer güçlü sıcaklık kaynağının elektrikli parça yangınları, gaz yangınları vb. gibi riskler taşıdığını unutmayın.
- Doktorunuz aksini belirtmediği takdirde, pedyatristler Ani Bebek Ölümü Sendromu (SIDS) riskini azaltmak için, sağlıklı bebeklerin uyumaları için sırt üstü yatırımlarını önerir.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup>ü hiçbir zaman koltuk altı çanta şasiye bağlı olmadan kullanmayın.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

- Otobüsle veya trenle yolculuk ederken, çocuğunuzu veya çocuklarınızı bebek arabasından alın.
- Beşik ve koltuğun kolunda ve alt kısmında hasar ve aşınma izleri olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Koltuk bebek karyolası veya yatağın yerini alamaz. Çocuğunuzun uyuması gerekirse, uygun bir bebek karyolasına ya da yatağa yerleştirin.

## bakım konusunda tavsiyeler

Yollarda geçen zorlu birkaç aydan sonra, Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> biraz kirlenmeye başlayabilir.

Bu ipuçları Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününüze bakım yapmanıza ve sorunsuz bir şekilde sürmeye devam etmenize yardımcı olacaktır.

- Şasiyi yumuşak bir havluyla ve ılık suyla temizleyin geriye kalan suyu kuru bir bezle kurulaşın.
- Şasinin mekanizmalarındaki ve kayan borularındaki kumu ve kiri temizlemek için yumuşak bir fırça kullanın. Fırçayı kayan contalardan uzak tutmaya dikkat edin.
- Tutma kolu köpüğündeki tüm kiri nazik bir şekilde temizlemek için, bir sünger, sıcak su ve sıvı sabun kullanın. Tutma kolunda kalan sabun artığını durularak temizleyin.
- Tekerleklerdeki kiri temizlemek için bir fırça ve su kullanın. Tekerlekleri şasiden düzenli olarak çıkarıp tekerlek aksının içindeki tüm kumu ve kiri fırçayla temizleyin.
- Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününüzü ve aksesuarlarını kuru bir yerde saklayın ve paslanmasını önlemek için ıslaksa katlamadan bırakın.

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> ürününüzü nasıl muhafaza edeceğiniz konusunda daha fazla ipucu için, [bugaboo.com](http://bugaboo.com) adresini ziyaret edin.

## kumaşları temizleme

Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> beşik ve koltuk kumaşları çıkarılabilir ve çamaşır makinesinde yıkanabilir.

Makinede yıkarken şunlara dikkat ediniz\*:

- maksimum sıcaklık 30°C/85°F (soğuk su)
- çamaşır suyu veya aşındırıcı deterjanlar kullanmayın
- döner kazanlı kurutucuda kurutmayınız
- ütölemeyiniz
- kuru temizlemeye vermeyiniz
- her zaman ayrı olarak yıkayınız.

\*Bugaboo Cameleon<sup>3</sup> special edition satın alırsanız lütfen kumaşları temizlemekle ilgili özel bilgilere veya yıkama talimatlarına bakmak için [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) adresine gidin.

Yıkamadan önce kumaş etiketini mutlaka kontrol edin.

Şiltenin havalandırılmalı astarı 60°C'de. Havalandırılmalı astar daha kalın köpük şiltenin üst kısmına yerleştirilmiştir ve şilte örtüsü kaldırılarak çıkarılabilir. Yıkadıktan sonra, tüm şilte parçalarının havalandırılmalı astar köpük şiltenin üzerinde olacak şekilde ilk konumlarına yerleştirildiğinden emin olun. Şilteyi havalandırılmalı astar olmadan kullanmayın.

## üretici garantisi (sadece Avrupa için)

İş merkezi Amsterdam'da bulunan Bugaboo International BV (bundan böyle "Bugaboo" olarak anılacaktır) üretici olarak Bugaboo bebek arabalarını (bundan böyle "ürün" olarak anılacaktır) aşağıdaki şartlara tabi olmak koşuluyla garantili olarak satışa sunar:

1. Üretici garantisinin süresi faturada belirtilen satış tarihinden itibaren 24 aydır. Parça veya ürün değişimi veya ürün onarımı durumunda dahi orijinal ürün garantisinin kalan süresi geçerli olacaktır.
2. İşbu üretici garantisi sadece ürünün satıldığı bölgelerde (ABD ve Kanada veya Avrupa veya Rusya veya Avustralya ve Yeni Zelanda veya Asya) geçerlidir. Bugaboo, ürünün sadece ürünün satıldığı bölgede geçerli olan kanûnî hükümlere ve/veya resmî düzenlemelere uygun olacağını garanti eder. Bugaboo, bu bölgelerde ayrı bir üretici garantisi uygulama hakkını saklı tutar.
3. Üretici garantisi, Bugaboo'nun değişim veya ürün iadesinin gerekli olduğuna kanaat getirmemesi şartıyla onarım hakkı verir. Bugaboo, onarımın garanti kapsamında olması koşuluyla ürünün satın alındığı bayiden (bundan böyle "bayi" olarak anılacaktır) alınma ve bayiye götürülme masraflarını ve nakliye riskini üstlenecektir.
4. İşbu üretici garantisi kapsamında hak iddia edebilmek için kusurlu ürünle birlikte Bugaboo'ya aşağıdakileri de sağlamanız gerekecektir:
  - tarihli faturanın bir nüshası,
  - şikâyetin net bir açıklaması ve
  - kusurlu ürün ve/veya kusurlu ürün veya parçanın fotoğrafları.
5. Üretici garantisi devredilemez, bu sebeple sadece ürünün ilk sahibi tarafından kullanılabilir.
6. Üretici garantisi bayiyi kusurlardan sorumlu tutma gibi sahip olabileceğiniz temel hakları etkilemez.

## üretici garantisi kapsamında neler vardır?

Üretici garantisi, ürüne ilişkin olarak geçerlidir ve aşağıdakileri kapsar:

- gövde, iskelet ve tekerleklerdeki tüm üretim hataları;
- bağlantı parçalarındaki (iskelet ve otomobil koltuğu bağlantı parçaları) tüm üretim hataları;
- fermuarlar;
- Bugaboo bebek arabanızın emniyet kemerinin tüm parçaları;
- örtüdeki dikişler;
- çırtırtlar ve
- renk haslığı.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

SL

TR

## üretici garantisi aşağıdaki durumlarda geçersiz olacaktır:

- Bugaboo veya bayiden yazılı izin almadan değişiklik veya onarım yaptırma veya yaptırmak üzere ayarlama yapma.
- İhmal veya kaza kaynaklı kusurlar ve/veya kullanım kılavuzunda belirtilen haricinde kullanım veya bakım.
- Seri numarasının hasarlı veya silinmiş olması.
- Olağan aşınma veya yırtılmaya bağlı ürün hasarı.
- Üçüncü taraflarca üretilen ve ürünle uyumlu olmayan parçaların yanlış montajı veya kurulumu.
- Dikkatsizlikten kaynaklanan veya kasıtsız hasar, olağan dışı kullanım veya yetersiz tedbir.
- Uygunsuz saklama / ürün bakımı.
- Ürünün olağan günlük kullanımına bağlı olarak itme kollarında veya kaplamada hasar.
- Tekerleklerde delik veya yırtık.
- Uygunsuz kullanım veya kullanım kılavuzuna uyulmamasına bağlı hasar.
- Yetkisiz kişilerce yapılan onarım veya ürünün yanlış demontajına bağlı hasar.
- Taşıma hasarı (hava taşımacılığı veya diğer taşıma şekilleri sırasında): havayoluyla (veya diğer taşıma yoluyla) gönderildikten sonra Bugaboo ürününüzü dikkatle inceleyin ve herhangi bir hasar varsa derhal nakliye şirketine şikâyetle bulunun.
- Uygunluk, ağırlık, işlevsellik, renk veya tasarım bakımından müşteri memnuniyetsizliği.

## Bugaboo special edition için üretici garantisi şartları

Bir Bugaboo special edition ürünü satın aldıysanız Bugaboo üretici garantisi şartlarının tamamını incelemek için [www.bugaboo.com/customer-service/special-editions](http://www.bugaboo.com/customer-service/special-editions) adresini ziyaret edin. Bugaboo special edition ürününüz bu kılavuzda söz edilmeyen diğer üretici garanti şartları kapsamında olabilir. Bugaboo belirli bir model, renk, kumaş veya aksesuarın üretimini durdurma hakkını saklı tutar; bu sebeple üretici garantisi sürecinde benzer bir ürün, renk veya kumaş ile değişim yapacaktır.

## önemli

Bu ürünün üretici garantisi süresi faturada belirtilen tarihten itibaren 24 aydır. Faturayı güvenli bir yerde muhafaza edin ve bir kopyasını alın. Ürününüzü bugaboo.com adresinden ve/veya beraberinde gönderilen garanti kartınızı kullanarak kaydetmeniz kolaylık sağlayacaktır. İşbu üretici garantisi kapsamında bir şikâyetle bulunacaksanız önce bayi ile irtibata geçmeniz gerekir. Bayinizin kusuru onaramaması veya ürünü doğrudan Bugaboo'dan satın almış olmanız halinde [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) e-posta adresinden, +31 (0)20 718 95 31 numaralı telefondan. Üretici garantisi süresi sona erdikten sonra ortaya çıkan şikâyetler için de satıcınız ile irtibata geçmelisiniz veya yetkili servislerimizden biri ile de irtibata geçebilirsiniz. Yetkili servislerimizin güncel listesine [bugaboo.com](http://bugaboo.com) adresinden ulaşabilirsiniz.

Bugaboo işbu üretici garantisinin hükümlerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar. En güncel üretici garantisi hükümlerine [www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com) adresindeki web sitemizden erişebilirsiniz.

## değiştirilebilir parçalar

Yüksek kaliteli ve yüksek standartlara bağlı ürünler sunmaktan gurur duyuyoruz. Bu sebeple Bugaboo bebek arabalarında sadece orijinal Bugaboo parçaları veya Bugaboo tarafından onaylanan parçalar kullanılmalıdır. Bugaboo bebek arabanızın parçalarından birini değiştirmeniz gerekiyorsa lütfen bayiniz ile irtibata geçin veya yakınızdaki bayilerin kapsamlı bir listesine erişmek için [bugaboo.com](http://bugaboo.com) adresini ziyaret edin.

## kontakt

Bugaboo ürünü kullanmaya başlamadan önce, [bugaboo.com](http://bugaboo.com) adresinden çevrimiçi olarak ürün kayıt formunu doldurduğunuzdan emin olun.

Geribildirimleriniz bizim için her zaman çok önemlidir ve Bugaboo ürününe ve diğer Bugaboo ürününe ilişkin yorumlarınızı duymaktan mutlu oluruz. Lütfen [service@bugaboo.com](mailto:service@bugaboo.com) adresine e-posta gönderin veya kişisel hesabınızı oluşturmak ve Bugaboo müşteri araştırmasına katılmak üzere oturum açmak ve Bugaboo çevrimiçi bülteni almak için, lütfen bizi [bugaboo.com/register](http://bugaboo.com/register) adresindeki web sitemizden ziyaret edin.

NL

EN

DE

FR

ES

IT

PT

EL

SV

NO

DA

FI

CS

PL

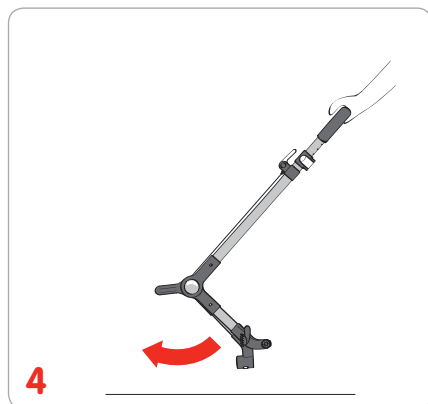
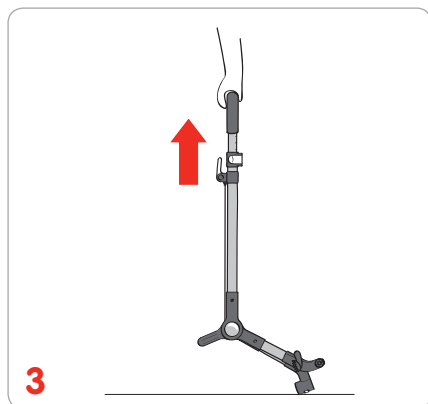
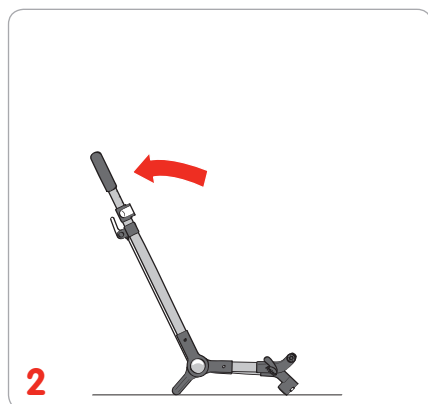
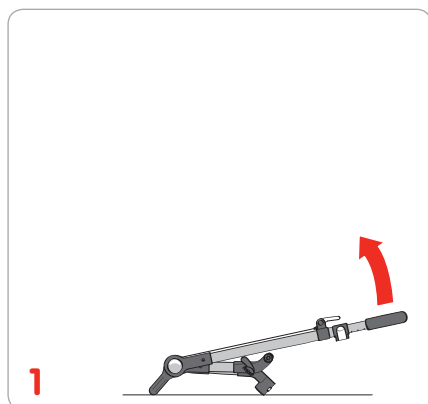
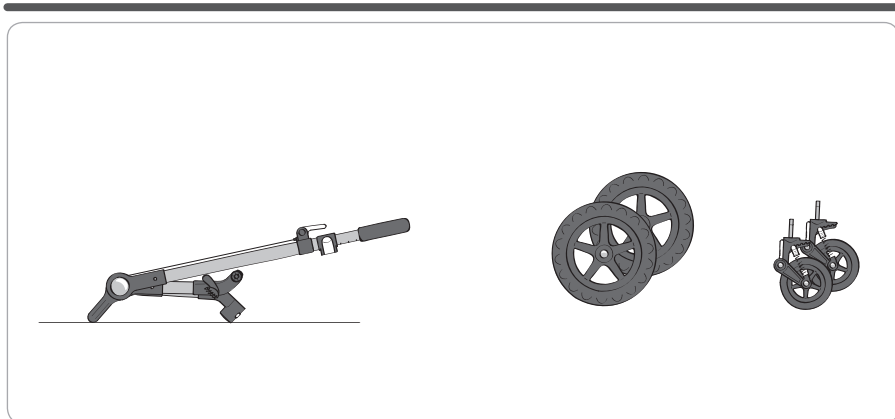
SL

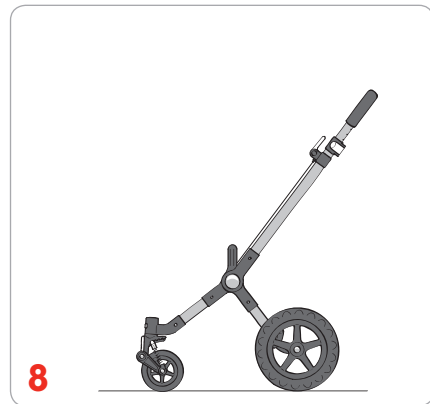
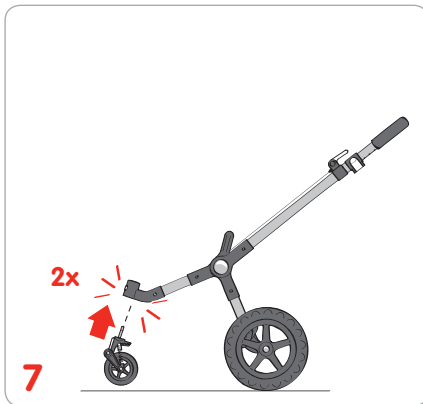
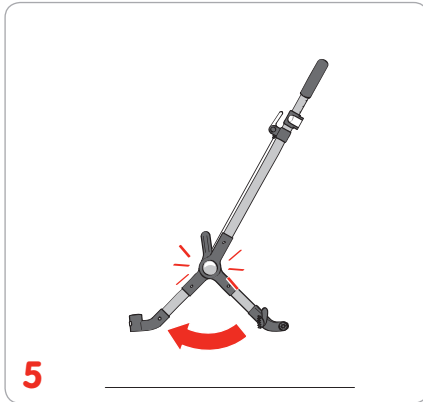
TR

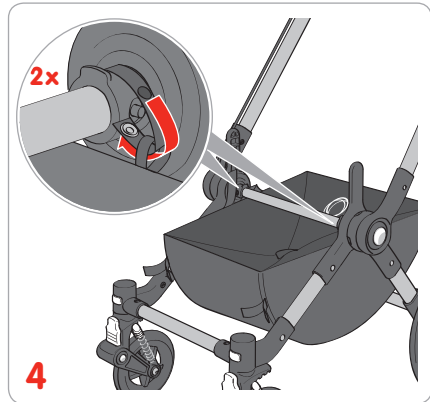
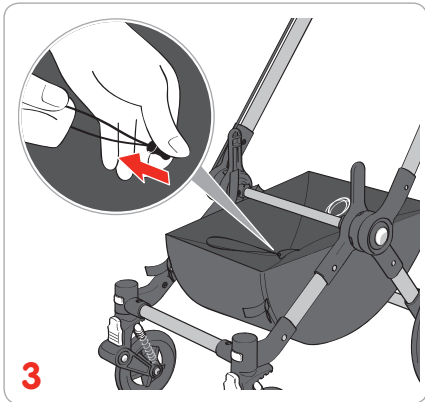
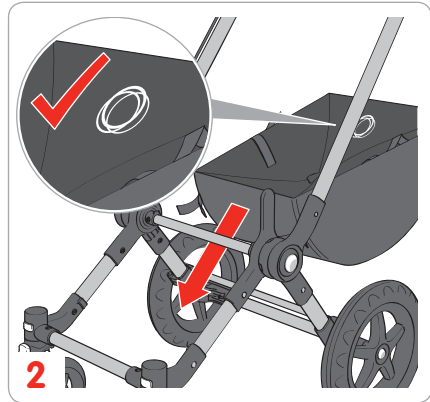
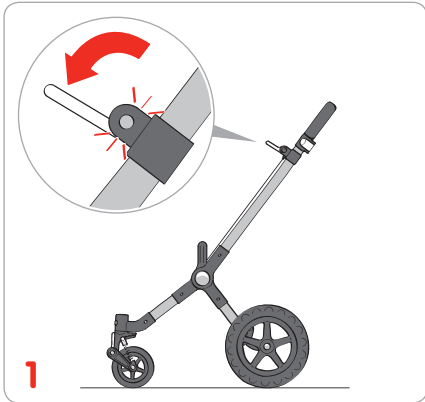
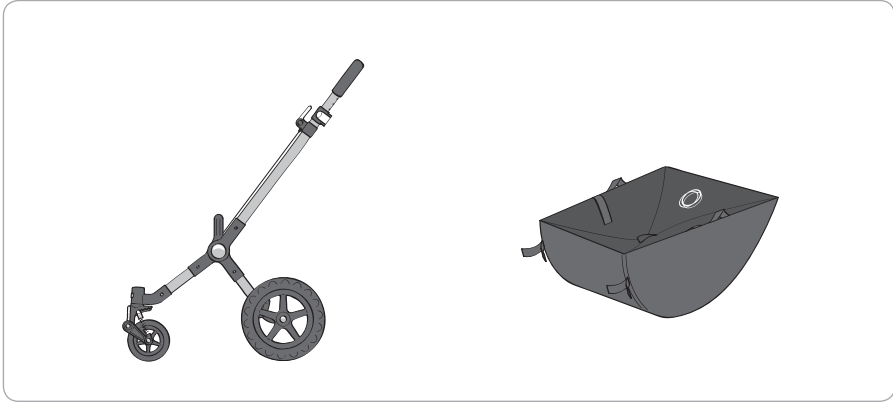


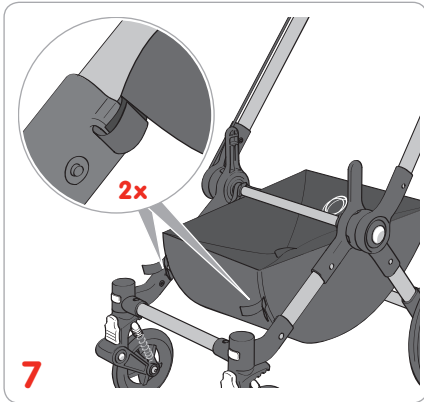
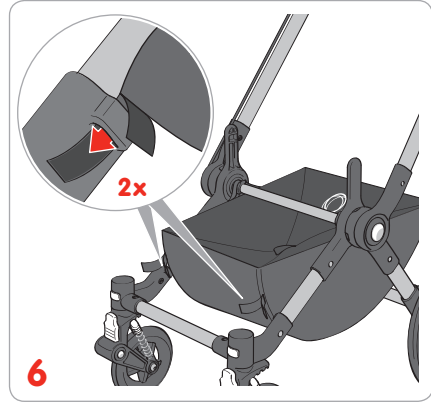
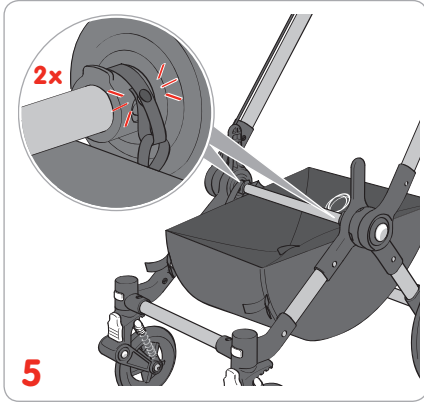


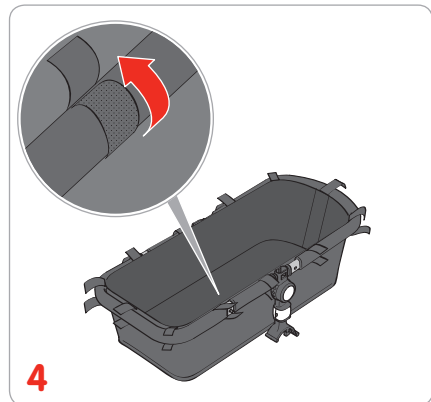
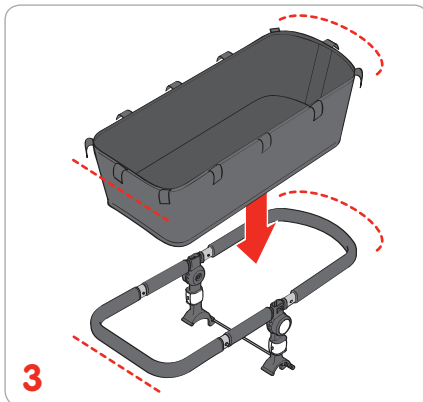
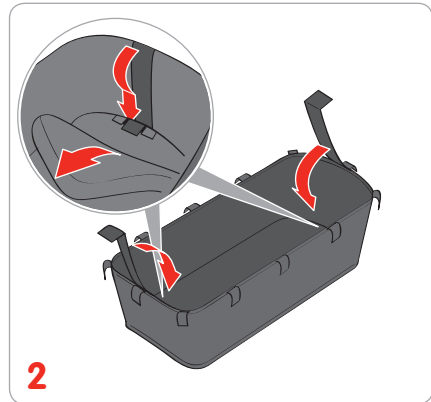
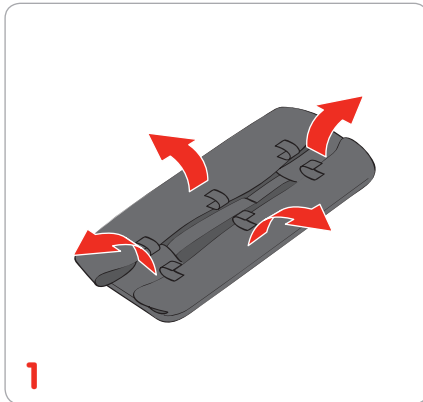
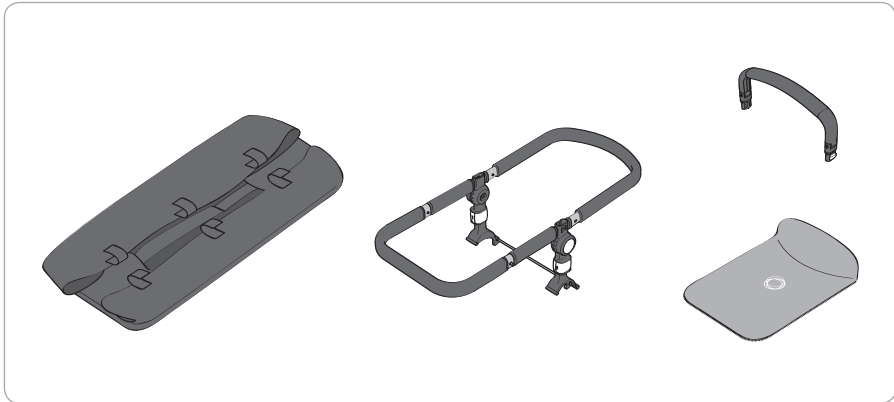


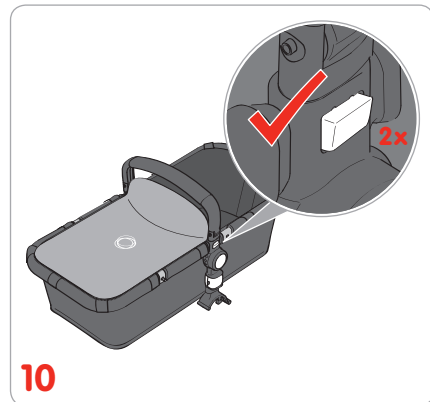
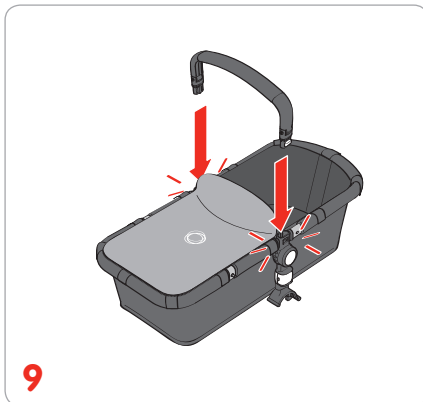
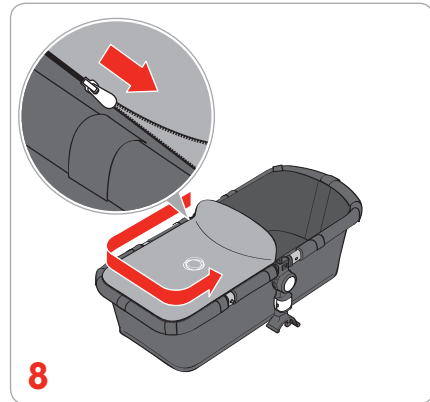
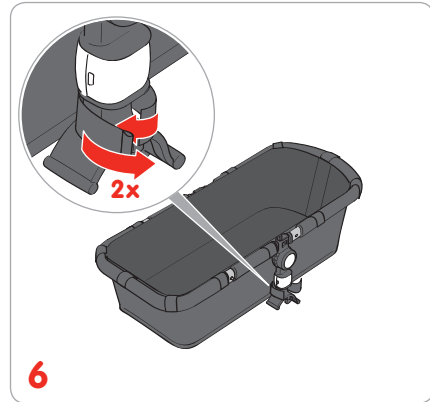
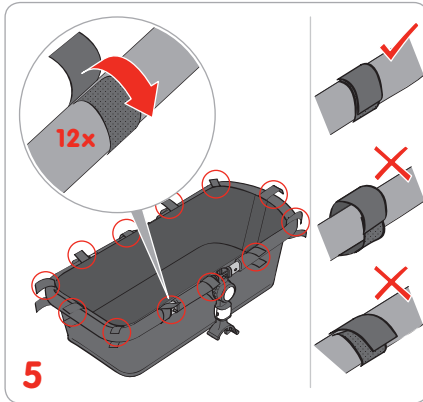


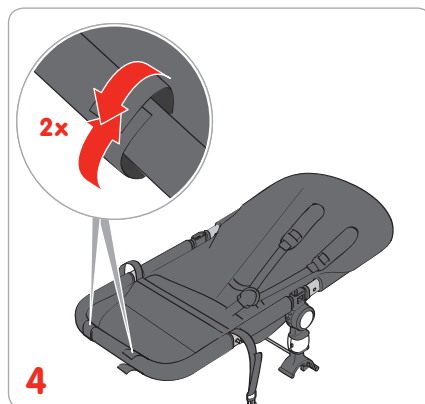
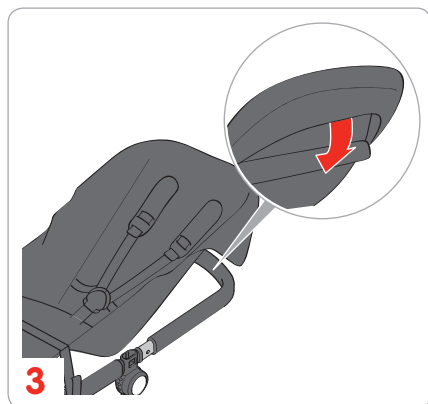
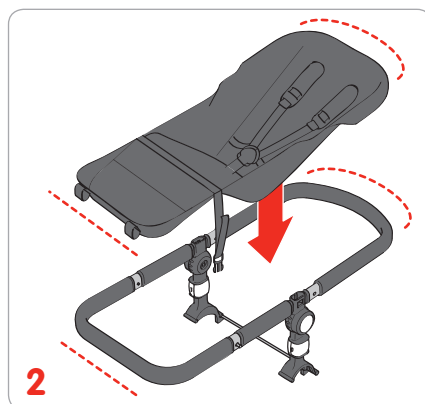
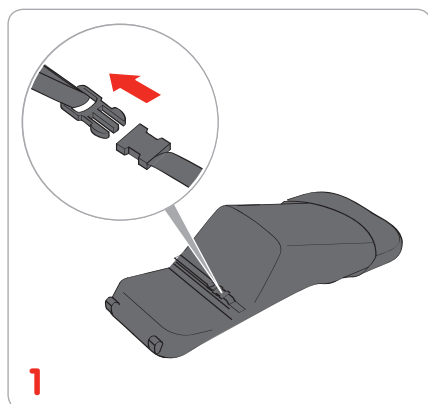
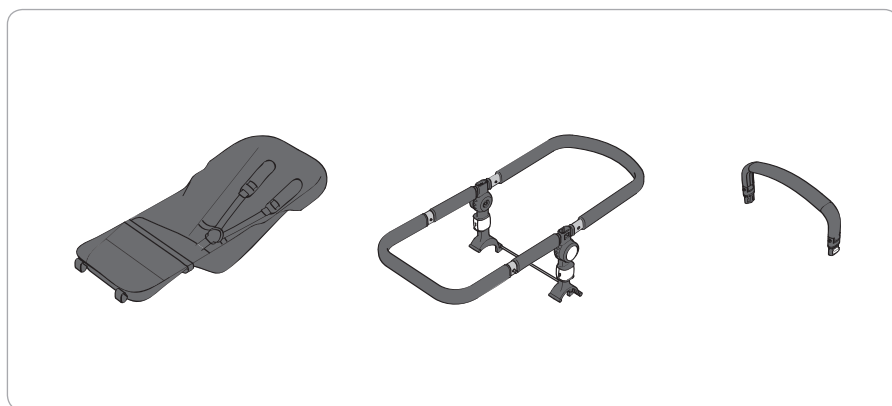




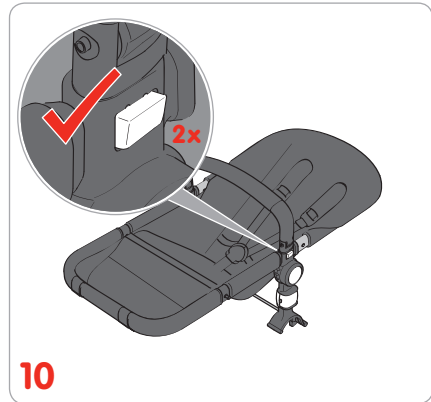
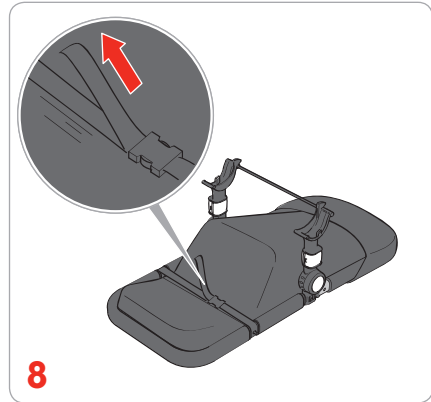
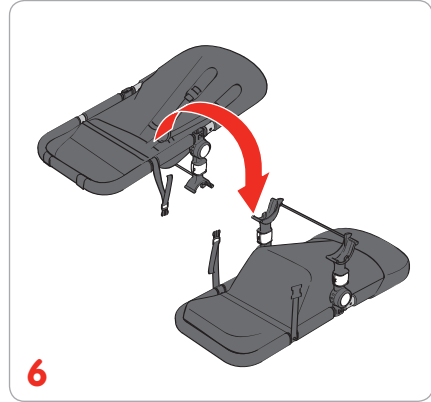
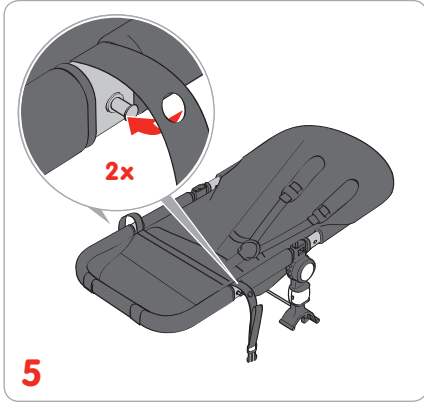


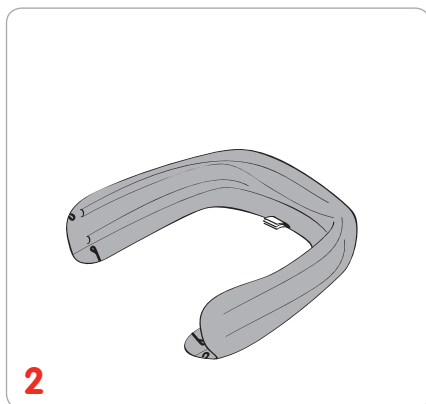
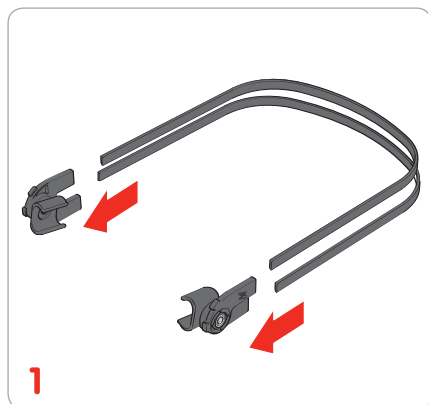
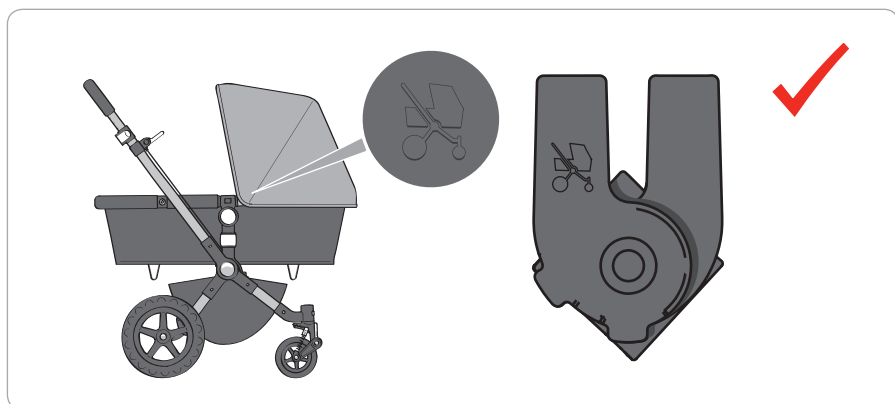
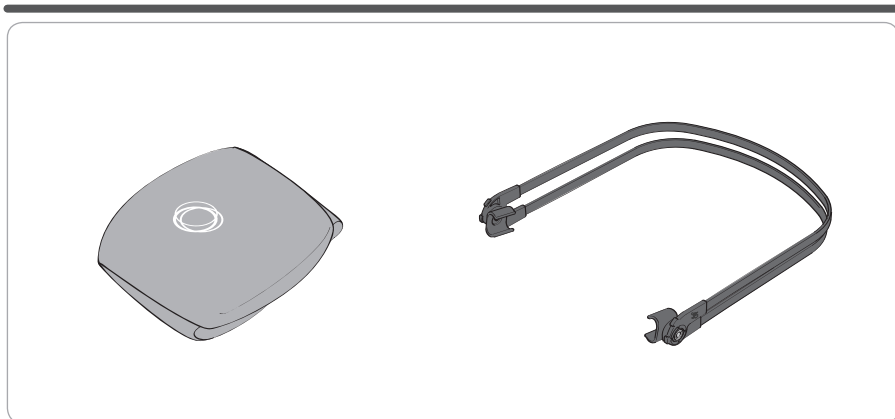


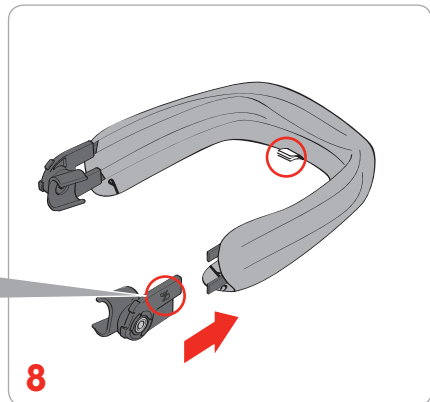
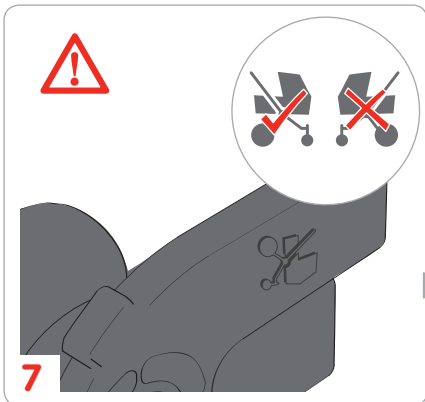
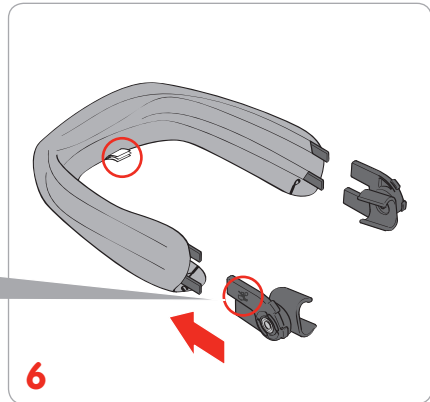
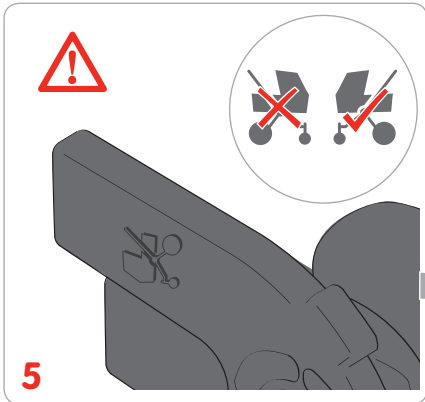
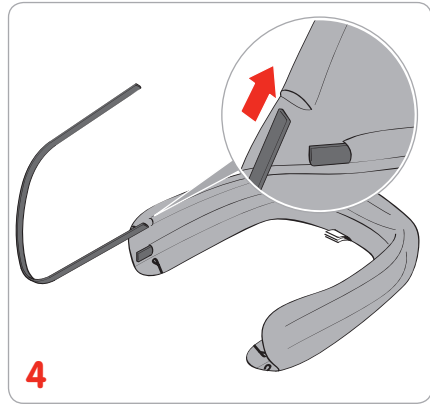
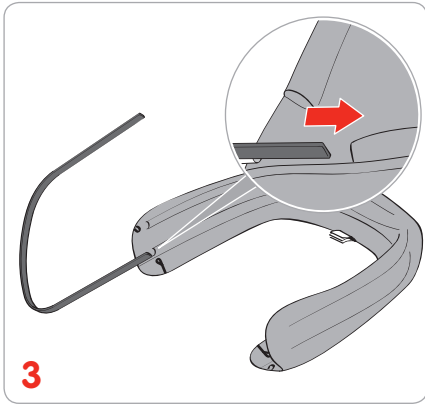


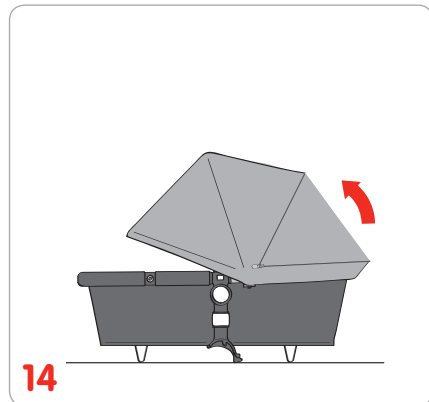
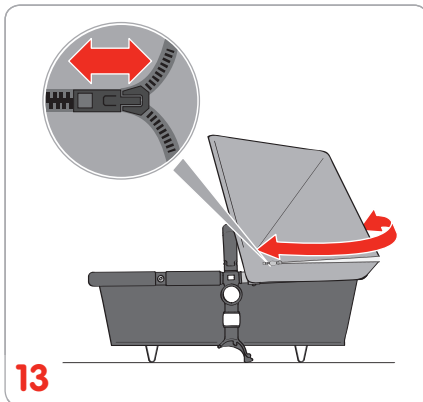
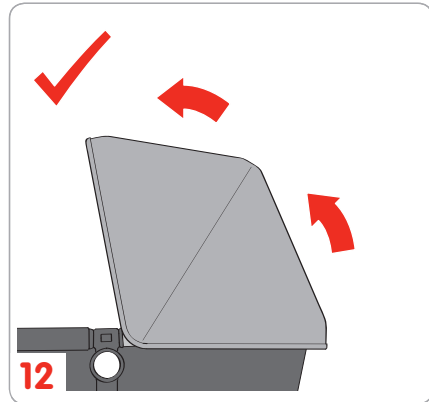
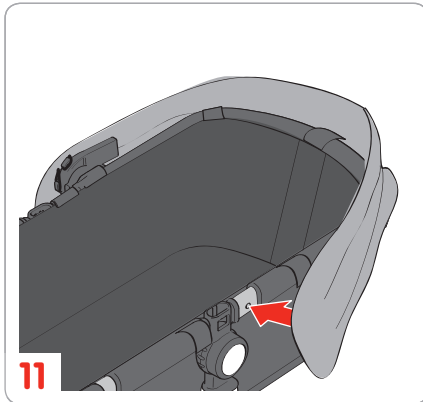
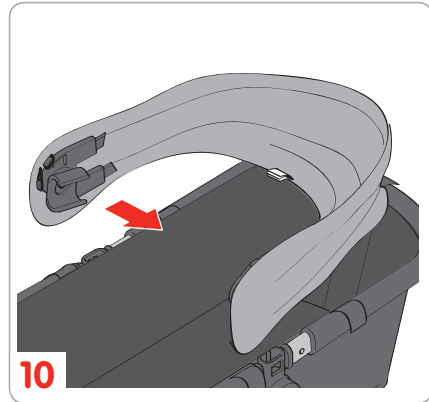
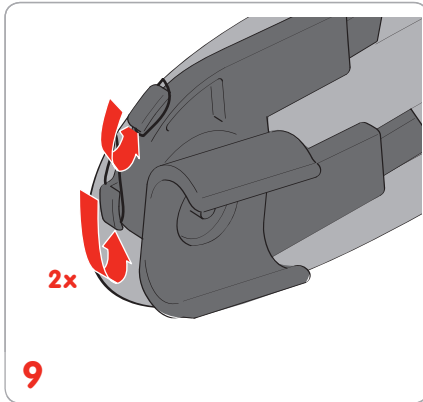


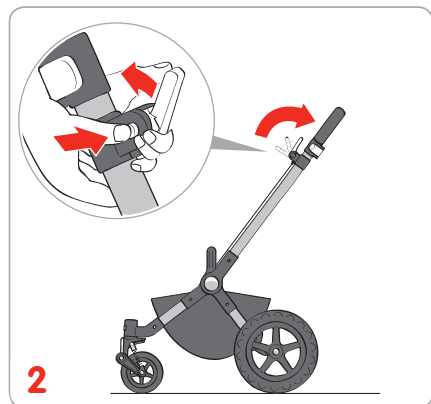
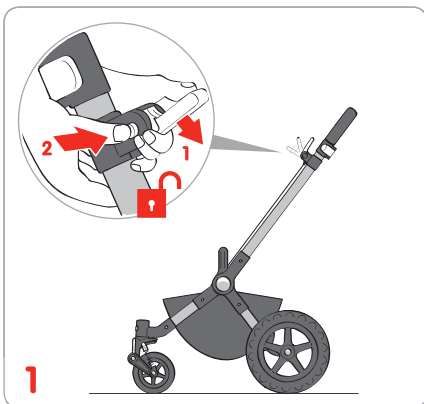
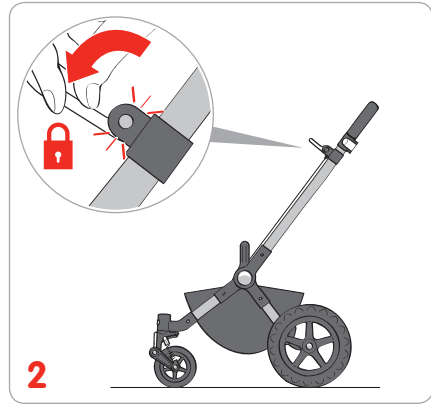
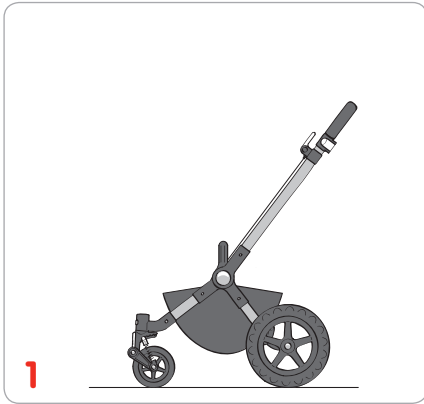


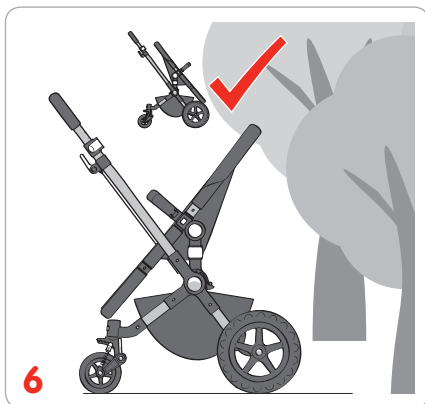
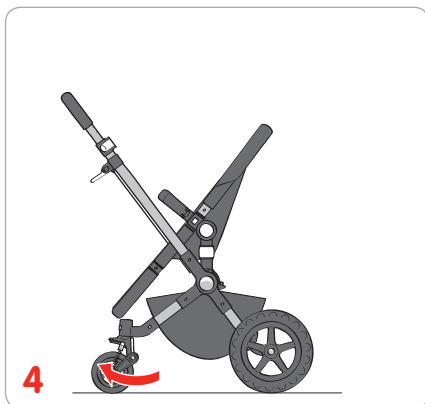
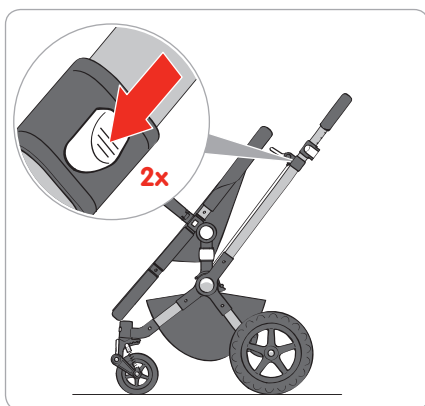
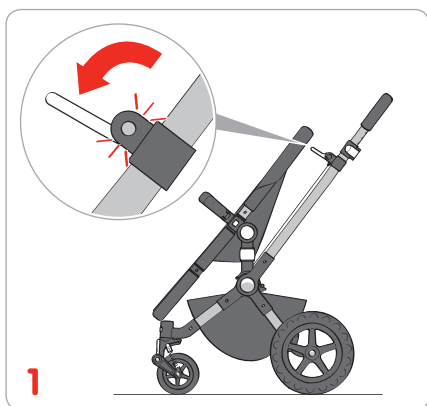


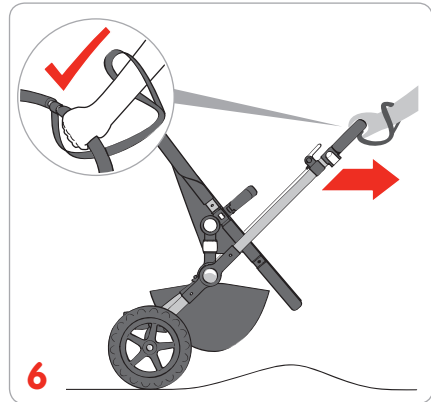
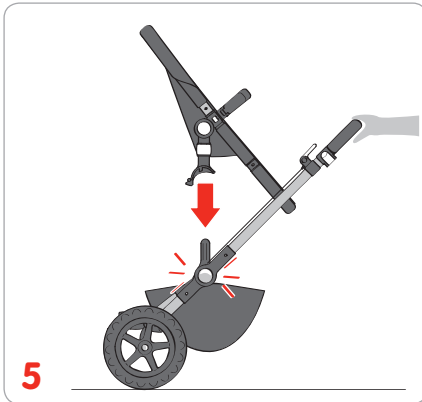
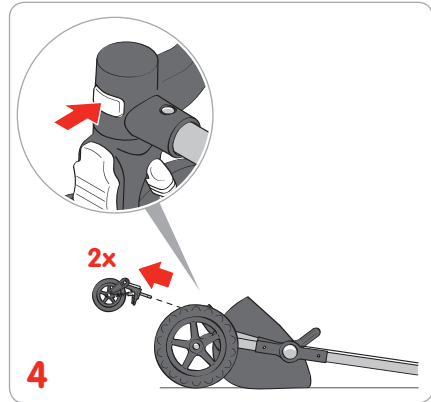
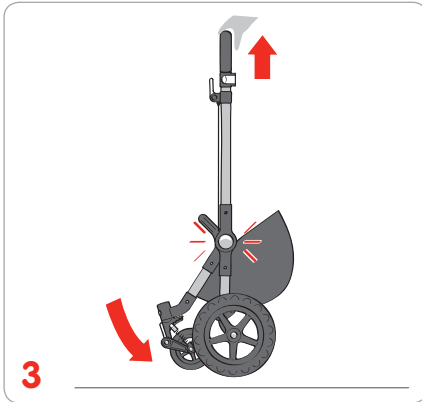
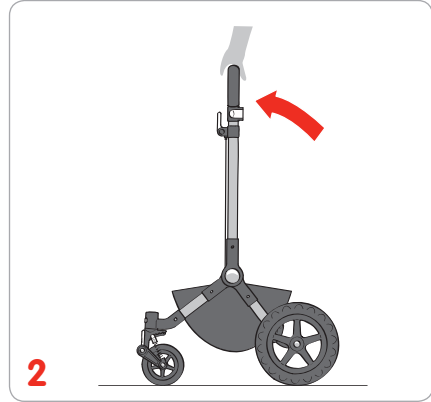
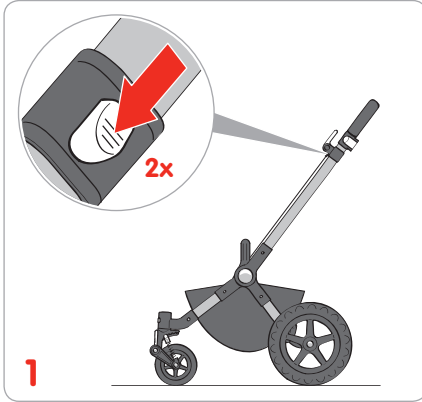


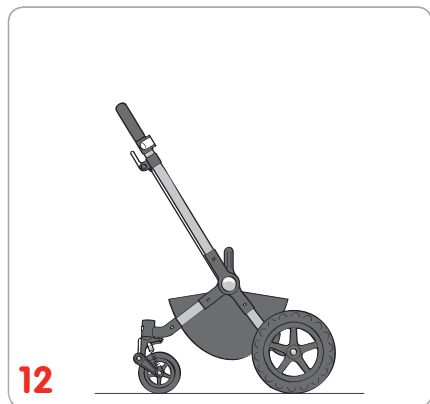
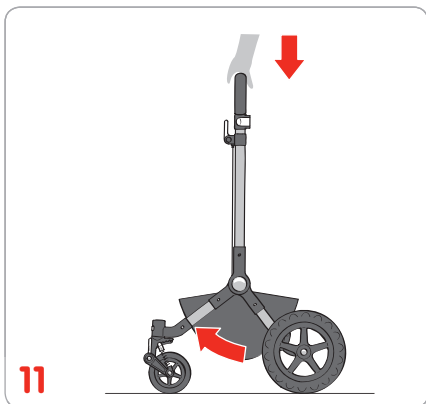
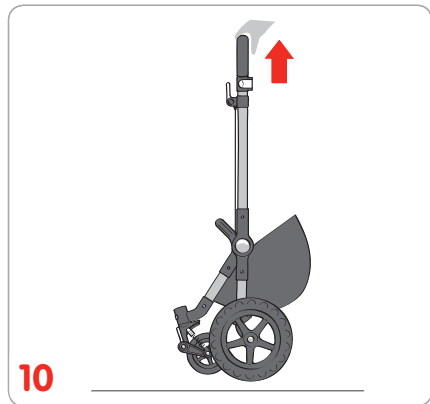
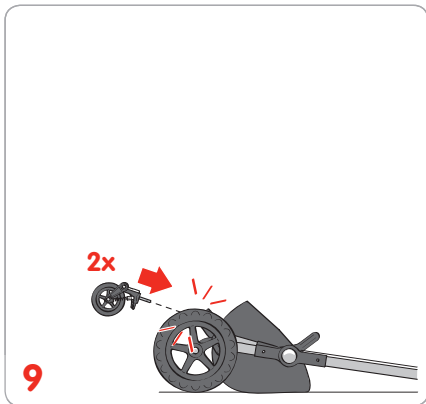
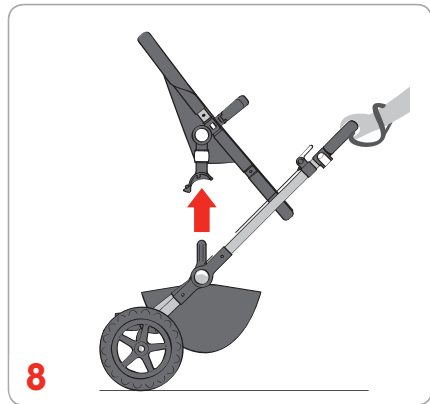
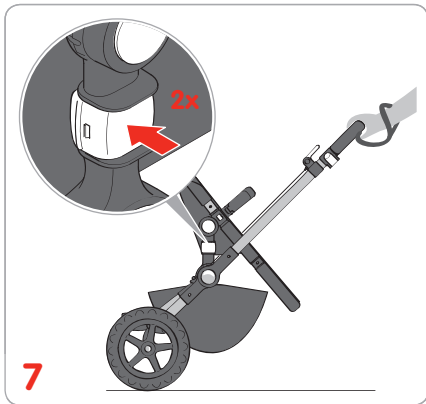




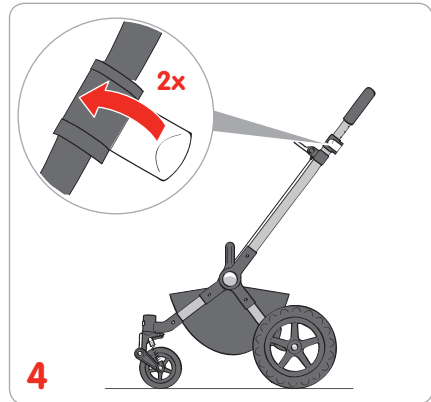
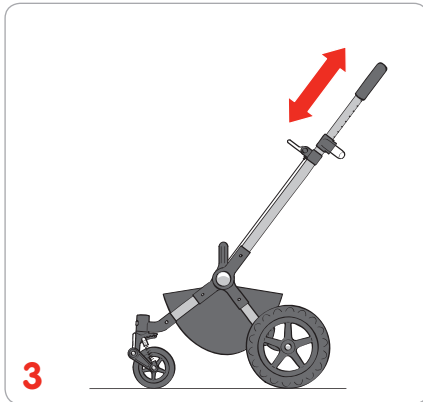
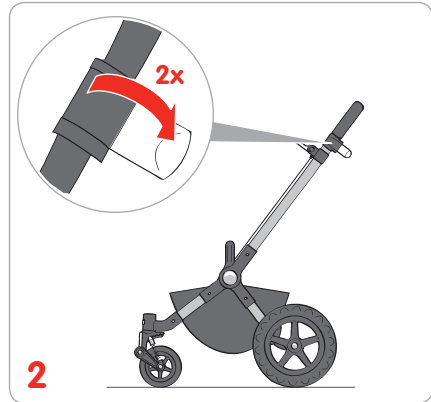
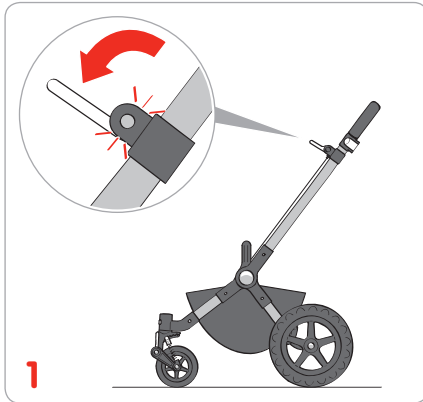


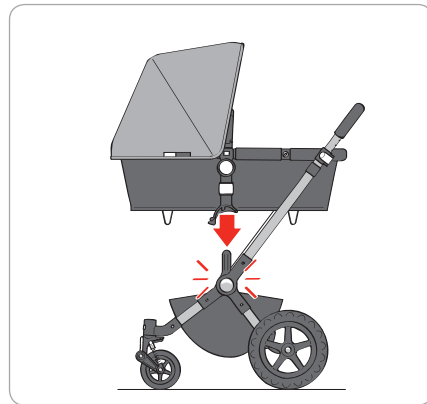
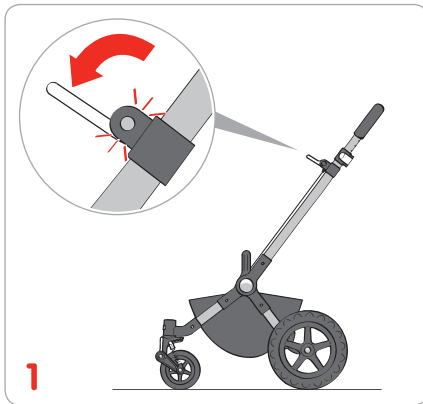


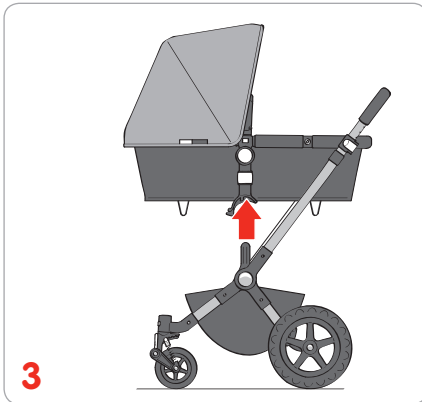
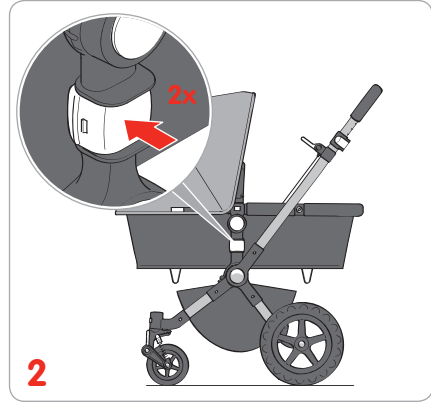
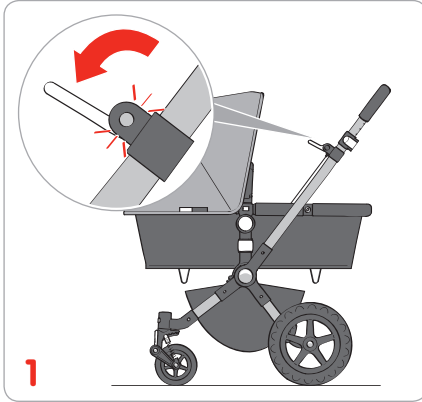


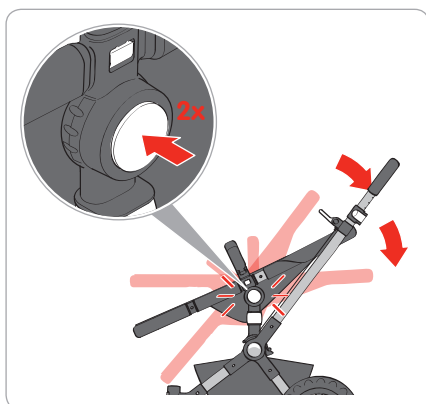
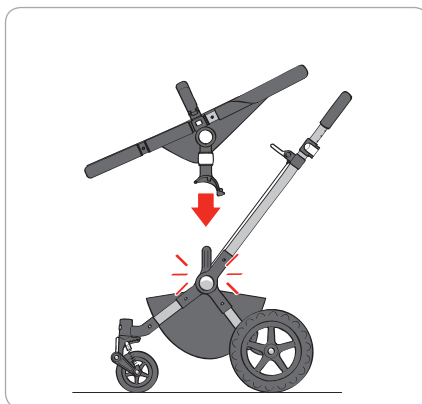
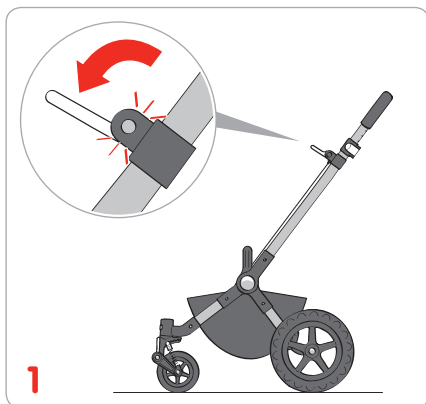


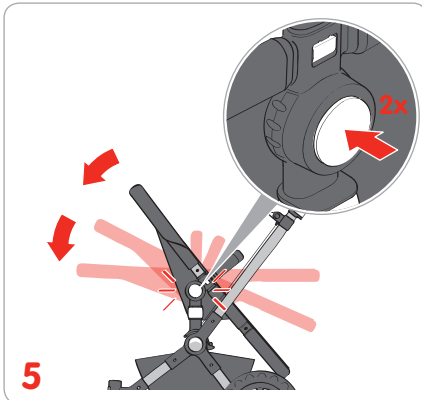
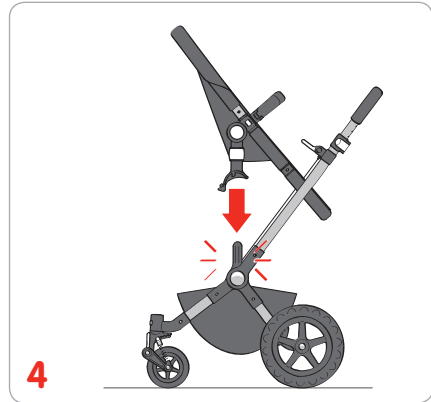
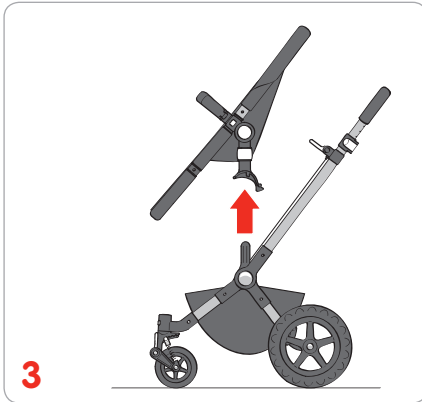
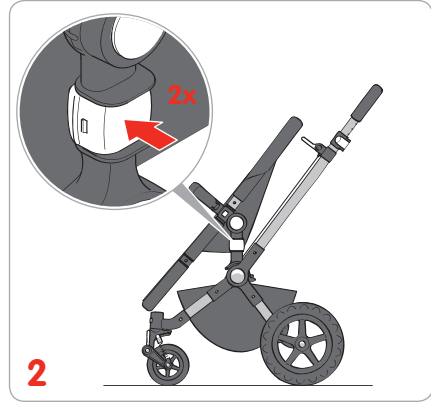
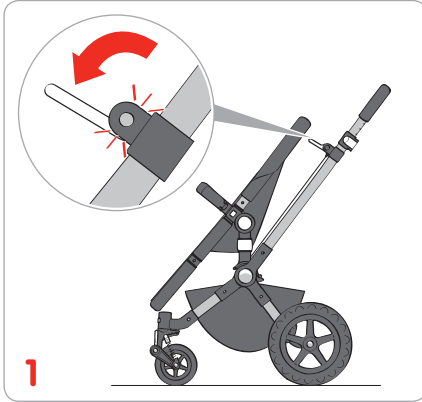


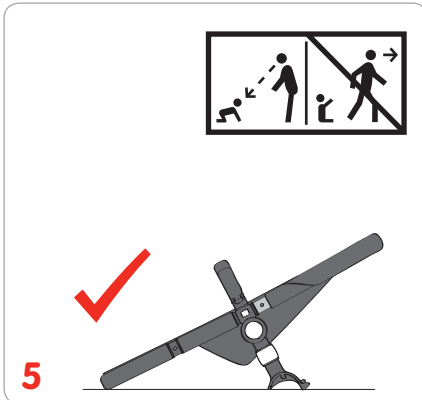
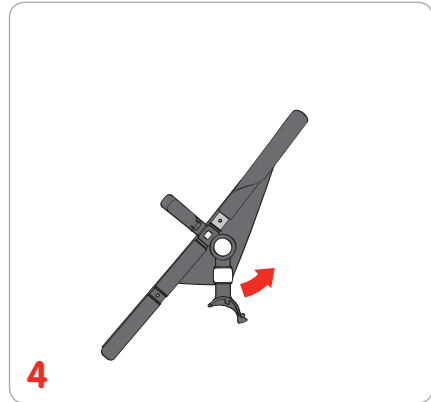
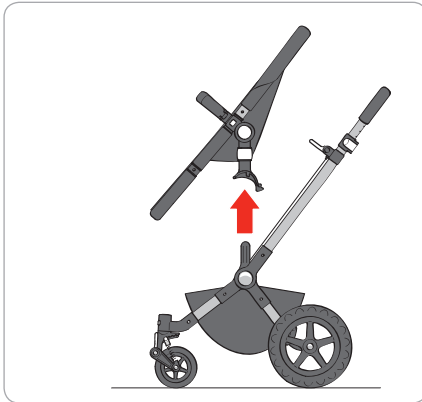
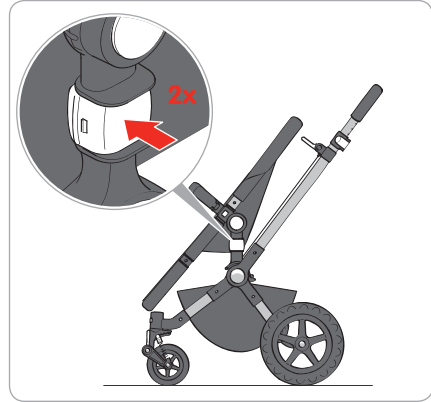
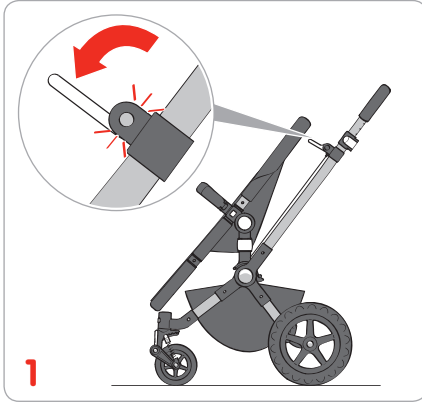


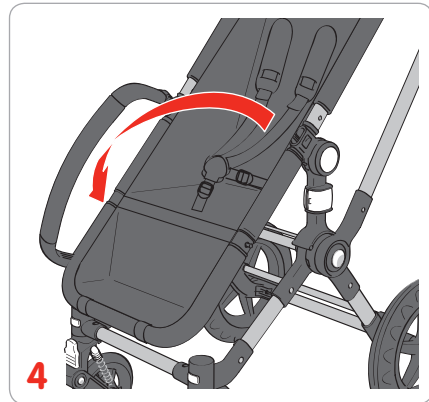
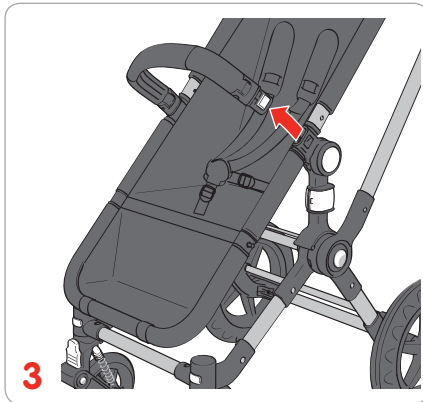
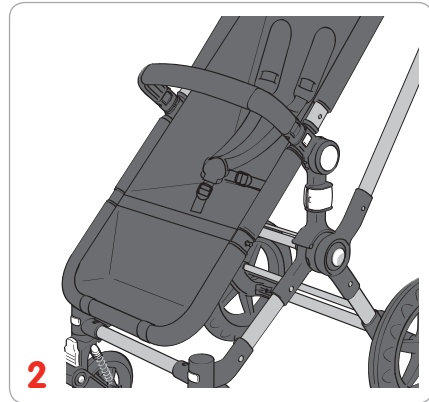
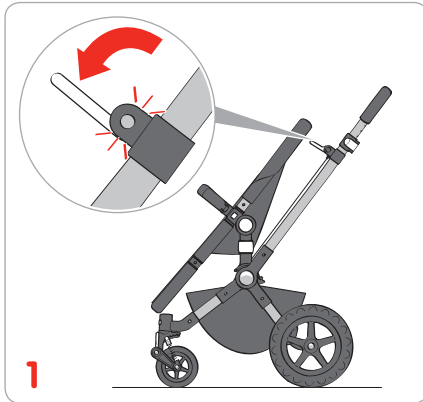


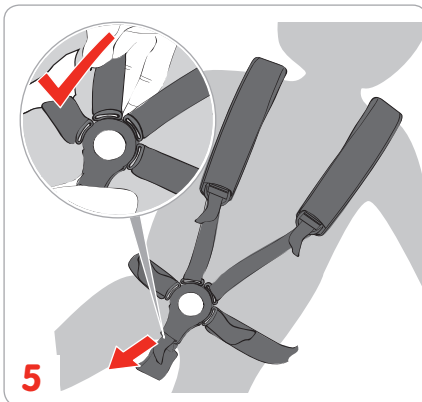
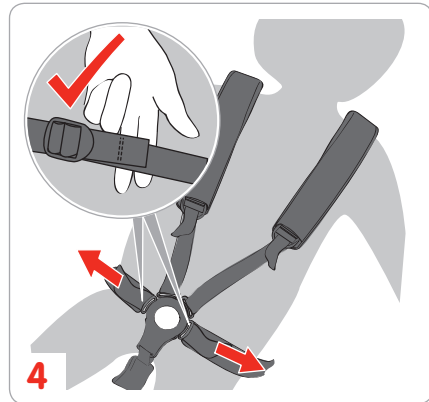
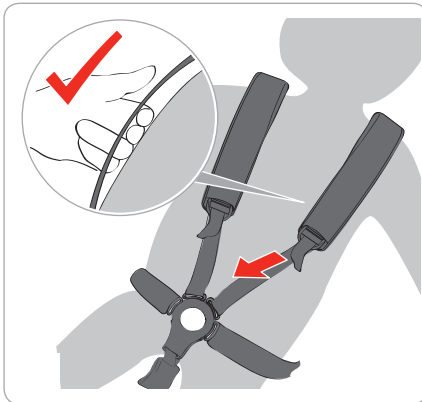
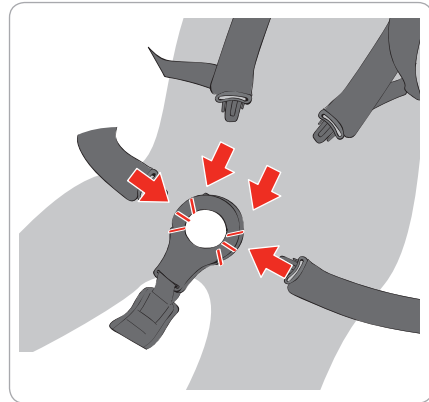
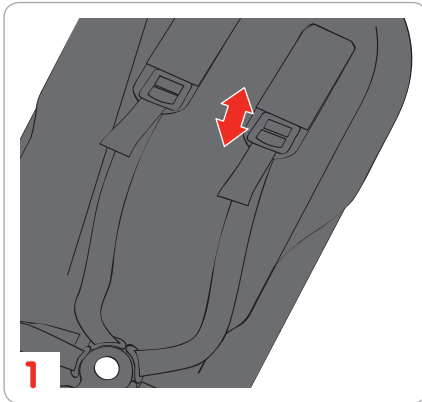




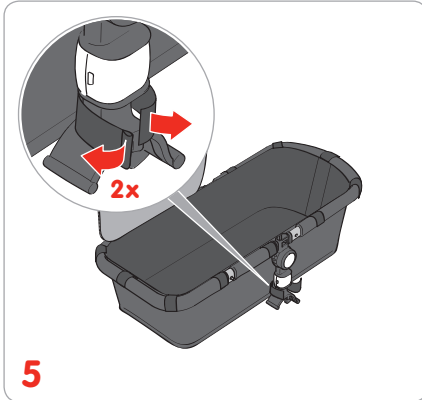
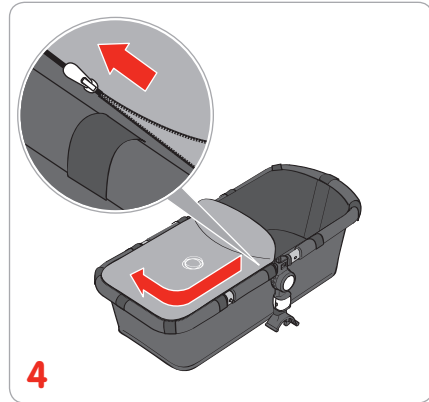
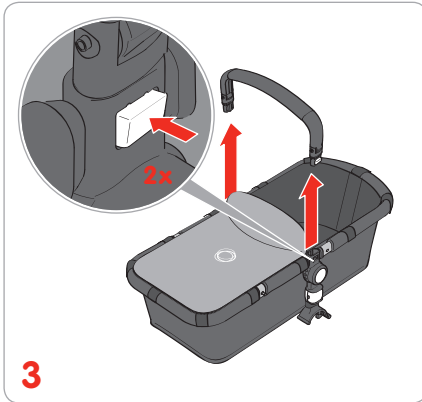
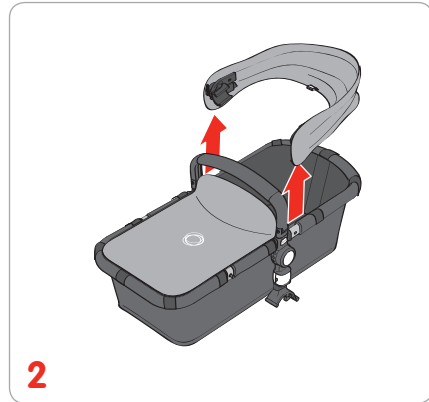
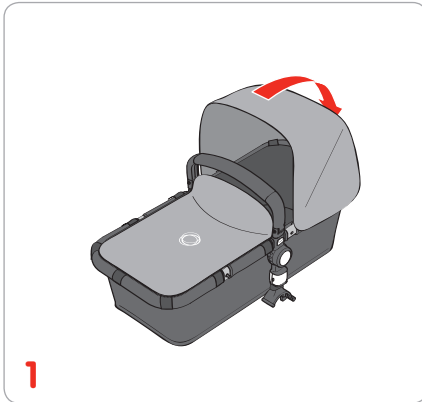


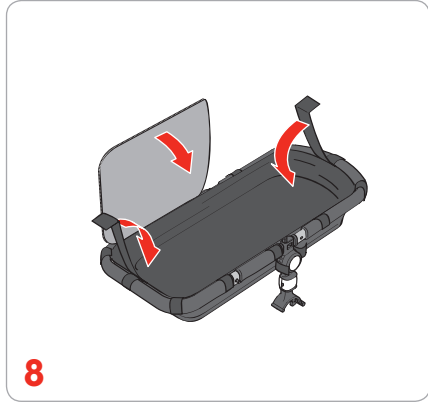
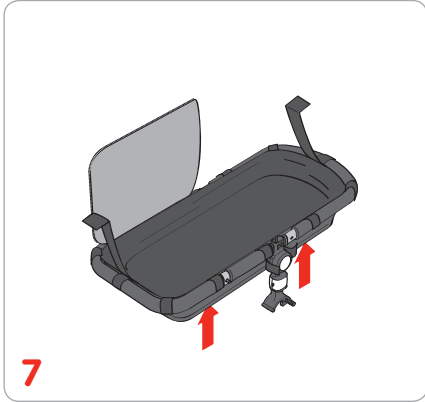


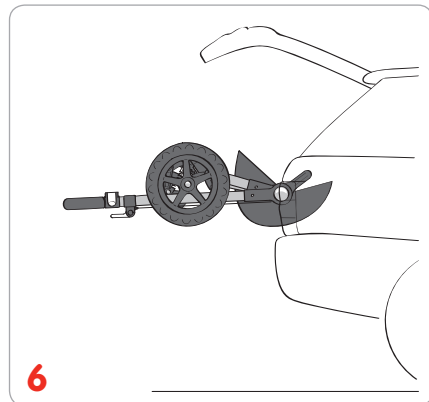
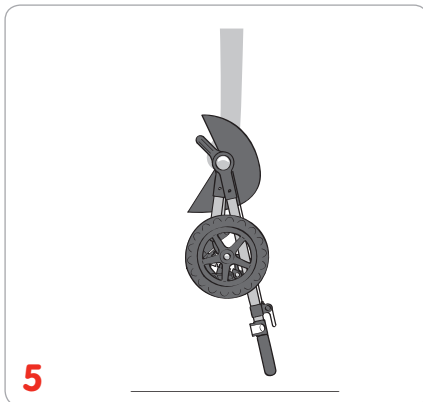
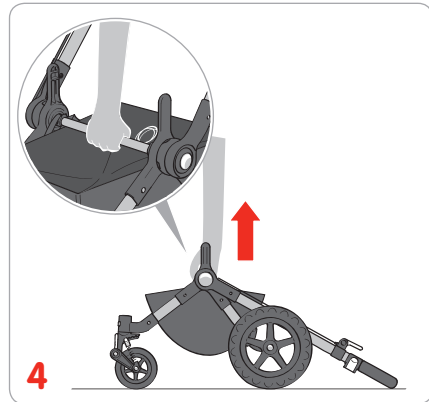
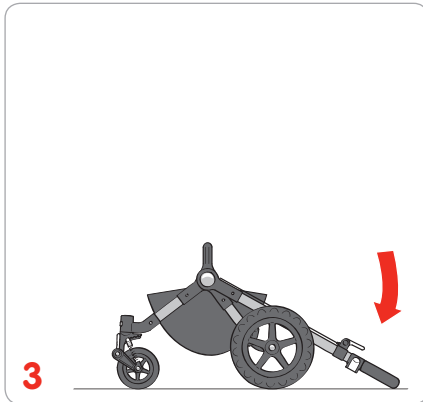
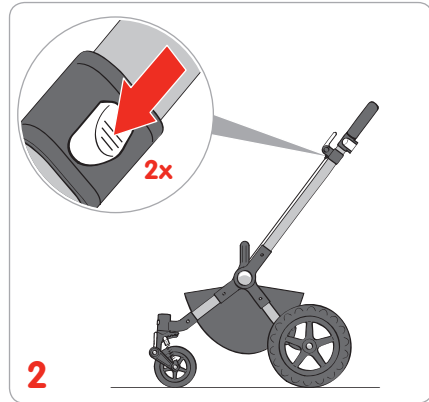
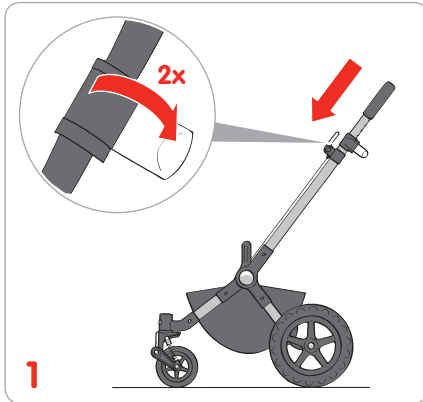


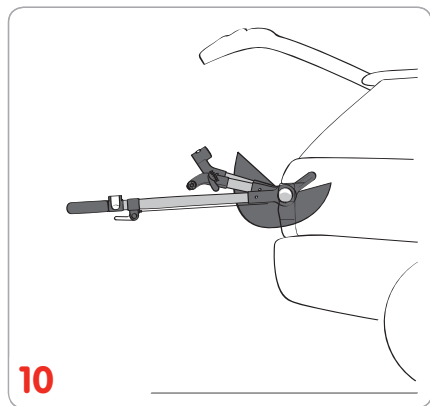
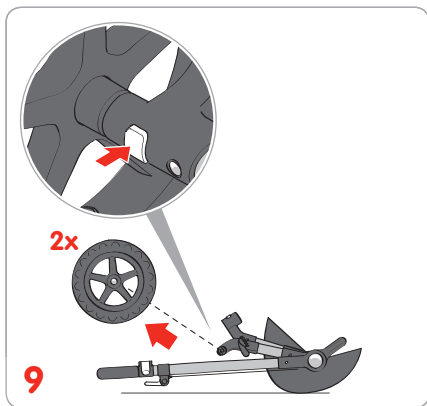
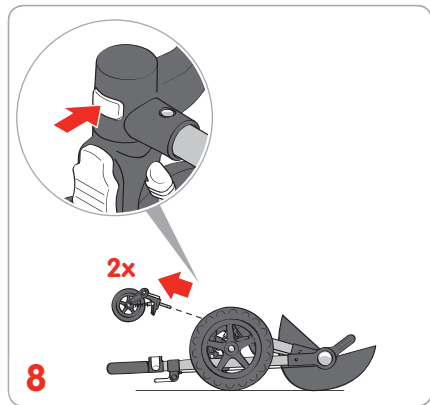
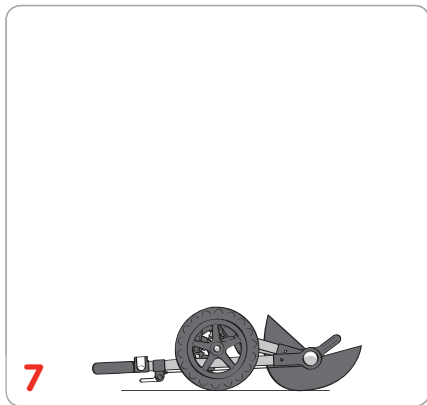


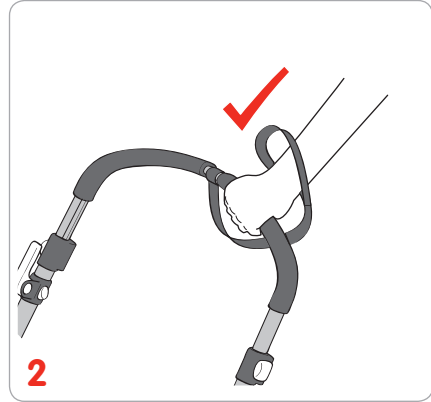
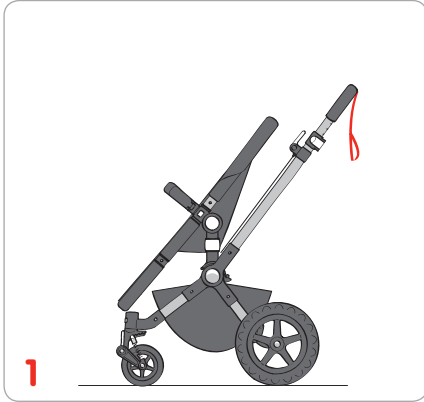


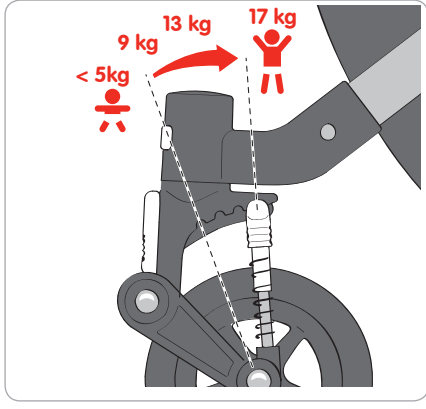
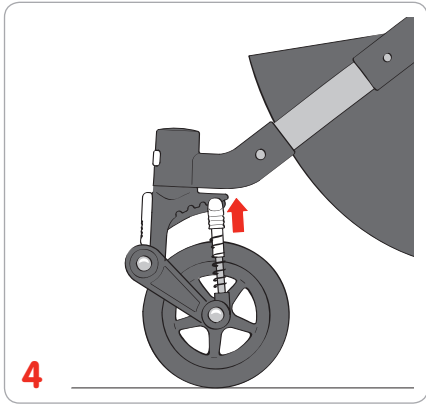
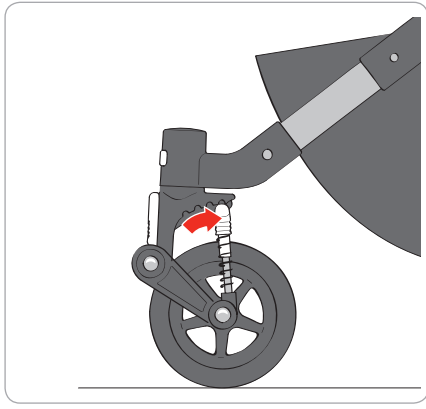
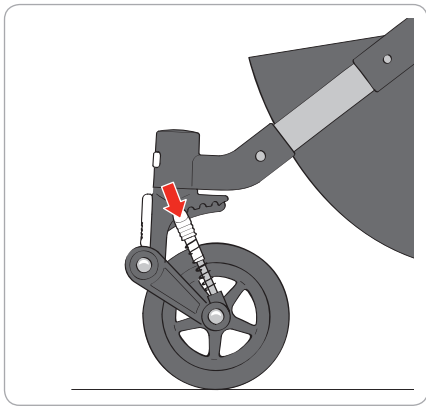
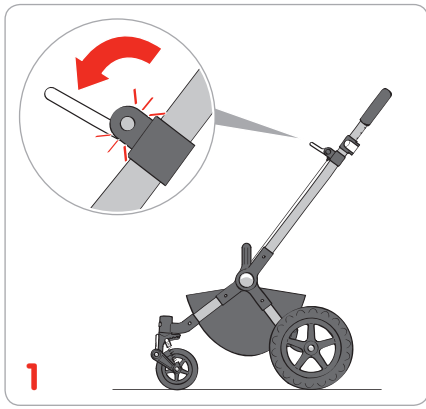


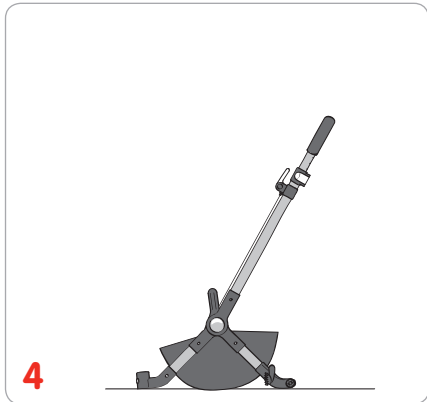
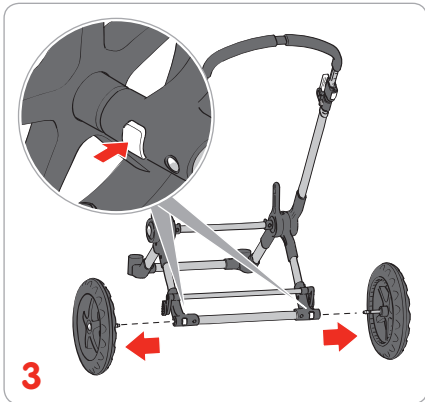
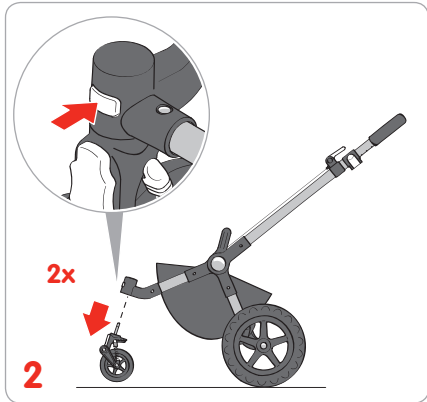
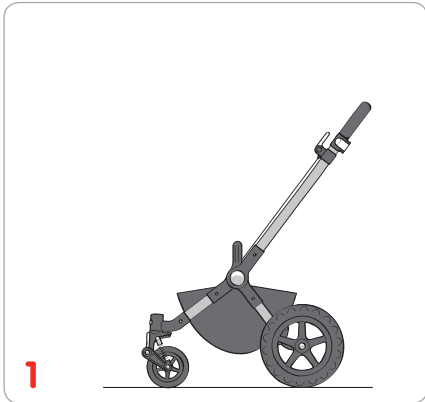


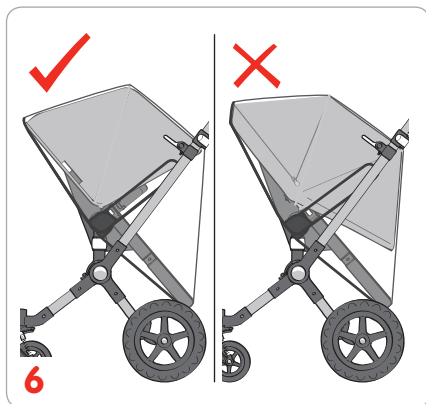
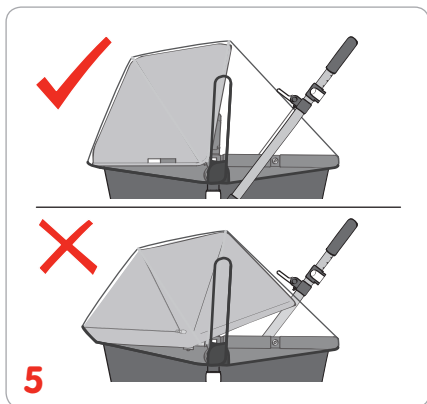
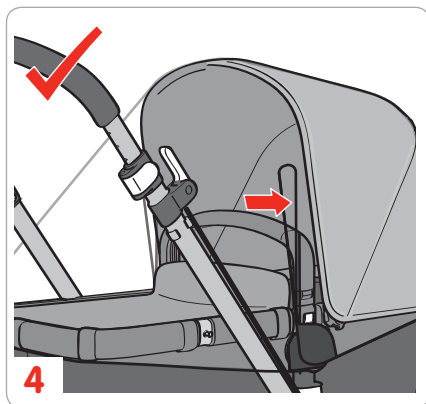
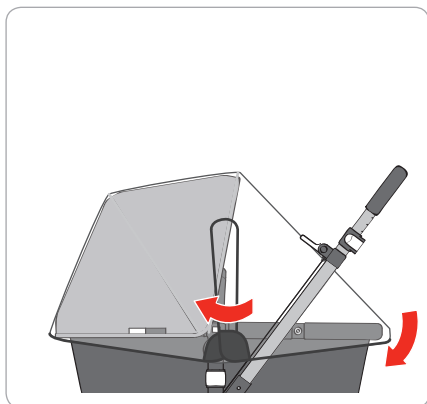
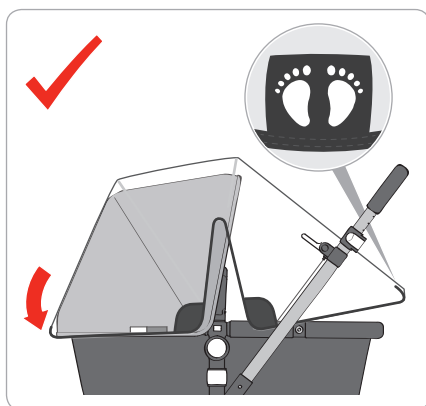
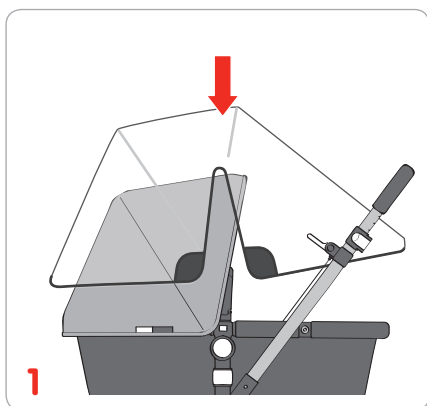
















**bugaboo europe & asia**

bugaboo international bv  
paasheuvelweg 9 a-b  
1105 be amsterdam zuidoost  
the netherlands

**bugaboo americas**

bugaboo north america inc  
2150 park place suite 150  
el segundo, ca 90245  
usa

[www.bugaboo.com](http://www.bugaboo.com)